NEW YORK TIMES BESTSELLER
EUZIAR SERIES
JOHN FLANAGAN
İngilizce asl • ndan 鈎viren. Ş a • a • Özkan
SKANDİYA
Çjlhsholrr
SONDEKİLAND
Beyaz F • rt • na Denizi =
ÇOTONYAİ
Araluen ' alos •
ARALUEN
KLLİHCA
İB LİR YON
RosLuv
Denizi
AKALUM ve KUM' ULARI
Kuzey
G • leri
Buz
Denizi
MS 643
BATI OKYANUSU
Co •
Stepleri
ALPİNA
MonKombre j
S ¥
/ ¥
t ^
CALYA
ASLAVA
FOSKAND
SONS UZ OKYANUS
Sak • n
Deniz
KARAKTORLER VE YARATIKLAR
Will. A • aluen Krall • •'ndaki Redmont Eyaleti'nde, Baron Araid' • n korumas • alt • rda b • • en • • fak ta˜ak, 柯limsiz bir yetim olarWill, yetimhanede • • alyelik hayalleri kurarken, kendini Orman Muhaf • z • Halt'm ˜ra˜ olarak bulur.
Halt: Belni • ge銃i • en • y • Orman Muha˜ • zlar • ndan biri olan Halt, g • ge gibi hareket edebilir, yay • ve oku kusursuz kullan • r. Halt, y • llar • ce Morgarath' • • • ordusunun yenilmesini sa • lam • • t • r.
Horace: Yetimhanede yeti • en i • iyar • Horace, ba • ta W • ll ile anla • amasa da sonradan iyi dost olurlar. Sava • Okulu'na kabul edilen Horace, kusursuz k • l • • kullan • r.
Cilan: Halt'm eski ˜ra˜. Esprili ve 蝦k becerikli bir Orman Muhaf • z • .
K • a • Duncan: Araluen'in kral • ve g • • ek bir sava • •
Evanlyn: K • a • Duncan'in k • • z • Prenses Cassand • , hayatta kalabilmek i蝨in Evanlyn k • ml • • yle ya • amaya devam ediyor.
Erak: Skand • yal • kuvvetlerden birine komuta eden E • ak, Will ile Evanlyn'i esir alm • • olsa da ikisine de sempati duyuyor

NEW YORK TIMES BESTSELLER

BUZLAR LKES

JOHN FLANAGAN

ngilizce asl

ndan 軻 viren: ⱬ a

a

∃ zkan

SKANDIYA

jlhsbolrn

SONDEKI.AND

Beyaz F

rt

na Denizi =.

OTONYAI

Araluen alos

ARALUEN

KLLTHCA

IB LiR YON

Rostov

Denizi

ARALUM ve KOM

ULARI

Kuzey

G

leri

Buz

Denizi

MS. 643

BATI OKYANUSU

Do

Stepleri

ALPINA

MonKombre j

S \

/ \

t *

GALYA

ASLAVA

FOSKANO

SONS UZ OKYANUS

Sak

n

Deniz

KARAKTCRLER VE YARATIKLAR

Will: A

aluen Krall

'ndaki Redmont Eyaleti'nde, Baron Araid'

n korumas

alt

nda b・・en

fak tefek, 軻 limsiz bir yetim olanWill, yetimhanede

alyelik

hayalleri kurarken, kendini Orman Muhaf

z

Halt'm ・ra・ olarak bulur.

Halt: Gelmi

ge

i

en

y

Orman Muhaf

zlar

ndan biri olan Halt, g

ge gibi

hareket edebilir, yay

ve oku kusursuz kullan

r. Halt, y

llar

ce Morgarath'

ordusunun yenilmesini sa

am

t

r.

Horace: Yetimhanede yeti

en i

iyar

Horace, ba

ta W

ll ile anla

amasa da

sonradan iyi dost olurlar. Sava

Okulu'na kabul edilen Horace, kusursuz k

l

kullan

r.

Gilan: Halt'm eski ・ra・. Esprili ve 輟 k becerikli bir Orman Muhaf z

.

K

a・Duncan: Araluen'in kral

ve g

ek bir sava

.

Evanlyn: K

a

Duncan'in k

z

Prenses Cassand

a, hayatta kalabilmek i 輅 n

Evanlyn kimli

yle ya

amaya devam ediyor.

Erak: Skand

yal

kuvvetlerden birine komuta eden E

ak, Will ile Evanlyn'i esir alm

olsa da ikisine de sempati duyuyor.

.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.

CrowIey: Orman Muhaf

zlar

n

n komutan

.

Ragnak: Skandiyal

kontla

m en k

demlisi; Y・e Kont'u

Borsa: Ragnak'

n sa

olu ve ・kenin g・l・ i

lerinin y・ ・ ・mesinden sorumlu y

etici.

Deparniet

x: Halt ile Ho

ace'

Gall

ca'dak

atosu

Montsomb

e'a hapseden kara

alye; son derece ac

mas

z ve k・tah biri.

Slagor: Kurt Di

i gemisinin Skandiyal

kaptan

. Erak, ondan l・ ho

lanm

yor.

Baron Arald: Redmont Eyaleti'nin lordu. Ad

l bir y

etici ve cesur bir sava

.

S

Rodney: Sava

Okulu'nun ba

kan

ve sava

sanatlan ustas

.

B

R

Kurt gemisi,

iddetli f

rt

naya yakaland

nda Shelter Bumu'ndan yaln

zca

birka・saat uzakl

ktayd

.

・g・d・ 軋 r

af gibi d・d・ olan denizden, kuzeydeki Skand

ya'ya do

u yol al

yorlard

. W

ll ve Evaniyn, denizin bu halinden memnun say

l

rlard

.

"Durumumuz o kadar da k

de

l," dedi W

ll, k・・ gemi denizi kolayca yanp ge 軻

rken. nsanlar

n seyir halindeki gemilerde

iddetli hastal

klara yakaland

klar

na dair korkun

k・er dinlemi

ti. Ancak bu hafifsallant

lan endi

e verici

bulmuyordu.

Evaniyn ba

n

sallad

; o, bundan W

ll kadar emin de

ldi. Tecr・eli bir

denizci olmad

kesindi, ancak

ceden denizde bulunmu

lu

vard

.

"En k

buysa hakl

s

n," dedi Will'e. Geminin kaptan

Erak'

n endi

eyle

kuzeye do

u bakt

n

n ve Kurt R・g

"ran k・ek 輅 lerini h

zlanmaya zorlad

n

n fark

ndayd

. Erak kendi ad

na, bu aldat

c

sakinlikteki havan

n f

rt

na

cesi sessizlik oldu

nu biliyordu; hem de berbat bir f

rt

na. Kuzey

ufkunda

belirmekte olan kara f

rt

na bulutlar

n

belli belirsiz se 軻 biliyordu. Shelter

Bumu'nu zaman

nda ge 輅 p geni

kara par 軋 s

na s

amazlarsa, f

rt

nan

n

t・ g・・le ・tlerine 輹 llanaca・n

n fark

ndayd

. Birka・dakika boyunca s・at ve

mesafe hesaplan yaparak, sald

r

ya ge

i

olan bulutlar

n h

z

n

gemininkiyle k

yaslad

.

"Ba

aramayaca・z," dedi sonunda Svengal'e. Yard

mc

s

da ba

n

sallayarak

"∃ yle g

or," dedi so

kkanl

l

kla.

E

ak, sert bak

lar

n

gemi boyunca gezdiriyor, ortal

kta koruma alt

na al

nmas

gereken ba

bo

te 軽 izat var m

diye kontrol ediyordu. Etraf

na bak

n

rken g

leri, pruvada birbirlerine sokulmu

iki tutsa

kayd

.

" u ikisini dire

ba

a

an iyi olur," dedi Svengal'e. "Ve d・en k・e

nin* etraf

n

da kaplamam

z gerek."

Will ile Evanlyn, Sve

gal'in onlara do

u geldi

ni g

d・er. Adam

n elinde

bir kangal l

afifkenevir

p

vard

.

"Neler oluyor?" diye sordu Will. "Ka

aya 軋 l

aca・m

z

d・・m・orlar herha

de?"

Ama Svengal dire

n yan

nda durmu

, acelesi varm

gibi ikisine i

aret

ediyordu. ki Aral

enli, ayaklanarak karars

z ad

mlarla o tarafa gittiler. W

ll, geminin art

k daha 輟 k salland

n

ve r・g

n

iddetim artt

rd

n

fark etti. Svengal'e do

u y・・ken t

ezledi. Arkas

ndan, sendeleyerek bald

r

n

kal

n dire

軋 rpan Evaniyn'in, bir han

mefendiye lu・de yak

mayan bir

ekilde k・・ etti

ni duydu.

Svengal, saks b

n

軻 kti ve kangaldan

k

boy

p kesti.

* Skandiyahlar'

n gemilerinde, t

pk

eski Viki

g gemilerindeki gibi, k

k

sm

nda bulunan b・・ bir k・ek d・en g

evi g

(Ed. N.)

"Kendinizi dire

ba

ay

n," dedi onlara. "F

rt

nalar

n f

rt

nas

her an

kopabilir."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Yan

denize d・ebiliriz mi diyorsun?" diye so

d

Evaniyn,

heyle. Svengal,

Will'in kendisini dire

d・g・ bir gemici d・・・le ba

ad

m fark etti. K

z ise

d・・ atmay

becere- memi

ti. Bunun ・erine Svengal

p

kapt

ve belinin etraf

ndan ge 輅 rerek k

z

da g・ence alt

na ald

.

"Olabilir," diye yan

tlad

Svengal soruyu. "Muhtemelen dalgalar sizi denize s・・

ler."

Birden Will,in y・・・ korkuyla soldu

nu fark etti.

"Yam dalgalar

n ger 軻 kten de... g・erteye kadar y・selece

ni

s

l・

orsun?" dedi W

ll. Svengal

keyle, keyifsizce s

r

tt

.

"Evet,

le," diyerek, koca d・en k・e

nin etraf

n

kaplamaya ba

layan kaptana

yard

mc

olmak ・ere, h

zla geminin k

taraf

na gitti.

Will, birka・kez yutkundu. B

le bir geminin dalgalar

n aras

ndan mart

gibi

s・・ece

ni sanm

t

. Oysa

imdi, ona dalgalan

l muhtemelen g・erteye

vuraca・ s

leniyordu. Bunun olmas

halinde, geminin nas

l su ・e

inde kalaca・n

merak etti.

Birden "Ah, Tanr

m... bu da nedir?" dedi Evaniyn, yumu

ak bir sesle kuzeyi i

aret

ederek. Az

ce Erak'

n g

m・ oldu

o ince, kara bulut hatt

, 軻 yrek kilometre

eden s・atle ・tlerine do

u gelen kara bir k・leye d

m・t・art

k. Dire

n

dibine 銹 melen Will ile Evaniyn, kollan

n kaba 軋 m s・unun etraf

na dolamaya 軋 l

arak, tutunabilecekleri girintiler anyorla

d

.

F

rt

na gemiye vurdu

nda, g・e

de kaybolup gitmi

ti.

Will, inan

lmaz bir h

zla esen r・g 穩 nedeniyle zar zor nefes al

yordu. Bu, daha

ce denk geldi

r・g 穩 lara hi・benzemiyordu. V・udunu 軻 vreleyen, insan

sa・r

edip k

le

tiren, ci

rlerindeki havay

軻 kip ・kartarak yenisini almas

n

leyen zalim, canl

, kad

n

bir g・t・bu; pen 軻 sinden kurtulmaya 軋 l

t

k 軋

daha da bo

luyordu. ⅋ aresizce dire

tutunmaya 軋 l

rken, g

lerini s

k

ca

yummu

tu. Uzaklardan Evaniyn'in

k att

m duydu ve k

z

n ondan uzakla

maya ba

lad

n

fark etti. ∃ n・・g

emedi

halde, uzanarak k

z

yakalad

ve kendine do

u 軻 kti.

lk b・・ dalga gemiye vurdu

nda, kurt gemisinin pruvas

korkutucu bir a・yla yan

yatt

. Dalgan

n y・eyine do

u y・selmeye ba

lad

klar

nda, gemi duraksayarak

savrulmaya ba

lad

, ileri ve geril Sve

gal ile E

ak, va

g・le

iyle k・ek

輅 lere ba・r

yorlard

. Sesleri

g 穗 n i 輅 nde kaybolup gitse de s

rtlar

n

f

rt

naya vermi

olan tayfalar, onlar

n v・ut hareketlerinden ne s

lediklerini

anlayabiliyordu. K・ekleri kald

r

p 軻 viriyor ve geminin hareketini kolayla

t

r

yorlard

. Gemi, dalgay

t

rmanmaya ba

lad

; giderek daha io

kseklere ・k

yor, yava

lad

k 軋 yava

l

yordu. Bir an sonra Will, berbat bir ini

e ge

i

olduklar

n

anlad

.

Ve sonra, dalgan

n zirvesi kirla

ak geminin ・erine bo

ald

.

Tonlarca su, kurt gemisini a

a・軻 kip, bir daha asla geri d

emeyecekmi

sine

uzaklara savurmu

tu. Will, ya

ad

deh

et kar

s

nda kesik bir

k

att

. Buz gibi tuzlu su 輟 cu

n ellerim direkten kopar

p ci

rlerine dolarken

halat onu durdurmu

ve su etraf

ndan ak

p gidinceye dek sa

sola savrularak

korumu

tu. Gemi konumunu d・eltirken, Will de g・ertede bir bal

k gibi ・rpm

yordu. Evaniyn de yan

ndayd

; o iti

kak

i 輅 nde, ah

ap dire

軋 resizlikle

bir kez daha samd

lar.

Derken gemi

e do

u at

ld

ve yeniden deh

etle

k atarak dalgan

n geli

indeki bo

lu

d・t・er.

Geminin pruvas

, dalgan

n yaratt

bo

lu

dald

ve suyun ・tlerine savrulmas

na neden oldu. Bir kez daha, g・ertenin ・erinden su f

k

rd

. Ancak bu

seferki, ilk dalga kadar g・l・de

ldi; Will ile Evaniyn dire

tutunmay

ba

arabildiler. Bellerinin hizas

ndaki su, yanlar

ndan ak

p gidiyordu. Derken narin

kurt gemisi, silkinerek ・erindeki bu yo

n k・leden kurtulur gibi oldu.

K・ek 輅 lerin aras

ndaki yedek kuvvetler 輟 ktan i

e koyulmu

, suyu kovalarla

geminin kenar

ndan bo

alt

yordu. Geminin en korumas

z noktas

nda bulunan E

ak ile Svengal de kendilerini d・en k・e

nin her iki taraf

na ba

am

t

.

Normal k・eklerin bir bu 輹 k kat

uzunlu

nda, kocaman bir k・ekti bu. F

rt

na

hallerinde daha k・・ d・e

le

in yerine kullan

l

yordu. B

lece d・enci, bu

b・・ k・ek sayesinde geminin burnunu d

d・・ken k・ek 輅 lere yard

mc

olabiliyordu. Bu g・l・f

rt

nada ise k・e

k

ki

i zor kontrol edebilmi

ti.

R・g

n g・・ dalgalar

n aras

ndaki bo

lukta zay

flam

gibiydi. W

ll, g

le

ine yap

an tuzu silerek

s・d・ve yuttu

deniz suyunu g・erteye kustu. O

s

rada bak

la

i Evan

yn'in deh

et dolu bak

lar

yla kar

la

t

.

K

za g・en verecek bir

eyler yapmas

gerekti

ni hissetti. Ama ne diyece

ni

bilemiyordu. Geminin bu g・teki ikinci bir dalgaya dayanabilece ne inanm

yordu.

Bu arada, ikinci dalga yola koyulmu

tu bile. lkinden de b・・ olan dalga, birka・y・

metrelik a・kl

k boyunca ・tlerine do

u geliyor, Redmont Kalesi'nin duvarlar

ndan

bile y・se

・k

yordu. Gemi o korkun・ yava

t

rman

na yemden ba

larken,

y・・・dire

g

en Will, Evaniyn'in de ayn

eyi yapt

m fark etti.

Dalgan

n iize

inde daha da y・se

t

rmand

lar. Tayfalar, Kurt R・g

'm

dalgan

n ・erinden a

r

p r・g 穩 ve denizden uzakla

t

a

ak i 輅 n ci

rleri paralamrcasma k・eklere as

l

yorlard

. Will, dalga ・erlerinde patlamadan

ce, geminin son m・adelesini kaybetmekte oldu

nu fark etti. Mutlak bir felakete do

u giderken, korkuyla g

lerim a

. Ve sonra, dalga ・tlerine vurdu

nda, g・erteye

do

u savrularak onu koruyan ipe yap

t

. O s

rada a

na 軋 rp

p can

m ac

tan

eyin Evaniyn'in dirse

oldu

nu fark etti. Su, ・erinden g・leyerek ge 輻

ikten sonra, pruva bir kez daha ileriye at

ld

. Ve Kurt R・g

, bir kez daha h

zla bo

lu

do

u dalmaya, bir

dek yavrusu gibi denizi yarmaya ba

lad

. W

ll

art

k

k bile atamayacak kadar g・s・ d・m・t・ Hafif 軻 inleyerek dire do

u

emekledi. Eva

lyn'e bir g

atarak ba

n

sallad

. Buradan kurtulamayaca・z,

diye d・・・ordu ve ayn

korkuyu k

zm g

lerinde de g

ebiliyordu.

Kurt R・g

dalgalar

n aras

ndaki bo

lu

軋 rp

nca, t・ g

desi sars

ld

. Pruvan

n her

k

taraf

ndan su akarken, E

ak ve Svengal kendilerim s

k

s

k

dire

ba

am

lard

. iddetle savrulan gemi, konumunu yeniden d・eltti.

"Gemi iyi dayan

yor!" diye ba・rd

Svengal. Erak, ・itsizce ba

n

sallad

. W

ll ile Evaniyn'in

leri kopsa da, kurt gemisi b

le azg

n bir denizle ba

a ・

kmas

i 輅 n tasarlanm

t

.

Ama bu geminin bile s

n

rlan vard

. Ve Erak, o s

n

rlar

n zorlanmas

halinde, hepsinin

ece

m biliyordu.

" u deminki dalga, neredeyse sonumuz oluyordu!" diye yan tlad

. Gemi, ge

i gen

giderek

k

dalga aras

nda kalmaktan k・ek 輅 lerin son andaki 軋 bas

yla kurtulmu

tu.

Erak, "Gemiyi d

d・・ f

rt

nan

n

e ge 輅 rmemiz gerek!" diye seslendi. Sve

gal da r・g 穩 ve tuz ya

uru kar

s

nda k

s

lan g

lerini ileriye 軻

virerek ba

yla onaylad

.

" undan sonra," dedi. Bir sonraki dalga,

cekine k

yasla biraz daha k・・t・ Tabii

"daha k・・", g

eceli bir kavramd

. Ska

diyal

lar, d・en k・e

ne s

k

ca

tutundular.

Sudan olu

mu

da・tepelerinde y・selip Kurt R・g

bir di

r yava

, istikrars

z t

rman

na ba

lad

nda, Erak "ﾇ ekin, lanet olas

calar! K・ek 軻 kin!"

diye ba・rd

k・ek 輅 lere.

"Hay

r. L・fen, l・fen, yeter art

k..." diye inledi Will, geminin dalgan

n

zirvesine oturdu

nu fark ederek. Ya

ad

korku, g・・・ t・enmesine neden

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

oluyordu. Bu k 稈 us bitsin istiyordu art

k. Gerekirse, diye d・・d・ gemi de bats

n.

B

rakal

m gitsin. Sonumuz gelsin. Yeter k

u 軻 ktiklerimiz bitsin. Yan

ndaki

Evaniyn'in korkudan a

ad

n

duyabiliyordu. Bir kolunu k

z

n beline sard

ama onu teselli edecek ba

ka bir

ey gelmiyordu elinden.

Yine y・seldiler; bunu ・tlerine bo

alan deniz suyunun o bildik g・b・t・ ・tak

p

etti. Ard

ndan geminin pruvas

, zirvenin i 輅 nden ge 軻 rek dalgan

n arka taraf

na 軋 rpt

ve a

a・ d・t・er. W

ll

k atmaya 軋 l

t

, ancak bo

z

kurumu

ve yorgunluktan t・enmi

ti. Yaln

zca hafif 軻

ge 輅 rebildi.

Kurt R・g

, dalgan

n dibinden yeniden denizin i

e kay-

dL E

ak, ba・rarak k・ek 輅 lere talimat veriyordu. Yakla

makta olan di

r dalgan

n g

gesinin alt

nda 輟 k az zamanlan vard

ve geminin d

hemen tamamlamas

gerekiyordu.

"Sancak taraf

na!" diye k・redi E

ak. Sesinin uzaktaki k・ek 輅 lere ula

amamas

ihtimaline kar

, elleriyle d

y

i

aret ediyordu.

K・ek 輅 ler, ayaklan

n ah

ap desteklere dayad

lar. Sancakta- k

ler, yan

geminin sa・tarafmdakiler, k・ek kollan

n kendilerine do

u 軻 ktiler. Sol taraftaki

k・ek 輅 ler ise k・eklerini ileri do

u itiyorlard

. Geminin konumu d・elirken, E

ak k・redi.

" imdi!"

K・ekler denize dald

. Bir taraf k・ekleri itip di

rleri 軻 kerken, E

ak ve

Svengal a・rl

klar

m d・ene verdiler. Uzun, ince gemi, neredeyse bir tek nokta ・

erinde, zarif 軻 d

d・ve k

taraf

m r・g 穩 la denize 軻 virdi.

"ﬗ ekin

imdi!" diye g・ledi Erak ve k・ek 輅 ler

evkle i

e koyuldular. Gemi, f

rt

nadan h

zl

hareket etmeliydi yoksa hepsi bo

lacakt

. Dire

n dibinde

birbirlerine sar

lm

, peri

an halde duran Araluenli gen・tutsaklara bir g

att

Erak. Ard

ndan da geminin k

taraf

nda uygulayaca・ manevralar

d・・erek

onlar

unuttu. Tek bir hatas

gemiyi yana kayd

racak, bu da hepsinin sonunu

getirecekti. Geminin art

k daha kolay hareket etti

nin fark

ndayd

. Ama dikkatim

da・tacak zaman de

ldi bu.

W

ll ve Evanlyn'e kal

rsa, gemi h 稷・korkutucu bir

ekilde bat

p ・k

yor,

zaman zaman on be

metre birden d・t・ ・oluyordu. Ama art

k hareketleri daha

kontroll・d・ Denizle m・adele etmiyor, onun

de ilerliyorlard

. W

ll, geminin



daha kolay manevra yapt

n

fark etmi

ti. Su, belli aral

klarla ・erlerine

vuruyordu h 稷・ama o, insan

deh

ete d・・en geriye kayma olmuyordu art

k. Gemi,

alt

ndan ve yanlar

ndan ge 軻 n tonlarca suyun arasr

dan yolunu bulurken, W

ll

de k・・

bir kurtulu

・idi beslemeye ba

lam

t

.

・・

Ama k・・ bir olas

l

kt

bu. zerlerine gelen her dalgada, y・e

ni a

na

getiren o deh

etr tekrar tekrar ya

yordu W

ll. Her seferinde sonuncu dalgay

atlatt

klar

n

san

yordu. Kollar

m Evaniyn'in beline dolam

t

; k

z

n

da kollar

n

onun boynuna sard

n

fark ediyor, buz gibi 軻 nesini

kendisininkinde hissediyordu. Arad

klarr teselli ve cesareti ancak bu

ekilde

buluyorlard

. Zavall

Evan

yn korkudan inliyordu. a

k

nl

kla fark etti

・ere Will de farkl

bir durumda de

ldi; tekrar tekrar anlams

z kelimeler m

r

ldan

yor, Halfa, ƺ ekici'ye, sesini duyup yard

m edebilecek olan herkese

sesleniyordu. Ancak dalgalar birbirini tak

p edip Kurt R・g

aralar

ndan s

yr

ld

k 軋, ya

ad

klan deh

et azald

ve yerini tedirgin bir bitkinli

b

rakt

. B

lece Will, bir s・e sonra uykuya dald

.

Takip eden yedi g・ boyunca g・eyin derinliklerine do

u savrularak Dar Ge 輅 t'ten ・

kt

lar ve Sonsuz Okyanus 置 n k

y

lan

m ula

t

lar. Will ile Evaniyn bu s・

.
.
.
.
.
.
.
.
.

eyi, birbirlerine sokularak dire

n yan

nda ge 輅 rdiler; yorgunluktan harap olmu

lard

ve s

r

ls

klamlard

. stelik donuyorlard

. Felaket korkusu,

zihinlerinden hi・gitmiyordu, ancak gitgide kurtulma ihtimalleri oldu na inanmaya ba

lad

lar.

Sekizinci g・, g・e

nihayet y・・・g

terdi. G・s・ ve silik bir g・e

ti, ama g・e

ti i

te. Bata ・ka ilerlemeleri sona erdi ve gemi, bir kez daha suyun ・erinde rahat 軋 yol almaya ba

lad

.

Sa・ ve sakal

tuzla kaplanm

olan Erak, yorgun hareketlerle d・en k・e

ne as

ld

ve d・g・ bir d

manevras

yla geminin burnunu kuzeye 軻 virdi.

"Haydi beyler. Shelter Bumu'na gidelim," dedi tayfalara.

iki

Haydutlar araban

n etraf

m sarmak ・ere ormandan turlad

klar

nda, Halt, bir me

e a

c

n

n kocaman g

desine yaslanm

, k

m

ldamadan duruyordu.

Asl

nda ortal

k yerdeydi a

a kimse onu g

m・ordu. Bunun nedeni, biraz da

soyguncular

n, tamamen zengin bir t・car ve kar

s

ndan ibaret olan avlar

na

odaklanm

olmalar

yd

. ƺ iftin dikkati de ayn

oranda da・lm

t

. A・kl

ktaki arabalar

n

n etraf

n

sarmakta olan silahl

adamlara korku dolu g

lerle bak

yorlard

.

Ancak g

memesinin esas nedeni, Halt'un pelerininin kukuletas

n

y・・・g

gelerde kalmas

n

sa

ayacak

ekilde ba

na ge 輅 rmesi ve

gibi k

m

ldamadan duruyor olmas

yd

. T・ Orman Muhaf

zlar

gibi Halt da g

mez olman

n s

rr

n

n, herkes dosdo

u ona bak

yor olsa bile, hareketsiz durmaktan ge 輻 i

m biliyordu.

G

medi

ne inan, diye tekrar etti Orman Muhaf

z

ki g

meyesin.

O s

rada tamamen siyahlara b・・m・ iriyar

bir

ekil.

a

ar

n i 輅 nden ・karak arabaya yakla

t

. Halt'un g

len bir saniyeli

ne k

s

ld

, ard

ndan sessizce i・ge 輅 rdi. Al sana bir yanl

kovalamaca daha,

diye d・・d・

Adam, Halt'un Morgaratl

'la yap

lan sava

n sonundan bu yana takip etti

Foldar'

and

nyordu biraz. Foldar o zamanlar Morgaratl

'm k

demli komutanlar

ndan biriydi. Lideri

d・・de ka

ay

ba

arm

, Wa

galla

dan olu

an

ordusu ise da・lm

t

.

Ama Foldar, bir Wargal gibi ak

ls

z de

ldi. D・・en, plan yapan bir insan evlad

yd

. Ayr

ca kafadan 軋 tlakt

ve y・e

k

le doluydu. Soylu bir Araluen

ailesinin o

uydu ve bir at y・・den ・kan tart

mada annesiyle babas

n

d・

m・t・ O zamanlar gen 輙 i

hen・ yeni yeni ad

m at

yordu; Ya

ur ve Gece Da

ar

'

a ka 軋 rak kurtulmu

, burada rastlad

Mo

- garath da onu kafa dengi

bularak ordusuna alm

t

. Foldar, art

k Morgaratl

'm ekibinin hayattaki tek ・

esiydi ve Kral Dun- can, onun yakalan

p hapsedilmesini, Krall

k silahl

g・lerinin

celikli meselesi haline getirmi

ti.

Sorun

uydu ki, her yanda Foldar taklit 輅 leri t・・ordu ve genellikle hepsi, Halt'un kar

s

ndaki gibi, s

radan haydutlard

. Ku

banlanna korku sal

p onlar

kolayca soyabilmek i 輅 n Folda

'm ad

m ve zalim

retini kullan

yorlard

. Ve

ne zaman bir Foldar taklidi ortaya ・ksa. Halt ile di

r muhaf

zlar onun pe

inden

giderek zamanlar

n

bo

a harc

yordu. Bunu d・・d・・de, Halt'un i 輅 nde bir

ke dalgas

kabard

. Oysa ilgilenmesi gereken ba

ka sorunlar vard

. Bir s

vermi

ti ve bu aptallar, onun as

l i

inden al

koyuyordu.

Sahte Foldar, araban

n yan

na gelmi

ti

imdi. Y・sek yaka-

l

s

yahpelerini, Folda

'

nkini and

nyordu. Ama Folda

z・- pen

tekiydi

ve kusursuz siyah kadife ve satenden bir pelerin giyerdi. Buna kar l

k haydutunki

kabaca i

lenmi

siyah deliden bir yakas

bulunan, k

boyanm

, yamal

, basit

bir y・ pelerindi.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.

Adam

n k

n

m

, h

rpani bir ba

l

vard

. apkan

n ・erini s・leyen

-ve muhtemelen umursamaz bir haydudun ・erine oturup ezmi oldu

- kara ku

t・ ・

ortas

ndan yamulmu

tu. Haydut konu

maya ba

lam

t

art

k, ancak Foldar'm

peltek, alayc

sesini taklit etme 軋 balar

, a・r ta

ra aksam ve berbat dilbilgisi

nedeniyle heba oluyordu.

"Beyfend

ile han

mefendi, arabadan ininiz," dedi beceriksizce e

lip selam vererek.

"Korkmay

n

z sevgili ba'an, asil Fol- dar s

z

n gibi zarif birine asla zarar

vermez." K

adamlara has, alayc

bir kahkaha atmaya 軋 l

t

. Ancak bo

z

ndan ・ka ・ka haf

fbir k

k

rt

・kt

.

'Sevgili baban

n zarafetle uzaktan yak

ndan alakas

yoktu. Orta ya

l

, a

i kilolu ve son derece s

radan bir kad

nd

. Ama bu, korkutulmas

m gerektirmez,

diye d・・d・Halt. Arabadaki kad

n, siyahl

adam

n kar

s

nda korkudan s

zlan

yordu. 'Foldar'

e do

u bir ad

m att

; sesi sertle

mi

, ses tonu daha

tehditk 穩 bir havaya b・・m・t

imdi.

"A

a・ inin, han

mefendi!" diye ba・rd

. "Yoksa kocan

z

n kulaklar

n

veririm elinize!"

Sa・eli, kemerindeki uzun han 軻 rin sapma gitti. Kad

n bir

k atarak geriye 軻

kildi. Onun ya

ad

deh

eti payla

an ve kulaklannm yerinden memnun olan kocas

, kad

n

araban

n kap

s

na do

u iteklemeye 軋 l

yordu.

Bu kadar yeter, diye d・・d・Halt. Kimsenin ondan tarafa bakmad na e

n oldu

ve bir ok ・kanp yayma yerle

tirdi. Ard

ndan kiri

i gerip, 軻 vik bir hareketle

oku f

rlatt

.

As

l ad

Rupert Gubb

estone olan "Foldar", bir an burnunun l

emen

de

ldayan bir

ey g

d・・・sand

. Bunu takiben pelerininin kabank yakas

nda bir

hareketlenme oldu ve kendisini, tahtaya g

en titrek kara bir okun ucunda, arabaya

saplanm

bir halde buldu. rkilerek bir

k koyuverdi ve dengesini kaybedip t

ezledi. Bo

z

nda s

k

p nefessiz kalmas

na neden olan pelerini sayesinde

d・mekten kurtulmu

tu.

Di

r haydutlar okun nereden geldi

ni g

mek

d

erken. Halt, birden a

an uzakla

t

. Orman Muhaf

z

,

a

k

na d

en haydutlara sanki kocaman me

enin i 輅 nden ・k

yormu

gibi g

m・t・

"Kral

n Orman Muhaf

z

!" diye ba・rd

Halt. "Silahlar

n

z

indirin."

Hepsi silahl

, on ki

iydiler. Bir teki bile verilen emre uyma-

nazl

k etmedi. B

klar, k

l

ar ve sopalar tang

r tungur yere d・t・ Orman Muhaf

z

'

n kara b・・・e ilk elden

al・ olmu

lard

. Vah

i avc

, canl

bir me

e a

c

n

n g

desinden ・k

vermi

- ti. u an bile, ・t・deki o garip pelerin

tuhafbir

ekilde pa

id

yor, adama odaklanmalann

zorla

m

yordu sanki. Hem

zaten teslim olmala

i 輅 n, b・・en daha pratik bir neden vard

: Kiri

ine bir di

r kara sapl

ok gerilmi

olan kocaman, uzun bir yay.

"Y・ ・t・yere yat

n! Hepiniz!" Kelimeler haydutlar

n ・t・de bir k

rba・gibi

saklad

ve hepsi birer birer yere devrildiler. Halt, on be

ya

ndan b・・ g

meyen, k

rl

y・l・bir 輟 cu

i

aret etti.

"Sen hari・" diye seslenince, o

an d

t; ayak ・erinde duraksayarak ba

n

kald

rd

. "Sen kemerle

i toplay

p hepsinin ellerini arkalar

ndan ba

ayacaks

n."

Deh

et i 輅 ndeki o

an, art arda birka・kez ba

n

sallad

ktan sonra, yerde

3aiz・oyun yatan yolda

lar

na y

eldi. Halt, ona ek bir uyan yap

nca, an

nda

durdu.

"S

k

ca ba

a onlan!" dedi Orman Muhaf

z

. "Bir tek gev

ek d・・ bulursam,

seni..." Uygun bir tehdit arayarak duraksad

. "Seni

uradaki me

e a

c

n

n i

輅 ne hapsedelim."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Bu kadan ona yeter, diye d・・d・ A

c

n i 輅 nden ola

n・t・bir

ekilde ・km

gibi g

mesinin, bu e

timsiz ta

ra insanlar

・erindeki etkisinin fark

ndayd

. Daha

ce de bir 輟 k kez kullanm

oldu

bir hileydi bu. O

an

n y・・・ kir

tabakas

n

n alt

nda korkudan bembeyaz kesildi

ni g

ce, tehdidinin etkili

oldu

nu anlad

. Dikkatini, h 稷・nefesini kesmeye devam eden pelerinin yakas na as

l

duran Gubb

estone'a 軻 virdi. Adam

n y・・k

pk

rm

z

olmu

, g

leri

fal ta

gibi a・lm

t

.

Hah, b・・ saks b

n

k

n

ndan ・kard

nda, g

le

i neredeyse

yuvalanndan f

rlayacakt

Gubbiestone'un.

"Rahat ol," dedi Halt sinirle. pi h

zla kesti ve birden serbest kalan G

bb

estone, bir 輹 val gibi yere dev

ildi. Orada, o parlak b

n eri

emeyece

noktada kalmaktan ho

nut gibi duruyordu. Halt, araban

n sahiplerine do

u bakt

.

ﾇ iftin y・・de, rahatlam

bir ifade vard

.

"Yolunuza devam edebilirsiniz," dedi canayakm bir ifadeyle. "Bu beyinsizler, sizi daha fazla rahats

z etmeyecek."

Karisini araban

n d

na itmeye 軋 l

t

n

su 輒 ulukla hat

rlayan

t・car, bu rahats

zl

n

n ・erini at

p tutarak kapatmaya 軋 l

t

.

"As

lmay

hak ediyorlar. Orman Muhaf

z

! As

lmay

diyorum! Zavall

kan

n

korkutup beni tehdit ettiler!"

Halt adam

,

ke dolu s

leri bitinceye dek kay

ts

z tav

rlarla izledi.

"Daha da k

" dedi al 軋 k sesle, "zaman

m

bo

a harcad

lar."

"Cevab

m hay

r. Halt," dedi Crowley. "T

pk

ge 軻 n sefer sordu

nda oldu

gibi."

Crowley, eski dostu Halt'un

keden titredi

ni g

ebiliyordu veyapmas

gereken

eyden nefret ediyordu. Ama emir emirdi ve Orman Muhaf

zlar

n

m komutan

olarak,

emrin yerine getirilmesini sa

amak onun g

eviydi. Ve t・ Orman Muhaf

zlar

gibi,

Halt da emirlere uymakla y・・l・d・

"Bana ihtiyac

n

z yok k

!" diye patlad

Halt. "WiH'in pe

inden gitmem

gerekirken, bu sahte Foldarla

avlayarak bo

a zaman harc

yorum!"

"Kral, Foldar'

bir numaral

celi

miz haline getirdi," diye hat

rlatt

C

ovvley. "Er ya da ge・ ger

ni yakalayaca-

v II

giz."

Halt, bo

versene de

ces

ne bir el hareketi yapt

. "Elinizde b

mu

becerebilecek k

rk dokuz tane muhaf

z var zaten!" dedi. "Tann a

k

na, bu kadar

yeter de artar bile."

"Kral Duncan di

r k

rk dokuz muhaf

z

n bu i

le ilgilenmesini istiyor. Senin

de

le. Sana g・eniyor ve ihtiya・duyuyor. Elimizdekile

in en iyisi sensin."

"Ben pay

ma d・eni yapt

m," diye yan

tlad

Halt usulca; Crowley bunlar

s

lerken Halt'un can

n

n 11e kadar yand

n

biliyordu. Verebilece

en iyi yan

t

n sessiz kalmak oldu

nu da. Bu sessizlikle HaU'u ikna etmeye 軋 l

yordu asl

nda ama Orman Muhaf

z

'n

bundan nefret etti

nin de fark

ndayd

.

"Krall

k o

ana bor 輒 u," dedi Halt, net bir

ekilde.

"O

an bir Orman Muhaf

z

," dedi Crovvley so

k bir sesle.

"Bir ・rak," diye d・eltti Halt. Crowley, sandalyesini iddetle devirerek aya

f

rlad

.

"Bir ・ra・n g

evlen de Orman Muhaf

zlan'nmkilerle ayn

d

r. Hepimiz b

le yapt

k, Halt. Kural, her muhaf

z i 輅 n ayn

d

r; krall

k daima

ce gelir.

Yeminimiz b

le. Sen bu yemim ettin, ben de ettim, Will de etti."

adam aras

nda

keli bir sessizlik ya

and

; dost ve silah arkada

olarak

ge 輅 rdikleri y

llar g

e al

nd

nda, daha da 輅 rkinle

en bir sessizlikti

bu. Cro

vley, Halt'un muhtemelen hayattaki en yak

n arkada

oldu

nu fark etti.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
Ama

imdi burada durmu

, kar

l

kl

tehditler savuruyor,

keyle tart

yorlard

. Devrilen sandalyeyi d・eltti ve Halfa bir uzla

ma i

areti yapt

.

"Bak," dedi daha al 軋 k bir ses tonuyla. "Yaln zca

u Foldar i

halletmeme

yard

mc

ol. ki, olmad

・ ay s・er. Ondan sonra Will'in pe

inden gitmene

zm

veririm."

Halt'un k

r sa

ba

, daha Crowley s

lerini bitirmeden iki yana sallan

yordu.

" yi de iki ay i 輅 nde W

ll hayat

n

kaybedebilir. Ya da bir

k

e olarak sat

l

p sonsuza dek kaybolabilir. zler hen・ tazeyken,

imdi gitmem

gerek. Ona s

verdim," dedi,

st

raptan bo

lan sesiyle.

"Hay

r," dedi Crowley, kesin bir sesle. B

n

duyan Halt, omuzlar

n

dikle

tirip, "O zaman ben de krala ・kar

m," dedi.

Crowley bak

lar

n

yere dikti.

"Kral seninle g

meyecek," dedi ifadesiz bir sesle. Halt'a bakt

nda Orman Muhaf

z

'n

n

a

rm

ve ihanete u

am

gibi bakan g

lerini g

d・

"G

meyecek mi? Beni gen mi 軻 viriyor?" Halt, yirmi y

l

a

k

n zamand

r

kral

n en yak

n s

rda

lar

ndan biliydi ve kral dairesine sorgusuz sualsiz

giri

izni bulunuyordu.

"Ondan ne isteyece

ni biliyor. Halt. ste

ni geri 軻 virmek istemedi

i 輅 n de g

m・or seninle."

Halt'un

a

k

n g

lerinde

ke vard

imdi. Alev alev yanan bir

ke.

・・

"∃ yleyse onun fikrim de

tirmem gerekecek," dedi usulca.

Kurt gemisi, burnun etraf

ndan d

koya s

nd

nda, dev dalgalar da zay

flam

t

. Uzun, kayal

k ・k

nt

lar kii 輅 ik, do

l liman

n i 輅 nde r・g

n

ve dalgalar

n etkisini azalt

yordu. Dolay

s

yla deniz

afg

b

d・d・

d・ve suyun y・eyi, yaln

zca kurt gemisinin arkas

nda b

rakt

izle b

ordu.

"Buras

Ska

d

ya m

?" diye sordu Evanlyn.

Will, teredd・le omuz silkti. Bekledi

gibi bir yer olmad

kesindi. K

y

da bir

kasabaya dair hi 軛 ir i

aret g

m・or, yaln

zca birka・k・・, k

ne kul・e

bulunuyordu. Ortal

kta da kimsecikler yoktu.

"Yeterince b・・ g

m・or, de

l m

?" dedi.

Yak

nlardaki bir ipi kangala dolamakta olan Svengal, onlar

n cehaletine g・d・

"Buras

Skand

ya de

l," dedi ikisine. "Skandiya'ya giden yolu ancak yanlayabildik.

Buras

Sko

ghijl."

kilinin

a

k

n bak

lar

m g

ce, a・klamaya ba

lad

. "Skandiya'ya

u

an ge 軻 mey

z. Dar Ge・t'dek

o f

rt

na bizi

輟 k geciktirdi ve bu s

rada Yaz R・g 穩 lar

k

y

ya do

u ilerledi. R・g 穩 lar

durduluncaya dek burada bar

naca・z. Kul・elerin burada bulunma nedeni de bu zaten."

W

ll,

heli g

lerle y

pranm

ah

ap kul・elere bakt

. ᚗ irkin ve rahats

z g

orlard

.

"Burada ne kadar kalaca・z?" diye sorunca, Sve

gal omuz silkti.

"Alt

hafta,

k

ay. Kim bilir?" p kangal

n

omzuna at

p uzakla

arak, gen

輙 en etraf

g

lemlemek ・ere yaln

z b

rakt

.

Kasvetli ve sevimsiz bir yer olan Skorghijl, ・plak kayal klar, dik u 輹 rumlar ve

tuzdan beyazla

m

kul・elerin g・e

le i・i 軻 ge 輻 i

k・・, d・ bir kumsaldan

ibaretti. Ortal

kta ne ye

illik ne de bir a

vard

. Kayal

klar

n tepesinde

bembeyaz kar ve buz taneleri g

ordu. Adan

n geri kalan

ise siyah ve donuk gri

renkli kayalarla 軋 k

llardan olu

uyordu. Skand

- yal

lar her ne tanr

s

na

tap

yorlarsa, o tanr

bu k・・ kayal

ktan t・ renkle

i al

p g

m・ gibiydi.

.
.
.
.
.
.
.
.
.

K・ek 輅 ler, ters dalgalarla m・adele etme ihtiyac

hisset- meksizin, bilin 輳 izce

yava

lam

lard

. Gemi, koy boyunca 軋- k

lta

la

yla kapl

kumsala do

u s・ ・d・ D・endeki Erak, gemiyi, g

c

rt

yla kumsala ・kard

ve kurt gemisi,

g・lerden beri ilk defa dinlenme olana・ buldu.

Will ile Evaniyn, ge 輅 rdikleri hareketli g・lerin ard

ndan karars

zl

kla

titreyen bacaklar

yla ayakland

lar.

K・ekler i 軻 ri 軻 kilip istiflenirken, gemi, s・t・me sesleriyle inliyordu. Erak, dalgalar

n hareketiyle tak

rdamamas

i 輅 n d・eni deri bir bez par 軋 s

yla ba

ad

ve

k

esire bir g

att

.

" sterseniz k

y

ya ・k

n," dedi. Ellerini ba

amaya ya da

yanlar

na muhaf

z katmaya nas

lsa gerek yokt

. Skorghijl, en geni

yerinin

軋 p

iki kilometreyi ancak bulan bir adayd

. Aday

Yaz R・g 穩 lar

s

ras

nda

Skand

yal

lar i 輅 n m・emmel bir s

ak haline getiren bu do

l liman

n d

nda Skorghijl k

y

lar

, denize dimdik uzanan sarp kayal

klardan olu

an,

kesintisiz bir hattan ibaretti.

Will ve Evanlyn, i 軻 cek va

iUeriyle 輹 vallar dolusu kuru g

day

, orta g・ertenin

alt

nda kalan korunakl

b

melerden k

y

ya ta

makta olan Skandiyahla

'

n

yan

ndan ge 軻 rek, geminin pruvas

na do

u y・・・er. W

ll k・e

teye' t

rmand

ve birka・saniye salland

ktan soma kendisini a

a・daki 軋 k

l zemine b

rakt

. Geminin burnu kumsala s・t・・ken y・seldi

nden, yerle a

ala- nnda ciddi

bir mesafe olu

mu

tu. Evanlyn'e yard

m etmek ・ere d

d・ ama k

z, a

a・

atlamak i 輅 n 輟 ktan hareketlenmi

ti bile.

Karars

z bir

ekilde,

lece durdular.

"Tanr

m," diye m

r

ldand

Evanlyn. Yer ayaklar

n

n alt

ndan kay

yormu

gibi gelirken, oldu

yerde salland

m hissediyordu. Sendeleyerek bir dizinin ・t・e

銹 kt・

Will'in durumu da farkl

de

ldi. Ayaklannm alt

ndaki kuru toprak, kabar

p onlar

sars

yordu sanki. D・memek i 輅 n bir eliyle geminin kenanna tutunmak zorunda kald

.

"Nedir bu?" diye sordu k

za. T・sek ve tepecikler olu

mas

n

bekleyerek,

ayaklannm alt

ndaki zemine bakt

. Ama toprak, d・ ve hareketsizdi. Kar

n bo

lu

nda mide bulant

s

n

n ilk i

aretlerini hissediyordu.

"Hey oradakiler, dikkat edin!" diye bir uyar

geldi yuka- ndan ve bir 輹 val kuru s

r eti, g・・t・le yanlanna d・t・

* Teknelerin iskele ve sancaktaki ・t y・eyi. (Ed. N.)

Will, belli belirsiz sendeleyerek yukar

bakt

nda, tayfalardan birinin s

r

tan

y・・・g

d・

"Kara yalpalanmas

na yakaland

n

z, de

l mi?" dedi tayfa, sevimli bir tav

rla.

"Birka・saat i 輅 nde d・elirsiniz."

Will'in ba

d

ordu. Evaniyn ise ayaklan

n yeniden hissedebiliyordu art

k. H

稷・yalpal

yordu ama en az

ndan midesi Will'inki gibi bulanm

yordu. O

an

n

kolundan tuttu.

"Haydi," dedi. " u kul・elerin yan

nda birka・s

ra var. Biraz otururs ak kendimize

gelebiliriz."

Sarho

gibi yalpalayarak 軋 k

llar

n i 輅 nden ge 輻 iler ve kul・elerin d

na

kurulmu

olan kaba ah

ap s

ralarla masalara do

u ilerlediler.

W

ll, ba

n

ellerinin aras

na alarak dirseklerini dizle

ine dayad

ve

minnetle s

ralardan birine 錆 kt・ Yem bir bulant

dalgas

i 輅 ni kaplarken,

st

rapla inledi. Ondan biraz daha

y

durumda olan Evaniyn, o

an

n omzunu ok

ad

.

"Neden oluyor bu?" dedi hafif 軻.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Birka・g・ gemide yolculuk edince olur," diyen Kont E

ak, arkalar

ndan yakla

m

t

. Omzuna atm

oldu

erzak 輟 val

n

, haf

fb

r h

r

lt

yla kul・

elerden birinin kap

s

n

n

e f

rlatt

.

"Her nedense," diye devam etti, "bacaklanmz h 稷・geminin g・ertesinde oldu nuzu

zannediyor. Kimse nedenini bilmez bunun. Birka・saat sonra iyile irsiniz."

"Bir daha iyile

ebilece

mi hi・sanm

yorum," diye inledi Will, bo

k bir sesle.

" yile

eceksin," dedi E

ak, o

ana. Sonra sert bir sesle "Bir

ate

yak

n!" diye emretti. Ba

parma・n

en yak

n kul・enin birka・metre

esinde bulunan kararm

ta

軻 mbere do

u uzatt

. "Midenize s

cak bir yemek

girince kendinizi daha

y

hissedersiniz."

W

ll, yemek s

duyunca inledi. Yine de yalpalayarak s

radan kalkt

ve Erak'm

uzatt

軋 kmakta

m

ald

. Evanlyn ile ikisi, ta

軻 mbere do

u y・・・er. Ta

lan

l hemen yan

nda, g・e

ve tuz sayesinde kurumu

olan bir odun y

n

duruyordu. Odunlar

n bir k

s

m, elle kmlab

lecek kadar 錮 r・t・ Will onla- n,

ta

軻 mberinin ortas

nda piramit

eklinde dizmeye ba

lad

.

Evanlyn de 軋 l

・rp

g

evi g

mesi i 輅 n kucak dolusu kuru yosun toplam

ve

be

dakika i 輅 nde k・・ bir ate

yak

n

lard

bile. Alevler, 軻 mbere eklemi

olduklar

a・r odun par 軋 lar

n

keyifle yal

yordu.

"T

pk

eski g・lerdeki gibi," diye hafif 軻 s

r

tarak m

nl- dand

Evanlyn.

Will de g・erek h

zla ona d

d・ Morgarath'

n k

r・・・ ・erinde, katranl

iplerle re 輅 ne kapl

軋 m s・unlar

ate

e verdiklerini hat

rlayabiliyordu. Derin

bir

ge 輅 rdi. Ona bir

ans daha verilse, y

e ayn

ekilde hareket ederdi.

Ama Evaniyn'in i

e ka

mam

, onunla birlikte yakalanmam

olmas

n

tercih ederdi.

Bunlar

d・・・ken, k

z

n,

st

rapl

hayat

nda parlayan tek y

ld

z oldu

nu fark etti Will. O olmasayd

, tek mutluluk kayna・ da yok olacakt

.

Akl

n

n kar

t

m hissetti. a

k

nl

kla Evaniyn'in, hayat

n

ya

amaya de

r k

ld

n

n fark

na vard

. Uzanarak, hafif 軻 k

z

n eline

dokundu. Evanlyn, bak

la

im kald

rd

ve bu kez ilk g・・seyen W

ll oldu.

"Se

e

ansm olsa, ayn

eyleri bir daha yapar miydin?" diye sordu k

za. "Yan

,

k

r・ve di

rlerini?"

Evaniyn, bu kez g・・sememi

ti. Birka・saniye boyunca ciddi ciddi d・・d・ten sonra

konu

tu.

"Hi・d・・meden. Ya sen?"

Will ba

n

evet anlam

nda sallad

. Ve t・ geride b

akt

k- lann

d・・

erek yeniden i・ge 輅 rdi.

E

ak,

k

gence fark ettirmeden bu duygulu anlara

ahit olmu

tu. Kendi kendine

ba

n

sallad

. Yanlar

nda birer yolda

lar

olmas

ikisi i 輅 n de iyi,

diye d・・d・ Hallasholm ile Ragnak'm saray

na vard

klar

nda hayat onlar i 輅 n 轂

k zorla

acakt

. K

e olarak sat

lacak ve a・r 軋 l

ma

artlan alt

nda,

tatil ve

g・l・ hakk

tan

nmadan zor bir hayat ge 輅 receklerdi. Aylar aylan, y

llar y

llan izleyecekti. nsan

n hayat

b

le olunca, mutlaka bir arkada

a

ihtiya・duyard

.

E

ak'

n iki gen 輻 en ho

land

m s

lemek abart

l

olurdu ama onun sayg

s

n

kazanm

lard

ger 軻 kten. Skand

yal

lar, d

te g

terilen cesarete

ve kahramanl

her

eyin ・erinde k

ymet veren, sava

bir

rkt

. Hem Will l

en

de Evaniyn, Morgarath'm k

r・・・yok ederek cesaretlerini kan

tlam

lard

. O

an tam bir sava

, diye ge 輅 rdi E

ak akl

ndan. u k・・・ yay

yla

Wargallan adeta ipe dizmi

ti. E

ak, daha h

zl

ve l

ssas bir ni

anc

l

hayat

boyunca pek az rastlam

t

. Bunun Orman Muhaf

zl

e

timinin bir

sonucu oldu

nu tahmin etti.

.
.
.

r・・ hakk

yla alevlere bo

lmas

n

sa

am

t

. Ard

ndan, W

ll, bir Skand

yal

'nm att

ta

la

sersemleyip yere devrildi

nde, yay

bizzat kaparak ok atmaya 軋 li

m

t

.

nsan

n kendisini bu ikisine yak

n hissetmemesi zordu. Her ikisi de,

lerinde

uzun bir hayat olmas

gereken, gencecik 輟 cuklard

. Hallasl

olm'a vard

klar

nda, i

leri onlar i 輅 n kolayla

t

rmay

denemeyi d・・d・Erak. Ama elinden pek

bir

ey gelmezdi. Derken

keyle silkinerek ・erine 銹 ken bu d・・celi havay

at

verdi.

"Lanet olas

duygusal bir herif oluyorum!" diye m

r

ldand

kendi kendine. K・ek

輅 lerden birinin yak

nlardaki bir erzak 輹 val

ndan esasl

bir et par 軋 s

n

y・・meye 軋 l

t

n

fark etmi

ti. Sessizce adam

n arkas

na ge 輻 i ve

poposuna att

tekmeyle ayaklar

n

yerden kesiverdi.

"O ellerini kendine sakla!" diye h

rlad

. Kafas

n

e

rek kap

dan ge 輻 i ve

en g・el yata

kap

lanmak ・ere, is kokulu, karanl

k kul・eye girdi.

D ∃ RT

Al 軋 k tavanl

, dumanl

ve pis han izbe, k・・ ve de

rsiz bir yerdi. Ama ba

kente ticari mal getiren b・・ gemilerin yana

t

klar

r

ht

mlar

n yak

n

nda oldu

ndan, genellikle t

kl

m t

kland

.

Bununla birlikte, o g・ i

ler kesatt

. Bunun nedeni de,

inenin yak

nlar

ndaki lekeli, ・plak masalardan birinde oturan adamd

. Kafas

n

kald

r

p

karmakar

k ka

lar

n

n alt

ndaki alev alev g

leriyle hanc

ya bakt

ve

bo

kadehini, kaba ah

ap masaya vurdu.

"Yine bo

ald

," dedi

keyle. Sesinde, hanc

ya bunun kadehi, sekizinci ya da

dokuzuncu dolduru

u olaca・n

hat

rlatan, hafif bir pelteklik vard

. • i

tir,

diye d• •d•hanc

, ama bu m•teri, patlamaya haz

r bir barut f

s

gibiydi.

Hanc

da b• • kalbiyle adam

n gidip ba

ka bir yerde patlamas

n

arzu ediyordu.

Esrarengiz bir

ekilde, sorun ya

anaca•n

anlayan m•terilerinin

, ufak tefek

adam i 軻 ri girip kararl

bir bi 輅 mde i

eye ba

lay

nca ortadan kaybolmu

tu.

軻 ride yaln

zca ya-

nm d・ine m・teri kalm

tL Bunlardan biri olan iri bir hamal, ufak tefek adama

le brr g

atm

ve onun kolay lokma olaca・m sanm

t

. M・teri her ne kadar k

sa boylu ve sarho

olsa da, g

i-ye

il pelerini ve sol kal 軋 s

ndaki 輅 fte b

k km

, onun bir Orman Muhaf

z

oldu

nu g

teriyordu. Ve Orman Muhaf

zlar

, akl

ba

nda olanlar

n bildi

・ere, dalga ge 輅 lecek insanlar de

llerdi.

Hamal bu ger

, ac

bir tecr・eyle

renmek zorunda kalm

t

. Kavga yaln

zca

birka・saniye s・m・, adamca・z bayg

n bir

ekilde yere serilmi

ti. Hamal

n

arkada

lar

, daha g・enli bir yer bulmak i 輅 n h

zla handan ayr

l

nca, Orn

an Muhaf

z

, kadehinin yeniden doldurulmas

n

i

aret etti. Hanc

, bayg

n

hamal

n ・erinden atlayarak ・kek hareketlerle Orman Muhaf

z

'n

n kadehini

doldurduktan sonra, nispeten g・enli olan arka tarafa 軻 kildi.

Esas s

k

nt

da o zaman ba

lad

.

"Dikkat ettim de," dedi Orman Muhaf

z

, kel

mele

i, gere

nden fazla i 輻 i

nin bilincinde olan bir k

gibi telaffuz ederek, "bu topraklar

n efendisi,

sevgili kral

m

z Duncan,

le

n teki."

Bar

n gerilimli ortam

nda k

v

lc

mlar u

maya ba

lam

t

art

k.

軻 nde kalan birka・m・terinin g

leri, masada oturan ufak tefek adama kilitlenmi

ti.

K

rla

m

sakal

yla b

y

klar

aras

nda zorlukla se 輅 len minik, gaddar

bir tebess・le etraf

na bak

nd

adam.

"Bir

lek. Bir korkak. Ve bir budala," dedi a・k 軋.

Kimse yerinden k

m

ldamad

. Tehlikeli s

lerdi bunlar. Normal bir vatanda

n

kral

halk i 輅 nde b

le a

a・lamas

, ciddi bir
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.

su 輻 u. Bunu bir Orman Mulraf

z

'nm, la-alu

el kuvvetlerinin yeminli bir ・

esinin yapmas

ise, vatan hainli

yle e

de

rdi. Tedirgin bak

malar oldu.

Handa kalan birka・m・teri, pat

rt

kopmadan oradan ayn

ma niyetindeydi. Ancak

Orman Muhaf

z

'nm sakin bak

lanndak

bir

ey, onlara bunun art

k m・k・

olmad

n

s

l・ordu. Adam

n arkas

ndaki duvara yaslanmr

olan yay

n 輟

ktan gerilmi

oldu

nu fark ettiler. Ve yan taraf

ndaki k

l

f da okla doluydu.

∃ n kap

dan ・k

p gitmeyi deneyecek ilk ki

iyi yere indirece

ni hepsi biliyordu.

Ve yine hepsi. Orman Muhaf

zlan'nm, hatta sarho

Orman M

hafrzlan'nm bile,

hedeflerini nadiren

a

rd

klar

ndan haberdard

.

• •

Ote yandan. Orman Muhaf

z

krala hakaretler sayd

r

rken mek 穗 da kalmak da ayn

derecede tehlikeliydi. Bililerinin olan biteni duymas

halinde, sessizlikleri,

duruma r

za g

terdikleri

eklinde yorumlanabilirdi.

"G・enilir kaynaklar

m var," diye devam etti Orman Muhaf

z

, neredeyse ne

elenerek. " u Sevgili Kral Duncan, taht

n me

ru sahibi de

l. Onun asl

nda,

sarho

bir krall

k hizmetk 穗 n

n o

u oldu

nu duydum. Bir ba

ka rivayete g

eyse, babas

n

n gezgin bir dans・yla ya

ad

a

k sonucu do

u

. stedi

nizi se 輅 n. Her

k

durumda da bir krala uymayan bir soya

c

s

konusu,

le

de

l mi?"

idekilerden biri, endi

eli bir tav

rla i・ge 輅 rdi. Durum giderek daha

tehlikeli bir hal al

yordu. Hanc

, ・kek ad

mlarla bar

n arkas

na kayd

;

arka odadaki hareketlenmeyi fark edince kap

dan i 軻 ri ge 輻 i. Elindeki tatl

taba・

yla meyhane taraf

na gelmekte olan kans

, Orman Muhaf

z

'nm s

lerini duyunca

donakalm

t

. Kad

n, bembeyaz kesilmi

y・・le

lece duruyor, sorularla dolu

bak

lar

, kocasmmk

lerle kesi

iyordu.

Hanc

, Orman Muhaf

z

'na h

zl

bir bak

f

rlatt

ama onun dikkati, bann

eki ucunda kendim g

den kaybettirmeye 軋 l

an bir arabac

n

n ・erindeydi

art

k.

"Sizce de

le de

l mi, bay

m... siz, lekeli sar

ceket giyen beyefendi... b

le

birinin bu zarif・kenin kral

olmay

hak etmedi

ne kat

lm

yor musunuz?" diye

sordu Orman Muhaf

z

. Onunla g

g

e gelmek istemeyen arabac

, a

nda bir

eyler geveleyerek sandalyesinde k

m

ldand

.

Hanc

, 軋 kt

rmadan ba

n

arka kap

ya 軻 virdi. Kar

s

da

ce o tarafa,

ard

ndan da

heyle kalkan ka

la

yla hanc

ya bakt

. Hanc

, "Muhaf

zlar

軋・r," diye f

s

ldad

kansma. Kad

n

n g

lerinden, dediklerini anlad

n

okudu. Kad

n, hafif ad

mlarla ve Orman Muhaf

z

'n

n g

alan

n

n d

nda kalmaya devam ederek arka odaya ge 輻 i ve d

ar

ya ・karken kapry

elinden geldi

nce sessiz bir

ekilde arkas

ndan kapatt

.

T・ dikkatine ra

en, minik bir t

k

rt

・karm

t

. Orman Muhaf

z

'n

n

ku

ku dolu g

len, aniden hanc

ya odakland

.

"O da neydi?" diye sordu. Hanc

, nemli avu 輙 ar

n

tedirginlikle lekeli

l・・e

silerek omuz silkti. Konu

maya 軋 l

mad

bile. Bo

z

n

n kelime kuramayacak

kadar kurudu

nun bilincindeydi.

Bir an. Orman Muhaf

z

'n

n y・・den bir memnuniyet ifadesinin gelip ge 輻 i

ni

sand

ama sonra bu d・・ceyi sa

a bularak akl

ndan uzakla

t

rd

.

Dakikalar ge 輻 ik 軻. Orman Muhaf

z

n

n Kral Duncan hak- k

ndak

hakaret ve

karalamala

轄 rkinle

erek art

yordu. Hanc

tedirginlikle yutkundu. Kar

s

gideli on dakika olmu

tu. imdiye dek mutlaka bir m・rezeye rastlam

olmal

yd

.

Askerle-

in ham bas

p bu tehlikeli adam

tutuklamalar

ve bu haince konu

malara son

vermele

i an meseles

yd

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.

n

n

derli

ndeki be

ki

ilik m・reze, lo

odaya dald

. Askerlerin her biri, uzun bir

k

l

a kemerlerinde as

l

duran kal

n u 輒 u, k

sa birer topuz ta

yor,

hepsinin s

rt

nda da yuvarlak birer kalkan bulunuyordu.

Adamlar

arkas

nda odaya da・l

rken, onba

da i 軻 riye g

gezdirdi.

Kamburunu ・karm

oturan adam

g

ce g

lerim k

st

.

"Burada neler oluyor?" diye sordu. Orman Muhaf z

g・・sedi. Hanc

, onun g

lerinin i 輅 nin g・medi

ni fark etmi

ti.

"Politika konu

uyorduk," dedi Ora

i

Muhaf

z

alayl

bir dille.

"Ben

le duymad

m," diye yan

tlad

onba

, sert 軻. "Haince konu

malar yap

y

m・s・."

Orman Muhaf

z

'nm a

ku

kuyla a・ld

ve ka

lan, sahte bir

a

k

nl

kla havaya kalkt

.

"Hain mi?" diye tekrarlayarak, g

lerini merakla oda boyunca gezdirdi. "Bililer

kula・na bir

eyler mi f

s

ldad

yan

? Bililen bir hik 穽 e mi uydurdu yoksa;

hemen keselim... dillerini!"

Her

ey o kadar h

zl

olup bitti ki, hanc

bann arkas

na atlayacak zaman

ancak buldu. Orman Muhaf

z

son kelimesini s

lerken, bir

ekilde yay

n

kap

p kiri

i germi

ve okunu f

rlatm

t

bile. Ok, hanc

n

n bir saniye

ce durmakta oldu

noktan

n arkas

ndan duvara sapland

ve 軋 rpman

n etkisiyle

zang

rdayarak ah

ap panonun derinliklerine kadar g

d・

"Bu kadan yeter..." diye konu

maya ba

lad

onba

. One do

u birka・ad

m att

, ama Orman Muhaf

z

yay

na inan

lmaz bir h

zla yeni bir ok takm

t

bile. Okun parlak geni

ucu, onba

n

n aln

n

ni

an al

yordu. ∃ l・le y・

y・e gelen onba

, durdu.

" ndir

unu," dedi. Ama sesinde otolite yoktu ve bunu o da biliyordu. R

ht

mdaki

sarho

larla serserileri yola getirmek ba

kayd

, yetenekli bir d

ve e

timli bir kat

l olan bir Orman Muhaf

z

'n

n kar

s

na ・kmak ba

ka. Bir

alye bile b

le bir d

e kalk

madan

ce iki kez d・・・d・ S

radan bir

onba

n

n yeteneklerinin 輟 k

esinde bir

eydi bu.

Bununla birlikte, onba

lek bir adam de

ldi ve yerine geti

- onesi gereken bir

g

evi oldu

nu biliyordu. Birka・kez yutkundu veAa

dindan, elini hafif 軻 Orman

Muhaf

z

'na do

u kald

rd

.

"Yay

... a

a・... indir," diye tekrar etti. Kar

dan cevap gelmedi. Ok, onba

n

n g

hizas

nda aln

n

ortalayacak

ekilde durmaya devam ediyordu. Adam,

duraksayarak

e do

u bir ad

m att

.

"Yapma."

Kelime, a

ndan d・d・ ve

he g

mez bir bi 輅 mde ・km

t

. Onba

, dev

bir davul gibi g・b・deyen kalp at

la- nn

odadak

lerin de duyup duymad

n

merak etti. Derin bir nefes ald

. Krala sadakat yemini etmi

ti. Bir asilzade ya da

alye de

l, yaln

zca s

radan bir askerdi. Ama etmi

oldu

yemine, herhangi

bir soyludan daha az

em verdi

anlam

na gelmiyordu bu. Konumundan gelen n・uzu y

llardan be

memnuniyetle kullanm

, sarho

ve adi su 輒 ularla m・adele etmi

ti. Ama i

art

k ciddiye binmi

ti, hem de 輟 k ciddiye.

Oto

ite ve sayg

dolu o y

Uann kar

l

n

eyece

zaman gelmi

ti.

Bi

ad

m daha att

.

Ok

n serbest kal

yla ・kan t

nlama, gerilimle y・l・odada bulunanlan

neredeyse sa・r edecekti. Onba

, i 軾・・el olarak irkildi ve bir ad

m geriye

atarak okun ac

s

yla kesin bir

karanl

n

beklemeye ba

lad

.

Ve birden neler oldu

nu anlad

. Yay

n teli, 軋 t

rdayarak kopmu

tu.

Orman Muhaf

z

,

a

k

n g

lerle elindeki i

e yaramaz silaha bakakalm

t

. Odadaki herkes, be

saniye boyunca donakald

. Sonras

nda ise onba

ve adan

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

lan

e at

l

p k

sa ve kal

n top

zlann

軻 kerek g

ili-ye

U

ufak tefek adam

n ・erine 輹 lland

lar.

Orman Muhaf

z

darbelerin alt

nda b・・・ devrili

ken, yay

n telim koparmak i

輅 n kulland

k・・ b

elinden b

rakt

n

kimsecikler g

memi

ti. A

a hanc

, iki kat

irili

ndeki bir hamal

kolayca alt eden muhaf

z

n

neden birden hantalla

p savunmas

z kald

n

merak ediyordu.

Bes

W ili, bolca r・g 穩 alan, 輟 rak Skorghijl adas

nda ko

uyordu.

Ɣ ak

lta

la

yla dolu kumsalda be

tur atm

t

. Minik liman

n ・erinde

y・selen dik kayal

klara 軻 virmi

ti y

art

k. T

rmanmak i 輅 n harcad

軋 bayla bacaklar

yan

yor, uyluk ve bald

rlar

ndaki kaslar isyan ediyordu. Kurt

gemisinde haftalarca hareketsiz kald

i 輅 n formunu kaybetmeye ba

lam

t

. O

formu yeniden kazanmaya, kaslanm g・lendirip v・udunu, Halt'un istedi hale getirmeye

kararl

yd

.

Oklar

n

ya da b

klar

n

kullanamayacakt

belki, ama en az

ndan, ka

a

ans

elde etti

nde v・udunun buna haz

r olmas

n

sa

ayabilirdi.

Ve W

ll, bu

ans

yakalamaya kararl

yd

.

Minik ta

lan ve 軋 k

llar

ayaklar

m alt

nda g

c

rdatarak dik yoku

u t

rmand

. R・g 穩, tepelere ・kt

k 軋 h

z

n

artt

r

yordu. Nihayet kayal

n

tepesine vard

ve kuzey r・g

n -Skand

yahlar'm verdi

isimle. Yaz R・g 穩

lan'nm- g・・e tan

k oldu. Adan

n kuzey taraf

nda dalgalar, boyun e

ek bilmeyen

siyah kayalara 軋 rp

yor, havaya su f

k

r

yordu. WiH'in arkas

nda bulunan

liman, denizi, etraf

n

kayal

klarla bir at nal

gibi sararak r・g 穩 dan

koruyordu. Bu nedenle nispeten daha sakindi.

W

ll, bu tepeye her va

i

inda yapt

gibi, g

de bir gemi var m

diye

okyanusa bakt

. Ama her zamanki gibi, insafs

zca ilerleyen dalgalardan ba

ka bir

ey yoktu.

Bak

lar

n

tekrar limana 軻 virdi. Geni

kul・eler, bulundu

noktadan minicik

g

ordu. Bir tanesi, Skandiyah tayfalar

n uyudu

yatakhaneydi. Di

ri ise,

zamanlar

n

n

nu tart

arak, kumar oynayarak ve i

i i 軻 rek ge 輅 rdikleri

yemek salonuydu. Erak'

n W

ll ve Evaniyn'e ay

rd

kul・e, yatakhanenin yan

taraf

ndaki uzun duvarlardan birine yaslan

yordu. K・・ bir yerdi ama en az

ndan

odalann

Skand

yal

- larla payla

mak zorunda de

llerdi; Will, Evaniyn'e biraz

olsun mahremiyet sa

ayabilmek amac

yla odan

n ortas

na eski bir battaniye asm

t

.

Evaniyn, kul・enin d

nda oturuyordu. K

z

n omuzlan

l

n keyifsiz bir

ekilde 錆 kt・・・uzaktan bile g

ebilen W

ll, ka

lar

n

軋 tt

. Birka・g・

ce, ona birlikte spor yapmay

ermi

ama Evaniyn bu teklifi reddetmi

ti. Ba

m

za geleceklen kabullenmekten ba

ka 軋 resi kalmam

gibi duruyor, diye d・・d・W

ll. Evaniyn pes etmi

ve Will'in k

za moral vermeye 軋 l

p ka

a

ihtimalinden s

etti

son birka・g・ boyunca, k

imdiden bir ka

plan

vard

, kar

l

kl

gerginlikleri artm

t

.

K

z

n tavr

kar

s

nda

a

k

na d

en Will'in kalbi k

r

lm

t

.

Bu yeni Evaniyn, k

r・e yan

nda m・adele veren Evanly

e

W

ll'e yard

m etmek i 輅 n kendi g・enli

ni hi 軻 sayarak dar kiri

lerin ・

erinden ko

turan ve Skand

yal

lar aradaki mesafeyi kapatt

nda onlar

geri

p・k・tmeye 軋 l

an cesur, kararl

arkada

na- hi・benzemiyordu.

Ayr

ca k

z, garip bir bi 輅 mde keyifsizdi. Olumsuz tavr

, Will'i

a

rt

yordu. Oysa onu, ne olursa olsun hedefinden vazge

eyecek b

i olarak tan

m

t

.

Belki de k

zlar b

ledir, diye d・・d・ Ama akl

ndan ge 軻 n bu fikre kendisi bile

inanm

yordu. K

z

n, ona s

lemedi

ba

ka bir derdi oldu

nu hissediyordu. Bu
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

d・・celeri akl

ndan uzakla

t

rarak bir kez daha kayal

ktan a

a・ ko

maya

ba

lad

.

Yoku

a

a・ ko

mak, yoku

yukar

ko

maya g

e daha kolayd

, ama 輟 k da

kolay say

lmazd

. Aya・n

n alt

ndaki kaygan, g・enilmez zemin, dengesini sa

amak ・ere h

z

m s・ekli art

rmas

ve ge 輻 i

noktalarda minik heyelanlara yol

a

as

anlam

na geliyordu. Yoku

yukar

ko

u, uyluk kaslar

n

n yanmas

na

neden olurken, a

a・ inerken bald

rlar

yla ayak bilekleri a

yordu. Yoku

un

dibine nefes nefese vard

ve

nav 軻 lcmek i 輅 n 軋 k

lta

lar

nm ・erine att

kendini.

Birka・dakika i 輅 nde omuzlan yanmaya ba

lam

t

ama kendisini zorlad

. G

lerinin i 輅 ne kadar akan terle

g

meden, g・・t・en

nceye dek 軋 l

maya

devam etti. Kollar

, a・rl

m ta

yamaz olunca, soluk solu

y・ ・t・軋 k

llar

n ・erine uzand

.

nav 軻 kerken Evaniyn'in yakla

an ayak seslerini duymam

t

. K

z

n sesi,

aniden irkilmesine neden oldu.

"Will, zaman

m bo

a harc

yorsun."

Evaniyn'in sesinde, son birka・g・d・ hissedilen 'tart

ma1

tonu yoktu bu kez. Neredeyse uzla

mac

bir sesle konu

uyor, diye d・・d・Will.

Homurdanarak kalkt

ve ellerindeki

slak kumu temizleyerek kumsala oturdu.

K

za g・・seyince, Evaniyn de kar

l

k vererek yanma 銹 kt・

"Ne konuda bo

a zaman harc

yorum?" diye sordu W

ll. Evaniyn, onun

nav 軻

kmekte oldu

kumsal

ve t

rman

p indi

kayal

g

teren belli belirsiz bir

i

aret yapt

eliyle.

"T・ bu ko

malar ve egzersizler. T・ bu ka

planlan..."

W

ll, ka

lar

m hafif 軻 軋 tt

. Evaniyn ile bir tart

maya girmek istemiyordu,

dolay

s

yla k

z

n s

lerine

iddetli tepki vermemeye dikkat edecekti. Mant

kl

, tarafs

z bir dil kullanmay

tercih etti.

"Formda kalmak, asla zaman kayb

de

ldir," dedi.

Evaniyn, 轂 cu

n hakk

m teslim ederek ba

yla onaylad

. "Belki de

ledir. Ama

ya

u ka

a i

leri? Buradan hem de? Ne kadar

ans

m

z var ki?"

Will, dikkatli olmas

gerekti

ni biliyordu. Eva

yni azar- l

yormu

gibi

bir tav

r tak

n

rsa, k

z yeniden kabu

na 軻 kilip ondan uzakla

ab

l

d

. Ama o, bu t・ durumlarda umutlan canl

tutman

n ne kadar

emli oldu

nun fark

ndayd

ve bu ger

Evaniyn'e de aktarmak istiyordu.

"Olas

l

klar

n pek de umut vaat etmedi

ni itiraf ediyorum," dedi. "Ama g・ do

adan neler do

r. Moralimizi bozmamal

, pes etmemeliyiz. Halt bana bunu

retti.

Asla pes etme, 錮 nk・kar

na bir f

rsat ・kt

nda, o f

rsat

kullanmaya haz

r olmal

s

n. L・fen pes etme, Evaniyn."

K

z yine ba

n

k

yana sall

yordu ama hi・de tart

mak istiyormu

gibi bir hal

yoktu.

"Demek istedi

mi anlam

yorsun. Ben pes falan etmedim. Sadece bunun vakit kayb

oldu

nu s

l・orum, 錮 nk・buna gerek yok. Ka

am

z gerekmiyor. Ba

ka bir ・k

yolumuz var"

W

ll, sanki bu di

r ・k

yolunu g

ebilecekmi

gibi, etraf

na bak

nd

.

"∃ yle mi?" dedi. "Korkan

n ben o yolu g

emiyorum."

"Fidyeyle serbest kalabiliriz," dedi k

z. Bunun ・erine W

ll -hakaret amac

yla de

l ama k

z

n safl

ndan samimi bir keyif alarak- kahkahalara bo

ldu.

"Hi・sanm

yorum. Bir muhaf

z ・ra・yla bir hizmet 輅 ye kim fidye

er k

? Yan

,

e

r yapabilse Halt yapard

ama o kadar paras

yoktur. O kadar paray

kim

er k

bizim i 輅 n?"

Evanlyn duraksad

, ard

ndan bir karara varm

gibi bir tav

r tak

nd

.
.
.
.
.
.

.
.
.

.

in asl

,

bir an i 輅 n k

z

n ger 軻 kten ・ld

rd

m d・ ・m・t・ Evan

yn'

n akl

ba

ka yerlerde gibiydi.

"Kral m

?" diye tekrarlad

W

ll. "Kral

n bize ilgi g

termesi i 輅 n bir neden

var m

ki?"

"Ben onun k

z

y

m."

Will'in y・・deki tebess・ kayboldu. Do

u duydu

ndan emin olamaya

ak, g

lerini

k

za dikti. Derken Gilan'm Kelt

ka'daki s

lerim hat

rlad

. Gen・OrmanMuhafiz

, Evan

yn'in hik 窕 esinde do

u olmayan bir

eyler var, demi

ti ona.

"Sen kral

n..." diye ba

lad

ve durdu. Akl

n

n alamayaca・ kadar b・・ bir

olayd

bu.

"K

z

y

m. ȝ ok

dilerim, W

ll. Sana daha

ce s

lemeliydim. Beni buldu

nuzda k

l

k de

tirmi

, Kelt

ka'ya seyahat ediyordum," diye a・klad

Evaniyn. " nsanlara ger 軻 k ad

m

s

lememek bende al

kanl

k haline geldi. G

lan yan

m

zdan ayr

ld

ktan sonra s

leyecektim sana. Ama s

lersem, beni

derhal babama g

mekte

srar edecektin."

W

ll ba

n

sallad

; anlat

lanlan tak

p etmeye 軋 l

yordu. Etraf

kayalarla kapl

, minik liman boyunca bak

nd

.

"K

m・olurdu?" diye sordu k

za, ac

bir ses tonuyla. Evaniyn, kederli kederli

g・・sedi ona.

"D・・sene, Will. Kim oldu

mu buseydin e

r, Wargalla-

asla takip etmezdik. K

r・・de asla bulamazd

k."

"Asla yakalanmazd

k da," diye ekledi W

ll, ama k

z ba

n

bir kez daha

k

yana sallad

.

"Mo

garath sava

kazan

rd

," dedi basit 軻.

Will g

lerinin i 輅 ne bakt

an k

z

n hakl

oldu

nu anlad

. Aralar

nda

uzun bir sessizlik ya

and

.

"Yan

senin ad

n..." W

ll duraksay

nca, c・leyi onun yeline Evaniyn tamamlad

.

"Cassand

a. Prenses Cassand

a." Ard

ndan pi

manl

k dolu bir tebess・le ekledi.

"Ve son birka・g・d・ prenses edalar

na gird

ysem, senden

dilerim. Sana ger 軻

s

lemedi

m i 輅 n kendimi k

hissediyordum. H

rs

m

senden almak

istemezdim."

"Hay

r, sorun de

l," dedi Will, belli belirsiz. Bu s・priz kar

s

nda h

a

k

nd

. Derken akl

na bir f

k

r geldi. "Erak'a ne zaman s

leyeceksin?"

BUZLAR LKES

"Ona s

lemesem daha

y

olur," dedi Evanlyn. "Bu t・

eyler, ・t d・ey ki

ilerle halledilir. E

ak ile adamlar

, korsandan fazlas

de

l. Ne tepki verirler,

bilmiyorum. Bana kal

rsa, Skand

ya'ya var

ncaya dek Evanlyn olarak kalmam en

iyisi. Sonras

nda y

eticilerine yakla

man

n bir yolunu bulurum; neydi ad

?"

"Ragnak," dedi W

ll zihni kan

a

ak. "Y・e Kont Ragnak." Evanlyn elbette hakl

,

diye d・・d・ A

aluen Prensesi Cas- sand

a, Y・e Kont'un k・・ bir servet kazanmas

n

sa

ayacakt

. Skandiyal

lar temelde paral

asker olduklar

ndan, k

z

n fidye kar

l

sal

verilece

nden

hesi yoktu.

∃ te yandan, onun durumu, ayr

bir meseleydi. Bu s

rada, k

z

n yeniden konu

maya ba

lad

n

fark etti.

"Onlara kim oldu

mu a・klad

ktan sonra, ikimizin de fidye kar

l

kurtulmam

z

ayarlayaca・m. Babam

n buna onay verece

ne eminim."

Sorun da buydu zaten ve Will, durumun fark

ndayd

. Belki de prensesin babas

na

bizzat ba

vurma

ans

bulunsayd

, ikna olabilirdi. Ama mesele, Skand

yal

lar'a kalacakt

. Kral Duncan'a k

z

n

n elle

inde oldu

nu haber verip bir

fidye rakam

belirleyeceklerdi. Soylular ve prensesler fidye kar

l

nda kurtar

labilirdi; i

in asl

, sava

zamanlar

nda s

k 軋 g

en bir

eydi bu. Ama

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

sava

lar ve Orman Muhaf

zlar

na gelince,

de

iyordu. Skandiyal

lar, ・

rak bile olsa, ileride onlara sorun ・karabilecek bir Orman Muhaf z

'n

sal

vermek istemeyebilirlerdi.

Madalyonun bir de di

r y・・vard

. Mesaj

n Aral

en'e varmas

i 輅 n aradan

aylar, belki de y

l

n en g・el zamanlar

n

n

ge

esi gerekecekti. Duncan'in yan

t

da bir o kadar zaman ge

cten sonra

gelecekti. Sonras

nda da g

meler ba

layacakt

. T・ bn s・e zarf

nda, Evaniyn

g・ende tutulacak ve rahat

yerinde olacakt

. Neticede de

rli bir ki

iydi. Ama

WiH'in ba

na ne gelece

ni k

n

bilebilirdi? Fidye

endi

nde

m・ bile

olabilirdi 輟 cuk.

Evaniyn belli k

bu kadar kapsaml

d・・memi

ti. Kendi fikri ・erinden konu

maya

devam ediyordu.

"G

orsun Will, t・ bu ko

up t

rmanmalara ve ka

planlar

na l・ gerek yok.

Hem E

ak da ku

kulanmaya ba

lad

. O, aptal bir adam de

l. Onu seni izlerken g

d・. Rahatla ve her

eyi bana b

rak. kimizi birden eve g

ece

m."

Will, d・・celerini dile getirmek ・ere a

n

a

ve yeniden kapatt

. Birden, k

z

n onun bak

a

m kabullenmeyece

m anlam

t

. Kararl

ve iradeli

bir insand

Evaniyn; dedi

m dedikti. Will bunu

imdi anl

yordu. Eve d

lerini

ayarlayabilece

n^ ikna olmu

tu ve Will'in s

leyece

hi 軛 ir

ey, onun fikrini

de

tiremeyecekti. K

za g・・seyip ba

yla onaylad

. Her zamanki tebess・・・

k

bir kopyas

n

kondurmu

tu y・・e.

Eve d

yolunu tek ba

na bulmas

gerekti

m i 輻 en i 軻 biliyordu.

ALTI

al Duncan 知 h・・ s・d・・topraklarin merkezi olan Araluen atosu, inan lmaz g・

ellikte bir yap

yd

.

Sivri u 輙 u, uzun kulelerle g

5aiz・e y・selen kemerli payandalar*,

atonun g・・・

ve dayan

kl

l

n

g

gede b

rakan, neredeyse canl

ym

gibi duran bir

zarafete sahipti. Bal renkli, devasa ta

bloklarla in

a edilmi

olan

ato ger 軻

kten de 輟 k g・eldi, ama ele ge 輅 rilmesi de bir o kadar olanaks zd

.

ﾇ ok say

daki y・sek kule,

atoya ayd

nl

k ve ferahl

k kat

yordu. Bir yandan

da

ato sakinlerine, duvarlara h・um etme gafletinde bulunacak sald rganlar

n ・

erine ok ve ta

ya

r

p kaynar ya・d

ebilecekleri siperler sa

anm

oluyordu.

Uzun s・eli bir ku

atma halinde geri 軻 kilip savunmas

kolay bir dizi geri siper

olu

turulmas

n

sa

ayan duvar, demir parmakl

k ve asma k

r・erin i 輅 ne

yerle

tirilmi

olan taht odas

,

atonun tam kalbinde yer al

yordu. ⅋ ok y･

seklerdeki kemerli tavan

ve siyahl

pembeli mermer karolardan olu

an ta

zeminiyle taht odas

da

atonun her yeri gibi devasa boyutlardayd

.

Binay

dengede tutabilmek, 銹 kmesini ya da kaymas

n

engellemek amac

yla kullan

lan ah

ap ya da betondan dayanak.

Pencerelere k

g・e

i alt

nda

ldayan vitraylar tak

l

yd

. Duvarlar

n g・・e g・ katan s・unlar gruplara ayr

lm

ve odan

n i 輅 ndeki ayd

nl

k

ve mesafe oyunlar

n

artt

rmak ・ere i 輙 erine oluklar a・lm

t

. Duncan'm

basit me

e taht

n

n ・erinden, kuzey duvar

na h・meden bir me

e yapra・ oymas

ge 輅 yordu. Odan

n

eki ucunda, Duncan'm kabinesi i 輅 n ah

ap s

ra ve masalar

tahsis edilmi

ti. Ortada kalan b

ge, saray erk

ndan birka・y・ ki

inin ayakta

durabilmesi i 輅 n bo

tu. Sarayl

lar, merasim g・lerinde ortaya toplan

yor, parlak

renkli k

yafetleri ve annalar

, vitraylar

n k

rm

z

, mavi, sar

ve turuncu

renklerini yakal

yordu. B

lece cilal

z

rhlar

yla mi

erlerinden etrafa

parlak

klar sa・l

yordu.

O g・, Duncan'm emri ・erine, yaln

zca on

k

ki

i vard

i 軻 ride. Kanunlara g

e en az bu say

da insan

n adaletin yerine getirildi

ne

ahitlik etmesi
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

gerekiyordu. Kral,

deki davadan li・de ho

nut de

ldi. Ve gerekeni yaparken,

yan

nda olabilecek en az say

da sabitin bulunmas

n

istemi

ti.

ﻛ at

k kaslar

yla taht

na oturdu, g

leri odan

n

eki ucundaki y・sek kap

lara kilitlenmi

ti. Kabzas

na Duncan'm simgesi olan leopar kafas

kaz

l

b・・

k

l

c

, k

n

n

n i 輅 nde, taht

n sa・taraf

na dayal

duruyordu.

Son on be

y

ld

r Duncan'm te

rifat・l

n

yapmakta olan Lo

d Anthony,

taht

n yan taraf

nda ve birka・ad

n

a

a・s

nda duruyordu. Anlaml

g

lerle krala bakt

ve h・・dann dikkatini 軻 kmek i 輅 n

dile

cesine bo

z

n

temizledi.

Duncan'm sorulmam

bir soruyla kalkan ka

lannm alt

ndaki mavi g

leri ona d

d・・de, te

rifat・ ba

n

sallad

.

"Zaman geldi, majesteleri," dedi usulca.

K

sa boylu ve a

n k

lol

bir adam olan Lo

d A

thony, bir sava

de

ldi. Silah kullanmas

n

bilmiyordu ve bunun sonucu olarak da yumu

ak ve e

timsiz kaslara sahipti. Onun de

ri, y

eticili

ndeydi. A

aluen Krall

, b・・

de onun katk

s

sayesinde, insanlann uzun zamandan beri bolluk ve refah i 輅 nde ya

ad

klar

bir ・keydi.

Duncan, sevilen ve ad

l bir krald

. Ancak bu, onun g・l・bir h・・dar ve alt

y・

y

ld

r atalar

taraf

ndan yaz

l

p korunmu

kanunlar

icra etmekte kararl

olmad

anlam

na gelmiyordu.

Duncan'

n i 輅 ndeki s

k

nt

yla 軋 t

k ka

lanmn nedeni de buydu. Zira, o

kanunlardan birini, arkada

ve sad

k hizmetk

olan bir adam

n ・erinde

uygulamas

gerekecekti

imdi. Asl

nda, Du

can'm her

eyim bor 輙 u oldu

bir

adamd

bu; son yirmi y

l i 輅 nde A

aluen'in korkun・bir yenilgi sonucu bir delinin

ellerine d・mesini

k

kez engellemi

ti.

Lo

d Antho

y, huzursuzca k

m

ldand

. Duncan onun bu hareketim g

ce,

yenilgiyi kabul etti

ni g

teren bir el hareketi yapt

.

"Pek 稷 a," dedi. "Haydi

u i

i bitirelim."

A

thony, y・・・taht odas

na do

u 軻 virdi. Orada toplanm

olan birka・ki

i hareketlenerek beklentiyle bak

lar

n

kap

lara 軻 virmi

ti. Te

rifat・n

n makam sembol・ 軻 lik ・erine m

hlanm

uzun, abanoz bir asayd

. Asas

m

kald

rarak ta

zemine

k

kez vurdu. 犬 eli

n ta

a vurmas

yla duyulan ・

nlama, oda boyunca yank

lanarak kapal

kap

lar

n arkas

nda beklemekte olan

adamlara kadar ula

t

.

K・・ bir duraksama ya

and

; ard

ndan kap

lar, m・emmel bir bi 輅 mde ya

an

p

dengelenmi

mente

eleri neredeyse

hi・ses ・karmadan ard

na dek a・ld

. 軻 ri giren minik grup, yava

t

en ad

mlanyla ilerleyerek taht

n

deki geni

merdivenlerin ba

nda durdu.

Topu topu d

t ki

iydiler. 錮, Kral Muhaf

zlan'nm tunik, z

rh ve mi

erlerini

giyiyordu. D

d・c・・ise, ye

l-gri

kar

m

k

yafetler i 輅 ndeki ufak tefek bir adamd

. Kelle

mi

・・

kafas

ndaki k

r sa 輒 an da・n

k ve k

t

ra

l

yd

. ∃ ndeki iki muhaf

z

n aras

nda ilerliyor, ・・c・muhaf

z ise hemen onun arkas

ndan geliyordu. K

sa boylu adam

n y・・・ kurumu

kanla kapl

oldu

nu g

d・Duncan. Ayr

ca sol

yana・n

n ・t k

sm

nda, g

kapanmas

na neden olmu

, 輅 rkin bir yara

bulunuyordu.

"Halt?" dedi Duncan, kendine engel olamadan. " yi misin?"

Halt'

n bak

lar

kral

nkile

le kar

la

t

. Duncan, bir an i 輅 n

orada, tarifsiz bir keder g

d・・・sand

. Hemen sonras

nda ise o kederin yerim

alayc

ve

keli bir kararl

l

k ald

.

"Olabilece

m kadar iyiyim, majesteleri," dedi Halt, kuru bir sesle.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
Lord Anthony, an

bir tepkiyle "א eneni tut, tutuklu!" diye ba・rd

. Bunun ・erine,

Halt'un yan

nda duran onba

, tutuk- luya vurmak ・ere elini kald

rd

. A

a darbeyi indiremeden, Duncan taht

ndan kalkacak oldu.

"Yeter art

k!" Sesi, neredeyse bombo

olan salonda yank

lan

nca, utanan onba

elini indirdi. Duncan'm akl

ndan, odadaki kimsenin bu durumdan ho

nut olmad

ger

ge 輅 yordu. Halt, t

krall

kta tan

nan ve sayg

duyulan bir ki

ilikti. Ne yapmas

gerekti

ni bilen a

a bundan nefret eden Duncan, duraksad

.

"Su 輒 amalar

okuyay

m

, majesteleri?" diye sordu Lo

d Anthony. Bunu asl

nda Duncan'm ona s

lemesi gerekiyordu. Kral g

s・ bir bi 輅 mde elini sallad

.

"Evet, evet. Devam et bakal

m," diye m

r

ldand

. Ona bakan Anthony'nin y・・de

al

nm

bir ifade vard

. Kral, birden verdi

karardan pi

man oldu. Anthony de

bunu yapmak istemiyor, diye d・・erek,

d

lerces

e omuz silkti.

"Affedersiniz, Lor d Anthony. L・fen su 輒 amalar

okuyun."

Anthony bunun ・erine tedirginlikle bo

z

n

temizledi. Kral

n resmiyeti bir yana

b

rakm

olmas

yeterince k

d・ Ama bir de ondan

dileme ihtiyac

hissetmesi, te

rifat・y

iyice utand

rm

t

.

"Majesteleri'n

ordusundan bir Orman Muhaf

z

, kral

n h

zmetk 穂 ve G・・

Me

e Yapra・ ta

y

c

s

olan Tutuklu Halt, kral

n

ahsiyeti, do

m hakk

ve soyu hakk

nda hakaretlerde bulunmu

tur, majesteleri," dedi.

K・・

ahit grubundan y・selmeye ba

layan zay

f u

ltu, taht k・s・・de durmakta

olan kiliye kadar geliyordu. D

m- can ba

n

kald

rarak u

ltunun kayna・n

arad

. Redmont atosu'nun sahibi ve Halt'

n hizmet verdi

topraklar

n h・ k・

dan olan Baron A

ald olabilirdi. Belki de Orman Muhaf

z

B

rl

kle

i'nin

Komutan

Crorvley idi. Bu ikisi, Halt'

n en eski dostlar

yd

.

"Majesteleri," diye devam etti Anthony, "size unu hat

rlat

r

m ki, kral

hakkmdak

bu yorumlan tutuklunun sadakat yeminini ihlal etmekte ve b lece vatana

ihanet su 輒 amas

n

gerektirmektedir."

Duncan, te

rifat・s

na k

rg

n bir ifadeyle bakt

. Vatana ha-

net konusundaki kanun 輟 k a・kt

. Bu su 軋 verilebilecek yaln

zca

k

ceza

bulunuyordu.

"Elbette, Lo

d Anthony," dedi. "∃ fke dolu birka・s

s

lemek istersiniz herhalde?"

Anthony, hayretler i 輅 ndeydi. Kral

n bu konuda onu etkilemeye 軋 l

mayaca・n

umut etmi

ti.

"Majesteleri, bu durum, edilen yeminin ihlalidir. Sorun s lenen s

lerde de

l,

tutuklunun yeminini o s

leri halk i 輅 nde sarf ederek bozmu

olmas

ndad

r. Bu

konudaki yasa 輟 k a・kt

r." Halfa bakt

ve 軋 resiz bir ifadeyle ellerim

k

yana

a

.

Y・・yara bere i 輅 nde olan Orman Muhaf

z

, hafif 軻 g・・seyerek "Ve krala haber

vermeseydiniz, s

z de kendi yemininizi ihlal etmi

olacakt

n

z, Lord Anthony,"

dedi. Bu kez Anthony, sessiz kalmas

na dair bir

ey s

lemedi. zg・ bir tav

rla

ba

m sallay

p s

lenenleri onaylad

. Halt hakl

yd

. Sa・na sapan sarho

tav

rlar

yla i 輅 nden ・k

lmaz bir durum yaratm

t

.

Duncan bir an duraksay

p konu

maya ba

lad

.

"Halt, burada mutlaka bir yanl

anlama olmal

,

le de

l

?" diye sordu.

Orman Muhaf

z

'nm su 輒 amalardan bir

ekilde pa 軋 s

n

kurtarmas

・idiyle.

Halt, omuz silkti.

"Su 輒 amalar

reddedemem, majesteleri," dedi tarafs

zca. "S

z

n hakk

n

zda

pek de... ho

olmayan

eyler s

ledim."

Halt'un bu hakaret dolu yorumlan en az

ndan alt

ahidin

de yapm

olmas

da i 輅 nde bulunduklar

a

az

n bir di

r y

d・ Duncan arkada

olarak Half

affedebilirdi; kesinlikle affederdi de. Ama bir kral olarak, mevk s

n

n

itibar

m korumak zorundayd

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Ama... neden. Halt? Bunu bize neden yap

yorsun?"

Omuz silkme s

ras

Orman Muhaf

z

'ndayd

imdi. G

lerini kral

nkile

den

ka・rd

. K

s

k sesle, Duncan'

n anlayamad

bir

eyler m

r

ldand

.

"Ne dedin?" diye sordu Duncan, kendine bir ・k

yolu arayarak. Halt, ba

n

kald

rarak ona bakt

.

"Haddinden fazla i 輻 im, majesteleri," dedi y・sek sesle. Keyifsiz bir tebess・le ekledi. "

iyle aram asla iyi olmam

t

r. Belki su 輒 amalara sarho

lu

da

eklemek istersiniz, ha Lor d Anthony?"

Anthony'nin p

otokolc・tavr

ndan eser kalmam

t

art

k.

"L・fen Halt..." diye s

e ba

lad

. Orman Muhaf

z

ndan kovu

turmay

hafife

almamas

n

rica edecekti. Hemen arkas

ndan kendisini toparlay

p krala d

d・

"Su 輒 amalar bunlar, majesteleri. Tutuklu taraf

ndan da itiraf edildiler."

Duncan, uzun bir s・e konu

madan oturmaya devam etti. Halt'un g

lerindeki k・tah

ifadenin

esine ge 輅 p, ufak tefek adam

n hareketlerinin nedenini anlamaya 軋 l

yordu. Orman Muhaf

z

'n

n, ・ra・n

kurtarmas

na izin verilmedi

i 輅 n k

zg

n oldu

nu biliyordu. Ama Duncan, Halt'un, Foldar meselesi 銹 ziil・ceye dek A aluen'de kalmas

gerekti

ne y・ekten inan

yordu. Morgarath'

n eski yard

mc

s

, her ge 軻 n g・ daha b・・ bir tehlike haline geliyordu ve Duncan, en yetenekli da-m

manlann

n bu meseleyle ilgilenmelerini istiyordu.

Ve Halt da en iyilerden biliydi.

Duncan parmaklan

n, taht

n ah

ap kolunda sinirle oynatt

. Hi・de Halt'a

g・

tav

rlar de

ldi bunlar. Birbirlerini tan

d

k-

lan bunca y

l boyunca, Halt, kendi ・karlar

n

asla krall

nki- lerin

e

koymam

t

. imdiyse s

ona intikam al

yordu. Kral

ahitlerin

de

alenen k・ ・ d・ ・m・t・ Ne g

mezden gelinebilir ne de arkada

lar aras

nda sarf

edilmi

ke dolu birka・kelime diye ge

tirilebili

di hareketlen. Dunca

,

eski dostu ve dan

man

na 軻 virdi bak

lar

n

. Halt, yere bak

yordu art

k. Belki de afdilese, tahta verdi

eski hizmetlerinden dolay

ho

g

iilmek istese,

herhangi bir

ey yapsa...

"Halt?" diye fark

na varmadan konu

maya ba

lad

Dun- can. Orman Muhaf

z

ba

n

kald

r

nca, 軋 resizce bir el i

areti yapt

. Ama Halt'un bak

lar

,

k

al

nk

le

ie bulu

tu

nda bile sertti. Duncan, o g

lerde hi 軛 ir merhamet

aray

bulunmad

n

g

ebiliyordu. Halt k

rla

an ba

m iki yana sallay

nca, Duncan'm kalb

iyice buruldu. Bir kez daha uzla

may

denedi. Anlay

l

,

ufak bir tebess・ oturttu y・・e.

" unu unutma k

. Halt," dedi makul bir ses tonuyla, "ne hissetti ni anlam

yor de

lim. ∃ z k

z

m da ・ra・n

n yan

nda. Krall

kendi haline b

rak

p k

z

m

kurtarmaya gitmek istemedim mi san

yorsun?"

"Ortada olduk 軋 b・・ bir fark var, majesteleri. Bir kral n k

zma, basit bir Orman

Muhaf

z

・ra・ndan daha

y

dav

aml- mas

olas

d

r. Sonu 輻 a de

rli

bir tutsak olacakt

r k

z

n

z."

Duncan, sandalyesinde geriye yasland

. Halt'un ac

sesi, y・・e bir tokat gibi inmi

ti. Daha da k

Halt'un hakl

oldu

nu fark etmi

ti. Skand

yal

lar'm,

Cassandra'n

n kimli

m

renmelerinin ard

ndan fidye beklenirken, k

za

y

dav-

amlacakt

. Kederlenerek, Halt ile aralar

ndaki mesafenin daha da a・ld

n

fark etti.

Aralar

ndaki sessizli

b

en Anthony oldu.

"Kendisini savunmamas

halinde, tutuklunun su 輙 u oldu

na h・medilir," diye uyard

Halt'u.

Ancak Halt'un g

leri h 稷・kral

n ・erindeydi ve bir kez daha, ba

m

k

yana

sallad

. Anthony, teredd・ i 輅 ndeydi; odadaki di

r soylularla g

evlilere bak

yor, bililerinin Halt'u savunmas

n

umuyordu. Ancak s

lenecek hi 軛 ir

ey yoktu.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.

eye 軻 viren C

ovvley'nin y・・e yay

lan ac

l

ifadeyi izledi.

"Tutuklu su 輙 udur, majesteleri," dedi Anthony. "Size de cezas n

il 穗 etmek kal

yor."

Bir kral olman

n s

z

asla haz

rlamad

klan cilvelerinden b

daha gelip

軋 tm

t

i

te. Bir tarafta sadakat, dalkavuklar, g・ ve t

enler;

eki tarafta

ise konforlu bir ya

am, g・el yemek ve

araplarla en kaliteli k

yafetler, atlar ve

silahlar yer al

yordu.

Ve ard

ndan, insan

n t・ bunlar

n bedelim

emesi gereken anlar geliyordu.

imdiki gibi, kanunun uygulanmas

gereken anlar. Geleneklerin korunmas

gereken anlar.

Mevkisinin sayg

nl

yla g・・・, en de

rli dostlar

ndan birini yok etmek pahas

na olsa bile korunmas

gereken anlar.

"Yasa, ihanet su 輹 i 輅 n iki olas

ceza

g

mektedir, majesteleri," diye yeniden

hareketlendi, Duncan'm bunun her dakikas

ndan nefret etti

ni bilmekte olan Anthony.

"Evet, evet biliyorum," diye

keyle m

r

ldand

Duncan, ama Anthony'nin s

kesebilecek kadar h

zl

davranamam

t

.

"Cezas

,

ya da s・g・d・. Daha az

olmaz," diye ciddiyetle ilan etti te

rifat・. O konu

urken, Duncan, i 輅 nde bir umut

do

u

nu hissetti.

"Se 軻 neklerimiz bunlar m

. Lord Anthony?" diye sordu emin olmak i 輅 n. Anthony, a・

rba

l

bir tav

rla onaylad

.

"Ba

ka ihtimal yok. Ya

ya da s・g・ olmal

, majesteleri."

Duncan, usulca aya

kalkt

ve sa・elindeki k

n

e do

u uzatt

. 輅 huzurla

doluydu. Emin olmak i

sorusunu iki kez tekrarlam

t

ne de olsa. Te

rifat・

n

n s

leri, taht odas

ndaki

ah

tlerce, kelimesi kelimesine du3a

lsun diye.

"Halt." Kesin bir ifadeyle konu

uyor, odadaki t・ g

lerin ・erinde oldu

nu

hissediyordu. "Eski Redmont Orman Muhaf

z

, bu vesileyle se

, A

aluen ・

kesinin y

eticisi s

fat

yla, t・ topraklar

mdan s・g・ ediyorum."

Dinleyiciler, cezan

n

olmamas

ndan dolay

rahatlarken, salonda yeniden i・ge

輅 rmeler duyuldu. Kimsenin

cezas

beklemedi

ni biliyordu Duncan. Ama art

k s

ra, i

in beklenmedik taraf

na gelmi

ti.

" hlal edilmesi halinde kar

l

cezas

olmak ・ere, bu krall

..."

Hah'un g

lerindeki kederi, k

r sa

Orman Muhaf

z

'nm art

k saklayamad

ac

s

n

g

ce bir an teredd・ etti. Ama yine de s

lerini tamamlad

.

"...bug・

tiba

yla, bir y

l boyunca giri

in yasaklanm

t

r."

Taht odas

nda a

bir hareketlenme ya

and

. Ya

ad

ok y・・den okunan

Lord Anthony,

e at

ld

.

"Majesteleri! tiraz ediyorum! Bunu yapamazs

n

z!"

Duncan'm y・・e h 稷・ciddi bir ifade h 稟 imdi. Ama di

rlerinin kendilerini kontrol

edebildikleri s

lenemezdi. Baron Araid'm y・・e geni

bir g・・seme yaydm

t

,

a

kulaklar

na varan C

owley ise, y・・・Orman Muhaf

z

pelerininin gri

kukuletas

na saklamaya 軋 l

yordu. Halt'un, konu

man

n seyri kar

s

nda

ilk defa

a

k

na d

d・・・fark eden Duncan'm i 輅, zalim bir tatminle doldu. Ama durumu y・sek sesle protesto etmekte olan Lord Anthony kadar a

ran

olamazd

Halt. Ka

lar

heyle yukar

kalkan kral, te

rifat・s

na d

d・

"Yapamam m

dediniz. Lord Anthony?" diye sordu, krallara yak

r bir sayg

nl

kla. Krala emir vermenin ona d・medi

ni fark eden Anthony, h

zla s

lerini yutmak

zorunda kald

.

"Yani, majesteleri... s・g・...

ey, s・g・d・," diye yan

t

yamalak tamamlad

c・lesini. Duncan ciddiyetle ba

n

sallad

.

"Kesinlikle," diye yan

tlad

. "Ve senin de s

lemi

oldu

n ・ere,

k

se 軻

nekten biri s・g・."
.
.
.

.
.
.

Y・・ utanc

ndan k

pk

rm

z

kesilmi

ti. Halt'a kar

kin beslemiyordu.

n asl

, kral

n itibar

n

ayaklar alt

na ald

i 輅 n tutuklan

ncaya

dek. Orman Muhaf

z

'na kar

, uzaktan uza

hayranl

k duyuyordu. A

a sonu

輻 a, hukuk ve m・kiyet konular

nda krala tavsiye vermek de g

evinin bir par 軋 s

yd

. ,

"Bu durum yasada a・k se 輅 k izah edilmi

mi?" diye sordu Duncan. Bu s・e zarf

nda

makam asas

n

d・・mesine ramak kalan Anthony, ba

n

iki yana sallay

p 軋

resizli

m ortaya koyan bir el i

areti yapmak zorunda kald

.

" ey, a・k se 輅 k de

l, hay

r. Buna gerek yok ki. S・g・, daima

boy

olmu

tur. Geleneksel olarak b

ledir!" diye ekledi.

"Aynen

le," dedi Duncan. "Ve gelenek, kanun de

ldir."

"Ama..." diye ba

lad

Anthony ve hemen arkas

ndan, neden bu kadar 輟 k itiraz etti

ni merak ederken buldu kendini. Duncan, hem Halt'u cezaland racak bir yol bulmu

hem de merhametli bir h・・dar oldu

nu g

termi

ti i

te.

Odadaki teredd・l・havay

fark eden kral, yeniden s

ald

.

"Konu hallolmu

tur. On iki ayl

na s・g・ edildin, tutuklu. A

aluen s

n

rlar

n

terk etmek i 輅 n k

rk sekiz saatin var."

Duncan'in g

len, Halt'unkile

le son bir kez bulu

tu. Orman Muhaf

z

, sayg

ve minnet dolu bir ifadeyle yana e

i ba

n

. Duncan

ge 輅 rdi; Halt'

n

durumu neden bu kadar zorlad

na dair hi 軛 ir fikri yoktu. Belki de, aradan bir sene

ge 輻 ikten sonra

renecekti. Birden, t・ bu meseleye kar

i 輅 nde y・selen

tiksinti dalgas

n

n fark

na vard

. Bu arada k

n

ndaki k

l

c

kemerine

soktu.

"Bu mesele kapanm

t

r," diye ilan etti. "Mahkeme bitmi

tir."

Arkas

n

d

d・ve sol taraftaki k・・ kabul salonuna ge 軻 rek taht odas n

terk

etti. Salondakileri inceleyen Anthony, omuzlar

m silkti.

"Kral konu

tu," dedi; t・ bu olanlardan ne kadar bunald

, ses tonundan anla

l

yordu. "Tutuklu, on iki ayl

na s・g・ edilmi

tir. Muhaf

zlar, g

."

S

le

im bitirince, kral

n ard

ndan taht odas

n

terk etti.

YED

W ili, kumsalda bir tur daha at

p ard

ndan h

zla on

nav 軻 kerken, Evanlyn,

on

giderek artan bir hiddetle izliyordu.

Will'in bu sa

a egzersiz program

nda neden

srar etti

m bir t・l・anlayam

yo

du. Yalmzca formda kalmak i 輅 n yapsa, anlayabilirdi; Skorghijl 壇 e yap lacak 輟 k

az

ey vard

sonu 輻 a ve bu da oyalanman

n bir yoluydu. Ama Evanlyn, i

in i 輅

nde ba

ka bir i

oldu

ndan

・heleniyordu. Birka・g・

ce yapm

olduklar

sohbete ra

en, Will 段 n h 稷・ka

planlar

pe

inde oldu

na emindi.

"Ke 輅 gibi inat・, budala," diye m

r

ldand

k

z. Tipik bir o

an 輟 cu

i

te, diye d・・d・ Kendisinin, yan

bir k

z

n ipleri eline alarak A

aluen'e d

lerini planlamas

n

hazmedem

- yorm

gibiydi W

ll. Ka

lar

n

軋 tt

. O

an

n Kelt

ka'dak

tav

rlar

hi・b

le de

ldi oysa. Morga

ath'

n

devasa k

r・・・yok etmeyi planlad

klar

s

rada, Evan

y

'in fikirlerine 輟

k de

r veriyordu. W

ll'dek

de

iklik, k

z

n merak

n

uyand

r

yordu.

Bu s

rada Will, kumsala inip geminin filikas

yla k

y

ya yana

makta olan

Svengal'in yanma gitmi

ti. Skandiyah komutan yard

mc

s

, ba

anl

bir bal

k・yd

. Filikay

hava elverdik 軻, hemen her sabah denize ・kanyor, Skorgh

jl liman

n

n so

k, derin denizinde yakalad

taze morina ve levrek, tuzlanm

et, bal

k ve lifli sebzelerden olu

an men・erinde tatl

bir de

iklik yarat

yordu.

Will Skandiyah ile konu

urken, Evaniy

,

k

skan

ktan c

z ederek onlar

izliyordu. Will'in insanlarla kolayca anla

an, arkada

canl

s

mizac

na

sahip olmad

n

n fark

ndayd

. Will'in a・k ve dostane tav

rlar

, yem tan

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

t

ki

ilerle bile hemen derin bir sohbete dalmas

n

sa

yordu. nsanlar,

sanki i 軾・・el olarak seviyorlard

onu. ∃ te yandan Evaniyn, yabanc

lar

n yan

nda huysuzla

p geriliyordu. Bunun, bir prenses olarak yeti

tirilmesinden

kaynaklanabilece

, akima bile gelmiyordu. O sabah Will'e

kelenmi

ti; o

an

n

minik filikay

kabaran denizin ・erinden sava

yla beraber k

y

ya 軻 ki

i ise

yaln

zca bu k

zg

nl

n artmas

na yol a

t

.

Kumsaldaki bir ta

a

keyle tekme savurdu. Ta

sand

ndan b・・ ve sert ・kt

nda, k・redip topallayarak W

ll ile yem arkada

n

g

emeyece

kul・eye girdi.

"Bal

k vurdu mu?" dedi W

ll, tarih boyunca t・ bal

k・lara y

eltilmi

olan

soruyu sorarak. Svengal, ba

n

teknenin dibindeki bal

k y

n

na do

u 軻

virdi.

" urada g・el bir tane var." Sekiz ya da dokuz tane k・・ ama g

bal

n aras

nda, kocaman bir morina bal

duruyordu. Etkilenen Will, ba

n

sallad

.

"Hem de ne g・elmi

," dedi Will. "Temizlerken yard

m ister misin?"

Nas

lsa bal

klan temizlemesi s

lenecekti ona. Her t・l・temizlik, yemek pi

irme

ve servis i

i, ondan ve Evaniy

'den soruluyordu. A

a Will, Svengal'la arkada

olmak istiyordu. Bu sayede 輟 cuk temizlikle u

a

rken Ska

diyal

da yan

nda kal

p onunla sohbet edebilirdi. Fark etmi

oldu

・ere, Skandiyahlar'

n 軻

neleri, -

ellikle kar

lar

ndaki me

gulken-

yice a・l

yordu.

"Sen bilirsin," dedi i

yar

Skand

yal

, k・・ bir bal

k・ b

m bal

k y

n

n

n ・erine f

rlatarak. W

ll, bal

klan d

ar

ta

y

p pullan

kaz

ma, ba・rsaklar

・karma ve temizlemeden olu

an pis i

lere ba

lay

nca,

sava

da filikan

n siperli

ne oturdu. W

ll, Svengal'

n onun yan

nda

kalaca・n

biliyordu. Skand

yal

'n

n kocaman morinay

kul・eye bizzat g

erek hava atmak isteyece

nin fark

ndayd

. Bal

k・lar

g・e bay

l

rd

.

"Svengal," dedi W

ll, levreklerden birinin pullar

na odaklan

p s

radan bir

sesle konu

maya dikkat ederek. "Bal

neden her g・ ayn

saatte ・km

yorsun?"

"Gelgitten dolay

, evlat," diye yan

tlad

Svengal. "Deniz y・seldi

nde bal

k

tutmaktan ho

lan

yorum. G

d・・ gibi, bal

klan limana getiriyor."

"Gelgit mi? Nedir o?" diye sordu Will. Svengal, A aluenl

o

an

n do

olaylar

kar

s

ndaki cehaleti kar

s

nda ba

n

iki yana sallad

.

"G・ i 輅 nde limandaki suyun y・selip al 軋 ld

n

fark etmedin mi?" diye sordu. W

ll ba

yla onaylay

nca devam etti.

"

te O olaya gelgit denir. Deniz suyu y・selir ve al 軋 l

r. Ama bu olay, her g・

bir

ceki g・e k

yasla birka・dakika ge・meydana gelir."

Will, ka

lar

m 軋 t

p " yi de, su nereye gidiyor ki?" diye sordu. "Ayr ca

nereden geliyor?"

Svengal, d・・celi d・・celi sakal

n

s

vazlad

. Bunu daha

ce hi・d・・memi

ti. Gelgit, bal

k・l

k hayat

n

n bir par 軋 s

yd

a

a nedenini ara

t

rmay

ba

kalar

na b

rakm

t

.

"Bu olay

n B・・ Mavi Bal

na nedeniyle ger 軻 kle

ti

rivayet edilir," dedi, 轂

cukken duymu

oldu

bir masal

hat

rlayarak. Will'inbir

ey anlamad

n

g

ce devam etti. "Korkar

m sen balinan

n 11e oldu

nu da bilmiyorsun?" O

an

n bo

bak

- lan kar

s

nda

ge 輅 rdi. "Kocaman bal

klara balina denir."

"Kocaman dedi

n, morina kadar m

?" dedi W

ll, Svengal'in av

na at

fta

bulunarak. Deniz kurdu, keyifli bir kahkaha att

.

"Biraz daha b・・・ evlat. Hem de epeyce b・・・"

"Bir mors kadar m

yani?" diye sordu W

ll. Geminin demir att

noktan

n g・ey

ucundaki kayal

klarda, hantal hayvanlar

n bir kolonisi bulunuyordu ve bu ismi

tayfalar

n birinden

renmi

ti. Svengal, otuz iki di

im g

tererek g・d・

.
.
.
.
.
.

.
.
.

n

u

atolar kadard

r b・・

l・・ Suyu i 輅 ne 軻 kip tepesindeki bir delikten d

ar

f

k

rt

r."

"Anl

yorum," dedi W

ll dikkatle. Biraz daha bilgi almak istiyordu bu konuda.

"Yani," diye sab

rla devam etti Svengal, "o nefes ald

nda su 軻 kilir. Sonra da i

e 軻 kti

t・ suyu ge

f

k

rt

r..."

"Tepesindeki deliktenim?" diye sorduWill. Bal

klar

temizlemeye ba

lam

t

.

T・ bunlar, ona ola

n・t・bir hik 窕 eymi

gibi geliyordu; suyu i 輙 erine 軻 kip b

rakan, ・erlerinde delikler bulunan bal

klar falan. S

kesilen ve sesinden Will'in

ona inanmad

n

fark eden Svengal, ka

lar

n

軋 tt

.

"Evet. Tepesindeki delikten. O bunu yapt

nda, su yemden y・selir. Bunu g・de iki kez

yapar."

"Acaba neden her g・ ayn

saatte yapm

yor bunu?" diye sordu W

ll. Bu kez

Svengal'in y・・de bir s

k

nt

ifadesi belirdi. A・k 軋 s

, bu konuda hi 軛 ir

fikri yoktu. Efsane, i

in bu yan

n

ele almam

t

.

"ƛ・k・o bir bal

na, evlat! Ve balinalar

n saatin ka・oldu

ndan haberi yoktur,

le de

l mi?" K

zg

n hareketlerle temizlenmi

bal

klardan olu

an sicimi

yakalad

. B

da ald

ndan emin olduktan sonra kumsaldan ayr

ld

ve

ellerindeki bal

k kan

yla pullar

temizlesin diye W

ll'

yaln

z b

rakt

.

Svengal kumsaldan yukar

・karken, E

ak, yemek salonunun d

ndaki bir s

rada

oturuyordu.

"G・el morina," dedi. Bunun ・erine Svengal ba

n

sallad

. E

ak, parma・yla

Will'in oldu

yeri i

aret ederek ekledi. "Orada neler oldu?"

"Ne? Haa,

u o

an m

? B・・ Mavi Balina hakk

nda konu

uyorduk sadece," diye

yan

tlad

Svengal.

Erak, d・・celi bir tav

rla 軻 nesini ka

d

.

"∃ yle m

? O konuya nereden geldiniz?"

Svengal durup sohbetlerini d・・d・ "Gelgit hakk

nda sorular soruyordu, hepsi bu." E

ak'm s

leyecek ba

ka bir

eyi var m

diye bekledikten sonra, omuz silkerek i

軻 ri g

d

.

"Demek

le ha?" dedi E

ak kendi kendine. O

an

n ba

na birini koymak

gerekecek, diye d・・d・

E

ak, sonraki birka・saat boyunca, g・e

leniyormu

numaras

yaparak d

ar

da oturmaya devam etti. Ama Orman Muhaf

z

・ra・n

n t・ hareketlerim dikkatle

izliyordu. Birka・saat sonra, o

an

n suya dal par 軋 lar

att

n

ve y・selen

suyun, dallar

denize s・・leyi

ini dikkatle izledi

m fark etti.

" lgin・" diye m

r

ldand

kurt gemisi kaptan

kendi kendine. Derken Will'in aya

kalkt

m ve elini g

lerine siper ederek liman giri

ine do

u bakt

n

fark etti. O

an

n bak

lar

m tak

p etti

nde

a

k

nl

ktan aya

f

rlad

.

Yan yatm

, neredeyse suya g

ecekmi

gibi duran ve d・ensiz k・ekle

i 軻

kildik 軻 homurtular ・karan bir kurt gemisi, limana giriyordu.

sekiz

G

iler i 轄 ndeki s・ari, tarlalar boyunca ak

p giden puslu ya

ur alt

nda

pelerinine sar

nm

, peri

an halde at s・・ordu. Birim binmek, di

rini ise y・

ta

mak i 轄 n kulland

atlar

n toynaklar

, yoldaki s

y

etrafa s

at

yordu.

Bir tepeye vard

nda, arkas

ndaki Araluen atosu'nun gri g

y・・e y・selen

kulelerinin olu

turdu

o m・emmel manzaraya bakmad

bile. Bak

lar

n

deki yola dikmi

ti.

Arkas

ndaki atl

lar

n sesle

im, dakikalar

ce duymu

tu asl

nda. Abelard'

n kulaklar

, ortal

inleten toynak g・・t・eri kar

s

nda dikilmi

. Halt da
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

midillisinin tav

rlar

ndan, gelenlerin Orman Muhaf

z

atlan oldu

nu anlam

t

. Yine de d

arkas

na bakmad

. O iki atl

n

n kim oldu

nu biliyordu.

Neden geldiklerim de. Hayal k

r

kl

yla doldu i 輅. S・g・ edili

i s

ras

nda ya

anan

a

k

nl

k ve ・・t・s

ras

nda, iade etmek zorunda oldu

o

k・・ nesneyi Crovvley'

in unutaca・n

umut etmi

ti.

・ge 輅 rip kaderine raz

olarak Abelard'

n dizginlerine hafif 軻 dokundu. E

timli

muhaf

z at

derhal durdu. Arkas

ndaki

y・ at

da ona uydu. Halt, toynak sesleri yakla

p Crowley ile G

lan yanma

geldiklerinde bile anlams

z bak

larla

e bakmaya devam etti.

Atlar, birbirlerini selamlayarak hafif 軻 ki

nediler. stlerindeki ・ adam ise

birbirlerine biraz daha mesafeli duruyorlard

. Aralar

ndaki naho

sessizli

nihayet C

owley bozdu.

"Erkenden ayr

lm

s

n. Halt. Sana yeti

ebilmek

輟 k h

zl

at s・

mek zorunda kald

k," dedi, ・・t・・・gizleyen sahte bir samimiyetle. Halt, ilgisiz bak

larla atlar

s・・ordu. Hayvanlar

n a

ndan ・kan buhar, so

k ve nemli

havaya kar

yordu.

"G

ebiliyorum," diye yan

tlad

Halt, sak

n bir sesle. Gilan'm gen・y・・deki

st

rab

g

mezden gelmeye 軋 l

yordu. Eski ・ra・n

n, ustas

n

n anla

lmaz hareketleri nedeniyle ac

i 輅 nde oldu

nu biliyordu. Gen・Orman Muhaf

z

'n

n ・・t・・den etkilenmemek i 輅 n, kalb

n

n etraf

na bir duvar

m・t・

Cro

vley de i 輻 enli

ni kaybetmi

ti art

k. Ciddile

en y・・e s

k

nt

l

bir ifade h 稟 imdi

imdi.

・・

"Halt, san

r

m bir

eyi unuttun. zg・・ ama bu konuda

srar etmek durumunday

m..." Duraksad

. Bu ojo

nu sonuna dek oynamaya karar vermi

ti.

"Krall

ktan aynimak i 輅 n k

rk sekiz saatim var," diye yan

tlad

Halt. "S・e, bu

sabah

afak vakti ba

lad

. K

rk sekiz saate s

n

n ge

i

olurum. Bana e

lik etmeniz gerekmiyor."

Cro

vley, ba

n

sallad

. Halt, g

ucuyla Gilan'm bak

lar

n

e

dikti

ni fark etti. Bu durum, hepsine birden ac

ve

iyo

d

. C

owley'nin

neden geldi

ni biliyordu. Pelerininin i 輅 ne uzanarak boynunda as

l

duran g・・

zinciri yakalad

.

"Unutursun diye ummu

tum," dedi usulca. Bo

z

d・・lenmi

ti. C

o

vley,

kederle ba

n

sallad

.

"Me

e Yapra・'n

n sende kalamayaca・n

biliyorsun. Halt. S・g・e g

derilmi

biri olarak, te

kilattan da ihra・edildin."

Halt, ba

yla onaylad

. Boynundaki zincirden ・kard

k・・ g・・ sembol・Orman

Muhaf

z

Komutan

'na ve

i

ken, g

lerinin ya

armakta oldu

nu hissetti.

Metal, h 稷・s

cac

kt

. Crowley'nin parmaklar

Me

e Yapra・'n

kavrad

nda,

Halt'un g

leri ya

ard

. K・・・ bir metal par 軋 s

sonu 輻 a, diye d・・d・ ama

onun i 輅 n anlam

o kadar b・・t・ki. Me

e Yapra・'n

, Orman Muhaf

zlar

na has

bir gururla, uzun y

llar ta

m

t

. Ve

imdi, onu kaybediyordu.

"∃ z・ dilerim Halt," dedi C

owley ・・t・le.

・・

"∃ nemli de

l," dedi Halt, omuz silkerek.

Aralar

nda yeniden bir sessizlik oldu. Crowley'nin g

leri, Halt'un g

lerim

ten

perdenin

esini se

eye 軋 l

yordu. Yapmac

k bir perdeydi ama m・emmel bir

ekilde muhafaza ediliyordu. Komutan nihayet at s

rt

nda

e e

lerek Halt'un

kolunu s

k

ca tuttu.

"Neden, Halt? Neden yapt

n bunu?" diye sordu hiddetle. Kar

l

k olarak yine o

insan

輅 leden ・karan ald

rmaz ifade ve silkilen omuz geldi.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

olmad

m

bilirsin, Crovvley."

Bunlan s

lerken g・・semeyi bile ba

arm

t

. Tebess・・ bir

maskesi gibi e

eti duruyordu y・・de. C

o

vley, onun kolunu b

rak

p hayal k

r

kl

yla

ba

n

sallayarak geri 軻 kildi.

"Yolun a・k olsun, Halt," dedi sonunda titreyen bir sesle. Ve dizginlen hi・de ona has olmayan sert bir hareketle 軻 kip, at

n

Araluen atosu'na giden yolda d

tnala s・

meye ba

lad

.

Halt, onun arkas

ndan bakt

; Crowley'nin alacal

Orman Muhaf

z

pelerini, bir

s・e sonra puslu ya

urun i 輅 nde kaybolup gitti. Bunun ・erine eski ・ra・na d

d・

Bu kez y・・deki keder de tebess・ de samimiydi.

"Ho

kal, G

lan. Bana veda etmeye gelmene 轂 k sevindim."

Ama gen・Orman Muhaf

z

, ba

n

k

yana sall

yordu.

"Sana veda etmeye gelmedim," dedi kaba bir sesle. "Seninle geliyorum." Halt'

n tek

ka

havaya kalkt

. Gilan'm

lesine iyi bildi

bir hareketti k

bu.

"S・g・e mi?" diye sordu Halt. G

lan ba

n

bir kez daha iki yana sallad

.

"Amac

n

n ne oldu

nu biliyorum," dedi. Abela

d'

n arkas

nda sab

rla

bekleyen y・ at

n

i

aret etti ba

yla. "ﾇ ekici'yi yan

na alm

s

n.

Will'in pe

inden gideceksin, de

l mi?"

Halt, bir an i 輅 n hay

r demek istedi. Ama y・e

bu numaralar

kald

rm

yordu

art

k. Bir kerec

k olsun ger 軻 klerden s

ederse, y・e

nin ferahlayaca・n

hissediyordu.

"Mecburum, Gilan," dedi usulca. "Ona s

verdim. Ve bu da, kendimi kovdurman

n tek

yoluydu."

"S・g・ olarak m

?" Gilan'm sesi, ku

kulu bir tona b・・m・t

imdi. "Duncan'm

seni

d・teb

lece・ ihtimali geldi mi akl

na hi・"

Halt, omuz silkti ancak alayc

g

mek de

ldi amac

. Yaln

zca teslimiyetin g

tergesiydi bu.

"∃ ld・tece

ni sanm

yordum. O riski almam gerekiyordu."

G

la

r kederle ba

n

sallad

. "Eh, s・g・ ya da de

l," dedi, "seninle

geliyorum."

Halt, ba

m

eye 軻 virdi ve derin bir nefes al

p b

rakt

. Teklifin 軻 kici

oldu

nu itiraf etmeliydi. Gila

'in yol arkada

l

n

n -ve belki de k

l

c

n

n- 輟 k i

ine yarayaca・, uzun, zorlu ve tehlikeli bir yolculu

・k

yordu.

Ama Gilan'm hizmetine ba

ka yerlerde ihtiya・duyuluyordu ve vazifesine ihanet etti hissiyle zaten

yanan Halt, gen・adam

n da ayn

eyi yapmas

na izin

veremezdi.

"Olmaz G

lan," dedi basit 軻. G

la

yan

t vermek i 輅 n nefes ald

nda,

durmas

i 輅 n elini kald

rd

. "Bak, WiH'in pe

inden gidebilmek i 輅 n izin

istedim ben," dedi "ve bana burada ihtiya 輙 ar oldu

nu s

lediler."

Sustu. G

lan da usta sim anlad

n

belli ederek ba

n

sallad

.

"Eh, bence bana o kadar da ihtiya 輙 ar

yok. Ama bu benim fikrim ve yanl

d・・・

or olabilirim. u Foldar meselesi tehlike arz ediyor, hem de 輟 k. Ve bu i in bir an

ce halledilmesi gerekiyor. Adam

n aranmas

, tak

p edilmesi ve pusuya d・・・

mesi gerek. Ve a・k 軋 s

, bu i

i 輅 n senden daha uygun bir Orman Muhaf

z

d・・

emiyorum."

"Sen hari・" diye laf

yap

t

rd

G

lan; Halt da ba

m hafif 軻 e

rek ger

kabullendi. ∃ v・mek de

ldi amac

; ger 軻 kti bu.

"Hakl

olabilirsin," dedi, "ama bu, benim tezimi destekliyor. kimiz birden ortadan kaybolursak, Crowley'nin bu i

i 輅 n bir ba

kas

n

bulmas

gerekecek."

"Umurumda de

l," diye inatla

t

G

lan; elinde tuttu

dizginlen s

k

ca 軻

kip serbest b

rakarak. Halt, gen・adama nazik 軻 g・・sedi.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Benim umurumda, Gilan. nand

n de

rlen bir yana b

rak

p gitmenin nas

l bir

his oldu

nu bilirim. ƺ ok derin ve ac

l

bir duygudur, inan bana. Ve bunu kendine

yapmana izin vermeyece

m."

"Ama Halt," dedi G

la

・・t・le ve k

r sa

, ufak tefek adam, o

an

n a

amak ・ere oldu

nu fark etti. "W

ll'

terk eden benim. Kelt

ka'da onu yaln

z b

rakt

m! Onunla kalsay- dim, Ska

d

yal

lar taraf

ndan yakala

mayacakt

!"

Halt, ba

n

sallad

. Gen・adam

avuturken sesi daha nazik ・k

yordu

imdi.

"Bundan dolay

kendini su 輙 ayamazs

n," dedi gen・Orman Muhaf

z

'na. "Yapt

n

ey do

uydu. Onun yerine, bu i

lere gi

i

ecek onur ve cesarete sahip bir 輟 cu

・rak ald

m i 輅 n beni su 輙 a. Ve onu, o

ekilde tav

r almas

na neden

olacak

ekilde e

tti

m i 輅 n."

S

lerinin bir etkisi oluyor mu diye bakmak ・ere konu

maya ara verdi. G

lan'm

teredd・ i 輅 nde oldu

nu biliyordu. Nihayet son darbeyi de indirdi.

"Anlam

yor musun G

lan, senin burada olmana g・enerek b

rak

yorum g

evimi.

Benim i

lerimi g

ebilece

ni biliyo-

am 錮 nk・ E

r bunu reddedersen, hi 軛 ir

yere gidemem."

Bunun ・erine, G

lan'm omuzlan yenilgiyi kabullenerek d・t・ G

le

i

bir kez

daha

e dikerek bo

k bir sesle m

nidand

, "Pek 稷・ Halt... ama bul onu. Bul ve

geri getir, s・g・ falan dinleme."

Halt, g・・seyip omzundan yakalamak ・ere Gilan'a do

a uzand

.

"Yaln

zca bir senecik," dedi. "Sen daha fark

na bile varmadan geri d

m・ oluraz.

Ho

kal, Gilan."

"Yolun a・k olsun. Halt," dedi gen・Orman Muhaf

z

, titreyen bir sesle. G

ya

lar

g

mesini engelliyor, k

y

ya do

u ilerleyen Abela

d ile ﾇ ekici'nin bo

k toynak sesleri kula・na 軋 lm

yordu.

R・g 穩, at ・t・deki Halt'a

den vuruyor, 輅 seleyen ya

uru da beraberinde

getiriyordu. Muhaf

z

n y

pranm

y・・e d・en minik damlalar, yanaklar

ndan a

a・ s・・・ordu.

Garip bir

ekilde, damlalar

n baz

lar

nda tuz tad

vard

.

DOKUZ

Kurt gemisi, berbat durumdayd

. Tui

afbir

ekilde sallanarak, Erak'

u tayfalar

n

n gemiyi izlemek ・ere kul・eden d

ar

f

rlad

klar

kumsala yakla

yordu. Fena halde yan yatm

t

ve suya gerekenden daha fazla batm

gibi

duruyordu. Geminin alt taraf

ndaki g・enlik parmakl

yla suyun aras

nda on santim

ya vard

ya yoktu.

"Slagor'un gemisi bu!" diye ba・rd

kumsaldaki Skand

yal

lar'dan biri; yamuk pruva

dire

ndeki kurt kafas

armas

n

tan

m

t

.

"Burada ne i

i var ki?" diye sordu bir di

ri. "Biz A

aluen'e gitmek ・ere ayr

ld

m

zda, o, Ska

diya'da emin ellerdeydi."

Will de dallan suya att

kayal

klardan ko

arak gelmi

ti. Evaniyn'in kul・

eden ・k

p k

y

ya indi

ni g

ce, ona kat

ld

. Bu yeni geli

me ・erine k

z, az

ceki

kesini unutmu

tu.

"Bu gemi de nereden ・kt

?" diye sorunca. Will omuz silkti.

"Hi 軅 ir fikrim yok. Kayal

klardayd

m, kafam

kald

rmamla gemiyi g

mem bir

oldu."

Gemi, k

y

ya iyice yakla

m

t

art

k. W

ll, tayfalar

n 輟 k

yorgun g

d・lerini fark etti. Geminin g

desini olu

turan tahtalardan baz

lar

n

n aras

ndaki bo

luklar

ve ana dire

n k

r

l

p g・erteye devrildi

noktadaki kaba k

par 軋 s

n

se 軻 biliyordu. Geminin bu halini fark eden Skand

yal

lar da yorumlar yap

yordu.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

ﻍ ar

af gibi d・d・ denizin ・erinden "Slagor!" diye seslendi, E

ak. "Hangi

cehennemden ka

n da geldin b

le?"

K

taraf

nda geminin d・en k・e

m y

etmekte olan ir

yar

adam, elini sallad

. Bitkindi ve limana girmekten 輟 k memnun oldu

y・・den anla

l

yordu.

Tayfalardan biri, geminin pruvas

na ・karak Erak'

n kumsalda bekleyen adamlar

na

kaim bir halat f

rlatt

. Birka・saniye i 輅 nde ipe sar

lan bir d・ine Skandiyah,

kurt gemisini k

y

ya 軻 kti. Ayakta duracak halleri kalmayan k・ek 輅 ler, minnetle ar- kalanna yaslanm

t

. Serbest kalan kal

n ah

ap k・ekler suyun i 輅 nde oraya

buraya s・・leniyor, cans

z bir

ekilde geminin yan taraf

na 軋 rp

yorlard

.

Tekne g

c

rt

yla kumlara s・t・erek durdu. Suya Kurt R・g

n

m daha 輟 k batt

i 輅 n, kumsal

n i 輙 erine kadar girememi

ti. Pruvas

sars

larak oldu

yerde kald

.

G・ertedeki adamlar gemiyi bo

altmaya, pruvadaki parmakl

klardan kumsala atlamaya

ba

lad

lar. T

ezleyerek karaya ・kan k・ek 輅 ler, yorgun iniltiler e

li

nde

kendilerini b

rakt

klar

kumsalda

gibi yat

yorlard

. K

y

ya ・kan son

ki

ilerden biri de Kaptan Slagor olmu

tu.

Skandiyah, bitkin bir halde kumsala atlad

. Sa・ sakal

tuzla kaplanm

, bembeyaz

kesilmi

ti. K

pk

rm

z

g

leri, hi・de tekin bakm

yordu. E

ak ile y・ y・

e geldiler. Birbirlerini, 稘 et

oldu

Uze

e, kollar

ndan tutarak selamlamam

la

d

. Will, kaptanlar

n

birbirlerinden pek ho

lanmad

klar

n

fark etti.

"Y

l

n bu vaktinde burada ne ar

yorsun?" diye sordu E

ak.

Slagor, ba

n

tiksintiyle sallad

. "Bu lanet olas

yere gelebildi

miz i 輅 n

輟 k

ansl

y

z. F

rt

na koptu

nda Hallasholm'dan ayr

lal

k

g・ olmu

tu. Kale b・・l・・de dalgalar ve kutup ka

n

r・g 穩 larla u

a

t

k. Ana

direk ilk bir saat i 輅 nde k

nl- d

, ucunu da kesip koparamad

k. Dire

kurtarmaya 軋 l

rken

k

adam

m

kaybettim. Ucu suya vurdu ve g・ertede bir

delik a・lmas

na neden oldu. Ne oldu

nu bile anlayamadan kamaralardan birini su

basm

, ii・tanesinde de s

z

nt

lar ba

lam

t

bile."

S

radan gemileri tan

malar

na ra

en kurt gemileri, asl

nda denize son derece

dayan

kl

teknelerdi. Bunun en b・・ nedenlerinden biri de geminin tasar m

yd

.

Ana g・ertenin alt taraf

nda, k・ek 輅 lerin oturduklar

yerlerin aras

nda kalan, d

t su ge 輅 rmez b

me vard

. Beyaz F

rt

na Denizi boyunca seyreden devasa

dalgalar

n bast

rmas

halinde bile gemileri su ・t・de tutan

ey, bu b

melerin

y・eb

lmes

yd

.

WiH'in bak

lar

E

ak'a 軻 vrilmi

ti

imdi. ri yan kontun Slago

'un s

leri ・erine ka

lar

n

軋 tt

n

fark etti.

"Denizde ne ar

yordun ki?" diye sordu E

ak. "Beyaz F

rtma'y

a

maya 軋 l

acak zaman de

l ki."

Slagor, E

ak'in adamlar

ndan birinin uzatt

i

eyi ald

. Erak'm tayfalar

,

k・・ liman boyunca yorgun hem

e

ile

ine i 軻 cek bir

eyler getiriyor ve f

rt

nada yaralananlarla ilgileniyorlard

.

Slago

'un te

ekk・ nam

na hi 軛 ir

ey yapmamas

・erine,

E

ak ka

lar

m 軋 tt

. W

ll, bir kez daha

k

kaptan aras

nda husumet oldu

hissine kap

ld

. Ba

lar

na gelen talihsizli

anlat

rken bile kavgac

bir

tav

r tak

nm

t

Slagor; sanki tamamen savunmaya 軻 kilmi

gibiydi. i

eden

b・・ bir yudum alarak i 軻 ce

n yans

m midesine indirdi ve cevap vermeden

ce

elinin tersiyle a

m sildi.

"Hallasholm'da hava a・lm

t

," dedi k

saca. "F

rt

na b

gesini ge 軻 bilecek

f

rsat

m

z oldu

nu d・・d・."

E

ak'

n g

leri, fal ta

gibi a・ld

.

"Y

l

n bu zaman

nda m

?" diye sordu. "Delirdin mi sen?"

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Becerebiliriz sand

m," diye tekrarlad

Slagor inatla. Will, E

ak'

n g

lerinin

k

s

ld

n

fark etti.

iyar

kont, tayfalar

n duymamas

i 輅 n sesim al

軋 ltt

. S

lediklerini yaln

zca Will ve Evaniyn duyuyordu.

"Lanet olsun sana, Slagor," dedi k

zg

nl

kla. "Ya

a sezonunu erken a

ak

istedin, sebep bu."

Slagor, di

r kaptana

keh bir bak

f

rlatt

. "鐏 tediysem ne olmu

? Bir

kaptan olarak bu, benim karan

n. Ba

ka kimsenin de

l."

"Ve verdi

n karar

k

adam

n hayat

na mal oldu," diye i

aret etti E

ak.

"Verdi

n kararlar ne kadar aptalca olursa olsun, s

den ・kmayacaklar

na yemin

etmi

olan

k

adama. Daha az deneyimli bir kaptan bile denizi a

mak i 輅 n

mevsimin hen・ 輟 k erken oldu

nu bilirdi!"

"Havaiyiydi diyorum!" diye ba・rd

Slagor. Bunun ・erine E

ak, tiksintiyle homurdand

.

" yiymi

! Ara ara iyi olur hava! Bir ya da

k

g・ s・er. Ama denizi a

mak i 輅 n

bu kadar

yetmez ve sen bunu biliyorsun. Ah

u lanet olas

a

l・・・ yok mu,

Slagor!"

Slagor aya

kalkt

. "Beni yarg

lamaya hakk

n yok, E

ak. Kaptan, gemisinin

efendisidir ve sen de bunu biliyorsun. T

pk

senin gibi, benim de istedi

m zaman

istedi

m yere gitmeye hakk

m var," dedi. Sesi Erak'mkinden daha y・sekti ve W

ll,

adam

n kavgaya haz

rland

n

fark etti.

"Verdi

miz sava

ta bize kat

lmad

n

sana hat

rlat

r

m," dedi E

ak,

kar

s

ndakini k・・ g

en bir sesle. "Sava

s

ras

nda evde oturup sonra

aradan s

v

arak ganimetleri herkesten

ce cebe indirecektin."

"Bu, benim se 輅 mim," diye tekrarlad

Slagor, "ve ak

ll

ca bir se 輅 m oldu

da

ortada." Sesi, k・・ser bir hal alm

t

imdi. "

galinizin pek de ba

ar

l

ge

edi

ni fark ettim, ha Kont E

ak?"

E

ak, Slago

'a do

u birka・ad

m att

. G

lerinden, uyar

dolu alevler f

k

r

yordu.

"Sesinin tonuna dikkat et, sinsi h

rs

z. En yak

n arkada

tan

m g

d・ de

geldim buraya."

"Duydu

m kadar

yla, arkada

tan da fazlas

n

b

rakm

s

n geride," diye

yan

tlad

Slagor cesaretlenerek. "Ragnak, onun o

unu geride b

rakt

n i 輅 n

el bir te

ekk・ sunacak sana."

A

a

k

nl

ktan a・k kalan E

ak bir ad

m geriledi. "G

o- nel yakalanm

m

?"

Onu gafil avlad

i 輅 n g・・seyen Slagor, ba

m sall

yordu

imdi. "Yakalanmam

. Dikenli a

Sava

'nda

d・・m・ diye duydum. Gemilerin baz

lar

, f

rt

na kopmadan Skand

ya'ya d

meyi ba

ard

."

Will'in d・・celeri birden o tarafa kayd

. Eraki

gemisi Kurt R・g

Araluen k

y

lar

ndan ayr

lan son gemi olmu

tu.

Horth'un talihsiz ke

if gezisinden hayatta kalanlar, g・ bela gemilere d

ya

anan y

k

mla ilgili haberler getirerek yelken a

klar

nda, tayfalar hen・

Erak'

d

bekliyordu. Will, daha sonradan Kurt R・g

tayfalar

n

n

kendi aralar

nda D

ke

lia

Sava

hakk

nda konu

tuklar

n

duymu

tu. Duncan'm ana g・・・arkadan ku

atmak amac

yla uygun ad

m y・・en Ska

diya

ordusunu yok eden kral

n g・lerine, biri k

sa boylu ve k

r sa 輒

, di

ri gen・

ve uzun boylu

k

Orman Muhaf

z

komuta etmi

ti. W

ll, bunlar

n Halt ile G

lan olduklar

na emindi.

Erak ba

n

kederle sallad

. "G

onel

y

bir adamd

," dedi. "Yoklu

nu

fazlas

yla hissedece

z."

"Babas

zaten hissediyor. Duncan'a kar

Yalla Yemini etti."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Bu do

u olamaz," dedi Erak, inanmazl

kla ka

lar

n

軋 tarak. "Valla Yemini,

yaln

zca ihanet ya da cinayet s

konusu oldu

nda edilir."

Slagor omuz silkti. "O Y・e Kont. Bana kal

rsa, ne isterse yapabilir. Tann a

k

na,

bu Allah'

n unuttu

adada yiyecek bir

eyiniz var m

yahu? Bizim erzak deniz suyu

y・・den berbat oldu."

Bu yem haberlerden dolay

akl

ba

ka yerde olan Erak, yak

nlardaki W

ll ile

Evaniyn'

fark etti. Kafas

n

kul・elere do

u sallad

.

"Bir ate

yak

n," dedi 輟 cuklara. "Bu adamlar

n s

cak bir yeme

ihtiya 輒 ar

var."

Slagor ona yapmas

gerekenleri hat

rlatt

i 輅 n

keliydi. Adam

sevmiyordu

belki, ama ba

lar

na gelen onca olaydan

sonra tayfalar

n yard

ma ve ilgiye

tiya 輒 an vard

. W

ll'i kul・eye do

u sert 軻 ittirdi. Sersemleyen o

an, hemen arkas

ndaki Evanlyn ile ko

maya ba

lad

.

Will'in i 輅 nde k

bir his vard

. Valla Yemini hakk

nda bir fikri yoktu ama bir

tek

eyi iyi biliyordu. O da, Evaniyn'in kimli

ni gizli tutman

n, bir

kal

m

meselesi haline gelmi

oldu

ydu.

ON

yandaki a

ar giderek okyanusa yakla

an yolun iize-

ine kapan

rken, verimli, ekili topraklar da yerlerim ormanl

k bir araziye b

rak

yordu.

Yol kenar

ndaki kal

n a

ar

n pusu kurmaya f

rsat tan

d

, huzurlu

gezginlerin soyulma korkusu ya

ad

klar

t・den bir araziydi buras

. Halt, bu t・

bir korku i 輅 nde de

ldi elbette.

in asl

, bir soygun denemesini bile heyecanla

kar

layabilecek kadar karanl

k bir ruh hali i 輅 ndeydi.

A・r saks b

ile f

rlatma b

, pelerininin i 輅 nde kolayca ula

abilece

bir yerdeydi; uzun yay

n

ise. Orman Muhaf

z

tarz

nda, eyerin topuzunun ・

erine yat

rm

t

. Pelerininin ucu -ki

el olarak bu ama 輙 a dikilmi

ti-

omzundan geriye do

u k

vr

lm

t

. Ayr

ca h

zla ve kolayca eline

alabilmesi i 輅 n k

l

f

ndaki

k

d・ine okun t・l・u 輙 ar

a

・km

t

. Her Orman Muhaf

z

'n

n ok k

l

f

nda yirmi d

t hayat ta

d

s

lenirdi; ok ve yay s

konusu oldu

nda o kadar ni

anc

yd

her biri.

Bu d

ar

dan g

en silahlan ve tehlikeyi an

nda kavrayan muhaf

z i 軾・・

erinin yan

nda, Halt'un potansiyel bir sald

rgan

kar

s

nda

k

gizli kozu daha vard

. Muhaf

z atlan ﾇ ekici ile Abela

d,

kendilerine yakla

an yabanc

lan fark ettikleri an sessiz uyar

larda bulunmak ・

ere e

tilmi

lerdi. Ve

imdi. Halt yoluna devam ederken, Abelard'

n kulaklar

art arda se

iyor. ⅋ ekici ile birlikte ba

n

h

zla 軻 virip ki

niyordu.

Halt,

e uzan

p nazik 軻 at

n

n boynunu ok

ad

.

"Aferin o

llanma," dedi usulca ve s

ledi

m anlayan atlar

n kulaklan birden

dikiliverdi. Pelerinli s・ari, d

andan bak

ld

nda yaln

zca at

m yat

t

nyormu

gibi duruyordu; son derece normal bir g

t・d・bu. Ama asl

nda

sezgileri keskinle

mi

, akl

ndan ihtimalleri ge 輅 riyordu. Bir tek kelime ・kt

a

ndan.

"Nerede?"

Abela

d ba

n

hafif 軻 sola e

rek, yakla

k elli metre

elerindeki, yola

yak

n duran a

k・esini i

aret etti. H

zla arkas

na d

en Halt, usulca arkas

ndan gelmekte olan ꝛ ekici'nin de ayn

y

e do

u bakt

n

fark etti. Atlar

n ikisi de a

ar

n i 輅 ndeki yabanc

n

n ya da yabanc

lar

n varl

n

sezmi

ti. Halt, yeniden konu

tu.

"Serbest."

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

aret ettikleri istikametin anla

ld

n

anlayan atlar

n ba

lan

e 軻

vrildi. Orman Muhaf

zlan'na hayatta kalma ve tehlikeyi

ceden sezme kudretini veren

ey, bu t・

el yeteneklerdi i

te.

A

ar

n i 輅 nde bililerinin bulundu

ndan habersizmi

numaras

yapan Halt, a・

r temposunu koruyarak ilerlemeye devam etti. Atlann ona, yaln zca etrafta bilileri

oldu

bilgisini verebileceklerini hat

rlay

nca, kendi kendine g・・sedi.

Saklananlar

n dost mu d・man m

oldu

nu kestiremiyordu midilliler.

Onu da b

leb

lseler, ger 軻 kten de do

t・bir g・ olurdu bu, diye d・・d・kendi

kendine.

A

arla aras

nda k

rk metre kalm

t

art

k. Yan

n d・ineydiler; g・ 軋 l

larla 軻 vrili, dall

budakl

a

ard

. Pusu kurmak i 輅 n m・emmel bir f

rsat

sunuyorlard

. Son on saattir 輅 selemekte olan ya

urdan korunmak isteyen b

riler

i 輅 n s

nak g

evi g

or da olabilirler, diye akl

ndan ge 輅 rdi Halt.

Kukuletas

n

n alt

ndan g・ 軋 l

l

tar

yordu. Muhtemel tehlikeye art

k

daha da yakla

m

olan Abela

d, bo

z

n

n derinliklerinden bir homurtu

koyuverdi. Belh belirsiz bir sesti asl

nda ve binicisine sanki at

n kam

guruldam

gibi gelmi

ti. Hah, at

bir diziyle d・tt・

"Fark

nday

m," dedi usulca, kukuletas

n

n dudak hareketlerini gizleyece

ni

bilerek.

Sonunda yeterince yakma geldi

ne karar verdi. Arada belli bir mesafe oldu

s・ece,

yay

, ona avantaj sa

yordu. Dizginlen usulca 軻 kince, Abela

d da arkas

ndaki

ﾇ ekici de durdu.

Hah, yava

ve seri bir hareketle k

l

f

ndan bir ok 軻 kerek yayma ge 輅 rdi. Kiri

i germeye gerek g

medi. Y

llard

r d・enli olarak yapt

idmanlar, g

a・p

kapay

ncaya kadar kiri

i germesini, ni

an almas

n

ve okunu b

rak

p

hedefim vurmas

n

m・k・ k

l

yordu.

"A

・k bakal

m!" diye seslendi g・ bir sesle. Bir anl

k teredd・ ・ ard

ndan a

an

l aras

ndan ・kan yap

l

atl

, yolun k

y

s

ndaki bo

lu

ge 輅

p durdu.

Halt'

u

, kollar

yla boynunun etraf

ndaki zincirden z

rh

n donuk par

lt

s

ndan anlayabildi

kada

iyla, bir sava

yd

bu. Ya

urdan korunmak amac

yla bir pelerin ge 輅 rmi

ti ・erine. Eyer topuzuna koni bi 輅 mli, basit, 軻 lik bir mi er as

l

yd

. Yuvarlak, armas

z bir kalkan

ise s

rt

na asm

t

. G

de k

l

c

ya da ba

ka bir silah

yoktu ama Halt, atl

n

n bu t・ bir

silalu, b・・ ihtimalle Onnan Muhaf

z

'n

n uza・nda kalan sol taraf

nda ta

yaca・m tahmin etti. Do

l olarak atl

n

n silahl

oldu

nu varsaymas

gerekiyordu. Yan yar

ya z

rh ku

an

p eline silah almadan d

ar

・kman

n

bir anlam

yoktu sonu 輻 a.

ヨ te yandan sava

, bir yan

yla Halt'a tan

d

k geliyordu. Bir an sonra atl

n

n kim oldu

nu anlad

. Rahatlayarak yay

n ucundaki okunu ayn

seri, deneyimli

hareketlerle k

l

f

na geri koydu.

Atl

y

selamlamak ・ere Abela

d'

e do

u s・d・

"Burada ne i

in var?" diye sordu, yan

t

n ne olaca・n

輟 k iyi bilmesine ra

en.

"Seninle geliyorum," dedi Horace, Halt'un

helerini do

ulayarak. "Will'i arayacaks

n, ben de sana kat

laca・m."

"Demek

le," dedi Halt; o

an

n yanma gelince dizginleri 軻 kerek midilliyi

durdurdu. Uzun boylu Ho

ace'm sava

at

da Abela

d'dan birka・kan

uzundu.

Orman Muhaf

z

, gen・sava

yla y・ y・e gelebilmek i 輅 n ba

m yukar

kald

rmak zorunda oldu

nu fark etti. O

an

n y・・de kararl

bir ifade vard

.

" yi ama yoklu

nun fark

na vard

nda ustan ne diyecek sence?" diye sordu.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
"S

Rodney mi?" diye omuz silkti Horace. "O zaten biliyor. Ayr laca・m

s

ledim

ona."

Halt, ba

m

a

k

nl

kla e

i. Ho

ace'm ona kat

lmak i 輅 n birli

nden

ka

n

sanm

t

. Ama sava

・ra・, hile ve kurnazl

kla i

i olmayan

d・・t bir 輟 cuktu. Ge

ad

n

atman

n Ho

ace'm karakterinde olmad

n

fark etti Halt.

"Bu ciddi haberi nas

l kar

lad

n

merak ediyorum?"

Anlamayan Ho

ace, ka

lar

n

軋 tt

.

Karars

zl

kla "Efendim?" deyince, Hak, usulca i・ge 輅 rdi.

"Ona bunu s

ledi

nde ne dedi? Kafana bir tane patlatm

t

r herhalde?" Rodney,

asi ・raklara kar

g

terdi

ho

g

le tan

nan b

de

ldi. ꟻ abuk

kelenirdi ve Sava

Okulu'ndaki 輟 cuklar da bunu t・

iddetiyle hissederlerdi.

"Hay

r," dedi Ho

ace, ifadesiz bir sesle. "Sana bir mesaj iletmemi s ledi."

Hah, merakla ba

n

sallayarak "Neymi

bu mesaj?" diye sordu. Ho

ace'm yan

t

vermeden

ce at s

rt

nda huzursuzca k

m

ldand

n

fark etmi

ti.

"'Bol

ans,' dedi," diye yan

tlad

o

an sonunda. "Ve sana onun onay

yla geldi

mi s

lememi istedi; gayr

resmi olarak, tabii."

"Elbette," dedi Hah, Sava

Okulu komutan

ndan gelen bu beklenmedik destek kar

s

nda d・t

a

k

nl

ba

anyla gizleyerek. "S・g・ edilmi

, kanund

bir adamla gitmene resmen izin veremezdi, de

l mi?"

Ho

ace bunu d・・d・ve ba

yla onaylad

. "San

r

m

le. Yan

seninle

gelmeme izin verecek misin?"

Halt ba

m iki yana sallay

p "Elbette vermeyece

m," dedi sert 軻. "Gitti

m

yerde birde seninle ilgilenecek vaktim olmayacak."

Halt'un onu hafife alan ses tonu kar

s

nda, o

an

n y・・

keden k

pk

rm

z

kesildi.

"S

Rodney ay

ca, yolda arkam kollayacak bir sava

ya ihtiya・duyabilece

ni

de s

lememi istedi sana," dedi Horace, i

Halt, konu

urken uzun boylu delikanl

y

dikkatle inceliyordu. ;

"Tam olarak b

le mi dedi?" diye sorunca, Horace ba

n

sallad

.

"Tam olarak de

l."

"O zaman tam olarak ne dedi, onu s

le bana?" diye

srar etti Halt.

Horace derin bir nefes ald

. "Tam olarak s

ledi

... 'Arkan

kollayacak iyi bir

sava

ya ihtiyac

n olab

HT idi."

Halt i 輅 nden gelen g・・seme iste

ni bast

rd

.

"Kimi kastederek?" diye itiraz etti. At

n

n ・e

inde k・lere binerek k

zaran

Horace, cevap vermedi. Verebilece

en

y

kar

l

k da buydu zaten. Halt, 輟 cu

yak

ndan inceliyordu. Rodney'nin tavsiyesini

emsiyor ve Ho

ace'm 輟 k cesur

oldu

nu biliyordu. Bunu, Uthal Ovalan'nda Mo

garath'

d・lloya davet ederek kan

tlam

t

zaten.

Ama 輟 cuk, a

r

g・enli ya da ald

輟 k say

da

g・nedeniyle ba

d

m・ biri de olabilirdi. O durumda, savunmaya 軻 kilerek Halt'un alayc itirazlar

na

cevap yeti

tirmekle me

gul olacakt

. Keskin 輅 zgilerle dolu y・・le

de

oturuyor olmas

, 轂 cu

n karakteriyle ilgili 轂 k

ey anlat

yordu Halt'a. Nas

l

da de

iyorlar, diye d・・d・Orman Muhaf

z

. K・・ken HoraceTn kabaday

n

n

teki oldu

nu hat

rl

yordu. Sava

Okulu disiplini ve aradan ge 軻 n birka・senenin

ilgin・de

ikliklere imza att

belli oluyordu.

O

an

yemden inceledi. Bir yol arkada

, hi・de fena olmazd

do

usu. Gila

'

, ona Araluen'de ihtiya・duyulaca・ i 輅 n reddetmi

ti. Ama Horace ba

kayd

.

Ustas

ndan -gayr

es- n

i de olsa- izinliydi. ꝛ ok iyi k

l

kullan

yordu.

stelik sad

k ve g・enilir bir 轂 cuktu.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Ve t・ bunlar

n haricinde, itiraf etmeliydi ki W

ll esir d・t・・den bu yana, gen 輒

erle yan yana olmay

lemi

ti Halt. Gen 輒 erin beraberlerinde getirdikleri heyecan

ve co

kuyu

l・or du. Sonu gelmek bilmeyen sorulan

n bile.

Horace'

da on

dikkatle s・d・・・fark etti. 犭ocuk Halt'tan bir yan

t

bekliyordu ve

u ana kadar, S

Rodney taraf

ndan ileri s・・en "iyi sava

"

kimli

m alayc

bir dille reddedi

i d

nda hi 軛 ir

ey duymam

t

Halt'un a

ndan. Halt, derin bir i・ge 輅 rdi ve ka

lann

軋 t

p aln

n

k

r

t

rd

.

"Korkar

m beni gece g・d・ sorulara bo

caks

n, ha?" dedi. Ses tonu, Horace'm

omuzlar

n

n 錆 kmesine neden oldu ama birden, s

lerin anlam

n

kavray

verdi

o

an. Y・・ayd

nland

ve omuzlar

n

yeniden dikle

tirdi.

"Yani alacak m

s

n beni yan

na?" dedi, heyecanl

sesi niyetlendi

nden daha tiz

bir perdeden ・km

t

. Bak

lar

n

yere diken Halt, gerekmedi

halde eyer

軋 ntas

n

n kay

n

d・eltti. Y

pranm

y・・deki haf

ftebess・・o

ana g

termek istemiyordu.

"G

en o ki, almak zorunday

m," dedi isteksizce. "Ka

na g

e, S

Rodney'nin

yan

na da geri d

emezsin art

k,

le de

l mi?"

"Hay

r, d

emem! Yan

... bu harika! Sa・ol. Halt! Pi

man olmayacaks

n, s

veriyorum!

n asl

, kendi kendime W

lli

bulup kurtaraca・ma dair s

vermi

tim." O

an, iste

nin kabul edilmi

olmas

n

n co

kusuyla laf

a

nda geveliyordu. Halt, Abela

d'l diziyle d・tt・ve

arkas

ndaki ﬗ ekici ile ilerlemeye ba

lad

. Ho

ace da sava

at

m Abelard ile

ayn

hizaya getirmi

, te

ekk・lerim sunmaya devam ediyordu.

"WiU'in pe

inden gidece

ni biliyordum. Halt. Kral Duncan'la bu y・den tak

m

numaras

yapt

n

biliyordum! Olan biteni duydu

muzda kimse inanamam

t

ama ben, gidip W

ll'

Skand

yal

lar'dan kurtarmak i 輅 n yapt

n

biliyordum.. ."

"Yeter!" dedi Halt sonunda; ya

ur gibi ya

n kelimeleri durdurmak amac

yla bir

elim kald

rm

t

. C・lesi yar

da kalan Horace,

diler gibi ba

n

e

i.

"Peki. Elbette. Affedersin. Tek kelime dahi etmem," dedi.

Halt, minnettarl

kla ba

n

sallad

. "Uman

n

le olur."

Uslanan Horace, do

k

y

s

na do

u yol al

rlarken yeni ustas

n

n yan

nda sessizce at s・・ordu. Y・ metre kadar ilerlemi

lerdi ki, dilini daha fazla

tutamad

.

"Nereden gemiye binece

z?" diye sordu. "Haydutlann ard

ndan dosdo

u Skandiya'ya m

yelken a 軋 ca・z? Y

l

n bu vaktinde deniz a

labilir mi?"

At s

rt

nda yan d

en Halt, gen・adama u

rsuz bir bak

f

rlatt

.

"ƛ oktan ba

lad

n, bak

yorum," dedi sert 軻. Ama i 輻 en i 軻, kendisini haftalard r hissetmedi

kadar hafiflemi

hissediyordu.

Slagor'un gemisi Kurt Di

inin beklenmedik geli

i, 'Skorghijl'deki hayat

iyice

tats

zs

zla

t

rm

t

.

Bir ki

ilik yere

k

ki

i gelince, t

kl

m t

k

ya

am

artlan iyice

k

e

mi

ti. Ve bu dip dibe ya

am, beraberinde kavgalar

da getiriyordu. Uzun

s・e hareketsiz kalmaya al

k

n olmayan Skand

yal

lar, zamanlar

n

, i

i i

ek ve kumar oynamakla ge 輅 liyorlard

. Belaya davet ・karman

n en kesin form・・

d・bu. Ayn

ekibe d 凜 il olan tayfalar s

konusu oldu

nda, ortaya ・kan sorunlar

genellikle h

zla hallediliyor ve unutuluyordu. Ama farkl

gruplardan bilileri tart

nca sab

r t・eniyor, olaylar b・・or ve bazen, E

ak m・ahale edemeden,

silahlar

n 軻 kildi

bile oluyordu.

Slagor kavgalar

ay

rmak

parma・n

bile k

p

rdatm

yor, diye d・・

d・W

ll. Kurt Di

i'nin kaptan

yla vakit ge 輅 rdik 軻, adam

n ger 軻 kten 輟 k az

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

n・uz sahibi oldu

nu ve di

r Skand

yal

la

'dan pek az sayg

g

d・・・fark

etmi

ti. Kendi tayfas

bile, adama sad

k olduklar

ndan de

l, kazanacaklar

para i 輅 n yan

ndayd

kaptanlar

n

n.

W

ll 精 e Evaniyn'in i

leri de

lc

katina ・km

t

elbette. Eskisinin iki

kat

yemek pi

im

eleri, hizmet etmele

i ve temizlik yapmalar

gerekiyordu.

Onlara yapmalar

i 輅 n g

evler veren

k

kat

Skand

yal

vard

ortal

kta.

Ama en az

ndan ya

am alanlar

m korumu

lard

. kisinin kald

kul・e, iriyar

Skandiyahla

'

n kalmak istemeyece

kadar dar bir yap

yd

. Devler taraf

ndan tutsak edilmi

olman

n avantaj

da bu, diye d・・・ordu W

ll.

Ama Will ile Evaniyn'in hayat

n

zehir eden

ey, d

ler ve fazla mesai de

ldi.

Ragnak'

n Valla Yemini etti

haberi, prensesi harap etmi

ti. Tehlikedeydi art

k;

en k・・ bir hata, a・zlar

ndan ka 軋 cak minicik bir kelime, hayat

n

sona erd

-

rebilirdi. Will'e dikkatli olmas

, ona ger 軻 k kimli

ni a・klamadan

ceki gibi

davranmas

i 輅 n yalvanyordu. Will'in g

terece

en k・・ sayg

belirtisi bile

he 軻 kebilir ve k

z

n sonunu getirebilirdi.

W

ll, do

l olarak s

rr

ni koruyaca・na dair temin etmi

ti k

z

. Kendi

kendine onun Cassandra olmad

n

telkin ediyor, d・・celerinde bile Evanlyn ismini

kullanmaya 軋 l

yordu. Ama o uzak durmaya 軋 l

t

k 軋, Cassandra

s

n

kendili

nden dilinin ucuna yap

yordu sanki. Dikkatsiz davran

p k

z

n

kimli

ni ele verece

korkusuyla ya

yordu.

Can s

k

nt

s

ve d・ kmkl

klar

sonucunda ya

ad

klar

tats

zl

klar,

bu yem ve son derece ger 軻 k tehlikenin

alt

nda, kaybolup gitmi

ti. Eskisi

gibi m・tefik ve dosttular; birbirlerine Kelt

ka'dak

gibi destek oluyorlard

.

Evaniyn'in fidye plan

art

k parampar 軋 olmu

tu elbette. Ailesinin t・

bireylerini

d・meye ant i

i

bir adama

kimli

m a・klayamazdL Buna bir de mecburen yapt

kaba, a

a・l

k i

ler

eklenince, k

z

n Skorghijl'deki hayat

cehenneme d

m・t・ Hayat

n

n tek ayd

nl

k noktas

W

ll idi. ﬗ ocuk her an ne

eli, pozitifti ve k

z

y・

eklendiriyordu. Evaniyn, o

an

n hi 軛 ir

ey s

lemeden en beter, en pis i

leri

m・k・ oldu

nca ・t・e ald

n

fark ediyordu ve bundan dolay

ona minnettard

.

Birka・g・

ceki tav

rlar

n

hat

rlad

k 軋 utan

yordu. Ama

dilemeye

kalkt

nda -hatal

oldu

nu itiraf edecek kadar a・ks

li

davranm

t

-

g・・seyerek ge

tirmi

ti W

ll.

"Kapal

alan, hepimizin sinirlerini bozdu," demi

ti k

za. "Buradan ne kadar 軋 buk

kurtulursak, o kadar iyi."

H 稷・ka

ay

planl

yordu ve Evaniyn, onunla birlikte gitmesi gerekti

ni fark

etti. Will'in bir

eyler tasarlad

n

n bilincindeydi, ama 輟 cuk plan

・erinde

h 稷・軋 l

yor olmal

yd

k

imdiye dek pek detaya inmemi

ti.

Ak

am yeme

bitmi

ve bir s・・tahta tabak, ka

k ve bardak, deniz suyuyla

temizlenmek ・ere bir kenara y

lm

t

.・ge 輅 rerek bula

klara do

u e

ldi Evaniyn. Yorgundu ve ya

bula

klar

y

kamak i 輅 n bile

ne dek so

k

suya girme d・・cesi, dayan

lacak gibi de

ldi.

"Ben yapar

m," dedi W

ll usulca. Skandiyal

lar'da

biri onlar

izliyor mu

diye bak

nd

ktan sonra, a・r 輹 val

k

z

n elinden ald

.

"Hay

r," diye itiraz etti Evaniyn. "Haks

zl

k bu..." Ama W

ll, k

z

susturmak i 輅 n elim kald

rd

.

"Kontrol etmek istedi

m bir

ey vard

zaten. Bu iyi bir bahane olacak," dedi. "Hem

k

g・ler ge 輅 rdin. Git de dinlen biraz."

Sonra s

r

tt

. "Daha iyi hissedeceksen, yar

n y

kanacak bol bol tabak 軋 nak

olaca・n

hat

rlatay

m. Ve ertesi g・ de. Ben dalga ge 軻 rken hepsini

temizleyebilirsin."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

K

z, yorgunlukla g・・seyerek minnet dolu bir hareketle onun elim s kt

. Sert

yata・nda gerinerek hi 軛 ir

ey yapmaman

n d・・cesi bile ger 軻 k olamayacak kadar

g・eldi.

"Te

ekk・ler," dedi sadece. O

an g・・sedi. Evanlyn onun, ili

kileri normale d

d・・i 輅 n son derece memnun oldu

nu biliyordu.

"En az

ndan misafirlerimiz yemeklerini b・・ bir hevesle yiyor," dedi W

ll ne

eyle. "Tabaklarda pek art

k b

rakm

yorlar."

ﾇ uval

ve t

ng

rdayan kap ka 軋・ omzuna atarak kumsala y

eldi. Kendi kendine

g・・seyen Evanlyn, e

lerek kul・eye girdi.

Dumanla kapl

, g・・t・・kul・eden ・kan Kont Erak, so

k deniz havas

n

derin

derin i 輅 ne 軻 kti. Ada hayat

can

n

s

kmaya ba

lam

t

, hele k

Slagor

disiplini sa

amak i 輅 n k

l

m bile k

p

rdatmazken. ∃ fkeyle herif i

e

yaramaz sarho

un teki, diye ge 輅 rdi akl

ndan. Slagor sava

falan de

ldi

zaten; yaln

zca hafif korunakl

yerlere bask

n yapt

ve sava

a asla kat

lmad

da bilmen ger 軻 klerdi. Erak, az

ce kendi adamlar

ndan biliyle Kurt Di

Vma kanun ka 軋・ bir tayfas

aras

nda ・kan kavgaya m・ahale etmek zorunda kalm

t

. Slagor'un adam

, lileli bir zar kullan

yordu ve bu durum y・・e vuruldu

nda,

saks b

n

軻 kerek rakibini tehdit etmi

ti.

Erak araya girerek sert bir yumrukla Kurt Di

i tayfas

n

yere devirmi

ti. Sonras

nda, tarafs

z oldu

nu g

termek ad

na kendi adam

na da bir tane patlatmas

gerekmi

ti.

Ska

d

ya usul・hakkaniyet, diye d・・d・bezginlikle. Sol kro

e ve sa・direkten

ibaret.

Kumsaldaki 軋 k

llardan gelen ayak sesm

duydu

nda ba

n

kald

rd

ve su k

y

s

na do

u ilerleyen karanl

k

ekli fark etti. D・・celi bir tav

rla ka

lar

n

軋 tt

. Araluenli o

and

bu.

Gizlice o

an

tak

p etmeye ba

lad

. Kumlar

n ・erine at

lan tabak 軋 na・

ve temizleme sesle

ini duydu. Belki de yaln

zca bula

k y

k

yordur, diye

d・・d・ Belli olmaz. Dikkatli ad

mlarla biraz daha yakla

t

.

E

ak'

n hareketleri, Orman Muhaf

z

standartlar

n

yakalayam

yordu. Sesi

duyan W

ll, o s

rada se

v

s tabaklan

n ovu

turmakla me

guld・ Ya b

geliyor ya da morsun teki kumsala ・kt

, diye d・ ・d・

Arkas

n

d

d・ ・de, E

ak'

n c・seli v・udunu tamd

; keskin r・g 穩 dan

korunmak i 輅 n giydi

ay

delisinden pelerinle karanl

kta daha da iri g

ordu

adam. Karars

z kalan Will yerden kalkarken, elinin bir hareketiyle o

an

durdurdu.

"

ine devam et," dedi, ters ters. W

ll bula

ktan ovalamaya devam etti. G

ucuyla demirli gemiye bakarak f

rt

nan

n getirdi

havay

koklayan Skandiyah

lideri izliyordu.

"Buras

le

gibi kokuyor," diye m

nidand

Erak nihayet.

"Darac

k yerde 輟 k fazla insan var," demeye cesaret etti Will. H

e bak

yor

ve tabaklar

temizliyordu. Erak, o

an

n ilgisini 軻 kiyordu. Sert bir adam ve

merhametsiz bir sava

yd

ama asl

nda zalim biri de

ldi. W

ll'e kar

, -

zaman

zaman kaba bir bi 輅 mde de olsa- neredeyse arkada

bir tav

r i 輅 ndeydi.

Erak da W

ll'

inceliyordu. Neyin pe

indeydi b

o

an? Muhtemelen bir ka

yolu anyo

dur, diye d・・d・Erak. Onun yelinde olsa, o da

le yapard

. Muhaf

z ・ra・, ak

ll

ve becerikli bir 輟 cuktu. Kararl

yd

da. Erak onun zorlu

egzersiz program

na nas

l ba

kald

n

izlemi

; hava iyi ya da k

olsun,

kumsal ko

ulan

n mutlaka tamamlad

na dikkat etmi

ti.

Bir kez daha muhaf

z ・ra・na sayg

duydu

nu fark etti. K

za da sayg

s

b・・t・ o da b・・ yi

tlik g

termi

ti.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
K

z ak

ma gelince, ka

lar

軋 t

ld

. Er ya da ge・ o tarafta da ar

za ・

kacakt

. ∃ zellikle de Slagor ve adamlar

yla. Kurt Di

i tayfas

, sefillerden olu

uyordu; b・・

nlu

, hapishane ka

n

ve ad

su 輙 ulard

. erefli bir

adam, Slagor'un emri alt

na girmezdi zaten.

Eh, dedi so

kkanl

l

kla,

le bir

ey olursa, birka・tanesini daha d

mem

gerekecek. Otoritesinin, Slagor'un adamlar

t・・den ayaktak

m

nedeniyle sars

lmas

na izin vermeyecekti. Tutsaklar, Erak'm mal

yd

. Felekatle sonu 輒 anan

Araluen seferinden elde etti

tek ganimet onla

d

ve birinin k

lma bile

dokunacak olurlarsa, kar

lar

nda onu bulacaklard

. Bunlar

d・・・ken, yaln

zca yat

n

n

m korumakta oldu

nu s

l・ordu kendi kendine. Ama bunun do

ulu

ndan o kadar da emin de

ldi.

"Kont Erak?" dedi 輟 cuk, karanl

n i 輅 nden. Sesi, Skand

- yal

lidere soru sorma

izni olup olmad

n

merak edercesine, karars

z ・km

t

. Erak, homurdand

.

kan ses pek anla

lma- sa da. W

ll bunu devam etmesi y

de bir izin gibi alg

lad

.

"Kont Slagor'u

s

etti

u Valla Yemini nedir?" diye sordu, sesinin s

radan bir soru so

uyormu

gibi ・kmas

na dikkat ederek. E

ak, o

an

n kulland

unvan kar

s

nda ka

lar

n

軋 tt

.

"Slagorbir Kont de

l," diye d・eltti. "Yaln

zca denizci, bir

kurt gemisi kaptan

."

・・

"Oziir dile

im," dedi Will sayg

yla. Erak'

kelendi

a

ek, en son istedi

eydi. Slago

i

ona e

it ko

arak, adam

k

zd

rd

belli oluyordu.

Duraksad

, ancak Erakbn

kesi ge

i

gibi duruyordu, o y・den bir daha sordu.

"Peki ya Valla Yemini?"

E

ak, al 軋 k sesle ge

rdi ve s

rt

n

ka

yabilmek i 輅 n hafif 軻 e

ldi.

Pirelerin adaya Slagor'u

adamlar

yla geldiklerinden emindi. Bir o eksikti zaten.

So

k, nem,

s ve k

kokulara

imdi bir de pireler eklenmi

ti. Kim bilir ka・nc

kez, Slagor'un kurt gemisinin Beyaz F

rt

na Denizi'ndeki f

rt

nalarda batm

olmas

n

diledi.

"Ragnak'm etmi

oldu

yemin," dedi, hi・de a・klay

c

olmayan bir

ekilde. "Bir

amac

oldu

ndan de

l ya. E

r biraz mant

kl

biriysen, Vallala

'

kolay

kolay rahats

z etmezsin."

"Vahalar m

?" diye sordu W

ll. "Kim k

onlar?"

E

ak, 銹 melmi

karanl

k

ekle do

u 軻 virdi ba

n

. a

k

nl

kla ba

n

sallad

. u Araluenl

ler de ne kadar cahil oluyordu can

m!

"Vallalar'dan s

edildi

ni duymad

n m

hi・ O rutubetli adada 11e

retiyorlar

size yahu?" diye sordu. Will, ak

ll

l

k ederek yan

t vermedi. Sessizlik i 輅 nde

ge 軻 n birka・saniyenin ard

ndan, E

ak s

lerine devam etti.

・・

"Vallalar, evlat, intikam tanr

lar

d

r. U・tanedirler. K

ekbal

, ay

ve

akbaba g・・・・dedirler."

S

ledikleri anla

ld

m

diye bekleyerek sustu. Will, bir yorumda bulunmas

gerekti

m hissetmi

ti.

"Anl

yorum," dedi karars

zl

kla. E

ak, alayc

bir dille homurdand

.

"Anlamad

na eminim. Akl

ba

nda olan biri, Vallalar'a asla bula

maz. Akl

ba

nda olan biri, onlar ad

na yemin de etmez."

Will, Skand

yal

'n

n s

lerini d・・d・ "Yan

Valla Yemini, bir intikam yemini

mi?" diye sordu. E

ak, ac

mas

zca ba

n

sallad

.

"Toptan intikam," dedi. "Sana yanl

yapan ki

iden o kadar nefret edersin k

,

yaln

zca ondan de

l, ailesinin t・ fertlerinden de intikam alaca・na dair ant i 軻

rsin."

.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.

"T・ fertleri mi?" dedi W

ll. E

ak bir an, bu sorular

n arkas

nda

el bir

nedenin yat

p yatmad

n

merak etti. Ama bu t・ bir bilginin adadan ka

alar

na bir faydas

dokunmayaca・n

d・・erek devam etti.

"Sonuncusu da

ceye dek," dedi E

ak. "Bu bir

yemini elbette ve bozulmas

m・

k・ de

l. Bir kez edildikten sonra, yemim eden ki

i s

den cayarsa, Vallalar onun

yerine yemim eden ki

i ile ailesinin can

n

al

rlar. Tan

mak isteyece

n

t・den tanr

lar de

ller, inan bana."

Yeniden bir sessizlik ya

and

. Will, 輟 k ileri gitmi

olabilece

nden endi

elenerek, konuyu de

tirmeye karar verdi.

"O kadar korkun 輒 arsa, Ragnak neden?.." diye ba lad

s

leri E

ak taraf

ndan

kesildi.

"

lg

n

n teki de ondan!" diye patlad

Skand

yal

. "Sana s

ledim, ancak

delinin teki Valla Yemim eder! Ragnak'm akl

hi 軛 ir zaman ba

nda de

ldi, o

unun kayb

onu hepten ・ld

rtm

olmal

."

Bir tiksinti i

areti yapt

. Ragnak ve deh

et verici Vallalar hakk

nda konu

maktan usanm

gibiydi.

"Duncan'in ailesinden olmad

na

ret, evlat. Ya da Ragnak'mkinden."

ine ate

inin kul・e duvarlar

ndaki bir d・ine 軋 tlaktan s

zarak nemli 軋 k

llarda uzun,

garip

ekiller olu

turdu

tarafa y

elerek, W

ll'e arkas

n

d

d・

"

ine d

art

k," dedi

keyle ve uzun ad

mlarla s

cak, a・r kokulu kul・eye

y・・eye ba

lad

.

Tabaklar

n sonuncusunu so

k deniz suyuna dald

ran Will, onu izliyordu.

"Buradan ger 軻 kten kurtulmam

z gerek," dedi usulca, kendi kendine.

ON IKI

zleyip dinleyecek o kadar 輟 k

ey vard

ki, Ho

ace ba

n

ce hangi tarafa

軻 virsin, bilemiyordu.

Etraf

ndaki liman

ehri La R

vage'dan hayat f

k

r

yordu adeta. R

ht

mlar, gemilerle dolup ta

yordu; Yan yana ba

duran basit bal

k・ tekneleriyle

輅 ft direkli ticari gemiler, g

alabildi

nce uzan

yor gibi g

en bir direk ve

halat curcunas

yarat

yordu. Horace'm kulaklar

, d・enlerini temizleyen bal

k・

lar taraf

ndan limana f

rlat

lan k

r

nt

lar u

una bi

bi

- leriyle kap

an mart

lar

n canh

ra

feryatlar

yla ・nl

yordu. B・ ・l・k・ ・l・

gemiler, liman

n sak

n denizinde al 軋 l

p y・selerek salm

yor, bir an bile

sabit durmuyordu. Mart

lar

n tiz seslerinin arkas

nda ise, gemilerinin g

delerini kom

ular

ndan koruyan y・lerce has

r korkulu

n d・enli g

c

rt

lar

duyuluyordu.

Horace'm burun delikleri ise pi

en yemeklerden ・kan koku ve dumanla doluyordu;

Redmont atosu'nda ・kan sade yeme

k

yasla 輟 k farkl

, egzotik, heyecan verici

ve yabanc

eler bar

nd

ran kokular

olan yemeklerdi bunlar.

yat

nda ilk kez yabanc

bir ・keye ayak bas

yordu. Keltika'y

ziyaret etmi

ti

elbette, ama oras

yabanc

・ke say

lmazd

; Araluen'in bir uzant

s

yd

.

Buras

ise 輟 k farkl

yd

. Etraf

nda

keli ve memnun sesler y・seliyor,

insanlar birbirlerine sesleniyor, kar

l

kl

hakaretler ya

r

p g・・・ordu.

Ve Ho

ace, bu s

n

r lisan

n

n tek kelimesini bile anlayam

yordu.

Halt, Dar Ge 輅 t'

Galya'dak

tabakhanelere getirilen le

kokulu hayvan delileri e

li

nde g・ertesinde ge 輻 ikleri ufak tefek, t

knaz y・ gemisinin sahibine

eme

yaparken, atlar

n dizginlerinden tutan Ho

ace da limanda etraf

g

l・ordu.

Hayvan delilerinden olu

an kaskat

y

nlar

n dibinde ge 輅 rilen d

t g・・ ard

ndan, bundan b

le deri k

yafet giyip giyemeyece

m merak ediyordu Ho

ace.

Uzan

p kemerinden yakalayan bir el, irkilerek o tarafa d

mesine neden oldu.

ki b・l・ olmu

, solgun y・l・ya

l

bir kad

n, kar

s

nda durmu

g・ ・

s・ordu; di

siz a

yla s

r

tarak a

avucunu

e uzatm

t

.

.

.

.

.

Kad

n, pa 軋 vralar i 輅 ndeydi; ba

na, bir zamanlar renkli olsa da art

k kirden

rengi belli olmayan bir bandana sarm

t

. Yerel dilde bir

eyler s

leyince,

Horace'm tek yapabildi

omuz silkmek oldu. Hi・paras

yoktu ve kad

n

n bir

dilenci oldu

na da emindi.

G・・seyen surat, birden as

larak tel

ditk 穩 bak

lar f

rlatt

ve kad

n

ke dolu bir

eyler s

ledi. Konu

tu

dille alakas

olmasa da, bunun bir iltifat

olmad

n

anlam

t

Horace. Ya

l

kad

n arkas

n

d

d・ve havaya 軋

praz 輅 zgilerden olu

an tu-

hafbir i

aret 輅 zip topallayarak uzakla

t

. Ho

ace'a da 軋 resizce ba

m

sallamak kald

.

G・・me sesleri duyarak arkas

n

d

d・・de, ya

l

kad

nla aralar

nda ge 軻

nlere

ahit olup k

k

rdayan, muhtemelen kendisinden birka・ya

b・・ k

zlar

fark etti. A

a・k bakakald

. Elinde de

ldi. Ho

ace'a g

e her bi

son

derece 軻 kici olan k

zlar, a・k sa・k olarak nitelendirilebilecek k

yafetler i 輅

ndeydi. Hele birinin giydi

etek o kadar k

sayd

ki, bacaklar

n

n ancak

k・・・ bir k

sm

n

kapat

yordu.

K

zlar yeniden onu i

aret ediyor,

a

k

n bak

lanm taklit ediyorlard

imdi. Ho

ace, h

zla a

m kapatt

nda k

zlar

n kahkahalar

iyice y・seldi,

i 輒 erinden biri, o

ana bir

ey s

leyerek onu yanlar

na 軋・rd

. Horace, k

z

n s

lediklerinin tek kelimesini bile anlam

yordu. Kendisini cahil hissetti ve

yanaklar

n

n utan 輻 an k

pk

a

z

kesildi

ni fark etti.

Onun bu hali, k

zlar

n iyice kahkahaya bo

lmalan

a neden olmu

tu. Ellerini

yanaklar

na g

or, o

an

n utan

p s

k

lmalar

n

taklit edip o tuhaf

lisanlar

nda konu

uyorlard

.

"Bak

yorum da

imdiden arkada

edinmi

sin," dedi Halt, arkas

ndan. Horace, su

輒 ulukla ona do

u d

d・ Orman Muhaf

z

-Horace, Halt'u ba

ka bir kimlikle

de

le

ti

emiyor- du- k

zlarla 輟 cuk aras

nda ya

ananlardan dolay

e

eniyor gibiydi.

"Dillerini konu

abiliyor musun. Halt?" diye sordu Horace. Garip bir ekilde, bunun

onu

a

rtmad

n

fark etti. Orman Muhaf

zlan'nm baz

gizli yetenekleri

oldu

na inanm

t

hep ve

u ana dek ya

ananlar da bu varsay

m

do

uluyordu. Yol arkada

ba

m

sallad

.

"Derdimi anlatacak kadar," diye yan

tlad

Halt ve Horace, 軋 kt

rmamaya 軋 l

arak k

zlan i

aret etti.

"Ne diyorlar?" diye sord

. Orman Muhaf

z

, Horace'm yak

ndan tan

maya ba

lad

o ciddi y・ ifadesini tak

nm

t

.

"Belki de bilmemen daha iyi," dedi Halt sonunda. Horace ba n

sallad

; bir

ey

anlamam

t

asl

nda, ama daha da budala bir duruma d・・mek istemiyordu kendini.

"Belki de," diye onaylad

. Halt, ustal

kla Abelard'

n s

rt

na atlad

ve

Horace da sava

at

Vurucu'ya binerek onu takip etmeye ba

lad

. B

hareketlenme, k

zlardan b・・ bir tezah・at kopmas

na neden olmu

tu. Horace, kan

n yeniden yanaklanna h・um etti

m hissetti. Halt, hem muzip hem de

efkatli

denebilecek bir ifadeyle bakt

ona. Ba

m sallayarak deniz k

y

s

ndaki dar,

kalabal

k sokak boyunca k・・ konvoyun ba

m 軻 kti.

Horace, at s

rt

nda olman

n verdi

o tan

d

k g・en hissine kavu

mu

tu

art

k. At

n

n ・erindeyken kendisini bu h

rg・ merakl

s

, tela

l

yabanc

larla ayn

seviyedeymi

gibi g

ordu. Sanki art

k kimse onunla dalga ge

ek

ya da para dilenip hakaretler ya

rmak i 輅 n ・erine gelmiyor gibiydi. Atl

ya da

silahl

adamlar, yaya halktan do

l bir sayg

g

ordu. A

aluen'de de daima b

le olmu

tu bu ama Galya'da atl

olmak, fazladan bir avantaj sa

yordu sanki.

Galyal

lar, atl

larla arkalar

ndaki g・b・ y・ atma yol verebilmek i 輅 n h

zla

軻 kiliyordu

lerinden.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.

Horace'in akl

na, Galya yasalar

n

n kendi memleketindeki kadar ad

l olmamas

ihtimali geldi. A

aluen'de yayalann atl

lara yol vermeleri bir zorunluluk de

ldi.

Burada ise yayalar, atl

lardan tedirgin oluyor, hatta onlardan korkuyorlard

. Halt1

a

tam

k

・ke aras

ndaki fark

soracakt

k

durdu. Halt, bitmek bilmeyen

sorular

ndan dolay

onu s・ekli azarl

yordu ve Hora- ce, bu kez merak

n

derinlere g

meye kararl

yd

. Sorular

n

le yeme

i 輅 n durduklar

nda

sormaya karar verdi.

Verdi

karardan memnun kalarak, hafif 軻 ba

n

sallad

. Birden akl

na gelen

ba

ka bir d・・ceyle kendini tutamayarak "Halt?" dedi 軻 kingenlikle. Yan nda at s・

en ince yap

l

adam

n derin bir

ge 輅 rdi

ni duydu. Kendi kendine -i 輅 nden

de olsa- bir tekme att

.

"Hastalan

yorsun sand

m," dedi Halt so

k bir ifadeyle. " ki, ・ dakikad

r hi・

soru sormad

n."

yice y・eklenen Horace devam etti.

"O k

zlardan biri," diye s

e ba

lad

ve Orman Muhaf

z

n bak

lar

n

an

nda ・erinde hissetti. "ﾇ ok k

sa bir etek giyiyordu."

Minicik bir sessizlik an

ya

and

.

"Ne olmu

?" dedi Halt, konu

man

n amac

n

anlayama- ya

ak. Horace rahats

zl

kla omuz silkti. K

z

n ve bi 輅 mli ba- caklann

n g

t・・ yanaklar

n

n

yemden k

zarmas

na neden oluyordu.

" ey," dedi karars

zl

kla, "buralarda normal bir

ey midir bu, merak ettim...

hepsi bu."

Halt, 輟 cu

n ciddi y・・・g

den ge 輅 rerek, birka・kez bo

z

n

temizledi.

"Sani

im Galyal

k

zlar, bazen habercilik yap

yor," dedi.

Horace hafif 軻 ka

lar

n

軋 tt

. "Habercilik mi?"

"Habercilik. Bir ki

iden di

rine mesaj g

orlar. Ya da

kasaba ve

ehirlerdeki bir ticarethaneden di

rine." Halt, Ho- race anlatt

klar

na inan

yor mu diye o

an

n y・・e bir bak

att

. Aksini d・・mesi i 輅 n bir

sebep olmad

n

d・・erek ekledi. "Acil mesajlar."

"Acil mesajlar," diye tekrarlad

Ho

ace, ba

ant

y

h 稷・ku- ramayarak. Ama

Halt'un dediklerine inan

yor gibi duruyordu, o y・den tecr・eli muhaf

z konu

maya

devam etti.

"Ve san

r

m 輟 k acil bir mesaj

iletebilmek i 輅 n ko

mak gerekiyor"

O

an

n g

lerindeki anlay

par

lt

s

n

g

ebiliyordu art

k. Ba

ant

y

kuran Horace, birka・kez ba

n

sallad

.

"Yani, o k

sa etekler... daha rahat ko

malann

m

sa

yor?" diye sordu. Ba

m sallama s

ras

Halt'a gelmi

ti

imdi.

"Uzun mesafeler boyunca ko

acaksan e

r, kesinlikle uzun eteklerden daha mant

kl

bir k

yafet." Dalga ge 輻 i

ni anl

yor mu diye Ho

ace'a bir bak

f

rlatt

; o

an bo

konu

tu

nu anlad

m

diye merak ediyordu. Ama Ho

ace'm samimi

y・ ifadesi, sava

・ra・n

n ona y・ekten inand

n

g

teriyordu.

"∃ yledir herhalde," dedi Horace nihayet. "O

ekilde daha ho

g

d・leri kesin."

Halt, bir kez daha g

att

輟 cu

. Ama Horace, ald

yan

ttan memnun gibi

duruyordu. Orman Muhaf

z

bir an i 輅 n su 輙 uluk hissetti ve onu kand

rd

na pi

man oldu. Ne de olsa Horace, ona g

den ba

yd

ve onunla bu

ekilde dalga

ge

ek, 輟 cuk oyunca・yd

. Orman Muhaf

z

, sava

n

n berrak mavi g

leriyle

mutlu, samimi y・ ifadesine bir g

att

nda, i 輅 ndeki t・ pi

manl

k hissi

kaybolup gitti. Horace, hayat

n ac

mas

z yanlar

n

yete

ince tatt

, diye

d・・d・ Bu masumiyetini, bir s・e daha korumasinin bir sak

ncas

yoktu.

La R

vage'

kuzey kap

s

ndan terk edip

ehrin etraf

n

軻 vreleyen tar

m a

az

le

ine do

u yol ald

lar. Yol onlar

tarlalar, ekinler ve 輅 ftliklerin
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

zamanki formundayd

. Buradaki k

rsal alan, Araluen'den farkl

yd

. Ortal

kta

daha fazla a

idi bulunuyordu ve bunun sonucu olarak da ye

ilin farkl

tonlar

mevcuttu. Baz

ekinler de pek tan

d

k de

ldi; saplar

n ucunda yer alan

insan kafas

b・・l・・de yapraklar kurumaya b

rak

lm

ve g

en o k

toplanmadan kurumaya ba

lam

t

. Ho

ace, birka・geni

, a・k u 輒 u depoda as

l

duran yapraklar

n iyice kurumu

olduklar

n

fark etti. Bunun ne t・ bir ekin

oldu

nu merak etti. Ama daha

ce yapt

gibi, soru sorma hakk

n

idareli

kullanma karar

ald

.

Anla

lmas

biraz daha ustal

k isteyen bir fark daha vard

asl

nda. Horace,

bir s・edir bunun varl

n

n bile fark

nda de

ldi. Ama sonra, olan biteni anlad

. Tarlalarda ve ekinlerde bir karma

a havas

g

e 軋 rp

yordu. Bak

mlar

yap

lm

, tarla- lann baz

lar

s・・m・t・bile asl

nda. Ama A

aluen'deki tarla

ve ekinlerde g

e 軋 rpan titiz, sevgi dolu bak

n

yoktu sanki burada. ﾇ ift 輅 lerin

tarlalara pek ilgi g

termedikleri belli oluyor, baz

ekinlerin i 輙 erinde b・・・

olan zararl

otlar g

e 軋 rp

yordu.

Halt, i・ge 輅 rdi. "Erkekler sava

ta olunca bunun zarar

n

toprak 軻 ker," dedi

usulca. Horace ona bir g

att

. K

r sa

Orman Muhaf

z

'n

n sessizli

bozdu

nadiren g

d・

"K

n

sava

yor ki?" diye sordu Horace, ilgilenerek.

Halt sakal

n

ka

d

. "Galyal

lar. Burada g・l・bir merkezi idare yoktur.

rili ufakl

d・inelerce soylu ve baron bulunur; ad

na sava

ustalan de istersen.

S・ekli aralar

nda sava

rlar. Tarlalar

n bu kadar

ensiz olmas

n

n nedeni

de bu. ﬗ ift 輅 lerin yar

s

u ya da bu orduya yaz

lm

t

r."

Ho

ace, yolu her

k

yandan ku

atan tarlalarda gezdirdi g

lerini. Sava

a

dair bir i

aret yoktu ortal

kta. Yaln

zca ihmal edilmi

ekinler g

ordu.

Akl

na bir fikir geldi.

" nsanlar

n bizden birazc

k... ・k・ormu

gibi davranmalar

n

n nedeni burnu?"

diye sorunca, Halt ba

n

sallad

.

"Anlad

n de

l mi? Aferin sana, evlat. O kadar da umutsuz de

lsin. Evet," diyerek

Horace'm sorusunu yan

tlad

. "Bu ・kede silahl

ve atl

adamlar, potansiyel birer

tehlike olarak g

; bar

g・・de

l."

A

aluen'de askerler, 輅 ft 輅 leri ve tarlalar

n

potansiyel i

galcilerden

koruyacak silahl

g・ler olarak g

d・ Burada ise, Horace'm da fark

na vard

・ere, askerler tehlikenin ta

kendisiydi.

・・

" lke, tam bir 軋 lkant

i 輅 nde," diye devam etti Halt. "Kral Henri zay f b

ve ・kede otoritesi bulunmuyor. Dolay

s

yla baronlar da kendi aralar

nda sava

yorlar. Asl

nda 轂 k da b・・ bir kay

p de

l bu. Ama zavall

masum 輅 ft 輅 leri -

hem de yaln

zca yollanna ・kt

klar

i 輅 n-

d・meleri, korkun・bir haks

zl

k.

Bizim a・m

zdan da sorun ・kabilirdi asl

nda, ama demek ki... ahh, lanet olsun."

Son

k

kelime a

ndan usulca ・kmas

na ra

en, deminki kadar samimi bir

havada konu

mu

tu. Halt'un g

le

im takip eden Ho

ace, bak

lar

n

lerindeki yola 軻 virdi.

Her

k

yan

s

k a

arla 軻 vrili yol, k・・ bir tepeyi a

arak yoku

a

a・ iniyordu. Tepenin dibinde, tarlalarla a

an

l aras

ndan akan k・・ bir

derenin ・e

inde ta

bir k

r・vard

. Huzur verici, gayet normal ve ho

g

l・bir manzarayd

asl

nda.

Ama Halt'un dudaklar

ndan usulca d

en heyecanl

kelimelerin nedeni ne a

ar

ne k

r・ne de dereydi. At

n

n ・erinde yolu t

kanmakta olan z

rhl

sava

yd

.
.
.
.
.
.
.

ON U ヌ

Evaniyn, Will'in omzuna hafif 軻 dokundu

nu hissedince hafif 軻 irkildi. Uyan

k

olmas

na ra

en, o

an

n yakla

t

n

duymam

t

.

"Merak etme," dedr usulca. "Uyanr・m."

"Ay battr," dedi W

ll ayn

haf

fses tonuyla. "Gitme zaman

."

Evaniyn battaniyeleri ・t・den atarak do

uldu. Botlar

hari・ tamamen giyiniktr.

Onlara uzanarak aya

na ge 輅 rmeye ba

lad

. W

ll, battaniyesinden kesti

bir pa

軋 vra yr

n

m uzatt

ona.

"Bunlar

botlar

na ba

a," dedi k

za. "ﾇ ak

llara bas

nca ・kan sesi azalt

r." Evaniyn, onun kendi ayakkab

lar

na da kuma

par 軋 lar

sarrnr

oldu

nu

fark ettr ve hrzla aynrs

m yapmaya ba

ladr.

Kul・eyle yatakhane arasr

dakr rnce duvardan, adamlar

n horultular

yla uykular

nda ・kard

klar

sesleri duyabiliyorlard

. Skand

yal

lar'dan biri, anrden

s・・ n

etine tutuldu ve W

ll ile Evaniyn, sesin bililerini uyand

r

p uyand

rmad

n

anlamak i 輅 n olduklar

yerde kalakald

lar. Birka・dakika sonra,

yatakhane yeniden sakinle

ti. Eva

lyn kuma

lar

botlar

na ba

ay

p aya

kalkt

ve kap

ya do

u Will'i takip etti.

Will, kilerden ald

ya

a kap

n

n mente

elerini ya

am

t

. Nefesini

tutarak kap

y

a

ve en ufak bir ses bile ・kmay

nca rahatlad

. G

3

z・de ay yokken kumsal kapkara bir bo

lu

, deniz de yaln

zca y

ld

z

klan

n yans

tan kapkara bir

t・・and

nyordu. Hava, son birka・g・d・ iyice yumu

am

t

. Sakin bir geceydi ve r・g 穩 da olduk 軋 hafiflemi

ti. A

a adan

n etraf

ndaki sert dalgalar

n sesini h 稷・duyabiliyorlard

.

Eva

lyn, kumsala 軻 kilmi

olan iki kurt gemisinin karanl

k g

delerini

zorlukla se 軻 biliyordu. Bir tarafta daha k・・ bir

ekil yer al

yordu; Sve

gal

ta

afinda

son bal

k seferinin ard

ndan kumsala b

rak

lan filikayd

bu.

Onlar da o tarafa gidiyorlard

zaten.

Sab

rla hareket eden Will, k

za se 輻 i

rotay

i

aret etti. Gecenin erken

saatlerinde plan

n ・erinden ge

i

lerdi asl

nda ama k

z

n her

eyi hat

rlad

ndan emin olmak istiyordu. G

meden hareket etmek, Will i 輅 n 輟 cuk oyunca・

yd

, ancak Eva

iyn'in a・kl

・kt

nda tedirgin olaca・n

biliyordu. ƧƗ

abucak gemilere ula

mak isteyecekti.

S・atli hareket etmeleri halinde g・・t・・karabilirler, g

ebilirler ya da

yakalanabilirlerdi. Will, k

z

n kula・na "Sakin ol. ∃ nce s

ralar, sonra kayalar,

sonra gemiler. Beni orada bekle," diye f

s

ldad

.

Eva

lyn, ba

n

sallad

. Will onun tedirginlikle yutkundu

nu g

ebiliyordu; k

z

n nabz

n

n h

zla atmakta oldu

nu fark etti. Uzan

p hafif

軻 omzunu ok

ad

.

"Sakinle

. Ve bilileri d

ar

・karsa, oldu

n yerde kalmay

unutma. Her nerede

olursan ol."

B

le lo

yerlerde yap

labilecek en iyi

eydi bu. Bir g

c・ oldu

yerde k

m

ldamadan duran birini g

emeyebilirdi. Ama en k・・ bir k

m

lt

bile an

nda

dikkat 軻 kerdi.

Evaniyn yemden ba

n

sallay

nca, Will nazik 軻 onun omzunu ok

ayarak "Haydi

bakal

m," dedi. K

z yemden derin bir nefes alarak a・kl

・kt

.

Kul・elerden on metre uzakl

kta bulunan g・enli s

ra ve masalara do

u y

ken,

Evaniyn, kendisini inan

lmaz savunmas

z hissediyordu. Belli belirsiz par

ldayan y

ld

zlar, art

k

l

s

ld

lar. Yava

y・・ek i 輅 n kendisini zorlad

;

ad

mlar

m kasten a・r a・r at

yor, g・enli alana ko

ma iste

ni bast

r

yordu.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Botlar

na sard

kuma

lar, seslen 輟 k iyi bo

yordu ger 軻 kten. Ama yine de, ta

lardan ・kan t

k

rt

lar, kulaklar

sa・r edecek kadar y・sekti sanki. D

t

ad

m daha... ・... iki... bir.

Kalb

deliler gibi atarak, kaba masalar

n ve s

ralar

n g

gesine s

nd

Evaniyn. Kumsala inen yolun ortas

nda k・・ bir kayal

k vard

. Bir sonraki hedefi,

oras

yd

. Masan

n rahat g

gesinde kalmay

tercih ederek bir an duraksad

. Ama

bir an

ce hareket etmezse, k

m

ldayacak cesareti asla bulamayabilece

ni de

biliyordu. Kararl

hareketlerle ad

mlar

n

birer birer atmaya ba

lad

;

ayaklar

n

n alt

ndaki ta

lardan gelen bo

k t

k

rt

lardan ・k・ ge

l

軻 kiliyordu. Ka

n bu k

sm

, onu dosdo

u yatakhane kap

s

n

n

e g

ecekti. O s

rada herhangi bir Skand

yah d

ar

・karsa, kesinlikle g

ecekti.

Kayalara vard

nda, g

gelerin bir kez daha onu sararak koruduklar

n

hissetti.

Ka

n en zor k

sm

sona ermi

ti. Nabz

n

n yava

lamas

i 輅 n birka・

saniye bekleyerek gemilere do・

r

hareketlendi. Art

k 輟 k az mesafe kald

i 輅 n, i 輅 nden ko

mak geliyordu.

Ama bu iste

direnerek yumu

ak ad

mlarla yava

Kurt Di

Vmn yan taraf

ndaki

karanl

girdi.

Nefes nefese kal

p geminin tahtalar

na dayanarak nemli ta

lan

r ・erine 錆 kt・

Arkas

ndan gelecek olan W

ll'

izlemeye koyulmu

tu art

k.

G

y・・de da・n

k bir

ekilde seyreden bulutlan

l koyu renkli g

gelen kumsala

d・・ordu. W

ll, hareketlerim r・g

n ritmiyle bulutlara g

e ayarlad

ve aya・n

yere s

k

ca basarak, Eva

iyn'

biraz

ce ge

i

oldu

yol boyunca

ilerledi. Birka・metrenin ard

ndan hareketli

k ve g

gelere kar

p

arazinin bir par 軋 s

haline gelerek ortadan kayboldu

nda, Eva

lyn,

a

k

nl

ktan k・・ dilini yutacakt

neredeyse. W

ll'

k

sa bir s・eli

ne

ce s

ralar

n, hemen sonra da kayalar

n dibinde g

ebilmi

ti. Sonras

nda ise sanki

birka・metre

esinde yerden bitmi

ti Will. Evanlyn, ba

m hayranl

kla sallad

.

Milletin Omt

an Muhaf

zlar

n

b・・・sanmas

bo

una de

l, diye d・・d・ K

z

n d・・celerinden habersiz olan Will ise g・・sedi ve konu

abilmek i 輅 n onun

yanma geldi.

"Tamam m

y

z?" diye sordu al 軋 k sesle. K

z ba

n

sallad

nda da ekledi,

"Bu i

e devam etmek istedi

ne emin misin?"

Bu kez hi・du

aksamam

t

Evanlyn. "Eminim," dedi kesin bir ifadeyle. W

ll, onu

cesaretlendirmek i 輅 n omzunu yeniden ok

ad

.

"Harika," diyen muhaf

z ・ra・, etraf

na bak

nd

. Kul・elerden yete

ince

uzaktayd

lar art

k; seslerinin duyulma olas

l

輟 k azalm

t

. Hem eskisi

kadar

iddetli olmasa da, r・g 穩

da yeterli koruma sa

yordu. Evaniyn'in bir miktar cesaretlendirmeye ihtiya・

duyabilece

m hisseden Will, filikay

i

aret etti.

"Unutma, bu k・・ bir ara・ Kurt gemileri gibi de

l. B・・ dalgalar

n i 輅 ne

girmeyecek, ・erlerinden kay

p gidecektir. Yan

bir evin i 輅 ndeymi

kadar g・ende

olaca・z."

Son

k

c・lesinden pek emin de

ldi ama s

leri kula

mant

kl

geliyordu.

Adan

n etraf

ndaki mart

larla penguenlerin dev dalgalarla m・adelesini izlemi

ti ve g

en o ki, ufak nesneler dev dalgalar

n ・e

inde daha kolay hareket

edebiliyordu.

Erzak dolab

ndan 軋 ld

b・・ bir

arap tulumunu ta

yordu Will. arab

d

m・ ve tulumu suyla doldurmu

tu. Suyun tad

pek ho

olmasa da onlar

hayatta

tutacakt

. Hem tad

ne kadar k

olursa o kadar az i 軻 riz, diye d・・d・ Tulumu

dikkatle filikan

n dibine yerle

tirip birka・dakika boyunca k・ekler, d・en, k・・

direk ve yelkenin yerlerinde olup olmad

klar

n

kontrol etti. Su, filika

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

ll.Birka・dakika i 輅 nde deniz 軻 kilmeye ba

layacakt

ve Evaniyn ile ikisi, bu f

rsattan yararlan

p ka 軋 caklard

. T・ tonya k

y

lar

n

n, g・eyde bir yerlerde oldu

nu

le b

le biliyordu. Hatta, Yaz R・g 穩

lan art

k sakinle

ir gibi oldu

ndan, bir gern

ye bile rastlayabilirlerdi.

leride neler olaca・na 輟 k da fazla tak

lm

yordu. Tek bildi

, bundan b

le

tutsak olmayaca・yd

. E

r i

o noktaya gelirse,

g・l・・・kazanmaya 軋 l

rken

meyi tercih ederdi.

"B・・ gece burada oturanlay

z," dedi. "∃ teki tarafa ge・de

su filikay

denize indirelim art

k. Unutma,

ce kald

r

p sonra ittirece

z."

Her

k

taraftaki k・e

telerden tutarak filikay

kald

rd

lar, ilk denemede 軋

k

llara tak

ld

lar. Ama a・rl

y・lenip hafifletince, daha kolay kaymaya ba

lam

t

filika. Az sonra suya indirdikleri filikaya t

rman

yorlard

. Will,

aya・n

k

y

ya dayay

p filikay

son bir kez ittirdi ve kumsaldan uzakla

maya

ba

lad

lar. Muhaf

z ・ra・, i 輅 nde bir zafer co

kusu hissetti ama hemen sonra

kendi kendini tebrik edecek zaman

olmad

n

fark etti. Tekne minik dalgalar

n i

輅 nde bir be

ik gibi sallan

rken, y・・bembeyaz olmu

, gergin Evanlyn, her

k

yandaki k・e

telere s

k

s

k

tutunmu

tu.

" imdilik iyiyiz," dedi k

z. Ama ses tonu, tedirginli

m ele veriyordu. W

ll,

acemi hareketlerle k・ekleri deliklerine ge 輅 rdi. Svengal'i bunu yaparken defalarca izlemi

ti. Ancak izlemekle uygulaman

n iki farkl

ey oldu

nu anl

yordu

imdi; plan

n

n kusursuzlu

ndan ilk kez

he etti. Boyundan b・・ bir i

e kalk

m

t

belki de. K・ekleri acemice 軻 kerek suya dald

rd

. Soldaki k・ek

suya temas etmeyince, filika kendi etraf

nda

le bir d

d・ Will, neredeyse d・

eme tahtalann

n ・erine devriliyordu.

"Yava

ol," dedi Evanlyn. Daha dikkatli bir

ekilde, bir kez daha denedi Will. Bu

kez filikan

n makul bir

ekilde hareket etti

m fark etti. Sve

gal'in, her k・

ek 軻 ki

inin ard

ndan, suya dalmalar

n

engellemek i 軛 n k・ekleri havaya kald

rd

n

hat

rlad

. K・ekleri b・t・ ・de, hareket ettirmesi daha kolaylad

.

Kendine g・eni artarak biraz daha k・ek 軻 kti ve filika, sorunsuzca ilerlemeye ba lad

. Deniz 軻 kilmeye ba

lam

t

art

k; kumsala bak

p ne kadar ilerlemi

olduklar

n

g

ce, Evaniyn'in yu

e・ korkuyla doldu.

W

ll onun endi

esini fark etmi

ti.

"Gelgitin i 輅 ne girdi

mizde daha da h

zl

yol alaca・z," dedi, "u 輹 nday

z

u

an."

"W

ll!" diye ba・rd

Evaniyn korku dolu bir sesle. "Filikan

n i 輅 ne su doluyor!"

Ayaklan

l

n etraf

ndaki pa 軋 vralar, o ana dek suyu hissetmesini engellemi ti.

A

a art

k

slakl

k i 軻 ri i

liyordu ve a

a・ya bakt

nda, yerdeki

tahtalar

n ・e

inden a

makta olan suyu g

ebiliyordu.

"Yaln

zca biraz su s

am

," dedi Will ilgisizce. "Limandan ・k

nca bo

alt

r

z."

"S

ama falan de

l!" diye ba・rd

Eva

yn 軋 tlak bir sesle. "Filika su s

zd

r

yor! Baksana!"

W

ll, o tarafa bak

nca y・e

a

na geldi. Evaniyn hakl

yd

. Yerdeki

tahtalar

n ・eri, birka・santim y・sekli

nde suyla kapl

yd

ve su seviyesi,

giderek y・seliyordu.

"Aman Tanr

m!" dedi W

ll. "Bo

altmaya ba

la, 軋 buk!"

Evaniyn, arka taraftaki minik kovay

kap

p, ・lg

nlar gibi suyu bo

altmaya ba

lad

. Ama su, i 軻 ri daha h

zl

doluyordu ve Will, suya batt

k 軋 filikan

n ona

daha hantal tepki verdi

ni hissedebiliyordu.

"Geri d

! Geri d

!" diye ba・rd

Evaniyn. T・ o gizh sakl

tav

rlar

terk etmi

ti art

k. Konu

amayacak kadar me

gul olan Will, bir ba

hareketi yapt

ve 軋

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.

resizce k・e

n tekme as

larak tekneyi kumsala do

u d

d・d・ Art

k gelgitle de

m・adele etmesi gerekiyordu; ya

ad

panik onu yemden acemi bir 軋 yla

d

t・

m・t・ Bir an i 輅 n dengesi yeniden bozuldu; neredeyse k・eklerden birini suya d・・・

ordu. Uzan

p onu

son anda yakalad

nda, korkudan d

daklan kurumu

tu. Suyla ・lg

n gibi bo

an Evaniyn, d

ar

bo

altt

kadar suyu i 軻 ri d

t・・・fark etti. Y・e

m

kaplayan panik hissiyle sava

arak, so

kkanl

l

n

bozmadan su bo

altmaya

zorlad

kendini. B

les

daha iyi, diye d・・d・ Ama filika

le h

zla su al

yordu ki, k

z

n 軋 bas

yetersiz kal

yordu.

Neyse k

W

ll tekneyi, gelgitin o kadar da kuvvetli ak

nt

olmayan ucuna do

u

yan 軻 virmeyi ak

l etmi

ti. Ana ak

nt

n

n pen 軻 sinden kurtulan filika, daha

h

zl

yol almaya ba

lad

. stelik h 稷・suya g

ordu ve g

dedeki su miktar

artt

k 軋, k・ek 軻 kmek giderek zorla

yordu.

"K・ek 軻 kmeye devam! B・・ g・・le 軻 k!・diye o

an

cesaretlendirdi Evaniyn. W

ll homurdanarak 軋 resizce k・eklere as

ld

ve hantal filikay

k

y

ya do

u g

meye ba

lad

. Neredeyse varm

lard

zaten. Kumsalla a

alannda ・ metre

mesafe kald

nda, minik filika tamamen suya g

d・ Her iki k・e

tenin ・erinden

a

an deniz suyu, filikay

bat

rm

t

. Bel hizalanna gelen suyun i 輅 nde

yorgunluktan t

ezleyerek bata ・ka ilerlerlerken W

ll, v・ut a・rl

klar

ndan

kurtulan filikan

n, su y・eyinin hemen alt

nda yeniden y

kan f

rlad

n

fark etti. Bir ucundan tutarak, arkas

ndaki Evanlynle birlikte s

do

u 軻

ktiler filikay

.

Birden "Kendinizi

d・meye mi 軋 l

yorsunuz?" dedi sert bir ses. Ba

lar

n

kald

rd

klar

nda su k

y

s

nda durmakta olan E

ak'

g

d・er. Gevrek

gevrek s

r

tan birka・adam

da arkas

nda duruyordu.

"Kont Er ak..." diye ba

lad

Will ve sustu. S

leyecek bir

ey yoktu. Erak,

elinde tuttu

k・・ bir

eyi 軻 viriyordu. Nesneyi W

ll 弾 f

rlatt

.

"Bunu unuttunuz sam

m

?" dedi u

rsuz bir sesle. Will, nesneyi inceledi. Yakla

k alt

santim boyunda ve

k

santim eninde, ah

ap bir silindirdi bu. Ne oldu

nu

anlamadan bakakald

.

"Biz basit denizcilerin t

pa dedi

ey," diye alayc

bir dille a・klad

E

ak.

"Tekneye su dolmas

na engel olur. Yerine tak

l

olup olmad

n

kontrol etmek,

genellikle faydal

d

r."

Will'in omuzlar

d・t・ Son on dakikad

r ya

ad

klan korkulu anlardan dolay

s

r

ls

klam olmu

, bitkin d・m・t・ve titriyordu. En beteri de, ba

ar

s

zl

klar

ndan dolay

hissetti

yo

n ・ ・t・d・ Bir t

pa! Planlan sinir bozucu

bir t

pa y・ ・den berbat olmu

tu! Derken g・l・bir el g

le

nin yakas

ndan

tutarak ayaklar

n

yerden kesti; y・ ・ Erak'm

keli surat

ndan yaln

zca

birka・santim uzaktayd

imdi.

"Beni sak

n aptal yerine koyma, evlat!" diye homurdand

Skandiyal

. "Bir daha b

le bir i

e kalk

rsan kam・lar

m seni!" Evanlyn'i de tehdit etmek ・ere d

d・ " kinizi de!"

Uyar

s

n

n gerekli yerlere ula

mas

n

bekledikten sonra Will'i f

rlat

p

att

. Tamam

yla yenik d・en Orman Muhaf

z

・ra・, kumsaldaki sert ta

lar

n ・erine

k

seksen uzanm

t

.

" imdi d

bakal

m kul・enize!" diye g・ledi E

ak.

ON D ∃ RT

'tahmin edebilece

n ・ere," dedi Halt, tiksinti dol

bir sesle.

Hemen

lerindeki k・・ derenin ・erinde bir kemer k

r・y・seliyordu. Gezginlerle k

r・aras

nda ise tam tak

m z

rhl

bir atl

duruyordu.

Halt, omzunun ・t・den uzanarak k

l

f

ndan bir ok ald

ve ne yapt

na bile

bakmadan kiri

e yerle

tirdi.

.

.

.

.

.

.
.
.

ldand

, ba

n

s

k

nt

yla sallayan Halt. "Bu salak, de

rli k

r・・den ge

emiz kar

l

nda bizden hara・isteyecek."

Daha o konu

urken, z

rhl

adam elinin tersiyle mi

erinin siperli

ni kald

rm

t

bile. Beceriksiz bir hareketti bu ve elinde tutmakta oldu

・ metrelik m

zrak y・・den daha da beter bir hale gelmi

ti. Siperli

m a

akla u

a

t

mi

erinin yan taraf

na 軋 rpan m

zra・ neredeyse elinden d・・・ordu; 軋 rpma

sonucu ・kan bo

k t

ng

rt

, atl

lara dek ula

t

.

"Ar

etez la mes seigneurs, avant de passer ce pont-ci!" diye seslendi atl

, olduk 軋

tiz bir sesle. Ho

ace s

lenenleri anla- yam

yordu, ama bunun, kar

s

ndakine

tepeden bakan bir ses tonu oldu

ndan

hesi yoktu.

"Ne dedi?" diye sordu Ho

ace ama Halt, yaln

zca ba

n

sallamakla yetindi.

"Konu

mak istiyorsa bunu bizim dilimizde yaps

n," dedi

keyle ve daha y・sek bir

sesle ba・rd

. "A

aluenliyiz!"

Aralar

ndaki bunca mesafeye ra

en Ho

ace, ・kelerinin ad

n

n an

lmas

・

erine adam

n omuzlar

n

k・・seyerek silkti

ni fark etmi

ti. Derken

alye,

pek de anla

lamayan a・r aksanl

bir dille yeniden konu

tu.

"S

z, beyefendiler, bana hara・vermeden k

r・den ge 軻- messiniz!" diye ba・rd

.

Bunun ・erine Ho

ace ka

lar

n

軋 tt

.

"Ne?" diye sordu Halfa d

erek; Orman Muhaf

z

da ona do

u d

m・t・

"Barbarca, de

l mi?

le diyor: 'S

z, beyler' -bu biz

z, tabii- bana hara・

vermeden k

r・den ge 軻 mezsiniz.'"

"Hara・m

?" diye sordu Ho

ace.

"Bir

it sokak soygunculu

," diye izah etti Halt. "Bu sa

asapan ・kede ger 軻 k

bir kanun olsayd

, bu t・ hareketler yapanlar

n yanma kalmazd

. G

en o ki,

isteyen istedi

gibi at oynat

yor.

alyeler k

r・ya da kav

aklara yerle

erek ge

ek isteyenlerden b

le hara・istiyorlar. Gezgmle

in harac

eyecek

durumlar

yoksa e

r,

alyeyle d

meyi de se 軻 bilirler. Gezginlerin

, tam

tak

m z

rhl

bir sava

yla d

ebilecek durumda olmad

klar

i 輅 n, harac

or."

Ho

ace, at

n

n ・erinde arkas

na yaslanarak atl

adam

inceledi.

alye,

hesiz ki cesaretlerini k

rmak amac

yla, at

n

ileri geri ko

turuyordu. U

輹 rtma

ekilli kalkan

, kaba bir geyik ba

sembol・le s・lenmi

ti. Ayn

sembol・ta

yan mavi tuni

nin alt

na da zincirden z

rh giymi

ti. Metal

eldivenleri, bald

rlar

nda z

rhl

plakalar

ve yana do

u kayarak a・lan -k

u an a・kt

- s

perlikli, kadeh

eklinde bir mi

eri vard

. Siperli

n alt

nda

ce bir surat ve ・k

nt

l

bir burun g

e 軋 rp

yordu. Kal

n bir b

y

k, siperli

n ya

la- nna do

u ta

yordu. Ho

ace'm akl

na, siperli

indirdi

nde adam

n b

y

k u 輒 ar

n

mi

erin i 輅 ne t

k

t

rmak

zorunda kald

ger

geldi.

"Peki ne yapaca・z?" diye sordu.

" ey, san

r

m salak herifi vurmam gerekecek," diye yan

tlad

Halt, uysal bir

sesle. "D・yan

n kendisine bedava bir hayat bor 輒 u oldu

nu sanan her burnu b・・

hayduda hara・verirsem ne olay

m. Ba

m

za dert a・labilir ger 輅."

"Nedenmi

o?" diye sordu Ho

ace. "D

mek i 輅 n herkese sata

t

na g

e,

d・・mesine kim ald

r

r k

? Hak ediyor bunu."

Halt, kiri

ine hemen bir ok s・d・・yay

n

eyerin ・erine yat

rd

.

"Bu salaklar

n

alyelik dedikleri

eyle alakal

," diye a・klad

. "E

r bir

ba

ka

alye taraf

ndan

alyece d

erek

d・・・ ya da yaralan

rsa, bu

mazur g

ebilir. z・・olur belki, ama mazur g

ebilir. ∃ te yandan, o bo

kafas

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

na bir ok g

derirsem, bu hilek 穩 l

k olarak alg

lanacakt

r. Eminim bu yak

nlarda arkada

ya da akrabalar

vard

r. Bu dangalaklar, ge-

nell

kle grup halinde gezerler. Ve onu

d・・sem, pe

imizden gelmek

isteyeceklerdir. Ded

m gibi, al basma belay

."

・ge 輅 rerek yay

n

kald

rmaya ba

lad

.

Horace, bir kez daha

deki bu zorbaya bir g

att

. Kanl

bir

den yaln

zca

birka・saniye uzakta oldu

ger

nden habersiz gibiydi adam. Belli ki Orman Muhaf

zlan'n

tan

m

yor ve giymekte oldu

tam tak

m z

rh

na g・eniyordu. Halt'u

istese, okunu mi

erin kapal

siperli

nin i 輅 nden bile ge 輅 rebilece

nden

haberi yoktu. A・k siperlik. Hah kadar becerikli b

i i 輅 n 輟 k kolay bir hedefti.

"Bu i

i benim halletmemi ister misin?" diye sordu Horace nihayet, duraksayarak. Yay n

yan yar

ya at

pozisyonuna kald

rm

olan Halt,

a

rm

t

.

"Sen mi?" dedi.

Horace ba

n

sallad

. "Hen・ ger 軻 k bir

alye olmad

m, biliyorum, ama san

n

n onunla ba

a ・kabilirim. Ve a

kada

la- n da onun bir ba

ka

alye

taraf

ndan alt edildi

ne inand

s・ece, kimse pe

imizden gelmeyecektir,

le

de

l mi?"

"Bayi a ar!" diye sab

rs

zca seslendi atl

, "tallebb

me b

cevap vermenis las

n

!" Horace, Halt'a bir bak

f

rlatt

.

"Talebine cevap vermemiz laz

mm

. Bu i

in boyunu a

mayaca・ndan emin misin?"

dedi Orman Muhaf

z

. "Ne de olsa tam te

zatl

bir

alye var kar

nda."

" ey... evet," dedi Horace acemice. Halt'u

, onun b

lendi

ni sanmas

n

istemiyordu. "Ama asl

nda o kadar da iyi

de

l, ha?"

• •

"∃ yle mi?" diye alayc

bir dille sordu Halt. O

anin ciddi ciddi ba

n

sallamas

, onu

a

rtt

.

"Hay

r. Hi • de

y

de

l. Atma nas

l bindi

ne bir baksana. ∄ ok dengesiz. Ve m

zra • n

fazla s

k

tutuyor, g

d・ m・ Sonra bir de kalkan meselesi var. Kalkan

o kadar al 軋 kta tutuyor ki, an

bir J

liette'e kar

hi

ans

yok,

le

de

l mi?"

Halt'

ka

lar

軋 t

ld

. "J

liette de neyin nesi?"

Ho

ace, Orman Muhaf

z

'nm sesindeki alay

fark etmemi

gibiydi. fadesizce a・

klamaya ba

lad

: "M

zrakla aniden yap

lan hedef de

ikli

. ∃ nce g

y・

sekli

ndeki kalkan

hedef al

r, derken son anda m

zra・n ucunu mi

ere do

u

kald

r

rs

n." Sustu ve

diler gibi bir sesle ekledi, "Ad

na neden J

liette dendi

ni bilmiyorum. Bize

le

rettiler."

Uzun bir sessizlik ya

and

. Halt, o

an

n bo

yere

medi

ni g

ebiliyordu.

Neden s

etti

m ger 軻 kten de biliyor gibi duruyordu. Orman Muhaf

z

, d・・celi

bir ifadeyle yana・n

ka

d

. Ho

ace'm ne kadar

y

oldu

nu g

mek a・s

ndan faydal

olabilir, diye d・・d・

lerin k

e gitmesi halinde A plan

na d

ebilir ve bo

bo

z k

r・muhaf

z

n

z

mbalayab

l

rd

de. Ancak geriye

k・・ bir problem kal

yordu.

"

'J

liette' denen

eyi yapamayacaks

n yaln

z. M

zra・n yok ki."

Horace ba

yla onaylad

. "Evet. lk ge

te onun m

zra・n

bertaraf etmeliyim.

ℨ ok zor olmasa gerek."

"Beyler!" diye seslendi atl

. "B

cevap vermeniz lazim !"

"Kes sesini be," diye m

riidand

Halt. "Yani sorun ・kmaz diyorsun,

le mi?"

Horace dudaklar

n

b・erek, kararl

bir tav

rla ba

n

sallad

.

" ey, adama bir baksana. Halt. Biz burada otururken m zra・ tam ・ defa elinden

d・・・ordu az kals

n. Bir 輟 cuk bile elinden alabilir m

zra・."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Bu s

ler, Halt'u g・d・m・t・ ヌ ocukluktan yem ・kan Ho-

ace, kar

s

nda durmu

, yoUann

t

kayan

alyenin elindeki m

zra・ bir 轂 cu

n bile alabilece

m

iddia ediyordu. Derken Halt, Ho

ace'm ya

ndayken yapt

klar

n

ve o

an

n,

k

r・eki g・・・sava

ya k

yasla 輟 k daha tehlikeli bir rakip olan Morga

ath'la d

t・・・hat

rlad

. Horace'

son bir kez inceledi

nde, gen・y・・deki

azimli ifadeyi ve sessiz

g・eni fark etti.

"Ger 軻 kten de neden s

ett

ni biliyorsun, de

l mi?" dedi. A

ndan bir soru

gibi ・ksa da, ger

n beyan

yd

bu. Horace yeniden ba

n

sallad

.

"Bilemiyorum Halt. Bu t・

eyleri hissedebiliyorum. S

Rodney bana do

tan

yetenekli oldu

mu s

ledi."

Gilan da Uthal Ovala

'ndak

sava

n ard

ndan Halt'a ayn

eyi s

lemi

ti. Halt, aniden karar

n

verdi.

"Pek 稷・" dedr. " stedi

n grbi olsun."

Sab

rs

z

alyeye d

erek seslendr.

"Bayr

n, yol arkada

m sizinle d・l

o etmeyi se 輅 yor!" dedi. Sava

bunu ・

erine atr

da do

ularak kaskatr kesildr. Halt, bu beklenmedik haber ka

rs

nda adam

n dengesini kaybetmesine ramak kald

nr fark ettr.

"Diiollo mu?" diye cevap verdi atl

. "Sisin arkade

val- yediilki!"

Halt adam

n g

ebilmesi

abart

yla ba

n

e

i.

"Hem de ne

alye!" diye seslendi. "Fe

ille d

Chene Tarikati'ndan S

Horace't

r kendisi." Durdu ve kendi kendine mmidand

, "Yoksa C

epe du Chene mi

olmal

yd

? Neyse."

"Ne dedin ona?" diye sordu Ho

ace, s

rt

ndaki yuvarlak kalkan

n

indirip sol

koluna ge 輅 rerek.

"Senin Me

e Yapra・ Tarikati'ndan S

Ho

ace oldu

nu s

ledim," dedi Halt ve

karars

zca ekledi. "En az

ndan

le s

ledi

mi san

yorum. Me

e Kozala・

Tarikati'ndan oldu

nu da s

lemi

olabilirim."

Ho

ace, g

lerindeki hafif hayal k

r

kl

yla Orman Muhaf

z

'

a bir bak

f

rlatt

.

alyelik kurallar

n

輟 k ciddiye al

yor ve "S

Ho

ace"

unvan

n

kullanmaya hakk

olmad

n

biliyordu.

"Bu gerekli miydi?" diye sorunca. Orman Muhaf

z

ba

m sallad

.

"Evet. Herhangi biliyle d

mez bunlar. Ger 軻 k bir

alye olmal

. zerinde z

rh oldu

nu fark etti

m sanm

yorum," diye ekledi, Ho

ace koni bi 輅 mh mi

erini

s

k

ca ba

na ge 輅 rirken. ƛ ocuk, zincirden z

rh

n

n ba

l

m 轂 ktan

yerine ge 輅 rmi

ti bile. Pelerinini ・kar

p b

rakacak bir yer arand

. Halt, "Ben

tutay

m," dedi, pelerini al

p eyerin ・erine atarak. Pelerini eyere uzun yay

na

de

eyecek

ekilde yerle

tirdi

, Horace'm g

den ka

am

n Sava

・

ra・, uzun yaya bakarak ba

n

sallad

.

"Ona ihtiyac

n olmayacak."

"Bu hik 窕 eleri 輟 k i

ittim," dedi Halt ve k

r・bek 輅 si onlara seslenirken bak

lar

m kald

rd

.

"Arkada

n m

zraa yok," dedi

alye, ・ metrelik demir u 輙 u sopas

yla i

aret ederek.

"S

Ho

ace, d

k

l

a yapman

z

eriyor," diye yan

tlad

Halt ve

alye sert 軻 ba

m sallad

.

"Yok

Yok! Ben m

zraam

kullancam!"

Halt, tek ka

m Ho

ace'dan yana kald

rd

. "Demek k

alyelik

memi

," dedi

usulca, "ama e

r rakibine ・ metrelik bir avantaj sa

ayacaksa unut gitsin.・

Ho

ace omuz silkmekle yetindi. "Sorun de

l," dedi sakince. Birden akl

na gelen

soruyu sordu. "Halt, onu ger 軻 kten de

d・mem gerekiyor mu? Ya

bu i

i o kadar

ileri gitmeden de halledebilirim."

Halt, bunu d・・d・

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.

neymi

anlas

n."

Ka

n

n tekini kald

r

p surat asma s

ras

, Ho

ace'a gelmi

ti. Halt,

omuz silkti.

"Neden s

etti

mi biliyorsun," dedi. "Yaln

zca kendine dikkat et demek istiyorum."

"Bayy

m!" diye bir

k att

alye, m

zra・n

kolunun alt

na s

k

t

r

p mahmuzlar

m at

n

n b

r・e ge 輅 rerek. "Haz

r ol

m! Sissi

d・

meye geliyooom!"

ﾇ eli

n deriye s・t・me sesi duyuldu ve Ho

ace uzun k

l

c

n

k

n

ndan 軻

kerek ・erine gelmekte olan rakibiyle y・le

mek ・ere Vurucu'yu d

d・d・

Halt'a d

, "Bir dakika bile s・mez," dedi ve ard

ndan Vurucu f

rlad

gitti;

birka・metre i 軲 nde d

tnala h

za ula

m

t bile.

ON BE

Ba

ar

s

z ka

a giri

imlerinin ard

ndan, Will ile Evaniyn'in kul・elerden

elli metre bile uzakla

malar

yasaklanm

t

. Kumsalda tur atmalar, egzersiz

yapmalar yoktu art

k. E

ak, yatakhanedeki d・eklerin yeniden ・・mesinden tutun da

Kurt R・g

tun alt g

desindeki 軋 tlaklar

n katran ve halat par 軋 lar

yla

kapat

lmas

na var

ncaya dek, tutsaklara bir dizi ye

angarya y・lemi

ti.

Sevimsiz ve a・r i

lerdi, ancak Eva

lyn ile Will so

kkanl

l

kla kabul etmi

lerdi yeni g

evlerini.

Bu k

s

tl

hayatlar

軻 r 軻 vesinde, iki Skandiyal

grup aras

nda giderek

artan gerginli

fark etmemeleri m・k・ de

ldi. Canlar

s

k

lan ve kendilerine

e

ence arayan Slagor ile adamlar

, Araluenlile

in kam・lanmas

gerekti

ni y・

sek sesle dile getiriyorlard

. Hatta Slagor, nemli dudaklar

n

yalayarak bu g

evi bizzat yerine getirmeyi bile

ermi

ti.

E

ak ise laf

n

sak

nmadan Slagor'a kendi i

ine bakmas

n

s

lemi

ti.

Slagor'

n

derli

ni yapt

alayc

, palavrac

tav

rlarla adamlar

n

n

hile yaparak her f

rsatta Kurt R・g

tay-

falanna sata

malar

ndan gitgide s

tk

s

yr

l

yordu. Slagor bir korkak ve

kabaday

yd

. E

ak, onu tutsaklar

yla k

yaslad

nda. Will ve Evaniyn Te

aralar

nda hem

erisine g

e 輟 k daha fazla ortak yan bulundu

nu

a

k

nl

kla fark ediyordu. Ka

ay

denedikleri

輟 cuklara kar

k

n g・m・ordu.

Yerlerinde olsa o da ayn

s

n

yapard

. Slagor'u

kendi 軋 rp

k zevklen i 輅

n intikam aramas

, E

ak'

bir

ekilde 輟 cuklara daha da yak

nla

t

rm

t

.

Slagor'u

adamlar

na gelince, E

ak, her birinin Skorghijl'in temiz havas

m

kirletti

ne inan

yordu.

lerin ・・r

ndan ・k

, bir gece ak

am yeme

s

ras

nda oldu. Will

servis tabaklar

yla et b

klar

n

bir masan

n ・erine yerle

tirmekle me

guld・ Evaniyn ise geni

bir tencereden, E

ak ile Slagor'u

・t d・ey tayfalar

yla birlikte oturduklar

masaya 輟 rba servisi yap

yordu. Tam Slagor ile ikinci

kaptan

n

n aras

ndayken, Slagor, bir adam

n

n anlatt

bir

eye g・meye

ba

lad

. G・erken, sandalyesinde kollar

n

iki yana a

t

. Bu s

rada a

na kadar dolu olan kep 軻 ye 軋 rpan eli, s

cak 輟 rban

n ・plak koluna d

mesine neden oldu.

Slagor ac

yla feryat ederek Evaniyn'i bile

nden yakalad

ve

e do

u 軻 kti

k

z

, kolunu b・erek masan

n ・erine yat

rd

.

"Lanet olas

k

z! Yakt

n beni! una bir baksana, seni tembel Aral

en domuzu!"

S

r

ls

klam kolunu, di

r eliyle tuttu

k

z

n y・・e yakla

t

rd

.

Evaniyn adam

n h

r

lt

l

nefesim duyabiliyor ve pis kokusundan rahats

z

oluyordu.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

benim su 輹 mdu lia? Bir denizciyle nas

l konu

ulur

retece

m sana!"

Belinde ta

d

・ u 輒 u, k

sa kam・ya uzan

rken, y

keden k

pk

rm

z

kesilmi

ti. Y・eklendirici ad

m verdi

kam・s

n

yaln

zca tembel k・ek

輅 ler ・erinde kulland

m iddia ediyordu Slagor ama onu tan

yanlar

n kesinlikle

inanmad

klar

bir iddiayd

bu. Slago

'un i

iyan bir k・ek 輅 ye vurmaya cesaret

edemeyece

, herkes taraf

ndan biliniyordu.

S

konusu olan gen・bir k

z olunca, i

ler de

iyordu elbette. Hele de

imdiki

gibi sarho

ve

keliyse.

Salona bir sessizlik 錆 kt・ D

ar

da, al

lagelmi

r・g 穩, kul・enin

tahtalar

n

inletiyordu. 軻 ride ise,

ine ve odadaki gaz lambalar

n

n bulan

k, belirsiz ayd

nl

e

li

nde, hayat bir an

donup kalm

gibiydi.

Slagor'un kar

s

nda oturan E

ak, kendi kendine k・retti. Odan

n

ucundaki

Will, tabaklar

sessizce b

rakt

. Herkes gibi onun bak

lan da Slagor'un k

pk

rm

z

surat

na ve kal

n dudaklanm

slatmak ・ere e

i b・r・ lekeli di

leri aras

nda k

m

ldanan diline odaklanm

t

. Orman Muhaf

z

・ra・, fark

edilmeden b

klardan bi

i

kapt

; tuzlanm

etleri porsiyonlara ay

rmak ・ere kullan

lan, 輅 ft u 輙 u, a・r bir b

kt

bu. Yakla

k yirmi

santimlik boyuyla, Halt'la saatler boyu yapt

klar

idmanlardan al

k oldu

k・・ saks b

klanndan farkl

de

ldi.

Nihayet E

ak konu

tu. Sesi al 軋 kt

ve makul bir tonla konu

uyordu. Bu bile,

onun tayfalann

n do

ularak dikkat kesilmelerine neden olmu

tu. E

ak ba・r

p

軋・r

yorsa, genellikle

aka yap

yor olurdu. Ama sakin ve ciddi bir dille konu

uyorsa, bunun onun en tehlikeli hali oldu

nu hepsi bilirdi.

"K

z

b

rak, Slagor," dedi Erak.

Verilen emre ve arkas

nda yatan kendinden emin ses tonuna hiddetlenen Slagor, ka lar

n

軋 tarak somurttu.

"ﾇ orbay

・t・e d

t・" diye ba・rd

. "Bunu bilerek yapt

ve cezas

n

軻

kecek!"

Erak kupas

na uzanarak biras

ndan derin bir yudum ald

. Yeniden konu

tu

nda,

denizciden s

k

lm

gibiydi sesi.

"Bir kez daha s

l・orum. K

z

b

rak. O benim k

em."

"K

eleri disipline etmek gerekir," dedi Slagor, bak

lar

n

h

zla oda boyunca

gezdirerek. "Hepimiz, bunu senin yapmak istemedi

ni g

d・, demek ki binlerinin

senin ad

na yapma zaman

gelmi

!"

Adam

n dikkatinin da・ld

n

fark eden Eva

iy

, kollar

n

tutan pen 軻

den kurtulmak i 輅 n hareketlendi. Ama bunu fark eden Slagor, k z

kolayca yeniden k

st

rd

. Ƶ o

sarho

olan birka・Kurt Di

i tayfas

, koro halinde kaptanlar

n

n s

lerini onayl

yordu.

Erak, duraksad

.

e koyulup Slagor'u yere serebilirdi. Bunu yerinden kalkmadan bile yapabilirdi. Ama bu kadar

, yeterli olmayacakt

. Salonda bulunan herkes onun kavgada

Slagor'u yenece

ni biliyordu ve bunu yapmas

n

n bir anlam

olmayacakt

.

Heriften o kadar s

k

lm

t

ki art

k, hakarete u

ay

p utanc

ndan

mesini istiyordu. Slagor rezil olmay

sonuna kadar hak ediyordu ve Erak da bunu nas

l yapaca・n

輟 k iyi biliyordu.

T・ bu olanlardan s

k

lm

gibi i・ge 輅 rdi ve masan

n ・erinden

e do

u e

lerek sanki d・・ zek

birine hitap edermi

gibi tane tane konu

maya ba

lad

. Asl

nda Slagor'u

zihinsel kapasitesi d・・・d・・de, bunun 輟 k da yanl

olmad

n

d・・・ordu.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

"Slagor, zorlu bir sefere ・kt

n

ve elde edebildi

m tek

, bu ikisi. Birini

d・mene izin verememem."

Slagor, zalim zalim g・・sedi. "Bu ikisine yumu

ak davran

yorsun, Erak. Sana iyilik

yap

yorum. He

tatl

bir k

rba・k

z

d・mez. Yaln

zca gelecekte dal

a itaatk 穩 olmas

n

sa

ar."

"Ben k

zdan s

etmiyordum," dedi Erak d・ bir sesle. "O

an

kastettim."

Ba

yla WiH 段 n odan

n

eki taraf

nda, titrek g

gelerin i 輅 nde durdu

yere

do

u i

aret etti. Slagor da di

rleri gibi onun bak

lar

n

takip etti.

"O

an

?" Anlamadan ka

lar

n

軋 tt

. "Ona zarar vermeye niyetim yok."

Erak birka・kez ba

n

sallad

. "Biliyorum," diye cevap verdi. "Ama k

za o

kam・y

vurdu

n anda, b・・ ihtimalle seni

d・ecektir. Ve ben de ceza olarak onu

d・mek zorunda kalaca・n

. Ve korkar

n

bu kadar zarar etmeye haz

rl

kl

de

lim. O y・den

imdi b

rak k

z

."

Di

r Skandiyal

lar'dan baz

lar

, Erak'

kulland

ger 軻 k 輅 ses tonu kar

s

nda g・・meye ba

lam

t

bile. Slagor'u

adan

lan bile g・・ordu.

Slagor'u

y・・kararark

keyle kas

ld

. Erak'

akalar

n

n hedefi

olmaktan nefret ediyordu; onunla birlikte di

r adamlar

n

, Aralue

li ufak

tefek o

an

n onu d

te alt edebilece

ni iddia eden Erak'

amac

n

n,

Slagor'u a

a・lamaktan ibaret oldu

konusunda hemfikirdi.

"Sen akl

n

kaybetmi

sin, Erak," diye dudak b・t・ "Bir

tarla faresi ne kadar tehlikeliyse o

an da o kadar tehlikeli. stesem tek elimle

boynunu krrarrm."

Bo

ta kalan eliyle i

aret etti.

Erak ona g・・sedi. Tebess・・de

akacrlrktan eser yoktu.

"Ona do

u tek bir adrn

bile atamadan

d・ebilir seni," dedi.

Sesinde,

aka yap

nadr

n

g

teren bir netlik vardr. Salo

- dakiler de bunu

fark ederek

sessizli

ne g

m・lerdi. Slagor da ne olup bitti

nin farkrndaydr.

Kendine bir 輦 k

yolu arayarak ka

lar

n

軋 tt

.

i, akl

n

n kar

mas

na neden olmu

tu. Anlayamad

bir

ey vard

. Konu

maya ba

lad

ama

Erak, elini kald

rarak onu susturdu.

"Kendisini kan

tlamas

i 輅 n seni

d・tenleyiz herhalde," dedi isteksiz bir

ifadeyle. Bak

lar

n

odada gezdirerek masan

n ucundaki yar

dolu bir f

da

karar k

ld

. Eliyle i

aret etti.

" u f

y

bu tarafa it bakal

m, Sve

gal," dedi. kinci kaptan

, bir ucundan

tuttu

k・・f

y

kaba masa boyunca kaptan

na do

u ittirdi. Erak, f

y

titizlikle inceledi.

"Bu f

, senin kal

n kafan

n b・・l・・de, Slagor," dedi donuk bir g・・semeyle.

Ard

ndan masadan kendi b

n

alarak f

n

n koyu renkli y・eyine iki adet

beyaz 軻 ntik att

.

"Diyelim ki bunlar da g

lerin olsun."

F

y

masa boyunca iterek neredeyse dirse

ne de

cek

ekilde Slagor'un yan

na

koydu.

in nereye varaca・n

merak eden salo

dakiler aras

nda heyecanl

m

r

lt

lar dola

yordu. Neler olup bitti

ni, yaln

zca Sve

gal ve Erak ile

k

r・e d

en Horak anl

yordu. O

an

n bir Orman Muhaf

z

・ra・, dolay

s

yla sayg

n bir rakip oldu

na ilk elden

ahit olmu

lar-

di. Ama bu kez 輟 cu

n elinde yay

yoktu. stelik WiH'in sa・kolunun i 輅 nde bir b

k gizledi

ni de bilmiyorlard

.

"Haydi bakal

m evlat," diye devan

etti E

ak, "g

leri biraz fazla biti

ik ama

sonu 輻 a Slagor'u

g

leri bunlar." Skandiyahlar'

aras

nda keyifli k

p

rdanmalar ya

and

; E

ak dosdo

u onlara hitap ediyordu

imdi. " kisini de

dikkatle izleyelim; bakal

m aralar

nda bir

ey belirecek mi?"

.

.

.

.

.

.
.
.

yapt

. Ka・n

lmaz olarak salondaki herkes onu taklit etmi

ti. Will, bir an i 輅 n

teredd・ etse de E

ak'a g・enebilece

ni hissediyordu. Ska

diyal

liderin ona g

derdi

mesaj 輟 k a・kt

. Geri 軻 kti

kolunu h

zla indirerek b

d

e d

e odan

n

taraf

na do

u f

rlatt

.

D

en b

k, gaz lambalar

yla alevlerin krz

l panitrsm

yakalayarak bir an i 輅

n

ldad

. Ve g・・t・・bir sesle, tahtaya -yontulmu

g

deliklerinin tan

ortas

na olmasa da- saplan

verdi. F

, darbenin etkisiyle en az on santim geriye

kaym

t

.

rkilerek bir

k atan Slagor, geriledi. Farkr

da olmadan Evaniy

'i

kolunu b

rakm

t

. ƺ abucak adamdan uzakla

an k

z, Erak'm i

aret etti

kap

dan ・karak, fark edilmeden karma

adan uzakla

t

.

Bir a

lik karma

anin ard

ndan Erak'

n adamla

i g・meye ve m・emmel ni

anc

l

alk

lamaya ba

lad

lar. Bir s・e sonra alk

a

keyle etraf

ndakilere bak

nmakta olan Slagor'u

adan

lal

bile kat

lm

t

. Pop・er

biri de

ldi Slagor. Adamlarini

onun pe

inden gitmelerinin tek nedeni, baskr

lara gemi tedarik edecek kadar zengin olmas

yd

. imdiyse, adamlari

da

baz

lari, b

k f

ya sapland

nda att

kaba

taklit ediyordu.

E

ak, oturdu

yerden kalkarak masan

n etraf

ndan doland

; bir yandan da konu

uyordu.

"G

orsun Slagor, e

r 輟 cuk yanl

tahta kafaya ni

an al

n

olsayd

,

imdi

m・t・ ve ben de ceza olarak onu

d・mek zorunda kalacakt

m."

Will'in yanma gelip durdu. Bundan sonra ba

na 11e gelece

ni bekleyen Slagor'a

g・・s・ordu.

" imdiyse," diye devam etti Erak, "yaln

zca senin kadar

emli bir

ahsiyeti

korkuttu

i 輅 n a

n

n pay

n

vermekle yetinece

m."

Ve Will daha darbenin fark

na bile varamada

, Erak kafas

na bir yumruk patlat

p o

an

yere devirdi. Sve

gal'e bakarak kul・enin kaba ah

ap zemini ・erinde

bayg

n yatan

ekli i

aret etti.

"Bu sayg

s

z k

e

kul・esine atin," diye emretti. Ve salona arkas

n

d

erek gecenin karanl

na ・kt

.

D

ar

daki temiz so

k havay

soludu

nda, bak

lar

n

yukar

kald

rd

. G

y・・ayd

nl

kt

. R・g 穩 h 稷・esiyordu belki, ama art

k

iddeti

hafiflemi

ve do

ya kaym

t

. Yaz R・g 穩 lar

sona ermi

ti.

"Buradan gitmenin zaman

geldi art

k," dedi y

ld

zlara do

u.

ON ALTI

Dv・, ad

na d

denilirse tabii, birka・saniyeden faz- a s・memi

ti.

S・ariler, sava

atlar

n

kar

l

kl

s・erken, atlar

n toynaklar

yolun

p・ ・l・y・eyinde g・b・deyip tozu dumana katt

.

Galyal

alye, m

zra・n

e do

u uzatm

t

. Horace'm

alyenin tekni

nde g

d・・hatay

art

k Halt da g

ebiliyordu. Adam

n bu a

ama i 輅 n gere

nden s

k

kavrad

m

zra・, at

n hareketiyle sallan

p titriyordu. Oysa

daha l

afifve esnek tutsa, silah

n do

udan hedefe y

elmesini sa

ayabilirdi.

imdiyse m

zrak, at

n her ad

m

yla al 軋 l

p y・seliyor ve iki yana do

u

yalpal

yordu.

∃ te yandan Ho

ace, orazu

daki k

l

c

yla at

n

kendinden emin s・・or, d

vakti gelinceye dek enerjisini saklamaktan memnun g

ordu.

Birbirlerine yakla

rken s・ariler do

l olarak kalkanlar

n

kald

rd

lar.

Halt, i 輻 en i 軻 Horace'm Mo

garath'a kar

kulland

takti

tekrarlayarak, at

n

son anda di

r tarafa 軻 virmesini bekliyordu. Ancak sava

・ra・, at

n

s・meye devan

.
.
.

k

l

c

yla havada daireler 輅 zdi. Sonra u・k

sm

kalkan

n

hedefleyen m

zra・ zarif 軻 yakalay

p kafas

n

n ・erine do

u savuruverdi.

Sanki 輟 k basit bir hareketmi

gibi duruyordu ama Halt, izlerken o

an

n ger 軻 k

bir silah ustas

oldu

nun fark

na vard

. M

zra・n

n Horace'

kalkan

na 軋 rpmas

na haz

rlanan Galyal

alye, birden

e do

u f

rlarken buldu

kendini. At

n

n s

rt

ndan devrilmek ・ere oldu

nu fark ederek

le bir

salland

. Dengesini korumak i 輅 n 軋 resizce eyer topuzuna sa

imak zorunda kalm

t

.

Bunu sa・eliyle yapmay

tercih etmi

olmas

, talihsiz bir hareketti elbette, zira

hantal m

zra・n

da ayn

eliyle kontrol etmeye 軋 l

yordu. Horace'

daireler 輅 zen k

l

c

yla yukar

do

u b・・en m

zrak da kendi etraf

nda

bir daire 輅 ziyordu

imdi. Ayn

anda hem at

n s

rt

nda kal

p he

de m

zra・ ta

yamayaca・ i 輅 n, mi

erinden savurdu

bo

k bir k・・le m

zra・n

b

rakmak zorunda kald

.

∃ fkeden deliye d

erek ikinci kez Ho

ace ile y・ y・e gelmek i 輅 n ・lg

nlar gibi

k

l

c

na uzand

.

Ne yaz

k ki ikinci bir kar

la

ma olmayacakt

.

Halt, Horace'

sava

manevralar

n

sessiz bir hayranl

kla izliyordu. M

zra・n devre d

kal

nas

・erine Ho

ace, dizleriyle dizginleri tutan kalkan

elini kullanarak Vu

ucu'yu derhal durdurmu

ve Galyal

alye daha yan

ndan ge

輅 p gitmeden at

n

arka ayaklar

・erinde d

d・m・t・

Seri ve hafif bilek hareketleriyle h 稷・minik daireler 輅 zmekte olan k l

bu kez

bir yar

m daire daha 輅 zerek g・b・t・le

alyenin mi

erinin arkas

na 軋 rpt

.

kan sesin z

rhlar i 輅 ndeki adam

n k

laklari

da nas

l bir etki yapaca

r hayal eden Halt, irkilerek geri 軻 kildi. Bir tek darbenin sa am metali ya

rp ge

esini beklemek, iyimserlik olurdu. Bunun i 輅 n birden fazla darbeye ihtiya・

vard

. Ama

alyenin mi

erinde ciddi bir g

olu

mu

ve darbenin sars

nt

s

da 軻 li

n i 輅 nden ge 軻 rek, dosdo

u

alyenin ka- fatasr

da yank

la

mr

tr.

Adam

n Araluenliler taraf

ndan g

emeyen g

leri odak- lanamryordu art

k;

etraflar

nda k

v

lc

mlar u

uyordu.

alye, yava

eyerden kayarak tozlu yola devrildi ve hareketsiz kald

. D

tnala

ko

usuna birka・metre daha devam ettikten sonra binicisi olmad m fark eden at

ise yava

layarak kafas

n

e

i

ve yol kenar

ndaki uzun 輅 mleri kemim

eye

ba

la

r

t

.

Ho

ace, at

n

yava

s・erek, yolda yatan Galyalr

alyenin yan

nda durdu.

Olduk 軋 ciddi bir sesle "iyi bir d

olmad

n

s

lemi

tim sana," dedi

Halt'a.

Tepkisiz tav

rlar

yla gurur duyan Orman Muhaf

z

, y・・e yay

lan gevrek

tebess・・engelleyememi

ti.

"Eh, belki de

ledir," dedi, gen・adama. "Ama sen de olduk 軋 ba ar

l

yd

n."

Ho

ace omuz silkti. "Bunun i 輅 n e

tim ald

m," dedi sadece.

Halt, o

an

n galibiyetiyle hi・de

medi

ni fark etti. Sava

Okulu'nun Ho

ace ・erinde 轜 k iyi bir etkisi oldu

belli oluyordu. ᚔ ocuk, kendine gelmeye ba

layan

alyeyi i

aret etti. Kollari ve bacaklari u)mmsuzca krm

lda

yor,

adama ya

r

bir yenge・g

veriyordu.

"O da bunun i 輅 n e

tim al

n

olmal

," dedi Halt ve ekledi, "aferin sana,

gen・Horace."

O

an, Halt'u

g・・・erine keyifle k

zard

. Orman Muhaf

z

'n

n durduk

yere iltifat edecek biri olmad

n

biliyordu.

.
.
.
.
.
.
.
.

" imdi bunu ne yapaca・z?" diye sordu k

l

c

n

n ucuyla yerdeki rakibini i

aret ederek. Halt, 軋 bucak at

n

n s

rt

ndan inerek

alyeye yakla

t

.

"Onunla ben ilgilenirim," dedi. "Zevkle."

Yerdeki adam

kolundan yakalay

p oturttu. a

k

n

alye mi

erinin i 輅 nden

bir

eyler m

nidand

; art

k bu t・ ayr

nt

lara ay

racak zaman

olan

Horace, kapal

siperli

n iki yan

ndan ta

makta olan b

y

k u 輒 ann

g

ebiliyordu.

"Sa・olunuz, bay

m," diye anlams

zca m

r

ldand

alye. Halt onu dimdik

oturturken. Aya

kalkmaya 軋 l

arak yolu e

eledi ama Halt pek de nazik olmayan

bir hareketle tekrar yerine oturttu onu.

"Buna gerek yok dostum," dedi Orman Muhaf

z

. Adam

n 軻 nesinin alt

na uzan

nca, Horace, Halt'u

iki b

ndan k・・ olan

elinde tutmakta oldu

nu fark

etti. Deh

ete d・en o

an, bir an i 輅 n Halt'u

alyenin bo

z

n

kesece

ni sand

. Derken Halt, becerikli bir harekette

alyenin mi

erini tutan deri 軻

ne kay

n

kesti. Kay

kesilince, mi

eri adam

n kafas

ndan ・kararak

yol kenar

ndaki 軋 l

l

klar

n i 輅 ne f

rlatt

. B

y

k u 輙 ar

h 稷・

kapal

olan siperlikten kurtulan

alye, ac

yla inledi.

Horace, nihayet

alyenin tehlike arz etmedi

nden emin olarak k

l

c

n

k

n

na soktu. Ma

up sava

, ciddi g

lerle

Halt ile at ・t・deki gen・sava

y

g

l・ordu. G

lerini hen・ bir noktaya

odaklaya

n

yord

.

"D

e ayakta devan

etmemi

gerek," diye sarsak 軋 il 穗 etti. Halt, s

rt

na

att

okkal

aplakla adam

n g

lerini bir kez daha yuvalar

ndan f

rlatt

.

"∃ yle bir

ey olmayacak. Yenildin, dostum. Adil bir d

sonucu at

ndan d・t・. Du

Feuille du Cl

ene Tarikat

'

da

alye S

Horace, hayat

n

ba

lamay

kabul etti."

" ey... sa

olsu

," dedi sarsak

alye, Horace'dan yana belli belirsiz bir selam

g

dererek.

"Ancak," diye devam etti Halt zalimce bir keyifle, "

alyelik kuralla

uyar

nca,

silahlar

n, z

rh

n, at

n ve di

r varl

klar

n art

k S

Ho

ace'a

aittir."

"∃ yle

i?" diye sordu Horace, hafif 軻

helenerek.

Halt ba

yla onaylad

.

"∃ yle."

alye bir kez daha aya

kalkmak i 輅 n 軋 balad

ama Halt onu yine durdurdu.

"Ama bayy

mm..." diye itiraz etti

alye. "Sikalar

mla z

rh

m l

aa?

Eminmisiniz?"

"Eminiz," dedi Halt.

alyenin zaten sars

lm

ve solgun g

en y・・gri

pelerinli yabanc

n

n neden s

etti

ni kavray

nca iyice solmu

tu.

"Halt," diye araya girdi Horace, "silahlan -ve at

- olmadan hi 軛 ir

ey yapamaz ki."

"Evet, kesinlikle

le," diye yan

tlad

Halt, memnuniyetle.

"B

lece k

r・・ge

ek isteyen masum gezginlere srk

tr vermesi de zorla

acak."

Ho

ace neler olup bitti

ni

imdi anlam

tr. "Haa," dedi dikkatle, "anl

yorum."

"Tamam," dedi Halt, anlaml

bak

larla. "Burada iyi bir i

・kard

n, Ho

ace. u da var ki," diye ekledi, "d

, iki dakika bile s・medi. Ama i

te bu

soyguncuyu i

inden ettin ve yolu halk i 輅 n biraz daha g・enli hale getirdin. Ve elbette ki

u pahal

zincirden z

rh

n

, k

l

c

, kalkan

ve g・el at

n

da bir sonraki k

de satmak ・ere yan

m

za alaca・z."

"Bunun kurallara uygun oldu

na emin misin?" diye sordu Ho

ace. Hal

'un a

kulaklar

na vard

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Evet. Son derece adil ve hakk

n olan bir

. Bunu o da biliyordu. Meydan okumadan

ce bizi biraz daha dikkatli incelemesi gerekirdi. imdi, tatl m," dedi ayaklar

n

n dibinde s・l・ p・l・ oturan

alyeye, "・kar bakal

m

u z

rh

."

Sersemleyen

alye, isteksizce soyunmaya ba

lad

. Halt, gen・yolda

na

bakarken g

lerinin i 輅 g・・ordu.

"Galya'y

bekledi

mden de fazla sevmeye ba

lad

m,"

dedi.

ON YED

S urt R・g

, iki g・ sonra Sko

gl

ijl liman

ndan ay

la-・y rak kuzeydo

y

e, Ska

diya'ya do

u yola ・kt

. Memleketlerine d

meden

ce

gemilerinde ge 輅 ci onar

mlar yapmalar

gereken Slagor ve adan

lan, arkada kalm

t

. Gemileri bask

n sezonu boyunca bat

ya devam edemeyecek kadar 輟 k zarar g

m・t・ Slago

'un limandan erken ayr

lma karar

, ona pahal

ya mal oluyordu.

Haftalard

r kuzeyden esen r・g 穏, art

k bat

ya kaym

ve Ska

diyahlar'

n

kocaman ana yelkeni a

alar

na izin vermi

ti. Kurt R・g

gri denizin ・erinde

kolayl

kla s・・・or, suyu ikiye yara yara yol al

yordu. Mesafe kat ettik 軻 geminin

seyri tayfalar

co

turuyor, memleketlerine yakla

rken moralleri y・seliyordu.

Yaln

zca Will ile Evanlyn, gemi sakinlerinin ne

esini payla-

amryordu. Sko

gl

ijl sefil, 輟 rak ve hi・de dost canl

s

olmayan bir yerdi. Ama en az

ndan orada

ge 輅 rdikleri aylar, birbirlerinden ayr

lma olas

l

n

biraz olsun geciktirmi

ti. Hallasholm'a var

nca k

e olarak sat

lacaklar

n

biliyorlard

ve b・・

ihtimalle farkl

bir efendileri olacakt

.

Will, bir keresinde muhtemel ayr

l

klar

hakk

nda Evaniy

'i ne

elendirmeye

軋 l

m

t

.

"Dediklerine g

e Hallasl

olm pek de b・・ bir yer de

lmi

," demi

ti, "yani ay

lsak bile birbirimizi g

meye devam edebiliriz. Yedi g・, yirmi d

t saat 軋 l

mam

z

beklemiyorlard

! herhalde."

Eva

iy

yan

t vermemi

ti. Ska

diyal

lar hakk

nda

imdiye dek

edindi

tecr・eler, ona hi・de

le s

lemiyordu.

E

ak, 輟 cuklann suskunluklar

yla ・tlerine 銹 ken melankolik havay

fark etmi

ve onlara kar

bir yak

nl

k hissetmi

ti. Elinden ayr

kalmamalar

n

sa

ayacak bir

ey gelip gelmeyece

ni merak ediyordu.

Ku

kusuz ki k

e olarak saklayabilirdi ikisini de. Ama hizmetk 穩 a ger 軻 kten de ihtiya・duymuyordu. Skandiyal

bir sava

komutam olarak, ihtiya 輒 ar

n

n emir

erleri taraf

ndan g

d・・subay k

las

nda yat

p kalk

yordu. A

aluenlileri kendine saklamas

halinde, beslenme ve k

yafet masraflar

n

kar

lamas

, ayr

ca sorumluluklar

n

da ta

mas

gerekecekti. Ba

n

keyle

sallayarak uzakla

t

rd

bu d・・ceyi akl

ndan.

"Canlan cehenneme," diye sert 軻 m

r

ldand

, kiliyi akl

ndan ・kar

p gemiyi

rotas

nda tutmaya yo

nla

arak. D・enin yan

ndaki pusulan

n i

esini izlerken

ka

lar

軋 t

lm

t

.

Yolculu

n on ikinci g・・de, Skandiya k

y

lar

tam da Erak'

karaya

varacaklar

n

tahmin etti

noktada- g

d・ Will, adamlari

konta f

rlatt

klar

hayranl

k dolu bak

lardan.

bunun hat

r

sayil

r bir basan oldu

nu anlayabiliyordu.

Talap eden g・ler boyunca k

y

eridine giderek yakla

t

lar; Will ile Evanlyn,

giderek daha fazla ayr

nt

se 軻 biliyorlard

. Y・sek kayalar ve karla kapl

da

ar, Ska

diya'n

n ba

l

ca co

afi

ellikleri gibi duruyordu.

"Erak ak

nt

y

輟 k iyi yakalad

," dedi Sve

gal 輟 cuklara, dire

n

tepesindeki g

c・noktas

na t

rmanmaya haz

rlan

rken. Ne

eli ikinci kaptan.

Will ile Evaniy

'de

輟 k ho

lan

yordu. K

e olarak ge 輅 recekleri hayat

n

zor ve ac

mas

z ge 軻 ce

ni biliyordu ve bu durumu, her f

rsatta giilery・l・bir

.
.
.
.

sohbetle telafi etmeye 軋 l

yordu. Ne yaz

k ki iyi niyetli de olsa bir sonraki

yorumu, Will 段 de Eva

iy

'i de teselli etmekten 輟 k uzakt

.

"Eh yani," dedi, kendisini dire

n tepesine 軻 kece

ipleri yakalayarak, "iki ya

da ・ saat i 轄 nde evde oluruz."

Yan

lm

t

. Nihayet k・eklerine kavu

an kurt gemisi, bir saatin sonunda

Hallasholm liman

n

n giri

ini kaplayan yo

n sisin i 輅 ne girmi

ti bile.

Hallasholm kasabas

sisin i 輅 nde belirdi

nde. Will ile Evanlyn sessizce geminin

orta k

sm

nda bekliyorlard

.

B・iikbir kasaba de

ldi buras

. ᚸ am a

ar

yla kapl

da

an

l dibine s

nm

gibi duran Hallasholm, ta

軋 tlasa elli binadan olu

uyordu. Binalar

n

hepsi tek katl

yd

ve g

d・・kada

yla, her biri 軋 m k・・lerinden in

a

edilmi

, 軋 t

lar

otla kapat

lm

t

.

Binalar, iskelelerde ba

duran ya da yan yatmla

ak g

deleri tamir edilen, g・

erte tahtalar

n

devaml

kemiren deniz parazitleriyle sava

halindeki bir d・

ineden fazla kurt gemisinin

kaplad

liman

n u・taraf

na s

k

p kalm

t

. Bacalar

n

ndan

duman t・・ordu. So

k l

ava, yanmakta olan 軋 n

k・・lerinin ba

d

d・・・

kokusuyla doluydu.

Y

etim binas

olan Ragnak'in B・・ Salonu da kasabadaki di

r evler gibi k・・

lerden in

a edilmi

ti. Ama di

rlerinden dal

a b・・, daha y・sek ve daha geni

ti. Ay

ca binay

, di

rlerinin ・erinde bir kule gibi y・selten e

mli bir 軋 t

sr vard

. Kasaban

n tam ortas

ndaki manzaraya h・meden binal

n

etraf

,

kuru bir hendek ve bir 輅 tle 軻 vriliydi; Will burada da 軋 m k・・leri bulundu nu

fark etmi

ti. 𝟉 an

a

c

n

n, Ska

diya'da en s

k kullan

lan in

aat

malzemesi oldu

belliydi. Ana iskeleden ・kan uzun, geni

bir yol, 輅 tin ortas

nda

bulunan ana giri

kap

ma a・l

yordu.

Limandaki 軋 r

af gibi d・d・ denizin

esinden kasabay

g

leyen Will, zaman ve

artlar farkl

olsa, arkalar

nda y・selen kocaman, karl

da

arla d・g・ bir bi 輅

mde s

ralanm

evleri olduk 軋 ho

bulaca・n

d・・d・

Oysa

imdi, yeni evlerini be

nilir k

lacak hi 軛 ir

ey g･

emiyordu. kili

manzaray

izlerken, inceden bir kar ya

aya ba

lam

t

.

"Sanirim so

k bir hava bizle

i bekliyor," dedi Will usulca.

Evaniyn'i

buz gibi elinin kendi elinin i 輅 ne kayd

n

hissetti ve onu

cesaretlendirmek i 輅 n k

zr

elini hafif 軻 s

kt

. O an akl

ndan hi・de

cesaretlendirici d・・celer ge

iyordu asl

nda.

ON SEK

Z

Halt, "Kalkan

ndaki o sembol・ yolculu

kolay k

laca・n

s

lemi

tim sana,"

diye hat

rlatt

Horace'a.

At s

rt

nda rahat 軋 oturuyorlard

. Halt bir baca・n

eyer topuzunun ・erinden

atm

t

;

lerindeki kav

a

ge

i engelleyen Galyal

alyenin at

n

mahmuzlay

p d

tnala yak

nlardaki kasaban

n g・enli

ne ka

n

izliyorlard

. Hora- ce, Halt'un resmi ve basit kalkan

・erine 輅 zmi

oldu

ye

il me

e yapra・na bir g

att

.

"Bildi

n gibi," dedi durumu pek onaylamad

n

belli eden bir sesle, "resmen

alye ilan edilmeden

ce herhangi bir arma ta

ma yetkim yok." Ho

ace, S

Rod

ey'

in komutas

alt

nda olduk 軋 s

k

bir e

tim al

yordu ve bazen

Halt'un

alyelik kurallar

na gereken

emi vermedi

ni d・・・ordu. Sakall

Orman Muhaf

z

onu ku

kulu g

lerle s・erek omuz silkti.

"Ona bakarsan," diye hat

rlatt

, "usule uygun bir

ekilde

alye ilan edilmeden

ce bu

alyelerle d

me hakk

n da yok. Ama bunun seni engelledi

ni s

leyemem."
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

K

r・eki ilk d

ard

ndan iki gezgin kav

akla

, k

r・eri ve dar ge 輅

tleri tutmu

olan en az yar

m d・ine

alye taraf

ndan durdurulmu

tu.

Adamlann her biri, kasl

sava

・ra・ taraf

ndan kolayl

kla alt edilmi

ti.

Halt, gen・adam

n do

l yetene

ve becerilerinden 輟 k etkilenmi

ti. ﬗ ocuk,

yollar

na ・kanlar

bir bir al

ediyordu. Ba

larda k

l

c

yla birka・

becerikli darbe vuruyor, sonlara do

u da, ele ge 輅 rdi

kal

n, g・el m

zrakla

rakiplerine h・um edip adan

lan d

tnala giden atlar

ndan metrelerce uza

f

rlat

yordu. Ganimet olarak toplad

klar

輟 k miktarda z

rh ve silah, ele ge 輅

rdikleri atlara y・lenmi

ti. Halt atlan, silahlar

ve z

rhlar

yol ・t・deki ilk

b・・ kasabada satmay

planl

yordu.

Ho

ace'm yeteneklerine duydu

t・ hayranl

k ve kabaday

lar

n alt edilmelerini

izlemekten ald

b・・ keyfe ra

en, yolculuklan

n uzamas

ndan dolay

keliydi. Bu gecikmeler ya

a

masa bile, ilk kar f

rt

nalar

s

n

r

a

lmaz hale getirmeden

ce, uzaktaki Ska

diya s

n

r

na varmakta

zorlanacaklar

n

d・・・ordu.

Dolay

s

yla, be

gece

ce, terk edilmi

bir 輅 ftli

n y

k

k d

al

ml

da kan

p kurduklar

nda, paslanmakta olan alet edevat

elden ge 輅 rmi

ve

kurumu

, eski bir f

r 軋 yla k・・ bir kutu ye

il boya bulmu

tu. Bunlar

kullanarak Horace'

kalkan

n

n ・erine ye

il bir me

e yapra・ 輅 zmi

ti.

Sonu・bekledi

gibiydi. Me

e Yapra・ Tarikat

'

da

S

Ho

ace'm

reti,

lerinden gidiyordu. Art

k 'e

k

ya'

alyeler, H o

ac e'm kalkan

ndaki

armay

g

g

mez tabanlan ya

yorlard

.

"Ka

as

na ・・d・・・s

leyememem," dedi Ho

ace, Vurucu'yu az

ce bo

alan kav

a

do

u hafif 軻 d・terek. "Omzum hen・ tam iyile

medi.

ff

Bir

ceki rakibi, di

rlerine kryasla olduk 軋 yetenekli ・km

t

. Kalkandaki me

e yapra・ndan etkilenmedi

ve Ho

ace'm

retinden korkmad

belli olan adam,

evkle d

meye ba

lam

t

. Birka・dakika s・en m・adele s

ras

nda

alyenin g・z・den gelen bir darbe, Ho

ace 知 kalkan

n

n tepesini s

y

rarak

kolunun ・t k

sm

na gelmi

ti.

Neyse ki darbe, b・・

de kalkan taraf

ndan engellenmi

ti, aksi takdirde Ho

ace 知 kolunun k

r

lmas

i

ten bile de

ldi. G・z・ 軋 rpt

nokta morarm

t

ve 輟 cuk, koluyla omzunu pek rahat hareket ettire

iyordu.

Ho

ace 段 n, g・z・ koluna isabet etmesinin ・t・den bir saniye bile ge eden elinin

tersiyle savurdu

k

l

darbesi, berbat bir tang

rt

yla di

r

alyenin mi

erinde patlam

, arkas

nda ciddi bir g

b

rakarak adam

n bilin 輳 izce

ormanl

k zemine devrilmesine neden olmu

tu.

O olaydan beri d

mek zorunda kalmad

i 輅 n 輟 k memnundu Ho

ace.

"Kasabada bir gece ge 輅 rece

z," dedi Halt. "Belki birka

ifal

ot buluruz da

koluna s・mek i 輅 n lapa haz

rlar

m." Halt, o

an

n kolunu sak

nd

n

fark

etmi

ti. ik 窕 et etmemesine ra

en, Ho

ace 知 ac

軻 kti

belli oluyordu.

"Sevinirim," dedi Ho

ace. "Bu kadar uzun s・e arazide kald

ktan sonra ger 軻 k bir

yatakta uyumak, ho

bir de

iklik olurdu."

Halt, alayc

bir tav

rla "Sava

Okulu eskisi gibi de

l anla

lan," diye homurdand

. "Benim gibi ya

l

bir adam arazide rahat軋 uyurken bir 輟cu

n rahats

z olmas

ne garip bir

ey.・

Ho

ace omuz silkerek "Her neyse," dedi, "bu gece bir yatakta uyuyaca・n i 輅 n 輟 k

sevin 輙 iyim."

in asl

. Halt da onunla ayn

duygulan payla

yordu. Ama Horace'm bunu

bilmesine izin vermeyecekti tabii.

"Haydi h

zlanal

m," dedi, "v・udun iflas etmeden rahat yata・na kavu tural

m

seni."

.
.
.
.

Abelard'

yava

s・meye ba

lad

. ⅋ ekici de derhal h

z

n

ona uydurdu.

Gafil avlanan ve ele ge 輅 rdikleri atlarla me

gul olan Ho

ace, daha yava

bir

tempoyla o

la

izliyordu.

Z

rhlar ve silahlarla y・l・sava

atlar

konvoyu, sokaklar

nda dola

t

klar

kasabada epeyce ilgi 軻 kiyordu. Horace, insan- lann her zamanki gibi sava at

n

n

den aceleyle ka

t

klar

n

g

d・ Ona at

lan ka 軋 mak bak

la

fark etti ve ya

la- nndan ge 輻 ik 軻 insanlann "Cl

evalier du cl

e

e" gibi

bir

eyler f

s

ldad

klar

n

duydu. Merakla Halt'a d

d・

"Bu 軻 nelerle ilgili s

ledikleri

eyde nedir?" diye sordu. Halt, Horace 知 kalkan

ndaki me

e yapra・ sembol・・i

aret etti.

"ﾇ ene de

l," dedi gen・sava

ya, 'cl

e

e' diyorlar. Bu kelime, onlar

n

dilinde me

e anlam

na geliyor. Senin i 輅 n Me

e

alyesi diyorlar. Belli ki

retin iyice yay

lm

."

Horace ka

lari

軋 tt

. Bu durumun onu memnun edip etmedi

nden emin de

ldi.

" n

allah ba

m

z

belaya sokmaz," dedi karars

zl

kla. Halt, omuz

silkmekle yetindi.

"B

le k・・ bir kasabada

? Hi・sanmam. Bence tan

tersi."

Ger 軻 kten de bir k

den 輟 k da farkl

olmayan, k・・・ bir kasabadala

d

. Tek

ana caddesi, neredeyse atlar

n

n yan yana

lerleye

eyece

kadar dard

.

Kasabal

lar yoUan

da

軻 kilmek zorunda kal

yor, atl

lar

n ge 軻 bilmesi

i 輅 n ara sokak-

lara giriyor ve atlar usulca kiliyi takip ederken, yerlerinden kimildamiyorlardi Soka

asfalt d・e

memi

ti; tozlu yol, ya

ur ya・nca h

zla yap

kan bir 軋

mura d

or olmal

ydr. Genellikle tek katl

olan evler, normal evlere k

yasla

k・・ gibi duruyordu.

"G

d

t a・da bir han bulal

m," dedi Halt hafif 軻.

K

retiyle ・ salm

bir arkada

la seyahat etmek. Halt a・s

ndan garip bir

tecr・eydi. Araluen'deyke

. Orman Muhaf

z

Birli

・elerinin

he ve zaman

zaman korku dolu bak

larla kar

lanmalar

na al

k

nd

. Geni

kukuletal

alaca pelerinler. Krall

k vatanda

lar

i 輅 n tan

d

k bir g

t・d・

Galya'da ise, memnuniyetle fark e

i

oldu

・ere, Om

an Muhafiz

・iformas

ve uzun yay ile 輅 fte b

klardan olu

an kendine has silahlan, ya 輟 k az ilgi 軻

kiyor, ya da hi・軻 kmiyordu.

Ho

ace ise bamba

ka bir meseleydi. Belli ki

reti

lerinden gidiyordu ve

insanlar onu, Halt'un y

llard

r alr

kr

oldu

ku

ku ve karars

zl

k

dolu bak

larla s・・ordu. Bu durum, Halt'un da ho

una gidiyordu. Ba

lar

n

n

derde girmesi halinde esas tehlikenin iriyan, z

rhl

gen・adam san

lmas

,

ikisine avantaj sa

ayacakt

.

Oysa, grili ye

illi pelerini i 輅 ndeki k

r sa

adam, o

ana g

e 輟 k daha

b・・ bir tehlike te

kil ediyordu asl

nda.

" urada," dedi Ho

ace, Halt 置 hayallerinden uyand

rarak. Orman Muhaf

z

, o

an

n parma・n

takip etti. ᗱ ocuk, soka

tepeden bakan ikinci kat

yla p・・l・me

e s・unlar

n ・erinde karars

zca ayakta duran bir binay

i

aret ediyordu.

zerinde kabart

na

eklinde kaba bir

arap kadehi ve yemek taba・n

n bulundu

y

pranm

bir levha, r・g 穩 da hafif 軻 sallan

yordu.

"Geceyi yumu

ak, l

o

bir yatakta ge 輅 rme hayali kurma," diye uyardr Halt o a

r. "Orman, buran

n d・eklerinden daha bile yumu

ak olabilir." Temizlik

konusundaki fikrini ise kendine saklamay

daha uygun g

d・

Ancak yan

lm

t

. K・・ binan

n duvarlar

yamuk yumuktu. Ay

ca al 軋 k ve

p・・l・bir tavan

vard

ve odalar

na bir g

atmak i 輅 n merdivene y

eldiklerinde, basamaklar bast

klar

tarafa do

u bel veriyor gibi duruyordu.

Ama en az

ndan odalar

temizdi. stelik taze

leden sonra esintisinin i 軻 ri

girmesi i 輅 n ard

na dek a・k duran geni

caml

bir penceresi bulunuyordu. Farkl

e

mlere sahip 軋 t

lar

n ・erinden d

ar

ya bakarken, yeni s・・m・ tarlalann

kokular

burunlar

na kadar geliyordu.

Hanc

ile kar

s

ya

i ba

ni al

n

insanlard

, konuklar

na kar

s

cak ve g・e

y・l・d・er. ∃ zellikle de han

n d

na s

ralanan bi

icisiz atlar

n ・erine y

l

silah ve z

rhlar

g

d・ten sonra. Gen

alye varl

kl

biri herhalde, diye d・・m・lerdi. Ve t・ i

lemleri, grili ye

illi

pelerini i 輅 ndeki as

k suratl

u

a・na b

rakt

na g

e, olduk 軋 da

emli

bir ki

i olmal

yd

. Do

tan soylu ki

ilerin, gecelik oda ・reti gibi s

radan meselelerle ilgilenmeye tenezz・ dahi etmeyeceklerini varsaymak, hanc n

n z・

pelik anlay

n

n s

n

rlar

d 凜 ilindeydi.

Kasabada ganimetlerini paraya 軻 virebilecekleri bir pazar bulunmad m

renen Halt,

seyis yama・n

n o gecelik atlar

yla ilgilenmesine izin verdi. Abela

d ve ﬗ ekici d

ndakilere, elbette. Muhaf

z atlar

n

kendisi besledi. Ho

ace'm da

Vurucu'yu bizzat besledi

ni keyifle fark etti.

Atlan yerle

tirdikten sonra odalan

a d

d・er. Hanc

n

n

kar

s

, ak

am yeme

nin bir iki saat dal

a haz

r olmayaca・n

s

lemi

ti.

"Bu arada

u koluna bir g

atal

m," dedi Halt. Gen・adam, minnettarl

kla yata

oturarak keyifle i・ge 輅 rdi. Halt'u

beklentilerinin aksine, kal

n, temiz

battaniyeler ve beyaz, bak

ml

軋 r

aflar

yla yataklar, gayet yumu

ak ve rahat

g

ordu. Halt'u

i

areti ・erine aya

kalkan o

an, zincirden z

rh

yla

tuni

ni ・kartt

. Kolunu omuz seviyesinin ・t・e kald

rmas

gerekince, ac

yla

i

lemi

ti.

Morluk, ・t kolunun tamam

na yay

lm

, koyu tonlardaki mavi-siyahlardan u・k

s

mlardaki 輅 rkin g

l・sar

l

klara var

ncaya dek soluk renkli bir yamal

boh 軋 olu

turmu

tu adeta. Zedelenen b

geyi dikkatle inceleyen Halt, k

k

kemik bulunmad

ndan emin oldu.

"Ah!" diye ba・rd

Ho

ace, Orman Mul

af

z

'n

n parmakla- n morlu

n etraf

n

yoklay

p d・t・ce.

"Ac

d

m

?" diye sordu Halt, Horace'm

keli bak

lar

n

・erinde hissetmi

ti.

"Elbette ac

d

," dedi o

an ters ters. "O y・den 'al

!' dedim ya zaten."

Halt, "H

mmmm," diye m

r

ldand

ve Ho

ace ac

dan di

lerini s

karken, o

an

n kolunu kaldmp ileri geri oynatt

. Rahats

zl

n

art

k saklayamaya

Ho

ace, sonunda kolunu geri 軻 kti.

"Bunun ger 軻 kten de i

e yarayaca・n

d・・・or mus

m?" diye sordu, h

r・n bir

sesle. "Yoksa bana ac

軻 ktirmekten ke- yifmi al

yorsun?"

"Yaln

zca yard

m etmeye 軋 l

yorum," dedi Halt, kibarca.

Bir Icez dah

a o

an

n koluna uzand

ama Horace kendini geri 軻 kti.

"ﾇ ek ellerini," dedi. "Oray

buray

m

nc

klamaktan ba

ka bir

ey yapt

n

yok. Bunun bana 11e faydas

olaca・n

anlamad

m be

."

"K

r

k var m

diye bak

yordum," diye a・klad

Halt. Ama Horace, ba

n

sall

yordu.

"Hi 軛 ir yerim k

rilmadi . Birazc

k kolum morard

, hepsi bu."

Halt, pes etmi

ti. Horace'a ona yaln

zca yard

m etmeye 軋 l

t

n

s

leyecekti ki, i

ler kelimenin tam anlam

yla

mdan ・k

verdi.

Hafif 軻 軋 lina

kap

, bir an sonra ard

na dek a・lm

ve elindeki yast

klarla hanc

n

n ka

s

i 軻 ri dal

vermi

ti. kisine de g・・・ler atan kad

n

n bak

la

Ho

ace'm koluna tak

l

nca, g・・semesi bir anda yerini

endi

eli ve ana・bak

lara b

rakt

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Kad

n, Galya dilinde bir

eyler s

ledikten sonra yast

kla- 11 yata・n ・erine

atarak h

zla Horace'a do

u ko

tu. Uzan

p yaral

kolunu tutarken, 輟 cuk onu ku

kulu g

lerle s・ ・ordu. Kad

n durdu, dudakla

b・d・ve g・en verici bak

lar

, Ho

ace'm g

leriyle bulu

tu. G

d・lerinden tatmin olan

alye ・

ra・, kad

n

n kolunu incelemesine izin verdi.

Kad

n morlu

nazik 軻 kontrol etti; hafif dokunu

la

i, neredeyse hissedilmiyordu

bile. Kendisini kad

n

n yard

m eline teslim eden Horace, y・・de anlaml

bir

ifadeyle Halt'a d

d・ Orman Muhaf

z

, surat

n

asarak muayeneyi izlemek ・ere

yata

oturmu

tu. Nihayet geri 軻 kilen kad

n Ho

ace'

kolundan tutup yata・n ke

anna oturttu. Her ikisine birden hitap edebilmek ・ere arkas n

d

erek,

solgun kolu i

aret etti.

"Kemik kirilma yok," dedi karars

zca. Halt, ba

n

sallad

.

"O kadar

n

ben de anlad

m," diye yan

tlad

. Kad

n, bir ya da iki kez ba

n

sallad

ktan sonra, kelimeleri dikkatle se 軻 rek s

lerine devam etti. Aralue

diline li・de h 稟 im de

ldi.

"Morluklar," dedi, "k

ii morluklar. Laz

m..." Kelimeyi arayarak duraksad

ve buldu.

" ifal

... bitki..." ki eliyle birden ovalama i

areti yaparak, otlardan kar

m haz

rlayaca・n

tarif etti. "Otlar

kopart...

uraya koy." Yaral

kola bir

kez daha dokundu. Halt, tekrar ba

n

sallad

.

"G・el," dedi kad

na. "L・fen devam edin." Ho

ace'a bir g

att

. " ansl

y

z," dedi. "Bu i

ten anlayan birine benziyor."

" ansl

y

m demek istiyorsun herhalde," dedi Ho

ace sert sert. "Senin insaf

na

kalsayd

m, muhtemelen kolumdan olacakt

m."

Seslerin keseldi

i duyan ama kelimeleri se 軻 meye

kad

n, o

an

temin

etmek i 輅 n h

zla hareket etti. ark

s

ler gibi sesler ・kar

yor ve t・ gibi

yumu

ak elleriyle morluklara dokunuyordu.

" ki g・... ・... sonra morluk yok. Ac

yok," deyince, Ho-

ace kad

na g・ ・sedi.

"Te

ekk・ler, han

mefendi," dedi, gen・ve nazik bir

alyeye yak

r, sayg

l

bir sesle. "Bu iyili

nizi nas

l

eyece

mi bilmiyorum."

Kad

n ona g・ ・sedi ve ot stoklar

na bir g

ataca・n

i

aret etti. Ho

ace,

aya

kalk

p k

k

rdayarak oday

terk eden kad

n

n arkas

ndan e

lerek

acemice bir selam verdi.

"Bo

versene yal

u," dedi Halt, g

lerini devirerek.

ON DOKUZ

Ragnak'in yemek salonu, son derece s

cakt

.

軻 ride bulunan 輟 k say

da insanla salonun bir taraf

m neredeyse tamamen i

gal

eden devasa, a・k

ine, d

ar

ya h 稟 im olan kaim kar

t・・e ra

en

s

n

n fazlas

yla artmas

na neden oluyordu.

Devasa salon, uzun ve bas

k tavanl

yd

; Ragnak'in masas

, oda boyunca uzanan iki

masan

n ucunda, ate

in tan

kar

s

ndayd

. D・ensiz

ekilleri i 輅 ndeki bo

luklar kaya gibi sert bir 軋 mur-bal・k kar

m

yla s

vanm

t

ve kabaca

budanm

軋 n

k・・leri, salonun duvarla

m olu

turuyordu.

Yer yer bir metre kal

nl

daki s

k

t

r

lmr

sazlardan olu

an 軋 t

y

ta

mak i 輅 n, salonun k・elerine 轌 k sayrda 軋 m k・・・yerle

tirilmi

ti.

ﾇ at

kaplamas

yoktu. Sazlar

ta

malar

i 輅 n s・unlar

n ・erine kaba

keresteden ince ・talar tak

l

yd

.

Yemek yiyen, g・en ve birbirlerine ba・ran yakla

k y・ elfi Skandiyah'dan ・kan

g・ ・t・ kulaklar

sa・r ediyordu. Erak,

etraf

na bak

narak g・ ・sedi.

Yeniden evde olmak g・eldi.

Rag

ak'

sa

oh

Bo

sa'nin uzatt

bir di

r biray

keyifle kabul

etti. Rag

akYiice Ko

t'tu; yani t・ Ska

diyal

lar'

n k

demli Ko

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

t'u. Borsa ise ・kenin g・l・ i

lerinin y・ ・ ・mesinden sorumlu y

eticiydi. Ta

lalann ekilmesini, vergilerin

enmesini, bask

nla

zaman

nda yap

lmas

n

ve ganimetlerden Rag

ak'a d・en payr

-yani t・ ganimetlerin d

tte

birinin- kurt gemisi komutanlarrnca

enmesini sa

ayan ki

iydi.

"

ler her yerde k

e gidiyor E

ak," dedi Borsa. U

rsuz Araluen seferi hakk

nda tart

yorlard

. "Uzun vadeli bir sava

a asla girmemeliyiz. Bize hi・uymuyor.

Biz, s・atli bask

nlarda ba

ar

l

y

z. 軻 ri gir, ganimeti al ve geri d

. Bu

ekilde olmal

. Hep de b

le olmu

tur."

Erak, ba

yla onaylad

. Rag

ak, onu sefer i 輅 n g

evlendirdi

nde de ayn

eyi d・・m・t・ Ama Y・e Kont, onun verdi

tavsiyeyi dinleyecek bir ruh halinde de

ldi.

"Yine de Morgarath

eme yapm

t

," diye devam etti Borsa. Erak'

ka

la

r yukar

kalkt

.

"∃ yle mi?" Bu konudan yeni haberi oluyordu. Ada larryla ele ge 輅 recekleri

ganimet i 輅 n sava

t

klar

n

sanm

, dolay

s

yla da seferin ba

a

s

zl

u

ad

na inanm

t

. Ama arkada

, kesin bir bi 輅 mde ba

n

sall

yordu

imdi.

"Evet, elbette. Konu paraysa, Rag

ak i

ini garantiler. Seninle adamlanmn ・retini

Morgaratl

'da

alm

t

. Hepinize

eme yap

lacak."

Nihayet, diye akl

ndan ge 輅 rdi Erak, son birka・aydrr ilk kez y・leri g・ecekti adamla

mn. Ama Borsa, h 稷・Araluen seferiyle ilgili

ik 窕 etlerini s

ral

yordu.

"En b・・ sorunumuz nedir, biliyor musun?" dedi ve Erak yan t bile veremeden devam

etti. "Generalimiz ya da ak

l hocam

z yok. Ska

diyal

lar bireysel sava

lard

r. Ve o alanda d・yan

n en iyisiyiz. Ama paral

asker oldu

muzda, bizleri

zafere g

ecek liderlerimiz eksik. Dolay

s

yla biz de Mo

ga-

atl

gibi

soytar

lara g・enmek zorunda kal

yoruz."

Erak, ba

n

sallad

. "Aralue

eyke

, onun planlar

n

fazla karma

k ve kurnazca buldu

mu s

lemi

tim."

Borsa, kal

n i

aret parma・n

havaya kald

rd

. Erak adam

n co

kulu tav

rlar

na

a

rm

t

.

"Ve hakl

yd

n da! u A

aluenli Orman Muhaf

zlar

gibi birka・ki

i 11e i

imize yarard

ama," diye ekledi Borsa.

"Ciddi misin?" dedi Erak. "Onlara neden ihtiyac m

z olsun ki?"

"Mutlaka onlar olmak zorunda de

l; o t・ insanlar demek istiyorum. Planlama ve

taktik ・erine e

tim g

m・, olaylara farkl

a・lardan bakarak askerlerimizi etkili

bir

ekilde kullanman

n y

temlerini bilen komutanlar."

Erak, onun hakl

oldu

nu kabul etmek zorundayd

. Ancak Orman Muhaf

zlan'

dan

s

edilmesi. Will ile Eva

iy

meselesini getirmi

ti akl

na. T・elin ucunda

problemi ortadan kald

rabilecek bir yol g

ordu.

"B・・ Salo

'da iki yeni k

eye ihtiya・var m

?" diye sordu

lesine. Borsa hemen

ba

m sallad

.

"Yeni k

elere daima ihtiyac

m

z olur," dedi. "Akl

nda bililer var, de

l

111i?"

"Bir k

z ve bir o

an," dedi Erak. Will'in bir Orman Muhaf

z

・ra・ oldu

ndan

s

etmemeyi daha uygun g

m・t・

"Kuvvetli tipler. Sa

kl

ve zekiler. Keltika s

n

r

nda yakalad

k. Tayfalar

ma

eme yapabilmek i 輅 n satacakt

m onlar

. Ama

eme yap

lacak diyorsan, o

la

sana vermekten mutluluk duyar

m."

Borsa memnuniyetle ba

n

sallad

. "Kesinlikle i

ime ya

a

- 鈔 ir," dedi.

"Yar

n g

der ikisini de."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

ak kaderlerini belirlerken. W

ll ile Evanlyn, Kurt Ri'cg 穗 n

n demirledi

iskelenin yak

nlar

ndaki bir kul・eye kilitlenmi

lerdi. Ertesi sabah Borsa'

i

ekibinden bir Ska

di- yal

taraf

ndan uyand

r

larak B・・ Salo

'a

getirildiler. Borsa, 輟 cuklar

dikkatle inceledi. ﬗ ekici bir k

z, diye d・・・ordu,

ama hayat

boyunca pek a・r i

yapm

a benzemiyordu. ∃ te yandan o

an, ufak

tefek olmas

na ra

en, kasl

ve sa

kl

bir g

ordu.

"K

z yemek salonunda ve mutfakta 軋 l

s

n," dedi yard

mc

s

na. "O

an

da avluya g

."

yirmi

terk ederek ak

am yeme

i 輅 n han

n alt kat

ndaki meyhane k

sm

na inmi

ti.

Hanc

n

n kar

s

, koca bir tencere baharatl

g・e・haz

rlam

t

. Salonun

bir ta

afrn

kaplayan devasa

inenin ・erinde as

l

duran tencere, a・r a・r

kaynryordu. Bir hizmet 輅 krz, duman

t・en yeme

kiliye geni

tahta k 龝 elerde

servis etti. Yeme

n yanrnda, Horace'm daha

ce hi・g

medi

ekilleri bulunan

uzun ekmek somunla

rndan da getirmi

ti. ヌ ok uzun ve inceydi somunlar, ekmekten 輟 k

m

zra

benziyorlard

. D

taraflar

sert ve kabuklu, i 輙 eri ise son derece

yumu

ak ve lezizdi. Ve sava

・ra・n

n k

sa s・e i 輅 nde fark edece

・ere,

yeme

n lezzetli suyunu sryrrmak a・s

ndan da son derece idealdiler.

Halt, yeme

n yan

nda b・・ bir kadeh k

rmrz

arap i

i

, Ho

ace ise suyla

yetinmi

ti. Kocaman birer dilim b

tlen tatl

s

n

mideye indirdikten sonra,

fincanlar

ndaki lezzetli kahvelerini yudumluyorlard

imdi.

Ho

ace'i

fincanina b・・ bir ka

kla bal katis

, Orman Muhaf

z

taraf

ndan 軋 t

k ka

larla izleniyordu.

"Kahvenin tad

n

mahvediyorsun," diye m

r

ldand

Halt. Ho

ace, s

r

tmakla yetindi. Yol arkada

n

n bu sahte ciddiyetine giderek al

yordu.

"Senin ・raktan

rendim," dedi. Bir an i 輅 n ikisi de sessizle

tiler; Will'i, Evanly

ile ba

la

a neler geldi

ni d・・・or, ikisinin de g・ende ve iyi

olmala

n

umut ediyorlard

.

Bu d・・celi ruh halinden, ba

yla

inenin yak

nlar

nda oturan k・・ grubu i

aret eden Halt sayesinde kurtuldular. Ho-

ace ile ikisi, salonun arka taraf

ndaki bir masada oturuyorlard

. Halt'un tarz

daima bu olmu

tu; arkas

n

duvara

verip oday

g

lemleyebilece

bir yere oturur, bunu yaparken de dikkat 軻 kmemeye

en g

terirdi.

Onlar yemeklerini yerken, i 軻 risi de yeme

ya da eve gitmeden

ce birka・kadeh

arap ya da bira i

eye gelen kasabal

larla dolmu

tu. Orman Muhaf

z

, salo

dakilerden birinin 軋 ntas

ndan bir gayda seti ・kard

n

, bir di

rinin ise

armut g

deli, sekiz telli bir 軋 lg

aletini akort etmeye u

a

t

n

fark

etti. '

"E

ence ba

lamak ・ere gibi g

or," dedi Ho

ace'a.

Onlar konu

urken, salondaki kasabal

lar sandalyelerini ate

e yakla

t

rm

,

hanc

ile hizmetk 穩 lardan kadehlerini doldurmalar

n

istiyorlard

.

Gaydac

, h・・l・bir ezgi tutturdu. Telli 軋 lg

ise h

zl

, sars

c

darbeler e

li

nde, aniden y・selip al 軋 lan melodinin arkas

nda kesintisiz, tiz bir ritimle

軋 l

n

yordu. Gaydadan ・kan yabani ve kederli sesler salonu dolduruyordu; mhun derinlikle

ine i

leyen ve ge

i

te ya

ananlarla uzun zaman

ce kaybedilen dostlan

akla yeniden getiren bir melodiydi bu.

Notalar s

cak salonda ya

k

lanadursun, Redn

o

t atosu'nu 軻 vreleyen

ormanda ge 輅 rilen uzun yaz g・lerini ve bitmeyen sorular yla hayat

na yeni bir

enerji katan, ufak tefek, hareketli 輟 cu

hat

rlarken buldu kendini Halt. Zihninde

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Will'in y・・・ca

la

d

rabiliyordu. Sa 輙 ar

kukuletas

n

n i 輅 nde

karmakar

k olmu

, kahverengi g

leri

l

l ve zapt edemedi

bir

akac

l

kla parl

yordu o

an

n. Will'i

ȝ ekici'ye g

terdi

eni, kendi

at

na sahip olmaktan dolay

tak

nd

gururlu tavl

ve ikisinin aras

ndaki o

el ba・ d・・・ordu.

Belki de Halt'un b

le d・・mesinin nedeni, sakal

ndaki k

rlar

l

rken y

llar

n a・rl

n

・erinde hissediyor olu

uydu. Ama Will'in, onun hayat

na,

bir Orman Muhaf

z

'

dan s

k s

k ad

mlamas

istenen karanl

k ve

tehlikeli yollara taban tabana z

t bir gen 輒 ik ve enerji hissi getirmi

oldu

da

bir ger 軻 kti.

Halt, Ho

ace'da

Will'i

Keltika 壇 ayke

Wa

gal g・lerini takip etmeyi ・

tlendi

ni dinlemi

ti. Evaniyn k

oi yakarken 輟 cu

n Wa

galla

la Ska

diyal

lar'm kar

s

nda tek ba

na durdu

nu dinlerken nas

l gurur duydu

nu da hat

rl

yordu. Zapt edilmez bir ruhtan fazlas

vard

Will'de. Cesur,

becerikli ve sad

kt

. O

andan harika bir Orman Muhaf

z

olurdu, diye d・・d・

Halt ve hemen ardi

da

da, sanki b

le bir

ey art

k m・k・ de

lmi

gibi

fikir joir・t・・・fark etti. G

leri nemlenince sandalyesinde rahats

zca k

m

ldand

. D

d・yaya bir duygu emaresi g

termeydi 輟 k uzun zaman olmu

tu. Omuz

silkti. Will, benim gibi k

r sa

bir enkaz

n d

ece

birka・damla g

ya

n

da hak ediyor, diye d・・erek

g

lerini silmeye 軋 l

madL G

ya

lar

n

fark edip etmedi

ni anlamak i 輅 n

yan g

le Ho

ace'a bakt

, ama m・i

n etkisine kap

lan 輟 cuk, yan yana

oturduklar

s

rada

e do

u e

lmi

, dudaklar

m hafif 軻 aralam

t

. Fark

nda olmaks

z

n, parma・yla tempo tutuyordu. Aman neyse, diye d・・d・Halt, kendi kendine pi

manl

kla g・・seyerek. O

an

n, kula・na gelen ilk kederli m・ikte g

ya

lar

na bo

ldu

nu g

mesini istemiyordu. Orman Muhaf

zlar

,

ellikle

de krala hakaretlerde bulunan eski ve hain Orman Muhaf

zlar

n

n kaya gibi sa

am

olduklar

san

l

rd

.

Nihayet sona eren m・ik, salo

dakilerde

yo

n bir alk

al

n

t

. Hah

ve Horace da co

kulu alk

a kat

ld

lar ve Halt bu a

, g

lerini gizlice

silmek i 輅 n kulland

.

zleyicilerin sanat・lar

, kurnazl

kla ters 軻 vrilip hemen yanlar

ndaki zemine b

rak

lan

apkaya bozuk para atarak

・lendirdiklerini fark etmi

ti. Ho

ace'a

birka・madeni para uzatarak m・isyenleri i

aret etti.

" unlar

onlara ver," dedi. "Hak ettiler."

Horace ba

n

sallayarak ayakland

ve tavan

destekleyen kaim s・unlar

n aras

ndan ge 軻 rek salonun

eki ucuna gitti. apkaya para atan son ki

i oydu. Kafas

n

kald

ran 軋 lg

c

, kar

s

nda g

d・・yabanc

sima kar

s

nda e

lerek te

ekk・lerini sundu. Ve gaydan

n k

lerini bir kez daha harekete ge 輅 rdi.

Ak

ldan ・kmas

輟 k zor olan o sesler, bir kez daha y・selerek salonu doldurmaya ba lad

.

Horace duraksad

; yeni bir

ark

ba

lad

i 輅 n yerine d

mek gelmiyordu i 輅

nden. Halt'un g

geler i 輅 nde oturdu

yere bir bak

att

ve omuz silkerek sa

at・la

n etraf

ndaki

k・・ toplulu

n hemen k・esinde durmakta olan masan

n ・t・e oturuverdi.

kinci

ark

ya, farkl

bir hava h 稟 imdi. Bu kez daha

planda olan telli 軋 lg

n

n kaim notalar

yla s・l・ zarifbir zafer melodisiydi 軋 l

nan. Ger 軻 kten de

armut bi 輅 mli 軋 lg

dan 軋・ldayarak ・kan k

r

lgan notalar, k

sa s・e i 輅 nde

liderli

gaydadan alm

, salo

dakileri

tempo tutarak onlara e

lik

etmelerini sa

am

t

. Ho

ace'm y・・e memnuniyet dolu bir tebess・ yay

ld

;

sokak kap

s

a・l

p r・g 穩 i 軻 ri doldu

nda, yeni gelenin fark

na bile varmam

t

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Ancak kasabal

lar ve y

llard

r kar

la

t

tehlikelerin biledi

sezgileriyle Halt, salonun havas

ndaki de

ikli

n fark

ndayd

lar. M・

isyenlerin etraf

ndaki kasabal

lar, endi

e ve ku

ku dolu bir tav

r tak

nm

lard

art

k.

Gaydac

ba

n

kald

r

p i 軻 ri giren adama bir g

att

nda, m・i

n ak

nda bir duraksama ya

and

. ark

n

n ritminde, neredeyse fark edilmeyen, ama

Halt

alarma ge

esine yeten bir kesinti olmu

tu.

Halt, i 軻 ri giren ki

iye 軻 virdi bak

lar

n

. Ondan muhtemelen on ya

daha

gen・ uzun boylu, yap

l

bir adamd

. Siyah sa 輒 a

ve sakallar

yla koyu

renkli, kal

n ka

lar

, adama hi・de tekin olmayan bir g

t・veriyordu. S

radan bir kasabal

olmad

belliydi. Pelerinini ・kard

nda, zincirden z

rh

n

n ・erine giymi

oldu

beyaz kuzgun ar

nal

siyah tuni

ni g

ler

e

sermi

ti.

Donuk bir

ekilde par

ldayan, kabzas

alt

n kaplamadan k

l

c

, beline as

l

yd

. Yumu

ak deriden uzun binici 輅 zmeleri, onun bir atl

oldu

nu g

teriyordu. stelik, tuni

ndeki ar-

maya bak

l

rsa bir

alyeydi. Sava

at

n

n han

n hemen d

nda ba

oldu

na emindi Halt; yabanc

n

n renk tercihleri g

e al

nd

nda,

simsiyah bir ayg

rd

muhtemelen.

軻 ri giren adam

n birini arad

belli oluyordu. H

zla salonu tarayan g

leri,

arka taraftaki belli belirsiz adam

fark etmeden Horace 知 ・erine odakland

. Ka

la

m hafif 軻 軋 tan

alye, ba

n

sallad

. M・i

n b・・・e kap

lan Ho

ace ise

alyenin i 軻 ri girdi

ni onu tepeden t

rna

s・d・・・fark etmemi

ti.

Ama bunu umursayan ba

ka bilileri vard

. Halt, i

lerin nereye varaca・n

bekleyen hanc

yla kar

s

n

n tela

l

tav

rlar

n

fark etmi

ti.

Kasabal

lar

n baz

lar

da, sorun ・kacakm

gibi davran

yorlard

.

Halt'u

eli, masan

n alt

ndaki ok k

l

f

na kayd

. Her zamanki gibi

silahlan, yemek yerken bile kolayca ula

abilece

bir mesafedeydi. Arkas

ndaki

duvara dayal

duran yay

n teli geriliydi. K

l

ftan ald

oku, m・ik dinletisi

biterken

deki masaya koydu.

Bu kez salonda alk

kopmam

t

. Yaln

zca H orac e co

kuyla ellerini ・rp

yordu. Bir an sonra, alk

tutan tek ki

i oldu

nu fark ederek durdu. a

rm

ve utand

i 輅 n ya

akla

k

zarm

t

. D・manl

k s

n

rlar

nda

dola

an ifadesiyle onu s・mekte olan, ・ ad

n

esindeki silahl

adam

n fark

ndayd

art

k.

stifini bozmadan adama selam verdi. Halt, Ho

ace'm so

kkanl

l

n

kaybedip

bak

lar

n

arka tarafa 軻 virmemesine memnun olmu

tu. O

an tats

zl

k ya

anmas

olas

l

n

sezmi

ve avantajlan

m, Halt'u

gizli kalmas

ndan ge 輻 i

ni fark et-

alye, nihayet kal

n ve rahats

z edici sesiyle konu

tu. Hemen hemen Ho

ace

kadar uzun boyluydu ve 輟 k iriyar

yd

. Halt, adam

n bir sokak d

s・olmad

na h・metti; tehlikeli biriydi bu.

Alayc

bir dille "Me

e yapra・ s・arisi sen misin?" diye sordu

alye. A

aluen

dilini, ufak bir Galya aksan

yla da olsa, olduk 軋 iyi konu

uyordu.

"∃ yle de adla

d

riyorum sanirim," dedi Ho

ace, bir anl

k bekleyi

in ard

ndan.

alye bu cevab

de

rlendiriyor gibiy- . di; duda・ k・・semeyle k

vr

lm

, ba

n

sall

yordu.

"San

yorsun demek?" dedi. "Ba

ka neler san

yorsun peki? Sokaklarda havlayan

Araluenh yalanc

bir k

ek olmayas

n sak

n?"

a

ran Ho

ace, ka

lar

n

軋 tt

. Tuhaf bir hakaret denemesinde bulunmu

tu adan

. Bir

ekilde onu k

k

rtmaya 軋 l

t

belli oluyordu. Tek ba

na bu bile, Horace a・s

ndan tahriklere kap

lmamak i 輅 n yeterli bir nedendi.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"∃ yle diyorsan

ledir," diye yan

t verdi sakin sakin. Y・・ adeta bir ald

rmazl

k maskesini a

d

nyordu. Ama Halt, o

an

n sol elinin usulca ve neredeyse i

軾・・el bir

ekilde, normalde k

l

c

n

n as

l

oldu

sol kal 軋 s

na

uzand

n

fark etmi

ti. K

l

・t kattaki odada, kap

n

n arkas

nda as

l

yd

. O an, Horace'm ・erinde yaln

zca bir han 軻 r bulunuyordu.

alye de bu isten

d

hareketi sezmi

ti. Dudaklar

n

zalimce b・erek

g・・s・ordu

imdi. Kas y

n

輟 cu

do

u bir ad

n

att

. Gen・adam

zihninde tart

yordu. Geni

omuzlar, ince bir bel ve e

timli adaleler. Ayr

ca

usta bir sava

oldu

nu belli eden do

l bir zarafet ve dengeyle hareket ediyordu

Horace.

Ama gencecik biriydi sonu 輻 a ve y・・den d・・tl・ ak

- yordu. Rakipleriyle art arda

e d

meye alr

k

n bir sava

de

ldi. ∃ l・c・ d

ler okulunda karanl

k yeteneklerini geli

tirmi

bir sava

da de

ldi. T

ra

olmaya bile yeni

ba

lam

t

daha. Ku

kusuz ki e

timli ve sayg

duyulmas

gereken bir d

鎆 yd・

Yani adam

n 軻 kinmesini gerektiren hi 軛 ir

ey yoktu.

De

rlendirmesini bitiren

alye, o

ana bir ad

n

daha yakla

t

.

"Benim ad

n

Depa

nieux," dedi. Ad

n

n bir anlam ifade etmesini bekledi

belli oluyordu. Horace, muzip bir ifadeyle omuz silkmekle yetindi.

"Pek g・el,"

eklindeki yan

t

, o kara ka

lar

n bir kez daha 軋 t

lmas

na

neden oldu.

"D・enbazl

klar

nla alt etti

n sokak serserilerine benzemem ben. Beni bir 輟 k hem

erime yapt

n gibi korkak 軋 taktiklerinle haz

rl

ks

z yakalayamayacaks

n."

Hakaretlerinin bekledi

etkiyi yap

p yapmad

n

anlamak i 輅 n durdu. Ancak

Horace, so

kkanl

l

n

koruyordu. Bir kez daha omuz silkti.

"B

akl

mda tutaca・mdan emin olabilirsin," dedi kibarca.

Bir ad

n

daha atan iriyar

alye, 輟 k yak

n

ndayd

art

k. Y・・

Horace'm verdi

yan

t ve hakaretleri kar

s

ndaki umursamaz tavr

nedeniyle

alev alev yan

yordu

keden.

"B en bu b

genin en usta sava

s

y

!" diye ba・rd

adan

. "Bu ・kede

benim kadar 輟 k Aralue

k

e

alt etmi

bir ba

ka

alye yoktur. nanm

yorsan sor bakal

m

unlara!" Kolunu ate

in etraf

ndaki masalarda gergin bir bi

輅 mde oturan kasaba-

lila

a do

u savurdu. Bir a

yan

t gelmeyince, hiddetli bak

lar

n

meydan okurcas

na kasabal

lar

n ・erine 軻 virdi.

Kasabal

lar, g

lerini ka・rarak hep bir a・zdan iddialar

do

ulayan birka・s

c・ m

idand

lar.

alyenin bak

lar

, bir kez daha meydan okurcas

na Ho

ace'a odaklanm

t

. O

an, ald

r

etmeden kar

lad

bu bak

lar

,

ama yanakla

yava

yava

k

zanyo

du art

k.

"Dedi

m gibi," diye yan

tlad

dikkatle. "S

lediklerini akl

mda tutar

m."

D epamiuex'

un g

leri, ate

ler sa・yordu art

k. "Seni, sahtek 穩 l

klar

yla

Galyal

sava

lar

d・・ z

rhlanna, atlar

na ve mal varl

klar

na el

koyan bir korkak ve h

rs

z ilan ediyorum!" diye ba・rarak bitirdi s

lerini.

Salonda uzun bir sessizlik ya

and

. Ho

ace, nihayet cevab

n

verdi.

"Bence yanl

d・・・orsun," dedi konu

ma boyunca korudu

kibar ses tonuyla. Salo

dakiler, nefeslerini tutmu

konu

may

izliyorlard

. ∃ fkeyle g・leme s

ras

tekrar D eparnieux'deydi

imdi.

"B ana yalanc

diyorsun?" diye sordu.

Ho

ace ba

n

sallad

. "Kesinlikle hay

r. Yanl

d・・d・・・s

l・orum.

Belli ki bilileri seni yanl

bilgilendirmi

."

Depamieux ellerini a 軋 rak salo

dakile

e d

d・

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

oldu

mu s

ledi! Bu kadar

da fazla art

k!"

T

pk

planlad

gibi, ellerini yanlara a

hareketin bir devam

olarak,

kemerine s

k

t

rm

oldu

deri eldivenlerden

birini, kimse yerinden bile k

p

rdayamada

Horace'a meydan okumak ・ere ・kard

.

B・・ bir co

kuyla eldiveni o

an

n surat

na vurmak i 輅 n

e do

u

hareketlendi.

Ama tan

o anda, sanki g

mez bir el eldiveni elinden kapt

ve odan

n

taraf

na s・・leyerek tang

rt

yla me

e s・unlardan birine saplad

.

YIRMIBIR

Eh, kaderde yollar

m

z

n ayr

lmas

da varm

, diye d・・d・Will. Eva

ly

, g

ken d

omzunun ・erinden yaral

bir bak

atm

t

o

ana.

Will ise k

z

cesaretlendirmek i 輅 n s

r

tarak el sallam

, sanki k

sa s・e

sonra g

eceklermi

gibi ne

eli bir ifade tak

nmaya 軋 l

m

t

.

K

z

n moralini y・seltme denemeleri, kafas

na yedi

sert bir

aplakla bozuldu.

Kulaklar

・nlayarak birka・ad

n

eye sendeledi.

"Y・・ene be k

e!" diye homurdand

Ska

diyal

avlu amiri Tirak. "Birazdan ne

kadar g・ece

ni g

ece

z."

Bu sorunun yan

t

, Will'in de k

sa zaman i 輅 nde ke

fedece

・ere, koca bir s

f

rd

.

Skandiyal

lar'm t

esirleri aras

nda, en a・r, en berbat i

ler, avlu k

elerine veriliyordu. Ev k

elerinin -yani mutfaklardan ve yemek odalar

ndan sorumlu

olanlar

n- en az

ndan s

cak bir ortamda 軋 l

ma ve uyuma l・sleri bulunuyordu.

G・・ sonunda yorgunluktan yataklar

na devriliyorlard

belki, ama en az

ndan

yataklar

s

cac

kt

.

∃ te yandan, a・k havada yap

lmas

gereken yorucu, kaba i

lerden odun kesme, kar

k・eme, tuvaletleri bo

alt

p i

de- kilerde

kurtulma, hayvanlara yem ve su

verme, al

rrlan temizleme- ise avlu k

eleri sorumluydu. T・ bu g

evlerin, buz

gibi so

k havada yaprlmas

gerekiyordu. Kan ter i 輅 ndeki k

eler, ・tlerine yapr

p v・ut rs

larrm 軻 kip alan nemli k

yafetleriyle ortal

kta kalakal

yorlard

.

Duvarlar

so

oldu

gibi ge 輅 ren, y

k

k d

eski bir ah

rda yat

p

kalk

yorlard

. Her k

eye, buz gibi havaya ra

en, incecik birer battaniye

veriliyordu. K

eler, ellerine ge 軻 n eski pa 軋 vra ve 輹 vallar

battaniyelerine

ilave ediyorlard

. Pa 軋 vralar

oradan buradan 軋 l

yor ya da elde etmek i 輅 n

yalvar yakar oluyorla

dr. Ar alarmda srk s

k kavgalar ・k

yordu. lk ・ g・・

boyunca Will, iki k

enin par 軋 la

mr

輹 val par 軋 lar

u

una

e d

melerine

ahit olmu

tu.

Avlu k

eli

nin rahats

zl

ktan 輟 k daha

e bir

ey oldu

nu fark etti. D・

ed・

c・ bir i

ti.

ﾇ alr

ma sistemleri de bu tehlikeyi a

ttrnyordu. Avlunun y

etimi Tirak'a aitti asl

nda, ama Ti

ak, yetkilerini Kurul olarak bilinen k・・, al

laksrz bir k

e 軻

tesine devretmi

ti. Ekip halinde dola

an ve arkada

lar

yla ilgili t・ karar

verme yetkisini ellerinde tutan yar

m d・ine eski k

eden olu

uyordu Kurul. Avluyu

ac

mas

z bir disiplin altr

da tutuyor,, di

r k

eler a

a- srnda g

ev da

l

mr yap

yorlard

. taat edip yahaklana

lara en kolay i

ler veriliyordu.

Kar

・kanlar ise kendilerini en nemli, en so

k ve en tehlikeli i

lerin kuca

da buluyordu. Tirak, Kurul'un a

rrrl

kla

na ald

rmryordu. Y

etimi alt

ndaki k

eler, umurunda bile de

ldi. Hi 軛 ir k

enin

emi yoktu ki; Kururun d・

eni sa

amas

hayat

n

輟 k kolayla

t

iyordu.
.
.

.
.
.

Ara s

ra

d・・en ya da sakat kalan bir iki asi k

e, bu a・dan katlan

labilir

bir bedeldi.

Haks

zl

tahamm・・olmayan WiH'i

K

r

l 値 a sorun ya

amas

ka・n

lmazd

. Nitekim avludaki ・・c・g・・de bir olay ya

and

. Will, odun toplama g

evinden d

m・, a

na dek dolu bir k

za・ ince kar

t・・・・erinde s・・

liiyordu. K

yafetleri, ter ve ・erinde eriyen kar nedeniyle s

r

ls

klam olmu

tu, i

ini bitirdi

anda titremeye ba

layaca・n

n fark

ndayd

. K

elere

verilen az miktarda yemek v・ut

s

s

n

yenilemeye yetmiyor, her ge 軻 n g・ g・

ten d・・ daha zor toparland

n

hissediyordu.

K

za・ iki b・l・ bir halde avluya kadar getirmi

, ev k

elerinin k・・leri indirip

s

cac

k dev gibi ocaklara ta

yabilmeleri i 輅 n mutfa・n yan

nda durup, k

za・n a

n

yukar

do

u kald

rm

t

. Tam do

ulurken ba

hafif 軻

yana d

d・ mutfaktaki b

melerden birinin arkas

ndan,

ce bir k・・, ard

ndan

da s

zlanma sesleri 軋 l

nm

t

kula・na.

Meraklanarak k

za・ orac

kta b

rakt

ve g・・t・・ nedenini

renmek i 輅 n arka

tarafa gitti. riya

bir gen・ elindeki d・・l・halatla yerdeki ince, h

rpani o

an

d

ordu.

"Affedersin, Egon!" diye a

ad

yerdeki 輟 cuk. "Senin oldu

nu bilmiyordum!"

Will, o

a

larin ikisinin de k

e oldukla

ini fark etti. Ama iriya

olan

,

olduk 軋 iyi besle

iyormu

gibi g

ordu; k

yafetleri parampar 軋 ve lekeli

olmas

na ra

en s

k

ca giyinmi

ti. Will onun yirmili ya

la

da oldu

nu tahmin etti. Avluda ya

l

k

e bulunmad

dikkatini 軻 kmi

ti. Bunun, avlu k

elerinin uzun ya

amamas

ndan kaynakland

na inanmaya ba

lam

t

.

"H

rs

z

n tekisin, Ulricl

!" dedi iriyan o

an. "E

yalar

ma izinsiz

dokunmay

g

terece

m sana!"

D・・l・halat

・lg

nca savurarak kurban

n

n kafas

na bir tane ge 輅 rdi. Will,

輟 cu

n y・・de ciddi bir yara a・ld

n

fark etti. G

alt

ndaki kesikten

f

k

ran kanlar, 輟 cu

n y・・e akmaya ba

lam

t

. Bir

k koparan

Ulricl

, ・plak kollar

yla y・・・saklamaya 軋 l

yordu.

kencecisi ise

iyice ・lg

na d

m・t・ Will, duruma daha fazla dayanamad

. ∃ ne at

larak, bir di

r sert darbe haz

rl

yla gerileyen Ego

'u

elindeki d・ ・l・halat

yakalad

.

Dengesini kaybeden Egon, t

ezleyerek halat

b

rakt

ve

a

k

nl

kla

kendisine m・ahale etme cesaretini g

teren ki

iyi g

mek ・ere arkas

n

d

d・

Kar

s

nda Ti

ak ya da bir ba

ka Ska

diyal

'y

bulmay

bekliyordu asl

nda. Bir Kurul ・esinin i

ine kar

maya ba

ka kimse cesaret edemezdi ki. B・・

bir

a

k

nl

kla, on alt

ya

la

daki ufak tefek, zay

f bir o

anla

y・ y・e buldu kendini.

"Bu kadar

yeter," dedi Will, halat

mutfak avlusundaki 軋 murlu kar

n ・t・e f

rlatarak.

∃ fkeden deliye d

en Egon,

e at

ld

. Will'den hem daha iri hem de daha a・rd

ve g

ek yabanc

y

cezaland

rmak i 輅 n can at

yordu. Birden, yabanc

n

n g

lerindeki ifade ve pozisyon al

ndaki rahatl

k onu durdurdu. O

an

n g

lerinde korkudan eser yoktu. Zinde ve sava

maya haz

r gibi duruyordu. Hen・ avluya

yeni gelmi

, diye d・・d・Egon ve sa

yerinde. Zavall

Ulricl

gibi kolay bir

hedef de

l.

"Affedersin, Egon," dedi h

rpani o

an bo

k bir sesle. Kurul ・esine do

u

emekleyerek kafas

n

o

an

n eprimi

輅 zmelerinin

・erine koydu. "Bir daha yapman

." Egon art

k ilk kurban

na kar

ilgisini

kaybetmi

ti. O

an

aya・n

n ucuyla ittirdi. Ul

icl

ba

n

kald

ip Ego

dikkatinin da・ld

n

g

d・・an ka

aya yeltendi.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Egon, onun gidi

ini g

memi

ti bile. Bak

lar

n

Will'in ・erine dikmi

, o

an

tart

yordu. Bu 輟 cuk, kolay bir hedef olmayacakt

. A

a sorun ・

karanlarla m・adele etmenin ba

ka yollar

vard

.

"Ad

n 11e senin?" diye sordu. G

leri k

s

lm

t

, sesi ise

keden al 軋

k ・k

yordu.

"BanaWill derler," dedi Orman Muhaf

z

・ra・. Egon, ba

n

birka・kez usulca

sallad

.

"Bunu unutmayaca・n

," dedi.

Ertesi g・ Will, k・ek 輅 ekibinde g

evlendirilmi

ti.

K・ek 輅 ekibinde g

ev almak, avlu k

elerinin en korktuk- lan i

ti.

H allasl

olm'un i

e suyu, Rag

ak'

Mek

'

a bakan meydan

n ortas

nda bulunan geni

bir kujo

da

sa

an

yordu. Havalar so

duk 軋, ilgile

ilmedi

takdirde, kuyudaki su donup kuruyordu. Dolay

s

yla Ska

diyal

lar

taraf

ndan kuyuya, suyu s・ekli kar

tn

p buzlar

sertle

meden k

rmak ・ere

uzun ah

ap k・ekler monte edilmi

ti. Suyun i 輅 ndeki hantal ah

ap k・ekleri 軻

viren kolla

i s・ekli indirip kald

rmak gerekiyordu. T

pk

kar k・emek gibi,

nemli ve so

k bir ortamda insan

takatten d・ ・en bir i

ti.

Will, sabah

hen・ yar

lam

t

, ama yorgunluktan

ordu. Kollar

, s

rt

ve bacaklar

ndaki b・・ kaslar a

yordu.

Hayatlar

輟 ktan son bulmu

k

elerin ellerinde y

pranm

kollan kald

r

p

indiriyordu. Kuyu sujo

nun y・eyini son kar

t

rmas

ndan bu yana hen・ birka・

dakika ge

i

olmas

na ra

en,

imdiden ince bir buz tabakas

olu

maya ba

lam

t

bile. Tahta k・ek i 輅 ne saplan

p h

zla sa

sola k

m

lday

nca

buzlar k

r

ld

. Kuyunun

taraf

ndaki mesai arkada

kendi k・e

ni

indirip kald

r

yor, o taraftaki suyun buzlanmas

n

leyip rahat 軋 akmas

n

sa

yordu. Kuyunun ba

na geldi

nde WiH'i

ba

yla verdi

selam

almam

t

di

r k

e. Sabahtan beri, k・ek 軻 kerken ・kard

klar

homurtular hari・

sessizce 軋 l

yorlard

.

Nezaret 輅 lerinin elinde ta

d

kaim deri kay

, WiH'i

omuzlar

na indi.

Sesi duymu

, darbeyi hissetmi

ti. Ama can

hi・yanm

yordu. So

k, omuzlar

n

uyu

turmu

tu.

"Daha derine dald

r!" diye g・ledi nezaret 輅. "Yaln

zca j

n- zeyi kar

t

r

rsan, suyun alt taraf

buz tutar."

Hafif 軻 inleyen Will, kendisinden isteneni yapt

ve parmak u 輙 ar

nda y・selip

tahta k・e

buz gibi suya dald

rarak suyu havaya s

att

. Buz gibi suyun v・

uduna 軋 rpt

n

hissetti. S

r

ls

klamd

zaten. Burada kuru kalmak olanaks

z gibiydi. K

sa molalarda k・e

as

lmay

b

rakt

an, buz gibi k

yafetlerinin v・ut

s

s

n

emeceklerini ve titreme n

etlerinin yeniden ba

layaca・n

ad

gibi biliyordu.

Will'i en 輟 k korkutan

ey,

e ge 軻 medi

bu n

etlerdi. V・udu so

du

anda

titremeye ba

l

yordu. Kendini kasarak titremesini durdurmaya 軋 l

sa da, ba

aram

yordu. V・udunun

kontrol・・kaybetmi

oldu

ger

ni -acr da olsa- kabullendi. Di

leri takr

dryor, elleri titriyordu ve bunu engellemek i 辂 n yapabilece hi 軛 ir

ey yoktu.

Yeniden rsrnmanrn tek yolu, 軋 l

maya tekrar ba

lamaktan ge 輅 yordu.

Bir s・e sonra, n

eti sona erdi. Ska

diyal

lar bile k・ek ba

nda hi 軛 ir k

enin d

t saatten fazla 軋 l

amayaca・m kabullenmi

lerdi. Yorgunluktan t・

enerek titreyen Will, t

ezleyerek barakas

na do

u ilerledi. Ona ayr

lm

olan

yere yakla

rken devrildi, aya

kalkacak kadar bile enerjisi kalmam

t

. nce

battaniyesinin yetersiz s

cakl

n

arzulayarak elleri ve dizleri ・erinde

emekledi.

Bo

k bir

k, bo

z

nda t

kan

p kald

. Battaniyesi gitmi

ti!

.

.

.

.

.

.
.
.

s

s

n

kommaya 軋 l

yordu. Erak ile adan

lan taraf

ndan

yakaland

nda kaybetti

s

cac

k Orman Muhaf

z

pelerini geldi akima. Titreme

n

eti ba

lam

t

i

te. T・ v・udunun gev

edi

ni hissediyordu. So

k,

etinin i 輅 ne i

liyor, kemiklerine, ruhunun derinliklerine dek ula

ryordu.

So

k d

nda hi 軛 ir

ey yoktu. D・yas

so

kla s

n

rlanm

, so

k.

Will olup ・km

t

. Ondan ka 軋 m

yor, daha fazlas

n

kald

ram

yordu.

Hayat

nda en ufak bir s

cakl

k titre

imi bile yoktu.

Yaln

zca so

k vard

.

Birden p・・l・bir

eyin yana・na de

i

ni hissederek g

lerini a

. zerine e

lmi

, titreyen v・udunun ・erine kaba bir 輹 val

ge 輅 rmekle me

gul olan

biriyle y・ y・e geldi. Hemen ard

ndan yumu

ak bir ses 軋 l

nd

kula・na.

M

Uzun boylu, sakall

ve h

rpani g

l・bir k

eydi konu

an. Ama Will'in esas

dikkatini 軻 ken, onun g

leri olmu

tu. efkat ve anlay

vard

o g

lerde.

Will, dokunakl

bir hareketle v・uduna dolanan kuma

a sar

nd

.

"Ui

icl

'e yard

m etmeye 軋 l

t

n

duydum," dedi k

ta-

c

s

.

"Burada hayatta kalmak istiyorsak, birbirimize destek olmal y

z. Bu arada, ad

n

Ha

del."

Will, yan

t vermeye 軋 l

t

a

a di

leri tak

rd

yor, ko

u

a-

yordu art

k.

"Al,

unu bir dene," dedi Ha

del, izlenmediklerinden emin olmak i 輅 n etraf

na

bak

narak. "A・a

n

."

Will, tak

rdayan di

lerini zorlukla birbirinden ay

rarak Handel'i

a

na

bir

eyler t

k

t

rmas

na izin verdi. Kuru ot gibi bir

ey olmal

, diye

d・・d・

"Bunu dilinin alt

na yerle

tir," diye f

s

ldad

Ha

del. "B

rak erisin.

Kendine geleceksin."

Ve birka・saniye i 輅 nde, dilinin alt

ndaki nesne t・・・・le

sland

nda, harika

bir s

cakl

n v・udunu sarmaya ba

lad

n

hissetti Will. So

d

ar

atan m・emmel s

cakl

k, dalga dalga parmaku 輒 ar

na yay

l

yordu. Hayat

boyunca kendisini hi・bu kadar iyi hissetmemi

ti.

S

cakl

k hafif 軻 v・udunu sarmalarken, titreme n

etleri de hafifledi. Gerilen

kaslar

rahatlam

, yerini enfes bir huzura b

rakm

t

. Will bak

lar

n

kald

rd

nda, g・・seyerek ba

n

sallayan Ha

del ile g

g

e geldi.

O s

cac

k, harika g

lerin i 輅, ona g・en verircesine g・・ordu; her

eyin

yoluna girece

ni biliyordu art

k.

" H a y d i d o s t u m , g ・・l ・o l m a l

s

n .

"Nedir bu?" diye sordu, a

r

da art

k iyice

slanan minik nesneden dolay

peltek peltek konu

arak.

"S

cakotu," dedi Ha

del nazik 軻. "Bizi hayatta tutan

ey." Uzakta sakla

dr・ k・eden kiliyi izleyen Egon, g・・sedi. Ha

del, g

evini yerine getirmi

ti.

Y

RM ホ K ホ

Eldiveni elinden kap

p g

en ok kaim me

e a

c

ndan s・una sapland

nda,

kara

alye oklcal

bir k・・ savurdu.

G

leri, bir an i 輅 n s・una saplanan oka kayd

. Ard

ndan onun nereden f

rlat

ld

n

g

mek ・ere

heyle arkas

na d

d・ Salonun arka taraf

ndaki g

gelere saklanm

duran karalt

y

yeni fark ediyordu. Halt, masan

n arkas

ndan

do

u ・kt

nda, onun ikinci bir okun tak

l

oldu

uzun yay

tuttu

nu fark etti

alye. Ok 輹, kiri

i germe ihtiyac

hissetmemi

ti ama Deparnieux

onun ustal

na

ahit olmu

tu bir kere. G

a・p kapay

ncaya dek ni

an al

p

okunu f

rlatabilecek yetenekte biriyle kar

kar

ya oldu

nu biliyordu. ∃
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

fkesini zorlukla kontrol ederek yerinden k

m

ldam

yordu. Hayat

n

n buna ba

oldu

nun fark

ndayd

.

"Ne yaz

k ki

alyelik kurallar

uyar

nca," dedi Halt, "Me

e Yapra・ Tarikat

'

dan

alye S

Ho

ace, omzundaki incinmeden dolay

nazik davetinize cevap

veremeyecek durumdad

r."

Ayd

nl

・km

t

art

k; Depan

ieux, o

u

y・・・net bir

ekilde

se 軻 biliyordu. Sakall

ve ac

mas

z y・・, tecr・eli bir askere ait oldu

belli

oluyordu. So

k g

lerinde karars

zl

ktan eser yoktu.

alye, onun dikkat

edilmesi gereken bir adam oldu

nu hemen kavram

t

.

Salondaki k

l・erden biri k

k

rdamas

n

bast

ramayi

ca, Galyal

alye i 輻 en i 軻 k

d・ Sese do

d

d・・de, ba

n

e e

n bir

marangoza tak

ld

g

leri. Depan

ieux, adam

akl

na not etti. Bunun hesab

n

soracakt

. G・・semek i 輅 n kendini zorlad

.

"ɤ ok yaz

k," dedi ok 輹 ya, "Gen

alyeyle dost 軋 cenk etmeyi umuyordum; iyi niyet

軻 r 軻 vesinde elbette."

"Elbette," diye tekrarlad

Hah. Depamieux onun, s

lediklerine bir an i 輅 n bile

inanmad

n

anlam

t

. "Ancak dedi

m gibi, sizi hayal k

r

kl

na u

atmak zorunda kalaca・z, zira

emli bir g

evle seyahat etmekteyiz."

Depamiuex'nu

ka

lar

, sorgulayan bir havayla nazik 軻 havaland

. "∃ yle mi?

Gen・efendi ile yolunuz 11e tarafa d・・or acaba?"

"Gen・efendi" ifadesini, sakall

adam

n ・erinde yarataca・ etkiyi g

mek i 輅 n

eklemi

ti s

lerine. plerin gen

alyenin elinde olmad

anla

l

yordu.

Depan

ieux, sakall

ok 輹 nun ・t・e giderek hata yapmas

n

sa

amay

umuyordu.

Ancak bu umudu k

sa s・ecekti. Ok 輹 nun g

lerinde beliren ve

alyenin oynad

oyunun fark

nda oldu

nu g

teren keyifli par

lt

y

fark etti Depamieux.

"Oraya buraya," diye belirsiz bir yan

t verdi Halt. "Sizin gibi bir

alyenin

ilgisini 軻 kecek kadar

emli bir g

ev de-

l." Sesinin tonu

alyeye, nihai hedefleri, hatta istikametleri hakk

nda bile

bilgi vermeyece

ni a

latryordu.

"S

Horace," diye ekledi, o

anrn h 稷・kara

alyenin ya- k

n

nda oldu

nu

fark ederek, "neden

uraya oturup kolunuzu dinlendirmiyorsunuz?"

Horace ba

n

軻 virdi. Halt'un neden s

etti

ni anlay

nca

alyeden uzakla

arak ate

in ucundaki bir sandalyeye 錻 kt・ Salona bir

sessizli

h 豪 imdi art

k. Kasabal

lar, kar

kar

ya gelen kiliyi s・・or, bu ・kmaz

n nas

l

sonu 輒 anaca・n

merak ediyordu.

alyenin akl

ndan ge 軻 nleri yaln

zca Halt ve

Depa

nieux biliyordu. Halt okunu atamadan rakibini

d・・

diiremeyece

ni tart

yordu kara

alye. Depar

ie-

x duraksad

ve Orman Mul

af

z

'nm

teredd・s・ bak

la

riyla kar

la

t

.

"Ben olsam bunu denemezdim," dedi Halt kibarca. Kara alye onun g

lerindeki mesaj

okudu ve 11e kadar h

zl

olursa olsun, Halt'un ondan daha h

zl

hareket edece

ni anlad

. Durumu kabullendi

ni belirtircesine hafif 軻 ba

n

e

i.

Y・・e zoraki bir tebess・ oturtarak Ho

ace'da

yana alayc

bir selam verdi.

"O zaman bir ba

ka sefere, S

Horace," dedi usulca. " yile

ti

nizde sizinle bir

dostiuk d・llosu yapmay

d

t g

le bekliyorum."

O

an

n yan

t vermeden

ce ya

l

yolda

na h

zla f

rlatt

bak

,

bu kez g

den ka

ad

. "Bir ba

ka sefere," diyerek onaylad

Horace.

Salondakileri hafifbir tebess・le selamlayan Depa

nieux, topuklar

n

n ・erinde d

erek kap

ya do

u ilerledi. Kap

ya

vard

nda bir an durup bir kez daha Halt'u

g

lerine bakt

. Tebess・・kaybolan

y・・den 轂 k a・k bir mesaj okunuyordu. Bir dahaki sefere, dostum. Bir dahaki sefere.

Kap

alyenin arkas

ndan kapan

nca, dakikalard

r tutulmakta olan nefesler

bir anda b

rak

ld

. Kasabal

la

aras

nda m

r

h

l

sohbetler ba
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

ladr. Onlara ayr

lan vaktin sona erdi

ni fark eden m・isyenler, 軋 lg

lar

n

kald

rarak hizmet 輅 k

z

n getirdi

i 軻 cekleri memnuniyetle kabul ettiler.

Ho

ace, Halt'u

okunun eldiveni saplad

s・una do

u y・・・ Duvardan ・kard

oku Halt'a geri verirken, eldiveni de masalardan birine b rakt

.

"Bu da neydi b

le?" diye sordu soluk solu

. Halt, arka taraftaki masalanna d

erek,

uzun yay

n

tekrar duvara dayad

.

"Bu," dedi o

ana, "

ret kazanmaya ba

lad

k 軋 ba

na gelecek olan

eydir.

Dostumuz Depa

ieux, belli ki bu b

genin y

eticisi ve seni de y

etimi a・s

ndan potansiyel bir tehlike olarak g

d・ Dolay

s

yla da seni

d・mek ・ere

buraya geldi."

Horace,

a

k

nl

kla ba

n

iki yana sall

yordu. "Ama... neden? Benim

onunla bir derdim yok ki. Fark

na varmadan bir kabahat mi i

ledim acaba? Niyetim

kesinlikle o de

ldi," dedi. Halt, sert 軻 ba

n

sallad

.

"Konu o de

l," dedi gen・・ra

. "Sen, onun umrumnda bile de

lsin. Yaln

zca bir f

rsat sunmu

oldun ona."

"F

rsat

n

?" diye sordu Horace. "Ne f

rsat

?"

"B

ge halk

na g・・・yeniden kan

tlamas

i 輅 n bir f

rsat," diye a・klad

Halt. "B

le adamlar, genellikle etrafla

na korku salarak h・mederler. Dolay

s

yla, b

gelerine gen・ve

-

etli bir

alye geldi

nde, Deparnieux gibiler bunu bir f

rsat olarak g

.

Akl

s

ra seni k

k

rtacak, d

te yenip

d・erek

retini art

racakt

.

nsanlar da ondan daha 輟 k korkacak, otoritesini sorgulamayacakt

. Anlad

n m

imdi?"

O

an, usulca ba

n

sallad

. "Olmas

gereken bu de

l," dedi hayal k

r

kl

yla dolu bir sesle. "

alyeli

n amac

bu de

ldir."

"D・yan

n bu taraf

nda," dedi Halt, "budur."

yirmi u・

Kurt gemisi kaptan

ve Ragnak'in ・t d・ey kontlarin- da

olu

an y・sek

konseyin ・esi Kont Erak, haftalard

r Hallasholm d

ndayd

.

Salo

'u

a・k kap

lar

ndan i 軻 ri uzun ad

mlarla girerken, g

evini

yerine getirmi

olman

n verdi

keyifle

sl

k 軋 l

yordu. Borsa onu, bir

kontun

edi

vergilerde ya

anan keskin d・・leri soru

turmak ・ere ・kenin en

g・eyindeki yerle

im alanlar

ndan birine g

dermi

ti. Bu durum, d

t be

seneden beri Borsa'mn dikkatini 軻 kiyordu. G

derilen vergiler, her sene biraz daha

azal

yordu.

in i 輅 ndeki tutars

zl

fark edebilmek i 輅 n de zaten Borsa gibi hesap kitap

adam

olmak gerekiyordu. Raporlana

gelirlerdeki d・・・, k

kont se 輅 mlerine

denk geldi

ni fark etmi

ti. Burnuna k

kokular gelen Borsa, olay

soru

turmak

-ve yerel kontu, Rag

ak'a olan vergi borcu konusunda d・・t davranmas

n

n kendi

ya

anna olaca・na dair ikna etmek- ・ere E

ak'

g

evlendirmi

ti.

Bu noktada, Erak'm soru

turmas

n

n, talihsiz kontu

afak

∃ ncesi sakal

ndan tutarak uykusundan uyand

rmaktan ibaret oldu

nu s

lemek

gerekir. Erak, Hallasl

olm'a g

derdi

vergilerde ani ve y・sek bir art

olmamas

halinde adamca・z

baltas

yla kafas

n

ikiye ay

rmakla tehdit etmi

ti. Olduk 軋 kaba ama etkili bir y

temdi kulland

. Kontun, geciktirdi

vergileri

emekten ba

ka 軋 resi kalmam

t

b

lece.

WiH'in, tan

da Erak ne

eli ad

mlarla kap

lardan ge 輻 i

s

rada yoldaki kar

temizliyor olmas

, tamamen bir tesad・ten ibaretti.

Erak, kar

s

ndaki i

e ipli

d

m・, bitkin o

an

ilk anda tan

yamad

.

Ama o ke 軻 le

mi

, kirli kahverengi sa 輒 ar

bir yerden hat

rl

yordu sanki. ﬗ

ocu

daha yak

ndan bakmak ・ere duraklad

.

"Karanl

n tanr

lan ad

na, evlat!・diye m

r

ldand

. "Sen misin bu?"

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Will, ilgisiz bir ifadeyle arkas

na d

d・ Yaln

zca duydu

sese tepki veriyordu.

Konu

an

tan

d

na dair hi 軛 ir i

aret g

termiyordu. ri yan Ska

diyal

'y

inceleyen donuk g

lerinin etraf

mosmor kesilmi

ti. Erak, y・e

nin derin

bir kederle kapland

n

hissetti.

S

cakotu ba・mlili

n

belirtilerini tabii ki biliyordu ve maddenin avlu k

elerini kontrol alt

nda tutmak ・ere kullan

ld

ndan da haberdard

. Bir 轜 k k

eni

'so

k, k

beslenme ve s

cakotunu

neden oldu

, ya

ama

isteklerindeki azalma nedeniyle

d・・e

ahit olmu

tu. S

cakotu ba・ml

lar

n

n hayattan hi 軛 ir beklentileri olmuyor, s

rtlar

n

dayayacaklar

k・・・ bir

umutlar

bile kalm

yordu. Uzun vadede

nedenlerinden biri de buydu.

O

an

n d・t・・bu durum, E

ak'

derinden ya

alam

tK Bir zamanlar cesaret

ve kararl

l

kla dolu olan o g

ler, bir uyu

turucu ba・ml

s

n

n bo

ve

bekle

tisiz bak

lar

na ev sahipli

yap

yordu art

k.

Will, kendisine bir emir verilmesi i 輅 n birka・saniye bekledi. 輅 nde bir yerlerde, bir iki saniyeli

ne, l

eme

deki adam

n y・・ile biraz

ce duydu

sesini i 軻 ren bir uzak bir hat

ra canlanm

t

. A

a sonra, eskilere d

mek

zorla

t

ve zihnini sarmalayan sis perdesi kal

nla

t

. Omuzlar

n

hafif 軻

silkerek E

ak'a arkas

n

d

d・ve karlar

temizlemek ・ere ayaklar

n

s・・

erek kap

ya do

u ilerledi. Birka・dakika i 輅 nde terden s

r

ls

klam olacakt

.

Ter damlalar

v・uduna yap

acak ve so

k, bir kez daha i 輅 ne i

lemeye ba

layacakt

. So

iyi tan

yordu Will. E11 samimi arkada

yd

art

k. So

n

akl

na d・mesiyle birlikte, s

cakotunun huzuruna kavu

aca・ o birka・dakikaya

dair b・・ bir

lem hissetti bedeninde.

E

ak, hafif 軻 e

lerek acemi ad

mlarla i

ine koyulan Will'i izliyordu. Kendi

kendine bir k・・ savurarak arkas

n

d

d・ Di

r avlu k

eleri, i

e suyu

kuyusundaki k・eklerin ba

na ge

i

, gece boyunca olu

an kali

buzlar

k

rmakla me

gullerdi.

Erak, yanlarinda

h

zla ge 輻 i, d

k

elere bakmad

bile. Art

k

sl

k

軋 l

n

yordu.

Evaniyn, iki g・ sonra gece ge・vakitte Kont Erak'

odas

na

id

.

K

zca・z, kendisine gece boyunca ・・emek i 轄 n b・・

fin

lara yeterince yak

n ama s

caktan kavruln

ayaca・ kadar uzak bir d・ek

bulmay

ba

arm

t

. Uzun bir g・・ sonunda,h has

rla

in・erine att

battaniyesinin i 輅 ne k

vr

lm

, yat

yordu. Yast

k olarak, yakacak odunlar

n aras

ndan al

p etraf

na eski bir g

lek sarm

oldu

bir k・・・kullan

yordu. S

rt ・t・uzanm

, etraf

ndaki sesleri dinliyordu

imdi; y

l

n bu

zaman

kar ve buzlarla kapl

Ska

diya ・kesinde ya

aman

n ka・n

lmaz

sonucu olan h

r

lt

l

s・・ler ve sessiz sohbet m

-

lt

lanyla kapl

yd

hava. K

elerin kendi aralar

nda konu

ma

g・l・・e sahip olduklar

nadir

zamanlardan biri

deydiler. Eva

ly

, genellikle bu durumun tad

n

・

karamayacak kadar yorgun oluyordu.

Ad

n

seslendiklerini duyunca, hafifbir iniltiyle do

uldu. Oda k

elerinden biri,

y・・oyun uzanm

k

elerin aras

nda geziniyor, ara s

ra bililerini d・terek Eva

ly

ad

ndaki A

alu- e

li k

eyi nerede bulabilece

ni soruyordu. Ald

yan

t, genellikle bo

bak

larla ilgisiz silkinmelerden ibaret oluyordu. Ya

ad

klar

hayat, k

elerin yeni arkada

l

klar kurmalar

na pek de yard

mc

olmuyordu.

"Buraday

m!" diye seslendi Eva

ly

. Oda k

esi sesin geldi

tarafa d

erek,

bedenlerin aras

ndan dikkatle k

za yakla

maya ba

lad

.

"Benimle geleceksin," dedi, tepeden bakan bir ses tonuyla. Ragnak'

Mek 稼'

daki dairelerden sorumlu olan oda k

eleri, kendilerini mutfak k

elerinden ya・

arap lekeleri ve yiyeceklerin aras

nda ya

ayan k

elerden- ・t・ g

lerdi.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Nereye?" diye sordu Eva

ly

. Oda k

esi, k・・seme dolu bir tav

rla burun k

v

rd

.

"Nereye gitmen istenirse." Ve Evaniy

kalkmak i 輅 n hareketlenmeyince eklemek

zorunda kald

: "Kont ErAk

le diyor." Her ne kadar kendisini onlardan ・t・ g

se

de, mutfak k

elerinin ・erinde ki

isel bir yetkisi bulunmuyordu. Ska

di- yal

lar, a

alannda ayn

n yapm

yordu; k

elerin hepsi k

eydi ve avludaki 軻 te

reisleri d

nda, birbirlerinden hi 軻 ir farklar

yoktu.

Yakinlari

daki k

elerin aras

nda bir k

p

rdanma oldu. Ska

diyal

・t

d・ey y

eticilerin

ahsi k

elerini 軻 kici gen・k

zlar

n aras

ndan se 輻

ikleri, bilinen bir uygulamayd

.

Neden

ld

n

anlamaya 軋 l

an Evaniy

, aya

kalkarak

enle katlad

battaniyesini, yerini belli etmesi i 輅 n arkas

nda b

rakt

. Yolu g

termesi

i 輅 n eliyle i

aret etti

k

z

takip etmeye ba

lad

.

Ragnak'in Mek

, yemeklerin yendi

ve resmi i

lerin y・・・d・・merkezi B・・

Salon'un etraf

ndaki ge 輅 t ve odalarla ger 軻 k bir tav

an yuvas

n

and

r

yordu. Hizmet 輅 k

z Eva

iy

'i bir dizi al 軋 k tavanl

, lo

ge 輅 tten ge 輅

rdikten sonra ・kmaz sokak gibi g

en bir yere getirdi. Oda k

esi, duva-

ucuna yerle

tirilmi

olan kap

y

i

aret etti.

" uras

," dedi. "Girmeden

ce kap

y

vursan iyi edersin." Ve arkas

n

d

erek ko

ar ad

mlarla geri d

d・ Olan biteni anlayamayan Evaniy

, bir anl

k

duraksaman

n ard

ndan sa

am me

e kap

y

t

klatt

.

"Girin." Cevap veren sesi tan

m

t

. Erak'

ses telleri, f

rt

nada

adamlan

a kendisini duyurabilecek kadar gii 輒・d・ Asla al 軋 k sesle konu muyordu

sanki. Evaniy

, kap

n

n d

ndaki mandal

kald

rarak i 軻 ri girdi.

Erak'in sade bir dairesi va

dr. Ka 輦 nrlmaz bir bi 輅 mde me

e k・・lerinden in

a

edilmi

olan salonda bir oturma odasr, yan tarafta da y・ bir perdeyle aynlmr bir

yatak odasr bulunuyordu. Oturma odas

n

n bir k・esinde, odaya huzurlu bir s

caklrk yaymakta olan bir

ineyle birka・oyma me

e koltuk yer al

yordu. Has

r

zemin, pahal

ve Evaniy

'i

de fark etti

・ere, yabanc

bir ・keden

getirilmi

dokuma bir

t・le kapla

m

tr. Evanly

, Erak'in hal

y

Galya'ya yapt

bask

nlardan birinde ele ge 輅 rmi

oldu

nu tahmin etti. Aralue

atosu'

da ge 輅 rdi

y

llar boyunca, buna benzer bir 輟 k sanat eseri g

m・t・ Tier

e Vadisi'

deki sanat・lar tarafi

da

genellikle on y

lr a

k

n s・ede dokunan bu hal

lar, k・・ bir servet kar

l

el de

tiriyordu.

Ancak Evanly

, Erak'n

bu l

al

i 輅 n para

emi

oldu

nu hi・sanm

yordu.

Kont, ate

in ba

ndaki oyma koltuklardan birinde arkas

na yaslanm

t

. K

za i

aret ederek odan

n ortas

ndaki al 軋 k sehpada duran

i

eyle bardakla

g

terdi.

" 軻 ri gel, krzr

. Bize biraz

arap koy ve otur bakal

m. Konu

mam

z

gerekiyor."

Evanly

karars

z ad

mlarla ilerleyerek k

rm

zr

arab

kadehlere doldurdu.

Bir tanesini Ska

diyal

'ya uzatarak di

r koltu

oturdu. Ancak Erak gibi yay

lrp arkas

na yaslanmam

, l

e

- a

ka

aya haz

rm

gibi endi

eli

bir tav

rla koltu

n ucuna t・emi

ti. Kont, kederli bak

larla k

z

inceledikten sonra elini sallad

.

"Sakin ol, k

z

n

. Sana zarar verecek son ki

i benim. arab

n

i・"

Evanly

arab

ndan tedirgin bir yudum aldr ve hayretler

輅 nde 輟 k lezzetli oldu

nu fark etti. Onu izleyen E

ak, k

z

n y・・de beliren

a

k

nl

k ifadesini fark etmi

ti.

" yi

araptan anl

yorsun demek?" diye sordu k

za. "Ge 輻 i

miz bask

n

sezonunda, bir Flore

ti

e gemisinden f

yla getirmi

tim. Hi・fena de

l,

ne dersin?"

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Eva

iy

, ba

yla onaylad

. Birazc

k rahatlam

t

ve

arap da hafif

軻 k

zarmasrna yol a・yordu. Aylard

r alkol・ hi 軛 ir

idine elini dahi s・memi

oldu

ger

ni hat

rlad

. Ad

mla

-

a dikkat etmesi gerekti

d・・

cesi geldi akima. Ve diline.

Ska

diyal

kaptan

n konu

mas

n

bekliyordu art

k. E

ak, sanki nas

l

devan

etmesi gerekti

nden emin de

lmi

gibi teredd・ ediyordu. Sessizlik o

kadar uzad

ki, bir s・e sonra dayanamad

Eva

iy

. arab

ndan h

zl

bir

yudum daha ald

ktan sonra sordu.

"Beni neden 軋・rtt

n

z?・

Kont E

ak, minik

inedeki alevlere dalm

t

. Eva

iy

d・・celerini b

ce,

a

rarak ba

n

kald

rd

. K

elerin onunla konu

mas

na al

k de

l, diye d・・d・Eva

iy

. Omuz silkti. Konu

maya ba

lamazlarsa,

b・・ gece sessizce burada oturacaklard

. Kontun sakall

y・・e yay

lan tebess・,

k

z

a

rtm

t

. Farkl

bir yerde, farkl

artlar alt

nda olsalar,

Ska

diyal

korsana kar

sempati duyabilece

ni ge 輅 rdi akimdan.

"Sa

d

ey i 輅 n de

l," dedi Erak ve Eva

iy

bir cevap veremeden,

neredeyse kendi kendine konu

ur gibi, devam etti. "Ama binlerinin bir

ey yap

nas

gerekiyor ve bence bu i

i 輅 n senden daha uygun biri yok."

"Bir

eyler

i yap

lmas

gerekiyor?" diye tekrarlad

Evaly

. "Ne

konuda?"

E

ak, art

k karar

n

vermi

gibi duruyordu. De

i

bir i・ge 輅 rdi,

kadehindeki son yudumu da i 輻 i ve dirsekleri dizlerinde, kemikli, sakall y・・ k

za

bakacak

ekilde

e e

ldi.

"Son zamanlarda arkada

n

g

d・ m・hi・" diye sordu. "Gen・Wilki?"

Eva

ly

, g

lerini Erak 稚 a

ka・rd

. Evet, Will'i g

m・t・ daha do

usu, o

an

n d

t・・bilinci kapal

enkaz

g

m・t・ Will, birka・g・

ce

mutfa・n hemen

de 軋 l

yordu ve Eva

ly

ona biraz yiyecek vermeye ・km

t

. Ekme

k

z

n elinden kaparak bir hayvan gibi midesine indirmi

ti 輟 cuk.

Ama Eva

ly

onunla konu

maya 軋 l

t

nda tek yapt

, k

za bo

bo

bakmak olmu

tu.

Yaln

zca iki hafta i 輅 nde Eva

iy

'i, Halt 置 ve Redmo

t atosu'nun d

ndaki orman

n k

y

s

nda bulunan minik kul・eyi silivermi

ti akl

ndan.

Kral Duncan'a ait ordunun Morgarath'

ac

mas

z Wargal alaylar

n

yenilgiye

u

att

Utl

al Ovala

'nda ger 軻 kle

en sava

bile unutmu

tu.

Will'in, k

sa ya

am

boyunca ba

ndan ge 軻 n olaylar hakk

nda hi 軻 ir fikri

yoktu art

k. Hayat

ve varl

, bir tek

ey ・erine kurulu hale gelmi

ti.

A

na ataca・ bir sonraki s

cakotu

a.

Di

r k

elerden biri olan ya

l

ca bir kad

n, olan bitene

ahit olmu

tu. Eva

ly

mutfa

d

d・・de usulca

le f

s

ldam

t

k

z

n kula・na:

"Arkada

n

unut. Uyu

turucunun esiri olmu

. ƛ oktan

d・say

l

r."

"Evet, onu g

d・," dedi Eva

ly

al 軋 k sesle.

"Olan bitenle hi 軛 ir ilgim yok," dedi E

ak

keyle; sesinin tonu Eva

iy

'i

a

rtm

t

. "Hem de hi・

a

bana, k

z

n

, o

lanet olas

uyu

turucudan nefret ederim. nsanlar

11e l

ale getirdi

ne

ahit oldum. Hi・kimse b

le korkun・bir hayat

hak etmiyor."

Eva

ly

, g

lerini yeniden yukar

kald

rd

. Erak'

y・ekten konu

tu

ve k

z

n, s

lediklerini kabullenmesini bekledi

belli oluyordu. Ba

n

sallad

.

"Size inan

yorum."

E

ak aya

kalkt

. Sanki hareket ederek Will'le tan

mas

ndan bu yana i 輅 nde

ayan

keyi di

direbilirmi

gibi, k・・, s

cak oday

aceleyle ad

ml

yordu.

"O o

an, ger 軻 k bir sava

. Boyu minicik olabilir ama g

s・de ger 軻 k bir Ska

diyal

kalbi ta

yor."

"O bir Orman Muhaf

z

," dedi Eva

iy

ve E

ak ba

n

sallad

.

"∃ yle. Ve bundan daha iyisini hak ediyor. Lanet olas uyu

turucu! Rag

ak'm buna

neden izin verdi

ni anlam

yorum!"

Bir an konu

mas

na ara vererek

kesini kontrol alt

na ald

. Ard

ndan k

za

d

konu

maya devan

etti.

" kinizi bir arada tutmak i 輅 n u

a

t

m

bilmeni istiyorum. Borsa'm

onu

avluya g

derece

ne dair hi 軛 ir fikrim yoktu. tibarl

bir d・mana nas

l davra

laca・ndan haberi yok herifin. Ama 11e beklersin ki? Borsa bir sava de

l.

Hayat

n

, bu

ay 輹 val

sayarak kazan

yor."

"Anl

yorum," dedi Eva

iy

dikkatle. Anlad

ndan emin de

ldi asl

nda,

ama ondan bir cevap beklendi

ni biliyordu. E

ak sert bak

lar

n

k

z

n

y・・e 軻 virdi; beni de

rlendiriyor olmal

, diye d・・d・Eva

iy

. Kont,

kendi kendine bir karar vermeye 軋 l

yormu

gibi duruyordu.

"Avludan kimse kurtulamaz," diye ekledi usulca. Evanly

, so

k bir elin kalbini

srktr

r hissetti.

"Yani," dedi Erak, "bu konuda bir

ey yapmak bizim elimizde ."

E

ak'm soz s

leri ・erine i 輅 umutla dolan Evanly

, ba

n

kald

rd

.

"Tam olarak nedir akl

n

zdaki?" diye sordu; konu

may

do

u yorumlad

ndan

emin olmak istiyordu. Bir iki saniyeli

ne duraksayan Erak, kesin karar

n

vermi

ti art

k.

"Buradan ka 軋 caks

n," dedi sonunda. "O

an

da yan

na alacaks

n. Ben de size

yard

m edece

m."

yirmi d

t

Yol arkada

lar

, s

rayla n

et tutarak huzursuz bir gece ge 輅 rdiler. Kara

alyenin karanl

kta sinsice geri d

mesi olas

l

, ikisini de endi

elendiriyordu. Ama g

en o ki, korkular

yersiz ・km

t

. Gece boyunca

Depamieux ortal

klarda g

memi

ti.

Sabahleyin l

an

arkas

ndaki ah

rda atlar

n

haz

rlarken, endi

e i 輅

ndeki hanc

, Halt'a yakla

t

.

"Han

m

terk etti

niz i 輅 n ・g・ oldu

mu s

leyemem, beyim," dedi

diler

gibi. Halt, adam

n omzuna dost 軋 bir

aplak att

.

"Durumunu anl

yoruz, dostum. Korkar

n

kasaban

n kabaday

s

na kendimizi peic

sevdiremedik."

Hanc

, bilileri onu g

de sadakatsizli

ni Depamieux'ye rapor eder mi diye

korkuyla etraf

na bak

nd

ktan sonra ba

n

sallad

. Halt, bu t・ olaylar

n kasabada s

k 軋 ya

anm

oldu

nu tahmin ediyordu. ∃ nceki gece k

k

rdamas

n

bast

amaya-

ak kara

alyeye yakalanan adama ac

d

n

hissetti.

"O 輟 k k

bir adam, oras

kesin, beyim," diye al 軋 k ses-

- 1 8 7

le tiraf etti hanc

. "Ama bizim gibilerin elinden ne gelir? Arkas

nda k・・ bir o

dusn var; bizlerse sava

de

l, yaln

zca t・car

z."

"Ke

ke size yard

m edebilseydik," dedi Halt, "ama yolumuza devam etmemiz gerekiyor." Bir an duraksad

ktan sonra, masumca sordu. "Les Sourges gemisi her g・

kalk

yor mu?"

Les Sourges, yakla

k yirmi kilometre bat

da bulunan bir v nehir kasabas

yd

.

Halt ile Horace ise kuzeye gidiyorlard

. Ancak Orman Muhaf

z

, Depamieux'nun geri

d

herkesi sorguya 軻 kece

nden emindi. Hanc

n

n bu bilgiyi saklayaca・n

sanm

yordu. Adam

su 輙 ayacak durumu da yoktu. Sorusuna kar

l

k olarak ba

n

sall

yordu

imdi l

ank

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.

n bu zaman

nda h 稷・軋 l

yor olur. ∃ n・・deki ay,

deniz donunca liman kapanacak ve gezginlerin Colpe

nieres 壇 eki k

r・・kuUa

malan gerekecek."

Halt, atma atlad

. Horace 輟 ktan atma binmi

, ganimetlerin y・l・oldu

atla

dizginlerini tutuyordu. Geceki olay

n ar d

da

, kasabay

bir an

ce

terk etme karar

alm

lard

.

"Gemiye yeti

elim o takdirde," dedi Halt y・sek sesle. "Yol, kuzeye do u birka・

kilometre gittikten sonra ikiye ay-

l

yor san

r

m?"

Hanc

, yine ba

n

sallad

. "Do

u, beyim. Kar

la

aca・n

z ilk b・・

kav

aktan sa

saparsan

z, yol sizi limana g

"

Hanc

ya te

ekk・ ve veda etmek i 輅 n elini kald

ran Halt, Abela

d'l mahmuzlad

ve ah

rdan ・kan kafilenin ba

n

軻 kmeye ba

lad

.

O g・ epeyce yol ald

lar. Kav

a

vard

ktan sonra sa

d

meden kuzeye do

u

devan

etmi

lerdi. Takip edildiklerini g

-

teren hi 軛 ir i

arete rastlamad

lar. Ama etraflar

n

saran tepeler ve ormanlar,

bir orduyu bile gizleyebilecek kadar geni

ti. Halt, b

geyi iyi bilen Depamieux'n・

onlarla paralel do

ltuda ilerleyip yolun ilerisinde pusu kunnas

olas

l

m g

ard

etmiyordu.

G・ ortas

na do

, ・erinde hara

emelerini ya da onunla d

melerini

eren

bir

alye bulunan bir di

r k・ ・ k

r・le kar

rla

ca, kelimenin tam

anlam

yla hayal k

r

kl

na u

ad

lar.

ki ya da ・ y

l

ce emekliye ayirim

olmas

gereken kemikli dom bir atin ・

erindeki

alye, bir gece

ce y・ y・e geldikleri yerel diktat

den 輟 k farklrydr.

ﾇ amurlu tuni

y

- trk p

rt

kt

. Bir zamanlar sar

ydr belki, ama a

trk

kirli bir beyaza 軋 lryo

du rengi. Z

rh

nda bir 輟 k yama vard

ve ・te biri ・kr

t

larla dolu, kabaca budanm

bir a

dal

n

m

zrak diye tutuyordu.

Kalka

una bir domuz kafasr 輅 zilmi

ti. Pasl

donan

m

, y

rt

k p

rt

k k

yafetleri ve kirli v・uduyla adama 輟 k ya- kr

yo

du bu sembol.

Manzaray

izleyerek atlar

m durdurdular. Halt, brkkrnlrkla i・ge 輅 rdi.

"Bu i

ten 輟 k s

krlmaya ba

ladrm a

trk," diye m

nidand

ve omzuna asm

oldu

yay

n

・karmak i 輅 n hareketlendi.

"Bir saniye. Halt," dedi Horace, yuvarlak kalkanrn bir omuz hareketiyle

e alrp sol

koluna ge 輅 rirken. "Neden me

e yap

a

ar

nas

m g

terip fikrini de

tirmeyi denemiyoruz?"

∃ nlerindeki y

trk pr

t

k

ekle tehditk 穩 g

lerle bakan Halt'un ok k

l

f

na giden eli duraksad

.

" ey, pek 稷・" dedi isteksizce. "Ama tekbir a

sr var. Kabul etmezse oku yer. Bu

heriflerden fenal

k geldi art

k."

JO H N FLANAGAN

Ho

ace, pejm・de

alyeyle tan

mak ・ere at

n

ileriye do

u s・erken,

eyerine yasland

. u ana dek yolun ortas

ndaki

ekilden ses bile ・kmam

t

;

bu 輟 k garip, diye d・ ・d・Halt. Sokak d

leri, genellikle hemen meydan okumalar

na ba

l

yor, konu

malar

n

s

k s

k "Sen, gen・soylu!", "Ga

d

niz

al

n

z, s

alye" ve benzeri modas

ge

i

hitaplarla s・l・orlard

.

Daha bunlar

d・・・ken, zihninde uyar

軋 nlar

軋 lmaya ba

lam

t

bile.

Hemen, yirmi metre

esindeki rakibiyle tan

mak ・ere t

r

s giden gen・ ・ra

seslendi.

"Horace! Geri d

! Bu bir..."

Ama daha s

lerini bitiremede

, o

an

n ba

ve omuzlar

, yola do

u uzanan

bir me

e a

c

n

n dallar

ndan d・en

ekilsiz bir cisimle kaplanm

t

.

Horace, bir an i 輅 n etraf

n

saran a・n i 輅 nde bo

yere debelendi. G

mez bir

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.

el ipe as

l

nca a・ etraf

na kapand

o

an

at s

rt

ndan g・ ・t・le

yere d・ ・d・

rkilen Vurucu, devrilen binicisinin yan

nda

aha kalkarak birka・ad

m att

ve

tehlikede olmad

n

anlay

p sakinle

erek yorgun g

lerle olanlar

izlemeye ba

lad

.

"...tuzak," diye usulca bitirdi c・lesini Halt; bunu zaman nda fark edemedi

i 輅 n

kendi kendine s

ordu. K

l

ks

z

alyenin garip g

le dikkati da・lm

ve bu duruma d・melerine neden olmu

tu.

Kiri

e bir yay s・m・t

imdi ama kadini sava

at

n

n ・erinde ses ・karmadan

oturmakta olan

alye hari・ g

de hi 軛 ir l

edefyoktu. Ku

kusuz

alye de

dikkatle haz

rlanm

olan tuza・n bir par 軋 s

yd

. A・Ho

ace'i

・t・e

kapand

nda, hi 軛 ir

a

k

nl

k emaresi g

termemi

ti.

"Pek 稷・ dostum; bu aldatmacada her

e rol・ varsa, bedelini

eme zaman

n

geldi,・diye m

rrlda

dr Halt ve kald

rdr

yayrn

, okun t・l・ucu 軻 nesine

dokunacak

ekilde sonuna dek gerdi.

"Ben olsam yapmazd

m bunu," dedi tan

d

k bir ses. H

rpani

alye, siperli

ni geri iterek Depamieux'nun koyu y・ katlan

n a

・kard

.

Halt i 輅 nden k・retti. Yay

sonuna dek gerilmi

halde du

ak- sam

t

; yolun

her iki yan

ndaki 軋 l

l

klardan gelen l

afifsesle

i duyabiliyordu. Her biri

c・ minik tatar yaylan ta

yan en az

ndan bir d・ine

eklin 軋 l

lardan ·

kt

n

g

ce, yay

n

gev

etti.

Tatar yayla

inin tamam

·erine do

ult

lmu

tu.

Okunu s

rt

ndaki k

l

fa koyarak yay

n

indirdi ve bacaklar

n

n ・t・e

yerle

tirdi. Horace'm, etraf

n

sarmalayan a

arla h 稷・m・adele etmekte oldu

noktaya do

u umutsuz bir bak

f

rlatt

. Yolun kenar

ndaki 軋 l

lardan ve a

ardan daha fazla say

da adan

・k

yordu. ﾇ aresizce debelenen sava

・ra・

na yakla

t

lar ve d

t tanesi tatar yaylar

n

o

an

n ・erine do

ulturken,

di

rleri a・n ilmeklerini gev

eterek k

pk

rm

z

kesilen o

an

aya

kald

rd

lar.

Memnuniyetle g・・seyen Depan

ieux, kemikli at

n

s・erek yanlar

na geldi Konu

ma mesafesindeyke

e

lerek ・t・k

bir selam verdi.

"Pek 稷・ beyler," dedi alayl

bir dille, "sizleri Montso

bre atosu'

da a・

rlamaktan memnuniyet duyaca・n

."

Halt, tek ka

n

kald

rd

. "Bu teklifi nas

l reddedebiliriz ki?" diye sordu,

muhatab

belli olmaks

z

n.

Y

RM BE S

Evanly

'in E

ak'in dairesine

lmas

ndan bn yana be

g・ ge

i

ti.

Erak'i

onunla tekrar temas kurmas

n

beklerken, Erak'n

plan

n

uygulamaya

ba

lam

, adam

n

ahsi k

elerinden biri olmas

ihtimalinden y・sek sesle

ik 窕 et etmeye ba

lam

t

. Uydurduklar

hik 窕 e uyar

nca bu baltay

mutfakta

bitirecek ve ard

ndan yeni g

evine ba

layacakt

. Erak'ta

,

ellikle de adam

n temizlik standartlar

ndan tiksindi

ni itiraf ediyor, her f

rsatta adam

n

Hallasholm'a gelirken ona gaddar davrand

ndan dem vuruyordu.

O birka・g・ boyunca Eva

iy

'in a

ndan ・kanlar

d

yan biri, Erak'i

i

en・bir cehennem zebanisi oldu

nu d・・ebilirdi; ・telik nefesi de le

gibi

kokan bir zebaniydi.

B

le ge 軻 n birka・g・・ sonunda, ya

b・・ mutfak k

elerinden biri olan Ja

a, bezgin bir ifadeyle Eva

iy

'e d

, "Daha k

eyler de olabilirdi, k

z

n

. Al

bunlara," demi

ti.

Sonra da Eva

iy

'in bitmek bilmeyen

ik 窕 etlerinden s

k

larak

.
.
.
.

arkas

n

d

m・t・kad

n. Asl

nda, belli birinin k

esi olman

n avantajlar

da yok de

ldi; daha iyi beslenip, daha iyi k

yafetler giyme ve daha konforlu

dairelerde uyuma imk

vard

ne

n.

"Kendimi

d・・・ daha iyi," diye seslendi Eva

iyn, kad

n

n arkas

ndan.

Kont'a duydu

'tiksintiyi' herkes

renmi

oldu

i 輅 n memnundu. O s

rada yan

ndan ge 軻 n bir mutfak 軋 l

an

n

n k

z

n ensesine patlatt

tokat,

kulaklar

n

n ・nlamas

na neden oldu.

"

ine d

, yoksa sana yapaca・m

bilirim, tembel

ey," dedi adam. Eva

iyn, ba

n

sallay

p nefretle adam

n arkas

ndan bakt

ktan sonra, Rag

ak ve

arkada

lar

na i 軻 cek servisi yapmak ・ere aceleyle ko

turdu.

Yemek salonuna Rag

ak'm bak

la

alt

nda girerken, her zamanki gibi kayg

land

n

hissetti. Her 11e kadar mant

ona, yiyecek i 軻 cek servisi yapan d・

inelerce k

e arasr

da kaybolup gidece

ni s

lese de, Du

can'in k

z

oldu

ger

nin ortaya 輦 kaca

a dair daimi bir korku i 輅 ndeydi. Ard

arkas

kesilmeyen i

ler kadar, i 輅 nde bulundu

bu endi

eli ruh hali de yorgun d・

mesine neden oluyordu.

Ak

am mesaileri biten k

eler, memnuniyetle d・eklerine do

u ilerliyo

lardr. Eva

iyn, k

z

n E

ak' la ilgili

ik 窕 etlerinden s

k

lan Jana'n

,

battaniyesini odan

n en uzak k・esine ta

m

oldu

nu fark etti. K

z,

battaniyesini yere serdi ve eski bir g

le

, k・・ten yast

n

etraf

na

sarmaya ba

lad

. Bu s

rada, g

le

n k

vrrmla

aras

ndan k・・ bir k

t par 軋 s

d・t・yere.

Kalbi deliler gibi 軋 rpan Eva

iyn, aya・n

k

d

n ・t・e

koyarak etraf

na bak

nd

. K

d

kimsecikler fark etmemi

ti neyse ki, t・ k

eler, uyku haz

rl

ndayd

. Elinden geldi

nce normal davranmaya 軋 l

arak

uzand

ve battaniyesini 軻 nesine dek 軻 kerek, avucunda tuttu

k

da bir g

att

:

"Bu gece."

Birka・dakika i 輅 nde salona gelen bir mutfak 軋 l

an

lambalar

s

d・m・,

salon, yaln

zca alevlerden gelen

kla ayd

nlanmaya ba

lam

t

. Bitkin

d・en Eva

ly

, ard

na dek a

g

leriyle s

rt ・t・uzand

; zaman

n

ge

esini beklerken, kalbi k・ k・ at

yordu.

Salondaki sesler, yava

yava

azalarak yerini uyuyan k

elerin derin, d・enli

soluklar

na b

rak

yordu. Oradan buradan l

afifhorultular ya da tek t・

s・ ・

sesleri geliyordu. Ya

l

ca bir Toton k

e, uykusunda anla

lmaz bir

eyler m

r

ldand

.

Me

alelerin

zay

flad

nda, Eva

ly

, r

ht

mdaki n

et 輅

lerin geceyans

m haber vem

ek ・ere 軋 ld

klar

borunun sesini i

itti. Sabah

yedi civar

nda s

en

afa

dek bir daha boru sesi duyulmayacakt

. Bekleyi

ine

geri d

d・ Erak, gece yar

s

ndan sonra bir saat daha beklemesini s

lemi

ti.

"Bu, etraf

ndakilere derin bir uykuya dalacak zaman

verecektir," demi

ti plan

n

a・klarken. "Ama zaman

nda hareket etmezsen de uykusu hafif k

elerle ya

l

lar tuvalete kalkmaya ba

layacakt

r."

T・ gerginli

ne ra

en, Eva

iy

'in g

kapaklan a・rla

maya ba

lam

t

bile ve birden panikle irkilerek, uykuya teslim olmas

na ramak kald

m fark etti.

Kont beni B・・ Salo

'un d

nda beklerken, battaniyeme sar

l

p horultuyla

uykuya dalsam ne olay olurdu ama, diye d・・d・ Sert zeminin ・erinde, rahats

z bir pozisyon ald

. Bir yandan da ac

onu uyan

k tutsun diye t

rnaklar

n

avu 輒 ar

na bat

l

yordu. Dakikalan saymaya ba

lad

, ancak bir s・e

sonra, rutin sayma i

lemi de uykusunu getirmeye ba

lam

t

.

Nihayet aradan bir saat ge

i

oldu

na h・metti. Dikkatle battaniyesini kald

p aya

kalkt

nda, mutfakta uyan

k bililerinin bulundu

na dair hi 軅 ir i

aret

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

yoktu. Bililer ayaklan

rsa, diye d・・d・ tuvalete gitti

mi s

lerim. Botlar

hari・k

yafetleriyle yatm

t

zaten. Battaniyesini etraflar

na sard

botlanm yan

nda ta

yordu. Ate

s

d・・i 輅 n oda olduk 軋 so

mu

tu; buz

gibi hava v・uduna temas edince titredi.

Hafif 軻 aralamaya 軋 l

t

avlu kap

s

, bir

bile mezar

ndan kald

racak kadar g・・t・・kar

yordu. A・r mente

eleri ・erinde berbat bir g

c

rt

yla a・ld

kap

. Seslerin kimseyi uyand

rmamas

na hayret eden Eva

iy

,

kap

y

dikkatle arkas

ndan kapatt

.

Ay

yoktu. G

y・・karanl

k bulutlarla kapl

yd

ama yerdeki kar, en k・・

bile yans

t

yor, ay

nt

lan se 軻 bilmesini sa

yordu. Avlu k

elerinin yat

p kalkt

klar

, otuz k

rk metre

esinde bulunan kara y

k

nt

y

rahatl

kla se 軻 biliyordu Eva

iy

.

Seke seke botlar

n

giydi ve ana binaya s

rt

n

verip, Erak

talimatlar

uyar

nca binan

n sol ucuna do

u ilerledi. Duvar

n sonuna var

nca, bir an i 輅

n nefesi kesiliverdi. Binan

n g

gesine s

nm

i

iya

bir

ekil, onu

bekliyordu.

Korkudan alt

na ka・raca・n

sand

Eva

iy

. Bir an sonra onun Kont Erak

oldu

nu anlad

.

"Ge・kald

n," diye f

s

ldad

Erak,

keyle. Eva

iy

, onun

da 輟 k gergin oldu

nu fark etti. Kont bile olsa, bir k

enin ka

as

na yard

mc

oluyordu sonu 輻 a ve bu ger

n b・・・le fark

ndayd

.

"Baz

lar

uykuya dalamad

bir t・l・" diye yalan s

ledi Evanlyn. Zaman

e

imk

olmad

n

s

lemesinin bir anlam

yoktu. E

ak, yan

t olarak homurdan

nca,

r・・ kabul edildi

ni tahmin etti. Kont, minik bir kese b

rakt

k

z

n ellerine.

"

te," dedi. "Bunun i 輅 nde birka・par 軋 g・・ var. ⅋ ocu oradan ・karabilmek i 輅

n b・・ ihtimalle Kurul ・elerinden birine r・vet vermen gerekecek. Bu g・・ ler o i i

g

. Daha fazlas

n

verirsem,

helenir ve kayna・n

sorgulamaya ba

larlar."

Evanlyn ba

i

sallad

. T・ bu

la

, be

gece

ce Erak'i

dairesinde konu

mu

lard

. Ka

n,

heleri Erak'i

・erine 軻 kmeden ger

軻 kle

mesi gerekiyordu. Erak'i

, k

z

n bu son birka・g・・ kontun k

esi

olmaktan

ikayet ederek ge 輅 rmesi talimat

n

vermesinin nedeni de buydu. B

lece

ka

a giri

imi i 輅 n m・emmel bir bahane yarat

lm

olacakt

.

" unu da al," dedi Erak, deriden k

n

i 輅 nde k・・ bir han 軻 r uzatarak. "R・veti

verdikten sonra bir numara yapmaya kalkarsa kullan

rs

n."

Evanlyn, b

al

p belindeki geni

kemere s

k

t

rd

. Ba- cakla

n

s

k

ca saran bir pantolonla g

lek giymi

, battaniyeyi bir pelerin gibi omuzlar

na sarm

t

.

"Will'i ・kard

ktan sonra 11e yapaca・n

?" diye sordu usulca. Erak,

ht

m

ve

Hallasholm kasabas

na inen patikay

i

aret etti.

" u yolu takip et. Kap

dan biraz uzakta, sola do

u, yoku

yukar

giden bir ba

ka patika var. O tarafa sap. Yolun sonuna yiyecek ve s

cak giysiyle y・l・bir midilli

b

rakt

m. Will 段 y・・men i 輅 n ata ihtiyac

n olacak." Bir an duraksad

ktan

sonra ekledi. "Eyer 軋 ntas

nda bir par 軋 s

cakotu da bulacaks

n."

Eva

iy

,

a

k

nl

kla ba

n

kald

rd

. Erak, ge 軻 n gece o ottan

nefret etti

ni s

lemi

ti oysa.

"WiU'i

ona ihtiyac

olacakt

r," diye k

saca a・klad

Erak. "S

cakotunu bir

anda kesersen, onu

d・・s・. Zihnini toplay

p s

cakotu olmadan idare edebilece

zamana dek, ald

miktar

haftadan haftaya azaltman gerekiyor."

"Elimden geleni yapar

n

," dedi Eva

iy

ve Erak cesaret verici bir hareketle

k

z

n bile

ni yakalad

. Tepelerindeki al 軋 k bulutlara bakarak havay

koklad

.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
" afaktan

ce kar ya

cak," dedi. " zlerinizi ・tecektir. Ben de ortal sahte

izler yerle

tirece

m. Da

ara do

u gidin. Ortadaki

i

di

r ikisinden

daha b・・ oldu

・・ kayalar

n oradan ikiye ayr

l

ncaya dek patikay

takip

edin. Sonra sola sap

n; iki g・ sonra kul・eye varacaks

n

z."

Tepelerde, yaz sezonunda avc

lar taraf

ndan kullan

lan k・・ bir kul・e vard

.

Bu mevsimde kimse oraya u

amazd

. Bu sayede, k

boyunca 輟 cuklara g・enli bir s

ak olurdu.

"Unutma," dedi Erak, "bahar gelip buzlar 錆 z・meye ba lad

nda, oradan ayr

lman

z gerek. O

an, o zamana kadar kendine gelmi

olur. Ama avc

lar taraf

ndan

yakalanma riskini g

e alamazs

n

z. Kar eridi

an kul・eden ・k

n ve g・eye

gidin." Duraksayarak,

diler gibi omuz silkti. "Elimden daha fazlas

gelmiyor,

kusura bakma. Bu kadar k

sa s・ede ancak

bunlar

d・ ・ebildim ve e

r hemen harekete ge

ezsek, Will daha fazla

dayanamayacak."

Evanly

, parmak u 輒 annda y・selerek adam

sakall

yana・ndan

t・

"Daha ne yapacaks

n ki?" diye sordu. "Bu iyili

ni asla unutmayaca・m. Kont E

ak.

Sana ne kadar te

ekk・ etsem azd

r."

E

ak, k

zi

te

ekk・・・omuz silkerek ge

tirdi. Bir kez daha g

y・・e

bakarak, parma・yla avlu k

elerinin yatakhanesini i

aret etti.

"Yola koyulsan iyi olur," dedi k

za. Ve ekledi, " yi

anslar."

Evanly

aceleyle g・・seyerek y

k

nt

ya giden ・plak yolu ad

mlamaya ba

lad

. Karla kapl

avlu boyunca ilerlerken, fazlas

yla g

de oldu

nu

hissediyor, her an arkas

ndan bilileri seslenecekmi

gibi geliyordu. Neyse ki kazas

z belas

z binaya ula

t

ve duvar

n dibinden g

gelere kan

ve

di.

Birka・saniye soluklanarak kalp at

lar

n

n normale d

mesini bekledi ve duvar

dibinden kap

ya do

u y・・eye ba

lad

. Kap

kilitliydi elbette ama basit bir

s・g・le, d

ar

dan kilitlenmi

ti. K

z, nefesini tutarak metal s・g・・kendine

do

u 軻 kti ve kap

y

ard

na dek a 軋 rak i 軻 ri s・・d・

Yatakhanenin i 轗, zifiri karanl

kt

. Evanly

, g

lerinin karanl

al

mas

n

bekledi. Birka・dakika sonra, pa 軋 vralarla battaniye par 軋 lar na sar

nm

halde pis zeminde uyuyan k

eleri se 軻 biliyordu. Binan

n kaba me

e duvarlar

n

n aras

nda yer alan 軋 tlaklardan i 軻 ri, ince

k huzmeleri s

z

yordu.

Kurul ・eleri, demi

ti E

ak, binan

n u・k

sm

nda,

s

nmak

輅 n minik bir ate

bile yakabildikleri bir b

mede kal

yorlar. Ama i 輙 erinden

birinin ana binada n

et tutuyor olmas

ihtimali de s

konusuydu. G・・leri de k

za bu y・den vermi

ti.

Ve han 軻 ri.

Evaniyn, elini b

n so

k kabzas

nda gezdirerek g・en tazeledi. Birka・g・

ce

binada yapm

oldu

ke

if sayesinde Will'in nerede yatt

m a

a・ yukar

biliyordu. Yerde yatanlar

n aras

ndan dikkatle ge 軻 rek, o tarafa do

u ilerlemeye

ba

lad

. G

leri, etraf

tarayarak Will'i ar

yor; i 輅 ni kaplayan 軋 resizlik

hissi de giderek art

yordu. Birden o

an

n eski p・k・bir battaniyenin ・erine yay

lm

duran da・n

k sa 轍 ar

軋 rpt

g

e. Hemen derin bir i・ge 輅 rerek o

tarafa y

eldi.

En az

ndan Will'i y・・mesi sorun olmayacakt

. Hisleri k

elen ve zihinleri s

cakotu nedeniyle uyu

an avlu k

eleri, verilen her emre uyuyorlard

.

Evaniyn, yan

na 銹 kt・・WiH'i omuzlar

ndan sarsmaya ba

lad

;

celeri nazik

davran

yordu ama bir noktadan sonra, o

ani

bu uyu

uk haliyle kolay kolay

uyanmayaca・n

fark ederek sert davranmaya ba

lad

.

"Will!" diye t

slad

o

an

n kula・na. "Kalksana. Haydi uyan!"

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
Will, bir

eyler m

nida

d

. Ama g

leri h 稷・s

ms

k

kapal

yd

ve

derin derin nefes almaya devam ediyordu. Evaniyn, giderek artan bir panik hissiyle sarst

o

an

.

"L・fen Will," diye yalvard

. "Uyan art

k!" Ve avucunun i 輅 yle o

an

n y・・e

bir tane yap

t

rd

.

Tokat i

e yaram

t

. G

leri a・lan Will, bo

bir ifadeyle Eva

iy

'e

bakmaya ba

lad

. K

z

tan

d

na dair hi 軛 ir i

aret

yoktu g

lerinde ama uyanm

t

en az

ndan. Evanly

, omzundan tutup 軻 kti onu.

"Aya

kalk," diye emretti, "ve beni takip et."

ꝫ ocuk ona itaat edince, k

z

n kalbi sevin 輙 e doldu. Will yava

y・・ordu belki

ama y・・ordu i

te. Halsizli

ne ra

en aya

kalkm

, karars

z ad

mlar at

yor, Eva

iy

'in emirlerini bekliyordu.

Ard

na dek a 軋 rak parlak

klar

n i 軻 ri girmesine neden oldu

kap

y

i

aret etti Evanly

.

"Haydi. Kap

ya," diye emretti ve ad

mlan

n kontrol edemeyerek di

r k

elerin ・erine basan Will, a・r ad

mlarla ilerlemeye ba

lad

. a

rt

c

bir

bi 輅 mde k

eler, buna he

e

li・tepki vermiyor, m

r

ldan

p yan d

mekle yetiniyorlard

. Evanly

, Will'i takip etmek i 輅 n arkas

n

d

d・・anda,

odan

n di

r taraf

ndan gelen buz gibi bir sesle donakald

.

"Bir saniye, k・・ han

n

. Nereye gitti

nizi san

yorsunuz?"

Bir Kurul ・esiydi bu. Daha da beteri, Ego

'du. Kont Erak hakl

・km

t

;

Kurul ・eleri, di

r k

elerin ba

nda s

rayla n

et tutuyorlard

. Egon ・

erine do

u gelirken, Evanly

de arkas

n

d

d・ T

pk

Will gibi. Egon da

yerde uyuyanlara ald

r

etmiyor, 輟 cuklar

n ・erine bas

yordu.

Evanly

, kendini toplayarak derin bir nefes ald

ve en ciddi ses tonuyla konu

tu: "Kont Erak beni bu k

eyi bulman

i 輅 n g

derdi. Dairesine odun getirilmesini

istiyor."

ﬗ ete reisi, duraksad

. K

z do

u s

l・or olabilirdi. st d・ey bir kontun

gecenin bir yans

yakacak odun getirmesi i 輅 n bir k

eyi g

evlendirmesi, son

derece do

l bir

eydi. Bunun-

la birlikte, i 輅 ne bir ku

ku tohumu d・m・t・Egon'un; krzr da sanki bir yerden

hatrrlryor gibiydi.

"∃ zellikle bu k

eyi mi istedi?" diye sordu.

"Aynen

le," dedi Evaniy

, kay

tsrz bir ses tonuyla konu

maya 軋 l

arak.

Hik 窕 elerinin bir tek yumu

ak kam

vard

, o da bu

as

yd

. Erak ya da

herhangi bir Ska

diyal

'nin, basit bir odun ta

ma g

evi i 輅 n hususi bir k

e se

esi i 輅 n hi 軛 ir neden bulunmuyordu.

"Neden bu k

e?・diye

srar etti Egon. Evaniy

, bl

i

e yaramayaca・n

anlam

t

. Ba

ka bir taktik denedi.

" ey, ille de bu k

e olsun demedi asl

nda. Git bir k

e getir, dedi. Ama Will

benim arkada

n

ve i 軻 rinin s

ca・nda birka・saat 軋 l

p g・el bir yemek

yesin diyordum, yani..." C・leyi tamamlamadan b

rak

p omuz silkti ve a・klamas

n

n o

an

tatmin edece

ni umut etti. Ancak Egon, cevap vermeden k

z

seyretmeye devam ediyordu. Nihayet, dnmn

u kabul ederek g

lerini k

st

.

"Pek 稷・" dedi. "Ge 軻 n g・ de buradayd

n. Seni etrafa bak

n

rken g

m・t・, de

l mi?"

Evaniy

, i 輅 nden o

ana bir k・・ savurdu. Bu engelden h

zl

bir bi 輅 mde

kurtulmaya karar verdi. Minik g・・ kesesini ・kararak sallad

.

"Bak, ben sadece arkada

ma bir iyilik yapmaya 軋 l

yo- mm," dedi. "Senin de

hakk

n

al

nan

sa

ar

n

."

Egon, sa

sola h

zl

bak

lar atarak etrafta kimsenin bulunmad

ndan emin

oldu. Sonra da keseyi kap

verdi.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.

"B

lesi daha iyi," dedi. "Sen bana iyilik yap ki ben de sana yapay n

." G・・leri

g

le

nin i 輅 ne t

k

t

rarak k

za

yakla

t

; aralannda yaln

zca birka・santimlik mesafe kalm

t

. Ba

n

arkaya 軻 viren Eva

lyn, Will'in ilgisiz tav

rlarla kap

da bekledi

ni fark

etti. Birden k

z

omuzlar

ndan yakalayan Egon, onu v・uduna bast

rd

.

"Belki de ・erinde birka・par 軋 g・・ daha vard

r, l

a?" dedi. Ancak kar

n hizas

nda keskin bir ac

hissedince ka

lar

軋 t

ld

; ac

yan noktadan a

a・ya s

cak bir

eyler s

z

yordu. Eva

lyn, buz gibi g・・sedi.

"Belki de bir ringa bal

gibi ba・rsaklar

n

de

eliyira, ha?" dedi sivri

u 輙 u han 軻 ri o

an

n derisine bir kez daha bat

rarak.

Ringa ba・rsaklar

hakk

nda hi 軛 ir fikri yoktu. Ama o

an da pek biliyormu

gibi

durmuyordu zaten. H

zla geri 軻 kilip k・rederek kap

y

i

aret etti Egon.

"Pek 稷・" dedi. "Defol git. Ama geri d

d・・de bunu arkada

na

etece

m."

Rahatlayarak derin bir nefes alan Eva

lyn, Will'i kolundan tuttu

gibi d

ar

軻 kti ve arkas

n

d

erek kap

y

yeniden s・g・edi.

"Haydi, Will. Gidelim buradan," dedi ve r

ht

ma inen yolun ba

m 軻 kti.

G

gelerin i 輅 nden onla

izleyen Kont E

ak, rahatlam

t

.

Birka・dakika sonra, kiliyi takip etmeye ba

lad

. Bu gece yapacak 轂 k i

i vard

daha.

Y

RM ALTI

K・・ atl

grubu, yol boyunca kuzeye do

u ilerliyordu.

.....

Halt ile Ho

ace, art

k s

rt

na al

lageldik siyah z

rh

n

ve tuni

ni ge 輅 rmi

olan Depan

ieux ile gmbun ortas

nda at s・・orlard

. Depan

ieux'nun tuzak s

ras

nda s

rt

na bindi

s・錮 beygiri, ekibi arkadan takip

ediyordu.

alyenin al

mda, iri, sald

rgan ve -Halt'u

bekledi

gibi- siyah

bir sava

at

vard

.

Grubun

de ve arkas

nda, en az iki d・ine silahl

adam y・・ordu. Bunun d

nda, be

e

li iki g

aba ayr

larak yanlara da・lan on tane de atl

muhaf

z

vard

.

Hemen yanlar

ndaki askerlerin kullan

ma haz

r tatar yaylar

, Halt'u

g

den ka

am

t

. Ka

aya kalk

malar

halinde, Ho

ace ile on ad

n

bile

atmadan delik de

ik olacaklar

na emindi.

Uzun yay

omzunda as

l

yd

; Horace'm k

l

ve m

zra・ da

al

nmam

t

. Depamieux, onlar

esir ald

ktan sonra, etraftaki

silahl

adamlar

i

aret ederek omuz silkini

ti.

"Kar

koyman

n bir anlam

olmad

n

g

orsunuz,"

demi

ti, "o y・den silahlar

n

z

n sizde kalmas

na izin veriyorum." Ardindan

Halt'un eyer topuzuna takd

duran uzun yay

na anlaml

bir bak

f

rlatm

t

. "Yine de," diye eklemi

ti, "

u yay

omzuna ge 輅 rirsen kendimi daha rahat

hissedece

m."

Halt da omuz silkerek ona s

leneni yapm

t

. Bak

lar

Ho

ace'a, bunun

sava

acak de

l, s

dinleyecek zaman oldu

nu anlat

yordu. Horace da ba

n

sallay

nca Galyal

despot

alyenin pe

ine tak

lm

lard

;

alyenin

hizmetk 穩 lar

da hemen arkalar

ndan geliyordu. Halt, Depar

ieux'nu

c

ertli

nin ganimet ald

klar

at ve z

rhlar

kapsamad

n

n da fark

ndayd

.

alye, sert bir sesle atlar

bir arada tutan dizginlerin,

u an grubun en

arkas

ndan gelmekte olan adamlar

ndan birine verilmesini emretmi

ti. T・leri

karmakar

k olmu

midillinin di

r atlara ba

olmad

n

fark eden

alye, metanetini koruyarak Halt'un yan

nda beklemi

, ka

lar

merakla yukar

kalkmas

na kar

n bir yorum yapmam

t

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

kafile ilerlemeye ba

lad

.

"Bizi nereye g

d・・・・sorabilir miyim?" dedi Halt.

Depar

ieux, alayl

bir nezaketle ba

n

e

i.

"Mo

tsombre'daki

atoma gidiyoruz," dedi. "Orada k

sa bir s・e i 輅 n misafirim

olacaks

n

z."

Halt, duyduklar

hakk

nda d・・・ken bir yandan da ba

n

sall

yordu. Bir

soru daha sordu. "Peki bizi misafir etmenizin nedeni nedir?"

Kara

alye, g・・sedi. "ﾇ・k・ilgimi 軻 kiyorsunuz," dedi. "Yan n

zda bir

alye ile dola

yorsunuz ve elinizde

basit 輅 ft 輅 silahlari var. Ama sade bir hizmetk 穩 oldu

nuzu sanm

yorum,

le de

l mi?"

Hah, cevap vermek yerine omuz silkmekle yetindi. Tilki gibi g leriyle onu izleyen

Depamieux, s

lediklerini do・

- la

casma ba

n

sallad

.

"Hay

r, de

lsiniz. Lider olan sizsi

iz burada. Ve k

yafetleriniz 輟 k

ilgin・ u pelerininiz..." At

n

n ・erinden e

lerek Halt'u

lekeli Orman

Muhaf

z

pelerinini ok

ad

. "Daha

ce bunun gibi bir

ey g

memi

tim."

Halt bir

ey s

leyecek mi, diye bekledi. Ok 輹 nun sessiz kal

nas

, onun hi

a

rtmam

t

. Devam etti, "Ay

ca usta bir ok 輹 sunuz. Hay

r, ustal

ktan

e bir

ey. D・ gece yapt

n

z at

becerebilecek bir ba

ka ok 輹 tan

d

m

sanm

yomm."

Hah, bu kez itiraz eder gibi bir el i

areti yapt

. "O kadar da iyi bir at

de

ldi," diye yan

tlad

. "Asl

nda bo

z

n

za ni

an alm

t

m."

Depa

ieux, g・・t・・ve uzun bir kahkaha att

.

"Hi・sann

yon

n

, dostum. Bence okunuz, tan

da hedefledi

niz noktay

buldu."

Yeniden g・d・ Halt, adam

n g

lerindeki ifadeden bu abart

l

kahkahalar

n

samimi olmad

n

anlayabiliyordu. "Bu y・den," dedi Depa

ieux, "ben de b

lesi

e

el bir tutsa・n daha fazla incelenmesi gerekti

ne kanaat getirdim.

ime yarayabilirsiniz, dostum. u s

ra d

pelerininizin alt

nda ba

ka 11e

yetenekler gizledi

nizi ki

bilebilir?"

Ho

ace konu

ulanla

dinliyordu. Galyal

alye, ona kar

olan ilgisini

tamamen kaybetmi

ti ve 輟 cuk, bundan dolay

hi・de mutsuz de

ldi. Sarf edilen l

afifve ne

eli s

lere ra

en,

ma edilenlerin son derece

emli

eyler oldu

nu anlayabiliyordu. T・ bunlar onun

boyunu a

yordu ve Halt'un liderli

ni takip etmekten memnundu.

"Size bir faydam olaca・n

hi・sanmam," dedi Halt, despot

alyenin son s

lerine

cevap olarak. Ho

ace, Depamiuex'

n

n bu s

lerdeki gizli mesaj

al

p almad

n

merak ediyordu; Halt'un yeteneklerini

alyenin hizmetinde kullanmaya hi・mi,

hi・niyeti yoktu.

Kara

alye, mesaj

alm

gibi duruyordu; bir an i 輅 n yan

nda at s・mekte olan

ufak tefek adam

s・d・ten sonra cevab

n

verdi, "Bakal

m, g

ece

z. Arkada

n

z

n kolu iyile

inceye dek sizle

i a・rlamama izin verin." Ho

ace'a d

s

r

tarak 輟 cu

da sohbete d 禀 il etmi

oldu. "Tan

olarak iyile

medi

s・

ece bu yollarda g・ende say

lmazs

n

z."

O gece, yolun hemen yan

ndaki minik bir a・kl

kta kamp kurdular. Depar

ieux, n

et 輅 leri tayin etti

nde. Halt kamp i 輅 ndeki n

et 輅 say

s

n

n, d

ar

dan gelecek bir sald

r

ya kar

n

et tutanlardan fazla oldu

nu fark etmi

ti.

Depa

-

ieux, bu topraklarda kendini olduk 軋 g・ende hissediyor olmal

, diye

d・・d・ Daha

emlisi ise,

alyenin kamp kurulduktan sonra silahlar

n

teslim

etmelerini istemi

olmas

yd

. Se

e

anslar

yoktu ve isteneni yapmak

zorundayd

lar.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Despot

alye, en az

ndan daha fazla sahte dostluk g

terisinde bulunmam

,

adamlar

n

n haz

rlam

oldu

軋 d

rda -rengi tabii ki siyaht

- tek ba

na yeme

ni yiyip uyumay

tercih etmi

ti.

Halt, kendisini bir a

az

n tan

ortas

nda buluve

mi

ti. Tek

basma seyahat ediyor olsa, silahlan

n da alarak gecenin karanl

na kar

mak, 輟

cuk oyunca・ olacakt

.

Ama Horace'in Orman Muhaf

zlar

gibi g

meden hareket etme yetene

bulunmuyordu,

dolay

s

yla Halt'un o

an

yan

nda g

me imk

yoktu. Tek basma ka

as

halinde ise, Horace'n

uzun s・e hayatta kalamayaca・ndan emindi. Dolay

s

yla

bekleyip olacaklar

g

mekten ba

ka 軋 resi yoktu. En az

ndan, gitmek istedikleri

y

olan kuzeye do

u yol al

yorlard

.

Ayr

ca d・ gece handayken, kuzeydeki T

o

ya ile hemen yukar

s

nda bulunan

Skandiya aras

ndaki y・sek ge 輅 tlerin, y

l

n bu zaman

nda karla kapl

oldu

nu

renmi

ti. Yani asl

nda

lerindeki bir iki ay boyunca kalacak yere ihtiya 輙

ar

olacakt

. Montsombre atosu'nu

da onlar a・s

ndan herhangi bir bar

naktan fark

yoktu. D epamiuex'

un, mesle

yle ilgili bir fikir edinmeye ba

lad

na emindi Halt. Despot

alyenin onu, rakiplerine kar

verdi

m・adelede

kullanmak istedi

belli oluyordu. imdilik, diye d・・d・ yeterince g・ende ve do y

e do

gidiyor olmam

z yeterli.

Zaman

geldi

nde, baz

ayarlamalar yapmas

gerekebilirdi. Ama hen・ s

ras

de

ldi bunun.

Ertesi g・, despotun

atosuna vard

lar. ∃ nceki iyi niyet g

terisinin ard

ndan,

Depamieux sabahleyin silahlan

n geri vermemi

ti; Halt, kemerindeki b

klar

n o

tan

d

k a・rl

kla

iyla omzundaki iki d・ine ok olmadan kendisini ・plak

hissediyordu.

Etraf

ormanla kapl

Mo

tsomb

e atosu, dolamba

, dar bir patikadan t

rman

lan bir platoda y・seliyordu. Dik patikay

t

rman

rlarken ormanl

k

arazinin 輟 k a

a・lar

nda kald

n

fark ettiler. Patika, ancak d

t adam

n

yan yana ilerleyebilece

geni

likteydi. M・tefik ordulara yeterli eri

imi sa

arken, geni

i

galci ordular

n

uzakta tutma amac

ta

yordu bu. Sava

ustalar

n

n daima m・adele halinde oldu

ve her an bir sald

r

riskinin

bulundu

Galya'daki durumu hat

rlat

r gibiydi.

Mo

tsomb

e, kal

n duvarlar

ve d

t k・esinde yer alan geni

kuleleriyle

bas

k ve g・l・bir

atoydu. G

y・・e do

u zarif 軻 y・selen Redmo

t ya da

Aralue

atosu'

a hi・benzemiyordu. Yaln

zca sava

larda kullan

lmak i 輅 n

in

a edilmi

, karanl

k, sert bir yap

yd

. Halt, Ho

ace'a Mo

tsomb

e

kelimesinin "karanl

k da・ anlam

na geldi

ni s

lemi

ti. Dolamba

, e

i

b・r・yolun sonunda yer alan kal

n duvarl

yap

ya 輟 k uygun d・en bir isimdi bu.

Tepeyi t

rmand

k 軋,

atonun ad

, daha da anlaml

bir hale geliyordu. Yol

kenarlannda, ・erlerine dikd

tgen

ekilli tuhaf nesneler as

lm

kaz

klar yer

al

yordu. yice yakla

t

klar

nda, Ho

ace deh

et i 輅 nde bunlar

n demirden

birer kafes oldu

nu fark etti; yaln

zca bir kula・geni

li

deydiler ve i 輙

erinde, insan kal

nt

s

n

and

ran bir

eyler vard

. Yolla aralar

nda

epeyce mesafe olan kafesler, patikan

n ・t k

s

mlar

n

yalamakta olan r・g 穩

da hafif 軻 sallan

yorlard

.

Baz

kafeslerin aylard

r as

l

durdu

belli oluyordu. 輙 erindeki

ekiller,

kararm

ve uzun zamandan beri a・k havada olduklar

i 輅 n porsumu

kuru

kabuklardan ibaretti art

k; ・tleri ise 錮 r

ekte olan pa 軋 vralarla sar

l

yd

. Ama kafeslerin bir k

sm

yeniydi ve i 輙 erindeki insanlar se 輅 lebiliyordu.

Kare

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

eklinde demir 輹 buklardan in

a edilen kafesler, kuzgun ve kargalar

n i 軻 ri

girip etleri didiklemelerine olanak ta

ryordu. Cesetlerin bir

nun g

leri, ku

lar taraf

ndan oyulmu

tu.

Midesi bulanan Horace, Halt 誕 do

u bir bak

f

rlatt

. Bu hareketi fark eden

Depan

ieux, yol kenar

ndaki vah

et g

terisinin o

an

n ・erinde b

rakt

etkiyle ne

elenerek g・・sedi.

"Tek t・ rastlanan kanun ka軋klar

m

z," dedi basit軻. "Her biri yargrla

arak su輙u

bulundu tabii. Mo

tsombre'da hukukun ・t・l・・konusunda

srarc

ym

d

r.・

"Su 輒 ar

neydi?" diye sordu Horace. Kelimeler, d・・lenen bo

z

ndan ・kmakta

zorlan

yordu. Depa

ieux, ayn

kay

ts

z tebess・・・tak

nd

. D・・・

ormu

gibi yaptr.

"'Muhtelif su 輒 ar' diyelim," dedi. "K

sacas

, benim can

m

s

kt

lar."

Horace, despotun keyif dolu bak

lar

n

birka・saniye boyunca kar

lad

ktan

sonra, ba

m

eye 軻 virdi. Hemen yukar

s

nda as

l

duran, pa 軋 vralar i 輅

ndeki zavall

lara bakmamaya 軋 l

yordu. Toplamda yirmiden fazla kafes as

l

olmal

yd

tepelerinde. Birden, baz

tutsaklar

n hen・ canl

oldukla

n

fark edince ya

ad

deh

et de ikiye katland

. Kafeslerin bir tanesindeki

tutsa・n k

m

ldad

n

fark etmi

ti. lk ba

ta r・g 穩 da u

an kuma

lar

nedeniyle yan

ldr・n

sand

. Ama onlar yakla

t

k 軋 demirlerin arasr

da

bir el uzanm

ve kafesin i 輅 nden, ancak

d・e

ndeki bir insana ait

olabilecek bir inilti gelmi

ti.

Belli ki bilileri merhamet dileyerek yakar

yordu.

"Aman Tanr

n

," dedi Horace usulca ve yan

ndaki Haitili derin bir nefes ald

m

duydu.

Deparnieux, icara at

n

dizginleyip a・rl

n

eyerin bir taraf

na verecek

ekilde durdu.

"Tan

d

n

z m

?" diye sordu keyifli bir sesle. "Ge 軻 n gece tavernadayd

."

a

ran Horace'n

ka

la

軋 t

ld

. Adam

tan

yamam

t

. Zaten

despot

alyeyle ilk kar

la

t

klar

gece, handa en az

ndan bir d・ine

kasabal

vard

. Bu adam

ayr

ca hat

rlamas

n

gerektiren

eyin ne oldu

nu merak etti. O s

rada Halt, buz gibi bir sesle araya girdi.

"G・en buydu."

Depar

ieux, hafif 軻 k

k

rdad

. "Aynen

le. Espri anlay

geli

mi

bir insan kendisi. O e

enceli ruh halinden eser kalmam

olmas

ne garip. Halbuki

kalan saatlerini tuhaf

akalar yaparak ge 輅 rece

ni sanm

t

m."

Bunlar

s

leyerek dizginleri 軻 kti ve yeniden yola koyuldu. Arkas

ndaki kafile de

o durduk 軋 duruyor, hareket ettik 軻 hareket ediyordu. Halt ile Ho ace'

da onlara

ayak uydurmaya zorluyo

lard

.

Horace, bir kez daha teselli arayarak g

lerini Halt 誕 軻 virdi. Birka・saniyelik bak

man

n ard

ndan Orman Muhaf

z

, usulca ba

n

sallad

. ꝛ ocu

n ne

hissetti

ni anl

yor,

ahit oldu

a

a・l

k ve zalim manzaradan tiksindi

ni

biliyordu. Halt'u

bu hareketi, Ho

ace'

az da olsa rahatlatm

t

. Diziyle

Vu

ucu'nun b

r・e dokundu ve ilerlemeye ba

lad

.

Onla

beklemekte olan karanl

k, ・k

atoya do

u hep beraber at s・d・er.

yirmi yedi

midilli, tam da Erak'i

Evaniyn'e s

ledi

yerdeydi.

'*"K・・ bir a

ca ba

r olan hayvan, srrtr

r kar bulutlan

n Hallasholm'a ta

yan buz gibi r・g 穩 a vermi

ti. Eva

iy

ipi 銹 z・ce, minik at, uslu uslu k

z

n yan

na geldi. Tepelerindeki 軋 m yapraklar

n

h

rdatan r・g 穩,

karla kapl

dallar

titretirken tuhaf sesler 輦 kar

yordu.

Bilin 輳 izce krz

takip eden Will, neredeyse beline kadar gelen kar

n i 輅 nde t

ezliyordu. Eva

ilyn de y・・ekte zorlan

yordu ama yetersiz beslenme ve buz gibi

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

so

kla haftalard

r g

d・・a・r i

ler y・・den bitkin d・m・ olan o

an

n i

i daha zordu. Eva

iy

, bir s・e sonra durup, Erak'i

midillinin s

rt

ndaki 軋 ntada olaca・n

s

ledi

s

cak k

yafetleri ・kar

asr gerekece

ni biliyordu. Ayr

ca

afak s

meden biraz olsun ilerleyebilmek i 輅 n, muhtemelen

Will'i midillinin s

rt

na bindirmesi gerekecekti. Ama

u an i 輅 n, hi 軛 ir

gecikmeye tahamm・・yoktu. T・ i 軾・・eri ona yola devam etmesini, Ska diya kasabas

yla a

a- la

a m・k・ oldu

nca mesafe koymas

n

ve bunu elinden geldi

nce l

zli yapmas

n

s

l・ordu.

Evanlyn, h

zla esen r・g 穩 a kar

ba

n

e

p bir eliyle midilliyi, di

riyle de WiH'i

buz gibi elini tutarak da

ara do

u k

vr

lan patika boyunca

ilerledi. Zaman zaman kar

n alt

nda kalm

a

k・・lerine ve kayalara tak

larak, derin kar tabakas

n

n i 輅 nde bata ・ka y・・・er.

Yar

n

saatlik y・・・・ ard

ndan, Evanlyn, y・・e 軋 rpan ilk kar tanelerini

hissetmeye ba

lad

. Birka・dakika i 輅 nde kar ya

iyice h

zland

. Durup

geride b

rakt

klar

patikaya bakt

. Ayak izleri yan yar

ya

t・m・t・ E

ak,

o gece tipi olaca・n

biliyordu, diye d・・d・ Denizci i 軾・・eri, ona ka 軋 k- lann t・ izlerinin silinece

ni s

leyi

ceye dek beklemi

ti. Evanlyn, salonun kap

s

ndan ・kt

ndan bu yana, kalbinin ilk kez umutla doldu

nu hissetti. Her

eye

ra

en bu i

ten yakay

s

y

rabilirlerdi.

Bu arada, hemen arkas

ndaki Will, t

ezleyip anlams

z s

c・ler m

r

ldand

ktan sonra kar

n i 輅 ne d・m・t・ Evanlyn arkas

n

d

d・・de so

ktan titreyen

o

an

n morard

n

fark etti. Midilliye do

u ko

arak 軋 ntan

n i 輅 ni ara

t

rmaya ba

lad

.

Di

r nesnelerin aras

nda buldu

koyun derisi ceketi titremekte olan Will'e

giydirdi. O bunu yaparken. Will de bo

g

lerle Evaniy

'i izliyordu. Ba

na

her ne gelirse kabullenen, ak

ls

z bir hayvan gibiydi. Evanlyn, Will'in y・・e bir

tane ge 輅 rse 輟 cu

n ona kar

koymayaca・ndan emindi. Onun eski halini hat

rlayarak o

an

n bo

bak

lar

n

kederle izledi. Her ne kadar

imdiye dek

輟 k az say

da insan bu illetten kurtulmu

olsa da E

ak, Will'in b・・ olas

l

kla iyile

ece

ni s

lemi

ti. Will'in bu korkun・illetten kurtulmak i 輅 n da

ar

n g

lerden uzcik tepelerinde bol bol zaman

olacakt

. Skandiyal

kontun

hakl

・kmas

ve s

cakotu ba・ml

s

arkada

n

n tamamen iyile

mesi i 輅 n

dualar ediyordu Eva

iy

.

Kar

koymayan o

an

midilliye do

u iterek, hayvan

n s

rt

na ・kmas

n

i

aret etti. Will, bir an duraksad

ktan sonra acemi hareketlerle kendisini

eyerin ・erine att

. Da

ara do

u uzanan patika boyunca ilerlerken, eyerin ・erinde

a

k

nl

kla sallan

yordu.

Bu s

rada yo

n kar ya

devan

ediyordu.

E

ak, yol ayr

m

ndan tarif etmi

oldu

tarafa saparak orman

n karanl

na

kar

an kiliyi izliyordu. Do

u yolda ilerlediklerinden emin olarak ayn

yolu

takip etti, ama d

emece geldi

nde d・ devam ederek r

ht

m

n yolunu tuttu.

Y

l

n bu zaman

B・・ Salo

n

et 輅 konmuyordu. Etraflar

ndaki da

an

kaplayan karlar herhangi bir n

et 輅 den daha etkili oldu

i 輅 n, sald

r

ihtimali g

e al

nm

yordu bile. Ancak r

ht

ma yakla

makta olan E

ak,

tedbiri elden b

rakm

yordu. Kurt gemilerini korumak amac

yla r

ht

mda bir n

et 輅 ekibi tutuluyordu. Ani bir f

rt

na, gemilerin karaya oturmas

na neden

olabilirdi; dolay

s

yla tehlike halinde g

evli tayfalar

uyar

p uyand

rmalan

i 輅 n r

ht

mda birka・n

et 輅 g

evlendirilmi

ti.

N

et 輅 ler onu kolayl

kla g

ebilir ve gecenin bir yar

s

orada 11e i

i oldu

nu merak edebilirlerdi. Bu nedenle elinden geldi

nce g

gelerden ayr

lmamaya

dikkat ediyordu E

ak.

Hafif ad

mlarla iskeledeki gemisi Kurt R・g

na ・kt

; gemide g

evli tayfa

olmad

n

biliyordu. Hava durumu tali-

ilimcili

ndeki

retine dayanarak, bu gece

iddetli bir r・g 穩 esmeyece

ni

iddia etmi

ve gemideki n

etleri bizzat kald

r-

t

. Arka taraftaki

korkulu

n ・erinden e

ldi ve arad

eyi buldu. G・・ erken saatlerinde yana

t

rd

filika, b

rakt

rd

yerde duruyordu.

Gemilerin ba

oldu

iskeleye g

att

nda, denizin h 稷・軻 kilmekte oldu

nu

anlad

. skeleye var

n

, denizin 軻 kil-

pesiyle 軋 k

acak

ekilde

planlam

t

; h

zla minik kay

t

rmanarak arka taraf

ndaki t

pay

yerinden ・kard

. Kay

bir anda dolan buz gibi su, ellerini

slat

t

.

Filika yar

ya

ya dolunca t

pay

yerine takt

ve parmakl

n ・t・den kurt

gemisine atlad

. Han 軻 rini 軻 kerek filikay

gemiye ba

ayan halat

kesti.

Bir a

, hi 軛 ir

ey olmad

. Derken, zaten yar

yar

ya suya batm

olan

minik filika,

ce yava

, sonra 軻 kilen suyla beraber h

zl

bir bi 輅 mde geriye

do

u kaymaya ba

lad

. Kay

n i 輅 nde, deli

ne ge 輅 rilmi

halde bir tek k・

ek bulunuyordu. K・e

, filikan

n takip eden birka・g・ i 輅 nde bulunmas

ihtimaline kar

, E

ak yerle

tirmi

ti. Yar

yar

ya su dolu, tek k・e

eksik, batm

bir filika; t・ bunlar, bir kaza ihtimalini i

aret edecekti.

Uzakla

an filika, r

ht

m

kaplayan geni

teknelerin arkas

nda yava

yava

g

alan

ndan ・k

yordu art

k. Elinden geleni yapt

ndan emin olan Erak, k

y

ya ・kt

ve geli

yolunda b

rakt

izleri takip ederek B・・ Salo

'a do

u ilerledi. Y・・ken, tipinin 輟 cuklar

n izlerini yok etti

ni fark etmi

ve 輟

k memnun kalm

t

. Sabah oldu

nda, gece bu yoldan bililerinin ge

i

oldu

na

dair hi 軛 ir iz bulunmayacakt

. K

elerin ka

yla ilgili tek ipucu, kay

p

filika ile kesik halat olacakt

.

Orman

n i 辂 nden ge 軻 n patika dikle

tik 鉗, ilerlemek de zorla

yordu. Eva

iy

h

r

lt

yla nefes al

yor, soluk verirken a

ndan buhar ・k

yordu.

Kar ba

lay

nca, az

ce 軋 n

a

an

n titreten hafif r・g 穩 da sona ermi

ti. Evaniy

'i

a

ve bo

z

kurumu

tu; ay

ca a

nda madeni bir

tat vard

. Birka・kez yerden toplad

kar

yemeyi denese de, susuzlu

nu ancak k

sa s・eli

ne bast

rabilmi

ti. A

ndaki kar eridik 軻 bo

z

ndan ge 軻 n

birka・damla su, buz gibi so

k nedeniyle fayda sa

am

yordu.

D

arkas

na bakt

. A・r ad

mlar atarak inatla yoluna devan

eden midilli, ba

n

e e

i

, so

ktan etkilenmiyor gibiydi. Koyun derisi cekete sarman Will, midillinin s

rt

na yap

m

t

. Hafifhafif inliyordu s・ekli.

Eva

iy

, bir an i 輅 n y・・eye ara verdi; h

r

lt

l

nefesler al

yor,

buz gibi havay

i 輅 ne 軻 kiyordu. Ald

her nefes, bo

z

n

yak

yordu. Bel

hizas

na gelen karin i 輅 nde verdi

m・adele sonucu, bacaklar

a

yor ve

titriyordu. Ancak yorgunluktan t・e

i

ceye dek y・・esi gerekti

nin de fark

ndayd

. Rag

ak'm Mek

ile aralar

ndaki mesafeye dair hi 軛 ir fikri yoktu ama

pek fazla yol kat edememi

olmalar

ndan korkuyordu. Erak'n

sahte ayak izi

denemesinin ba

a

s

z olmas

halinde, g・l・kuvvetli Ska

diyal

lar'in,

Will ile a

t

klar

mesafeyi bir saatten az s・ede kat edece

nden ku

kusu yoktu.

Erak'n

verdi

talimat,

afak s

meden

ce ・kabildikleri kadar y・se

・kmalar

yd

. Bunu takiben yoldan ayr

larak.

Will le g・ boyu saklanacaklar

kal

n a

ar

n korumas

na s

nmalar

gerekiyordu.

G

y・・・kaplayan a

ar

n i 輅 ndeki dar bo

lu

bir g

att

. Kal

n

bulutlar, ay ve y

ld

zlara dair t・ i

aretleri gizliyordu. Saatin ka・oldu

na

ya da

afa・n s

mesine 11e kadar kald

na dair hi 軛 ir fikri yoktu.

Bacaklar

ndaki t

kaslar

n isyan etmesine ra

en, ald

rmaz ad

mlar atan

midilli e

li

nde, peri

an bir halde yoluna devan

etti. Bir an, midillinin s
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

eyi ge 輅 rdi i 輅 nden. Ama bu fikri hemen

akl

ndan uzakla

t

rd

. Yanlar

ndaki k・・ bir midilliydi sonu 輻 a; her 11e

kadar Will ile e

yalar

n

ik 窕 et etmeden ta

sa da ikinci bir binici,

hayvan

n 軋 bucak yorulmas

na neden olurdu. Kar

k t・l・minik yarat

n

onlar i 輅 n 11e kadar

emli oldu

nu bildi

nden, isteksizce de olsa, yoluna yaya

devan

etmeye karar verdi. Hayvan yorulursa, WiU'i

ferman

n

imzalam

bile olabilirdi. O

an

bu bitkin ve g・s・ haliyle asla y・・emezdi.

A・r aksak ad

mlarla y・・eye devan

etti; ayaklar

n

kardan ・kar

p havaya

kald

r

yor, ad

n

atmaya 軋 l

rken hafif 軻 kay

yordu. G・enli bir nokta

buluncaya dek dimdik durmaya 軋 l

yordu. Sol. Sa・ Sol. Sa・ A

iyice kurumu

tu. Verdi

soluklar, h 稷・ortal

buhara bo

yor ve sakin gecenin i 輅 nde

ilerledikleri patikay

belli belirsiz i

aretliyordu. D・・meksizin att

ad

mlar

saymaya ba

lam

t

. Bunun belli bir nedeni yoktu. Mesafeyi

yor falan

da de

ldi. Monoton y・・・ temposuna verdi

bir tepkiydi yaln

zca. ki y・e var

nca tekrar saymaya ba

lad

, sonra yeniden. B

le bir s・e daha devan

ettikten

sonra, birden ka・kez iki y・e dek sayd

n

bilmedi

ni fark ederek saymay

kesti.

Yirmi ad

n

sonra, yeniden

saymaya ba

lad

. Omuz silkti. Bu kez, ba

a d

meden

ce d

t y・e kadar sayma

karar

ald

. Yeter ki de

iklik olsun, diye d・・d・sinirli sinirli g・erek.

Kocaman kar taneleri d・meye devam ediyor, Eva

iy

'in jmz・le sa 輙 ar

n

beyaza buruyordu. K

z, uyu

maya ba

layan y・・・sert 軻 ovu

tururken elinin de

uyu

tu

nu fark ederek durdu ve 軋 ntan

n i 輅 ni bir kez dal

a kar

t

rd

.

Will 段 n ceketini ・kar

rken, i 軻 ride bir 輅 ft eldiven 軋 rpm

t

g

e. ki

par 軋 l

, kal

n y・ eldivenleri buldu. Eldivenleri donmakta olan ellerine ge 輅

rdikten sonra, kan dola

m

n

yeniden sa

amak i 輅 n kollar

n

sallad

.

Sonra ellerini g

s・e vurarak koltuk altlar

na sokmay

denedi. Birka・dakikan

n

sonunda, hafif bir kar

ncalanma hissederek yeniden y・・eye ba

lad

.

Evanily

durunca, midilli de durmu

tu. O hareketlenince, hayvan da sab

rla arkas

ndan ilerlemeye ba

lad

.

K

z, d

t y・e gelince durdu ve saymaya ba

tan ba

lad

.

yirmi sekiz

Halt, onlara g

terilen geni

daire boyunca etraf

na bak

nd

.

"Eh," dedi, "k・・ bir yer ama idare eder i te."

in do

usu, pek de ger 軻 kleri yans

tm

yordu bu ifade. Montsombre atosu'nu

, Depamiuex'nun yaln

zca kendi ihtiya 輒 ar

ve konuklar

n

n ihtiya 輒 ar

,

diye de eklemi

ti alayc

bir dille i 輅 n kulland

n

s

ledi

merkezi

kulesindeydi- ler. Geni

ve olduk 軋 rahat d・enmi

bir odadayd

lar. Yemek yemek i

輅 n olduk 軋 uygun bir masa ve iki sandalyeyle geni

inenin her iki yan

na

yerle

tirilmi

, rahat g

l・iki koltuk vard

odada. Her iki yandaki kap

lar,

k・・ yatak oda- lan

a a・l

yordu; hatta bir k・etle lavabonun da d 凜 il oldu

minik bir banyosu bile vard

. Ta

duvarlarda bir 輅 ft tablo as

l

yd

, zeminin

b・・ bir k

sm

da hal

yla kaplanm

t

. Odan

n ayr

ca k・・ bir teras

ve

atoya gelirken ge

i

olduklar

sarmal patikayla a

a・larda kalan ormanl

k

arazilerin g

ebildi

bir penceresi de bulunuyordu. Cams

z pencere, r・g 穩 ve di

r k

hava

artlar

na kar

, i・taraf

ndan ah

ap panjurlarla konmuyordu.

Odan

n d・enine uymayan tek yer, kap

yd

. ・taraf

nda kap

kolu bulunmuyordu.

Daireleri konforlu olabilirdi. Ama burada tutsak olduklar n

biliyordu Halt.

ﾇ antas

n

yere f

rlatan Horace, keyifle ate

in ba

ndaki ah

ap

koltuklardan birine g

d・ Hen・

leden sonra olmas

na ra

en, pencereden i 軻 ri

r・g 穩 esiyordu. Geceleyin buras

so

k ve r・g 穩 l

oluyordur herhalde, diye d・・

d・ Ama sonu 輻 a,

ato dairelerinin

so

k olurdu. Buras

da farkl

de

ldi.

.
.
.

klar

n

merak ediyorum. Bu t・

eyleri

ceden sezmeleri i 輅 n e

tilmediler mi?"

Halt, yava

ba

in

sallad

. "Ben de ayn

eyi d・・d・," dedi. "Ve sa

rim senin

u fetihler zincirinle ilgili bir durum bu."

Bir

ey anlamayan Horace bo

bo

y・・e bak

nca, devam etti. "Yan

m

zda

tenekeci kafilesi gibi t

ng

rdayan z

rhlarla y・l・ yar

n

d・ine sava

at

vard

. Tahminime e o t

ng

rt

lar, Depamiuex'nun adamlar

n

n ・kard

sesleri bast

rd

."

Horace, ka

lanm 軋 tt

. Bunu d・・memi

ti. "Yine de atlar

n adamlar

n kokular

n

almalar

gerekmez miydi?" diye sordu.

"R・g 穩 do

y

de eserse, evet. Ama hat

rlarsan, o a

biz- de

onlara

do

esiyordu." Atla

b

lesi

e k・・ bir g・l・・ bile ・tesinden

gelememelerinden dolay

hayal k

r

kl

na u

am

olan Horace 誕

le bir

bakt

. "Bizler bazen," diye devan

etti, "Orman Muhaf

z

atlar

ndan fazla

ey

bekliyo

z. Onlar da birer hayvan sonu 輻 a." Dudaklar

hafif bir tebess・le k

vr

ld

a

a Horace bunun fark

na vam

ad

. Yaln

zca ba

n

sallamakla yetinerek bir sonraki somsu

a ge 輻 i.

"Peki," dedi, "

imdi ne yapaca・z?"

Orman Muhaf

z

, omuz silkti. ﾇ antas

n

a

, birka・par 軋 e

yas

n

・

kar

yordu; temiz bir g

lek, t

ra

b

ve temizlik malzemeleri.

"Bekleyece

z," dedi. "Nas

lsa zaman a・s

ndan bir kayb

m

z yok; yani

imdilik.

Ska

diya'ya a・lan da・ge輅tleri, en az

ndan bir ay dal

a kar alt

nda olacak.

Hatta bizim

u kibar Galyal

'nm akl

ndan ge軻nleri

reninceye dek birka・g・ burada

dinlenebiliriz bile.・

Horace, botunu ・kard

ve bu ani

g・l・ hissinden ho

lanarak keyifle ayak

parmaklan

n oynatt

.

"Bir

ey daha var," dedi. "Depan

ieux sence neyin pe

inde. Halt?"

Halt, bir an duraksad

ktan sonra ba

n

sallad

. "Emin de

lim. Ama

deki

birka・g・ i 輅 nde elini a・k edecektir. San

r

n

benim O

na

Muhaf

z

oldu

mdan

heleniyor," dedi, d・・celi bir tav

rla.

"Buralarda Orman Muhaf

z

var

?" diye sordu,

a

ran Horace. Orman

Muhaf

z

Te

kilat

'nm yaln

zca Aralue

'de faaliyet g

terdi

ni

zannediyordu. Halt ba

n

iki yana sallad

nda, bu varsay

m

n

n do

oldu

nu anlad

.

"Hay

r, yok," dedi Halt. "Ve uzak ・kelerde Birlik 稚 e s

etmemeye daima

en g

termi

izdir. Kiminle 11e zaman sava

a girece

ni asla bilemezsin. Ama b

le bir

eyi tamamen gizli tutmak da olanaks

z, yani hakk

m

zda bir

eyler biliyor da

olabilir."

"Peki biliyorsa 11e olacak?" diye sordu Horace. "Bizimle, senin de dedi n gibi, yaln

zca benimle d

mek i 輅 n ilgilendi

ni san

yordum."

" lk ba

ta

leydi," diye onaylad

Halt, "ama art

k kokuyu ald

ve san

r

m

beni kendi ・kar

i 輅 n nas

l kullanaca・n

n hesaplar

n

yap

yor."

"Seni kullanmak m

?" diye tekrarlad

Ho

ace. Ka

lar

軋 t

lm

t

. Halt,

ald

rmaz bir el i

areti yapt

.

"Onun gibi insanlar

n kafala

, genellikle bu

ekilde 軋 l

r," diye a・klad

. "Her

eyden ・kar elde etmenin yollar

n

ararlar. Ve fiyat

n uygun olmas

halinde, herkesin sat

n al

nabilece

ne inan

rlar. u botunu tekrar giymen m・

k・

acaba?" diye nazik 軻 ekledi. "Pencereden pek taze hava girdi s

lenemez

ve 輟 rapla

da, do

usunu s

lemek gerekirse, le

gibi kokuyor."

" ey, affedersin!" dedi Ho

ace, botunu tekrar aya・na ge 輅 rerek. Oday

kaplayan

a・r kokuyu o da fark etmi

ti

imdi.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

"Bu ・kedeki

alyeler,

alyelik yemini etmezler mi?" diye sordu, kafas

ndaki

esas konuya geri d

erek. "

alyeler, ba

kalar

na yard

mc

olmak i 輅 n yemin

ederler,

le de

l mi? nsanlar

'kullanmak' onlara uygun bir davran

de

ldir."

"Yemin ederler," dedi Halt. "Ama o yemine sad k kal

rlar m

, oras

tart

l

r. Zaten

alyelerin s

radan insanlara yard

mc

olmalar

fikri, g・l・bir

kral

n bulundu

Araluen gibi yerlerde ge 軻 rlidir. Yoksa g・ kimdeyse, istedi her

eyi yapabilir."

"A

abub

le olmamal

," diye m

r

ldand

Ho

ace. Halt da ayn

kan

dayd

ancak bunu dile getirerek eline bir

ey ge

eyece

nin de fark

ndayd

.

"Sen sadece sab

rl

ol," dedi Ho

ace'a. "

leri h

zland

rmak ad

na

yapabilece

miz hi 軛 ir

ey yok. Depa

iuex'nun 11e is-

tedi

i yak

nda

reniriz. Bu arada ral

atlayrp keyfimize bakal

m. "

"Bir

ey daha...・diye yol arkada

n

n

erisine aldrrmadan ekledi Horace. "Yol

ke

arr

daki o kafeslerden hi・ho

lanmad

m. Su 輒 ar

11e kadar a・r olursa

olsun, ger 軻 k bir

alye hi・kimseyi o

ekilde cezaland

rmaz. Korkun・bir cezala

drrma y

temi. nsanl

k d

!"

Halt, o

an

n samimi bak

lar

n

kar

lad

. O

an

rahatlatmak i 輅 n

erebilece

bir

ey bulunmuyordu.

"Evet," dedi sonunda, "benim de hi・ho

uma gitmedi. San

r

n

buradan ayr

lmadan

ce. Lo

d Depamiuex'nun bize o konuda baz

a・klamalarda bulunmasr

gerekecek."

Ak

am yeme

ni, Galyal

despotla birlikte yediler. Masa, otuz ya da daha fazla say da insan

n yemek yiyebilece

b・・l・teydi. Hizmet 輅 k

zlarla o

anlar tela

i 輅 nde ortalrkta dolan

yor, istendi

nde yemek ve

arap servisi yap

yorlard

.

Yemek 11e iyi 11e de k

d・ bu, Halt'u

a

rtm

t

. Galya mutfa・n

n

egzotik bir

reti vard

. Ancak servis edilen basit yiyecekler, bu

retin

asrlsrz oldu

nu g

teriyordu.

Hizmetlilerin hep

lerine bakt

klarr

ve ・・le de hi・g

temas

kurmad

klar

n

fark etti. Hizmetk 穩 lardan biri yemek da

tmak ya da kadehini doldurmak ・

ere efendisine yakla

tr- ・nda, bariz bir korku havas

h 稟 im oluyordu salona.

Halt, Depamiuex'nun yal

rzca ortamdaki gerginli

n fark

nda olmakla kalmay

p,

bu dunundan b・・ bir keyif ald

- 111 da g

ebiliyordu. Hizmetk 穩 lardan biri

nefesini tutarak ona

yakla

t

nda, adam

n zalim dudaklar

na tatmink 穩 bir tebess・ yerle

iyordu.

Yemek boyunca 輟 k az konu

tular. Deparnieux, eline ge 輅 rmi

oldu

ilgi 軻 kici,

tuhafbir b

e

inceleyen bir o

an 輟 cu

nu and

r

yordu. Bu

artlar alt

nda

ne Halt ne de Ho

ace havadan sudan konu

acak durumda de

ldi zaten.

Yemek bitip masa temizlendikten sonra, Deparnieux nihayet konu maya ba

lad

. K・・

ser bir tav

rla Ho

ace'a bakarak, dairelerine a・lan merdivene do

u bir el i

areti yapt

.

"Seni daha fazla tutmayaca・n

, evlat," dedi. "Kalkabilirsin."

Bu kaba tav

n

kar

s

nda hafif 軻 k

zaran Ho

ace, Halt'a bir bak

f

rlat

nca Orman Muhaf

z

'n

n ba

n

hafif 軻 sallad

n

fark etti. Sayg

nl

n

muhafaza edip

a

k

nl

n

Galyal

alyeye belli etmemeye 軋

l

arak aya

kalkt

.

" yi geceler. Halt," dedi usulca. Halt bir kez daha ba n

sallad

. "Sana da,

Horace." Sava

・ra・, Depar

ieux ile de g

g

e geldikten sonra, arkas

n

d

erek oday

terk etti. O ana dek g

gelere saklanarak bekleyen iki silahl

muhaf

z, derhal pe

ine d・erek merdiven boyunca o

ana e

lik etti.

K・・ bir hakaret, diye d・・d・Horace, dairesine ・kan merdivenleri t rman

rken.

Muhtemelen 轂 cuk 軋 yd

da. Ama yine de, masadan ay

l

rke

Mo

tsombre
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

z b

rakm

olmas

, kendisini biraz daha iyi

hissetmesini sa

am

t

.

Depar

ieux, Horace'm ta

merdivenlerdeki ayak seslerinin uzakla

mas

n

bekledi. Ve sandalyesini geriye do

u 軻 kerek, i 輒 erinde binbir tilkinin dola

t

g

lerini Orman Muhaf

z

'

a 軻 virdi.

"Eh, Efendi Halt," dedi usulca, "k・・ bir sohbetin zaman geldi."

Halt, dudaklar

n

b・t・ "Ne konuda?" diye sordu. "Dedikoduyla aran pek ho

de

ldir de."

Despot

alyenin y・・・ince bir tebess・ kaplad

. "E

enceli bir konuk olaca・n

z belli," dedi. "S

leyin bakal

m, tam olarak kimsiniz siz?"

Halt, ilgisizce omuz silkti. ∃ n・deki, i 輅 neredeyse bo

alm

kadehle oynuyor,

kadehi sa

sola 軻 virerek k・edeki alevlerden ・kan par

lt

lar

n ・k

nt

l

camdaki yans

malar

n

izliyordu.

"S

radan biriyim ben," dedi. "Ad

n

Halt. Aralue

liyim ve S

Ho

ace ile

seyahat ediyorum. Ba

ka da s

lenecek bir

ey yok."

Kar

s

nda oturan sakall

adam

incelemeye devam eden Depamiuex'nun tebess・・

y・・e yap

p kalm

t

sanki. Kar

s

ndakinin kolay tan

mlanacak biri

olmad

ndan emindi. K

yafetleri sadeydi; hatta yavanl

k s

n

rlar

nda dola

t

klar

bile s

lenebilirdi. Sa・ ve sakal

d・ensiz bir bi 輅 mde kesilmi

ti.

Sanki bir avc

b

yla kesilmi

gibi durayorlar, diye d・・d・Depamieux. Halt

hakk

nda ayn

eyi d・・en ki

bilir ka・nc

insand

.

Ufak tefekti de. Kara

alyenin omzuna ancak geliyordu boyu. Ama her

eye ra

en

kasl

bir v・udu vard

ve sa・yla sakal

ndaki k

rl

klara ra

en, formunun

zirvesi

deydi. Ama karanl

k, sakin ve kurnazca bakan o g

ler, iddia etti

gibi

s

radan biri olmad

n

belli ediyordu. Depamieux, komuta etmeye al

k

n olan

insanlar

n bak

lar

n

tan

ma yetene

yle

d・ bu adam

n g

leri de

kesinlikle

le bak

yordu.

Adam

n silahlan da bir garipti. Bir komutan oldu

bu kadar a・k olan bir adam

n z

rh giymemesi, hi・de al

lagelmi

bir durum de

ldi. Ok ve yay, D ep amiuex'

n

n g

de 輅 ft 輅 silahlar

yd

; k

nlar

n

n i 輅 ndeki 輅 fte b

klara

ise daha

ce hi・rastlamam

t

. Yemek

cesinde, f

rsattan istifade ederek b

軋 klar

incelemi

ti. Geni

olan b

k ona, Ska

diyal

lar 誕

g・kaba saks

b

klar

n

an

msat

yordu. T

pk

di

ri gibi jilet keskinli

nde olan

k・・ b

k ise, son derece dengeli bir f

rlatma b

yd

. Bir komutan i 輅 n

ger 軻 kten de ola

nd

silahlar, diye d・・d・Depan

ieux.

Tuhaf pelerin de

alyenin g

lerini kama

t

r

yordu. De- pamieux, pelerini

kaplayan d・ensiz ye

il ve gri desenlere hi 軛 ir mant

kl

a・klama getiremiyordu.

Ba

k

sm

ndaki geni

kukuleta, pelerini giyen ki

inin y・・・tamamen gizlemeye

yar

yordu. Galyal

alye, Mo

tsombre'a do

at s・erlerken birka・kez,

pelerinin titre

erek arka plandaki ormanla b・・le

ti

ni, ufak tefek adam

n

neredeyse g

den kaybolma noktas

na geldi

ni fark etmi

ti. Bir a

sonra

ise normale d

ordu g

t・

Bir 輟 k l

em

erisi gibi Depa

ieux de bat

l inan

biriydi. Pelerinin bu

garip niteliklerinin, bir

it b・・oldu

ndan

heleniyordu.

Halt'a kar

biraz belirsiz davran

yor olmas

n

n alt

nda yatan neden de bu

d・・ceydi. Despot

alye, b・・・erin k

zd

r

lmamas

gerekti

ni biliyordu.

Dolay

s

yla, bu ufak tefek gizemli adam

n nelere kadir oldu

nu tan

olarak

renmedik 軻, kartlar

n

dikkatli oynamaya karar vermi

ti. Karanl

k g・lere sahip

olmad

ortaya ・karsa, di

r yeteneklerini Depamiuex'nun ・kar

na kullanmaya ikna

edilebilirdi Halt.

Bu da olmazsa, tutsaklar

n

istedi

an

d・ebilirdi despot

alye.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Halt'un, son s

lerinin ard

ndan bir s・edir konu

mad

n

fark etti. arab

ndan bir yudum alarak Halt'un dile getirdikleri kar

s

nda ba

n

iki yana

sallad

.

"Hi・de s

radan biri de

lsiniz bana kal

rsa," dedi. "Enteresan birisiniz. Halt."

Orman Muhaf

z

, yeniden omuz silkti. "Neden

le d・・d・・・・anlayam

yorum,"

diye yan

tlad

kibarca.

Depa

ieux,

arap kadehini parmaklar

n

n aras

nda 軻 viriyordu. Kap

hafif

軻 vumldu ve ba

k 凜 ya, korku dolu ad

mlarla

dilercesi

e i 軻 ri girdi.

Efendisinin 11e zaman 11e yapaca・ belirsiz, tehlikeli bir adam oldu nu ac

tecr・

elerle

renmi

ti.

"Ne va

?" dedi Depamieux, rahats

z edildi

i 輅 n sinirlenerek.

"Aff

n

za s

n

r

m, lordum, ba

ka bir iste

niz var m

yd

acaba diye

soracakt

m?"

Depamieux, tam adam

g

derecekken akl

na bir fikir geldi. Bu tuhaf A

aluenliyi k

k

rtmak i 輅 n g・el bir deneme olur, diye d・・d・ Ne tepki verece ni g

m・

oluram.

"Evet," dedi. "A

y

buraya g

derin."

a

ran k 禀 ya, duraksad

.

"A

1111 dediniz, lordum?" diye tekrar etti. "Yiyecek bir ey 111i istiyordunuz?"

"A

y

istiyomm, seni ge

izek

!" diye ba・rd

Depamie- ux. K 禀 ya, hemen

geri ad

m att

.

"Derhal, lordum," dedi endi

eli ad

mlarla gerileyerek. Kap

arkas

ndan kapan

nca, Galyal

despot, Halt'a g・・sedi.

"Bug・lerde iyi bir 軋 l

an bulmak neredeyse olanaks

z," dedi. Halt, adama k・・

seyerek bakarak "Sizin a・n

zdan hi・bitmeyen bir sorun olmal

," dedi, imal

ifadeyi anlamaya 軋 l

an Depamieux, keskin bak

larla s・d・onu.

Kap

軋 l

n

p k 禀 ya geri gelinceye dek konu

madan oturdular. A

kad

n,

adam

n birka・ad

n

arkas

ndan geliyor, endi

eli hareketlerle ellerini

l・・・ kenar

na siliyordu. Orta ya

l

bir kad

nd

; Depamiuex'nun yan

nda 軋

l

maktan duydu

gerginlik, y・・den okunuyordu.

"A

yr getirdim, lordum," dedi k 凜 ya.

Depa

ieux bir

ey s

lemedi. Kedinin fareye bakt

gibi bak

yordu kadr

a. Aralar

ndaki sessizlik uzad

k 軋, kad

n da ellerini

l・・e kurulamaya devan

ediyordu. Nihayet dayanamayarak sordu.

"Yolunda gitmeyen bir

ey mi oldu, lordum?" diye sordu. "Yemek iyi de... "

"Kes sesini!" diye ba・rd

Depa

ieux, sandalyesinden kalk

p parma・n

keyle kad

na sallayarak. "Buran

n efendisi benim! Benim

de konu

amazs

n!

Sessiz ol, kad

n!"

Tats

z sahneyi izleyen Halt'u

g

leri k

srld

. Bunun, onun i 輅 n sahnelenen

bir g

teri oldu

nu biliyordu. Depar- niuex'nun, verece

tepkiyi g

mek istedi

ni a

lamr

t

. Ne kadar sinir bozucu olsa da, kad

na yard

m etmek ad

na

u an i 輅 n yapabilece

hi 軛 ir

ey yoktu. Depa

ieux, l

rzla ona bakt

ve

heleri do

dand

; ufak tefek adan

, her zamankinden de sakin bir tav

rla

yerinde otumyordu. Depan

ieux, yerine oturup y・・・talihsiz a

ya d

d・

"Sebzeler so

ktu," dedi sonunda.

Kad

n

n y・ ifadesi, hem korku hem de

a

k

nl

k i 軻 riyordu.

"Ama

le olmamal

, lordum? Sebzeler daha..."

"So

ktular diyorum!" diye kad

n

n s

kesti Depa

i- eux. Halt'a d

d ·

"So

ktular,

le de

l

i?" diye

ans

n

denedi. Halt, omuz silkti.

"Sebzeler gayet iyiydi," dedi d・ bir ifadeyle. Ne olursa olsun, ke ya da hakaret

dolu bir tonda ・kmas

n

engellemeliydi sesinin. Depan

ieux, hafif 軻 g・・sedi. A

ya d

d・

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Yap

n

be

ndin

i? " dedi. "Kollu

mun

de beni utand

rmakla kalmad

n, bir de adam

yalan s

lemeye zorluyorsun."

"Lordum, ben ger 軻 kten de..."

Depan

ieux, buyurgan bir hareketle sallad

eliyle kad

n

susturdu.

"Beni hayal k

r

kl

na u

att

n ve bu y・den cezaili 軻 keceksin," dedi. Kad

n

n y・・ korkudan bembeyaz olmu

tu. Ceza meselesi, Montso

bre atosu'nun s

n

rlan i 輅 nde hafife al

nacak bir konu de

ldi.

"L・fen, lordum. L・fen, daha iyisini yapar

n

. S

ve

iyo- mm," diye laf

geveleyerek cezasr

r

resmen ilan edilmesini engellemek i 輅 n 軋 balad

kad

n.

Yalvar

rcas

na Halt 誕 bakt

.

"L・fen efendim, k

bir niyetim olmad

n

s

leyin lorduma," diye yalvard

.

"Kad

n

rahat b

rak

n," dedi Orman Muhaf

z

sonunda.

Depami

ex'nun kafas

, beklentiyle e

lmi

ti

imdi.

"Yoksa?" diye meydan okudu. Tutsa・n

n g・・・-ya da g・s・l・・・ de

rlendirme f

rsat

ge

i

ti i

te eline. Halt,

e

r ger 軻 kten bir b・・iiyse, kendisini a

vurma f

rsat

n

yakalam

t

.

Halt, kar

s

ndaki adam

n d・・celerini okuyabiliyordu. Onu dikkatle izlerken

beklenti dolu bir tav

r i 輅 ndeydi De- pamieux. Orman Muhaf

z

, tehdit savuracak

bir pozisyonda olmad

n

n fark

na vard

. Farkl

bir y

tem denemeye karar

verdi.

"Yoksa m

?" diye tekrarlad

omuz silkerek. "Yoksa 11e? ∃ nemsiz bir meseleden s ediyo

z. Kar

m

zda da 11e benim 11e de sizin zaman

n

z

hak etmeyen

beceriksiz bir hizmet 輅 par 軋 s

var."

Galyal

, d・・celi bir tav

rla duda・n

ka

yordu. Halt ger 軻 kten de konuyla

hi・ilgilenmiyor olabilirdi. Ya da ola

n・t・bir g・・bulunmad

ger

ni

gizlemeye 軋 l

yordu. Depamiuex'nun akl

n

en 輟 k kar

t

ran

ey, g・

ve otorite sahibi bir ki

inin, ger 軻 kten de bir hizmet 輅 ye ay

racak zaman

bulunmad

iddias

na, y・ekten inan

yor olmas

yd

. Halt, ya geri ad

n

at

yordu ya da a

kad

n ger 軻 kten de um

unda bile de

ldi.

"Yine de," dedi Depardieux, "cezas

n

軻 kmeli."

Bak

lar

k 凜 yas

na 軻 vriliydi art

k. Duvara kadar gerilemi

olan adan

,

t・ bu konu

malar s

ras

nda m・k・ oldu

nca g

den uzak durmaya 軋 l

yordu.

"Bu kadim cezaland

racaks

n," dedi Depa

ieux. "Tembel ve yeteneksizin

teki; ・telik efendisini konu

nun

de utand

rd

."

K 凜 ya, m・evaz

bir selam verdi. "Evet, lordum. Elbette, lordum. Kad n cezaland

nlacak," dedi. Depa

ieux alayl

bir

a

k

nl

kla ka

la

i

i kald

rd

.

rr

"Ger 軻 kten mi?" dedi. "Peki, cezas

ne olacak?

K 凜 ya, duraksad

.

alyenin akl

ndan ge 軻 nlere dair hi 軛 ir fikri yoktu. Sertli

n dozunu artt

rmas

n

n daha iyi olaca・na karar verdi.

"K

ba 輒 asak, lordum?" D epamiuex'

un ba

yla onaylad

n

g

ce, daha

kesin bir sesle devan

etti, "K

rba 輒 anacak."

Ama despot

alye ba

n

iki yana sall

yor, k 禀 yan

n kelle

mekte olan aln

nda ter damlalar

belirmesine neden oluyordu

imdi.

"Hay

r," dedi Depamieux yumu

ac

k bir sesle. "K

rba 輒 anacak olan semin. Kad

n kafese konacak."

M・ahale edecek g・・olmayan Halt, g

lerinin

de sahnelenen bu zalim o)a

nu

izliyordu. K

rba 輒 anaca・n

renen k 禀 yan

n y・・ korkuyla b・・d・ A

kad

n ise, cezas

n

duydu

an, kederle yere y

l

ve

di. Halt, iki yan

nda

demir kafeslere hapsedilmi

zavall

lar

n s

raland

dolamba

yolu hat
.
.
.

.
.
.

・erine devirerek ani bir hareketle aya

kalkt

.

"Ben yatmaya gidiyomm," dedi. "B

kt

m sizden.

n

yirmi dokuz

Evanlyn'in, karla kapl

patika boyunca ne kadar mesafe kat etmi

olduklar

na dair

hi 軛 ir fikri yoktu. Midilli, ba

de,

ik 窕 et etmeden ilerliyordu; s

rt

nda sallanan Will ise usulca inlemeye ba

lam

t

. Evaniyn de art

k d・・cesizce

t

ezliyor, ayaklar

yeni ya

kar

n ・erinde kaymaya devam ediyordu.

Nihayet daha fazla ilerleyemeyece

ni anlad

ve gecenin kalan

n

ge 輅

rebilecekleri korunakl

bir yer aramaya ba

lad

.

Son birka・g・d・ etkili olan kuzey r・g・lan, 軋 m a

ar

n

n r・g 穩 a a・k k

s

mlar

n

karla doldurarak di

r yanlar

nda derin oyuklar olu

mas

na neden

oluyordu. B・・ a

ar

n al 軋 k dallar

, bu ojo

klarm ・erinden dallan

p

budaklan

yor ve karn

hemen alt

nda korunakl

bir alan olu

turuyordu. Bu alan,

hem kar ya

rken onlara bar

nak olacak hem de derin 輹 kur sayesinde patikadan ge 軻

nler taraf

ndan g

meyeceklerdi.

Kesinlikle ideal bir saklanma yeri de

ldi ama ellerinden gelenin en iyisi buydu.

Evaniyn midilliyi yoldan ・kararak pa-

tika

in birka・metre gerisindeki geni

a

ardan birinde konaklama karan aldr

Bir anda beline dek kara batmas

na ra

en zorlanarak yoluna devam etti; arkas

ndaki midillinin, a 輻 r・ yoldan ilerlemesini sa

yordu. G・・neredeyse t・enmi

olsa da arka taraf

nda derin bir oyuk bulunan bir a

bulmu

tu sonunda. Midilli,

bir teredd・ anrn

n ard

ndan k

z

takip etti. Neyse ki Will, 軋 n

a

c

n

n karla kapl

, devasa dallar

na tak

l

p yere d・memek i 輅 n midillinin boynuna

do

u e

lmeyi ak

l edebilmi

ti.

A

c

n alt

ndaki oyuk,

a

rt

c

bir geni

li

sahipti; ・・・ de

girebilece

kadar yer vard

. Etraf

軻 vrili alan, v・ut

s

lar

yla birle

ti

nde, li・de Eva

iyn'in korktu

gibi so

k bir ortan

olu

mam

t

. H

稷・ac

bir so

k vard

, evet a

a dayan

lmayacak gibi de

ldi. Eva

ly

, WiU'in midilliden inmesine yard

mc

olarak o

ana oturmas

n

i

aret

etti. Titreyen Will, s

rt

n

a

c

n kaba s

rt

na vererek oldu

yere uzand

; bu esnada 軋 ntay

kar

t

ran Eva

ly

, iki tane kal

n battaniye

bulmu

tu. Battaniyeleri omuzlar

na

tt・・o

an

n yan

na oturdu ve kendisi de

kaba y・ kuma

n alt

na girdi. Will'in ellerinden birini kendi elleri aras

na

alarak, parmaklar

n

ovmaya ba

lad

. Buz gibiydiler O

ana cesaret vermek amac

yla g・・sedi.

"Her

ey yoluna girecek," dedi. " yi olaca・z."

Will, ba

n

軻 virip k

za bakt

. Bir an i 輅 n onun, s

lediklerini a

ladr

r zannetti Eva

ly

. A

a hemen sonra o

a

r

yaln

zca

duydu

seslere tepki vermekte oldu

nu kavrad

.

Will biraz

s

n

p titreme n

etleri sonra erdi

nde, Eva

ly

,

t・erin

altr

da

・karak midillinin eyer

tas

r 銹 zd・

V・udunu saran kay

lardan kurtulan hayvan rahatlayarak homurdand

ve bar

na・n i

輅 ne uzanabilmek ・ere dizlerinin ・erine 銹 kt・

Belki de, bu karla kapl

diyardaki atlara bu

ekilde bir e

tim veriliyordu. Evaniy

'i

bu konuda hi 軛 ir fikri yoktu. Ama boylu boyunca uzanan midilli, Will ile ikisi i
輅 n s

cak bir yer haz

rlam

t

. Kar

koymayan o

an

a

c

n g

desinden uzakla

t

r

p at

n s

cak karn

na yaslad

. Yeniden

battaniyelerin alt

na girerek yanma k

vr

ld

. Hayvan

n v・ut

s

s

, i 輒
.
.
.

.
.
.

yordu Eva

iy

. Ba

WiU'i

omzuna d・t・ve uykuya dald

.

D

ar

da tipi t・

iddetiyle devam ediyordu.

Otuz dakika i 輅 nde, t・ ayak izleri silinmi

ti.

Ertesi sabah, k

elerin ka

haberi E

ak'a, olduk 軋 ge・bir saatte iletildi.

Bu hi・de s

ad

bir

ey de

ldi, zira k

elerin ka

a giri

imleri, ・t

d・ey bir kontun rahats

z edilmesine gerek duyulmayacak kadar

emsiz bir olay olarak

g

d・

in asl

, mutfak k

elerinden biri Evaniy

'i

birka・g・d・ kont

hakk

nda at

p tuttu

nu l

at

rlamasayd

e

r. Borsa bu dunundan E

ak'a s

etmeyecekti bile.

Ge・saatte yapt

kahvalt

n

n ard

ndan yemek salonundan ayr

lmakta olan

sakall

kaptana rastlad

nda, konuyu a・na ihtiyac

hissetti Borsa.

"Senin

u lanet k

z gitmi

," diye m

r

ldand

Erak'

yan

ndan ge 軻 rken.

Mutfak k 凜 yas

, k

enin yoklu

nu fark eder

etmez Bo

sa'ya haber vermi

ti. Bu t・ idari sricmtrlar, onun g

ev tam mm a

giriyordu.

Erak, bo

g

lerle s・d・onu. "Benim icrz m

?"

Borsa, elini sab

rsrz bir hareketle sallad

. "Getirdi

n A

alu- enli i

te,

hizmetk

n yapt

n k

z. Ka

anla

lan."

Erak, ka

lar

n

軋 tt

. Ald

haberden

keyfi ka・n

gibi g

mesi

gerekti

ni d・・・ordu.

"Nereye?" diye sordu ve Borsa sinir bozucu bir ekilde omuz silkti.

"Kim bilir? Gidecek yeri yok; d・ gece deliler gibi kar ya

. T・ izlerin ・eri

t・m・."

Bu haber ・erine Erak, i 輅 nden rahat bir nefes ald

. Plan

n

n bu k

sm

ba

ar

l

olmu

tu. Ancak a

ndan ・kan s

ler, gizli memnuniyetini hi・de yans

tm

yordu.

"Eh, neredeyse bulun o zaman!" diye ba・rd

keyle. "Beyaz F

rt

na boyunca siz

kaybedesiniz diye ta

mad

m onu ben!"

Arkas

n

d

erek h

zl

ad

mlarla uzakla

t

. Ne de olsa, ・t d・ey bir kont

ve bir komutand

. Borsa, Rag

ak'

n k

demli ida

ecisiydi belki, ancak varl

n

sava

・erine kuran bir toplum i 輅 nde, Erak'in r・besi B orsa'

mkini 輟 k

a

yordu.

Borsa onun arkas

ndan bakarak k・retti. Ama sesini fazla y・seltmemi

ti. R・beleri

aras

ndaki fark

n bilincindeydi; ayr

ca Kont'a y・・e kar

ya da arkas

ndan

hakaret etmenin hi・de ak

ll

ca olmayaca・n

n da fark

ndayd

. Erak, en ufak

bir tahrik kar

s

nda sava

baltas

n

savurmaya ba

lamas

yla tan

nan

bir sava

yd

.

Erak'i

, k

z

A

aluen'den getiri

ini d・・d・・de, akl

na di

r k

e -

u Orman Muhaf

z

・ra・- geldi. K

z

n birka・g・d・ etrafta on

hakk

nda sorular sordu

nu duymu

tu. Kal

n k・kl・pelerinini v・uduna sararak kap

dan ・kt

ve avlu k

elerinin kald

・ barakaya yolland

.

Y

kanmam

bedenlerden ・kan le

gibi kokular kar

s

nda y・・・buru

turan

Borsa, avlu k

elerinin k

la kap

s

nda duruyor ve ona yaltaklanan Kurul ・

esini inceliyordu.

"O

an

n ka

i fark etmedin mi?" diye sordu. G

lerini

e indiren k

e, ba

n

hay

r anlam

nda sallad

. Tav

rlar

, su 輒 u oldu

nu g

teriyordu.

Borsa, onun di

r k

enin ka

na

ahit oldu

ndan ve hi 軛 ir

ey yapmad

ndan emindi. ∃ fkeyle ba

n

sallayarak yan

nda getirdi

muhaf

za d

d・

"K

rba 輒 ay

n," dedi k

saca ve Mek 穗'm ana binas

na d

d・

Kay

p filika haberi geldi

nde, aradan bir saat bile ge

emi

ti. B

kla

kesilen halat, durumu a・kl

yordu. ki kay

p k

e ve bir kay

p filika. Her

ey

.

.

.

.

.

.

.
.
.

a'da hayatta kalma ihtimallerinin 輟 k d・・ oldu

nu d・・d・

ellikle de k

y

dayken.

Zira san

lan

n aksine, ka 軋 klar

n hayatta kalma

anslar

a・k denizde daha

y・sekti. K

y

dan ayr

lamadan heybetli r・g 穩 larla

iddetli dalgalar taraf

ndan savrularak on kilometre bile gidemede

kayalara bindirmeleri i

ten bile de

ldi.

" sabet olmu

," diye m

r

ldand

ve kuzeydeki da・ge 輅 tlerini

aramaya g

derilen devriyele

in geri

lmalar

n

emretti.

Sonraki saatlerde, iki k

enin bir filikaya binerek ka

aya 軋 l

an iki A

aluenli hakkinda f

s

lda

t

klarini duydu E

ak.

en saatlerinde, da

ardaki

arama ekipleri geri d

diilen Devriyele

in yo

n kar

t・・le

afaktan hemen

sonra ba

layan keskin r・g 穩 dan kurtulduklar

i 輅 n memnuniyet duyduklar

belli

oluyordu.

E

ak'

n i 輅 rahatlad

. Ka 軋 klar, en az

ndan bahara dek g・endeydiler art

k.

Donarak

meden da・kul・esini bulmay

ba

arabilirlerse tabii, diye ge 輅 rdi i 輅

nden.

OTUZ

Mo

tsombre atosu'

daki hayat, rutin bir d・ene oturmu

tu.

Ev sahipleri Depamieux, g

s・ konuklar

yla yaln

zca can

istedi

nde, o da

haftada bir ya da iki kez ak

am yeme

nde olmak ・ere, g

ordu. Genellikle g・

lerini a

・karmak ・ere Halt 誕 kurdu

yeni tuzaklara denk geliyordu bu g

meler.

Bunun haricinde A

aluenliler odalar

nda tutuluyor, silahlar

n

・tlerine do

itarak kulede n

et bekleyen bir d・ine kadar n

et 輅 nin

heli bak

lar

e

li

nde her g・

ato avlusunda k

sa bir s・eli

ne gezinmelerine izin

veriliyordu. Birka・kez

ato duvarlar

n

n d

na ・k

p ・t・de bulunduklar

platoyu gezip gezemeyecekleri

i sormu

lard

.

N

et 輅 軋 vu

u, bir duvar gibi sessiz kalm

t

somlar

kar

s

nda; farkl

bir cevap vermesini de beklemiyorlard

zaten. Ama yine de sinirleri 輟 k bozulmu

tu.

Horace, Mo

tsombre atosu'nun merkezi kulesinin tepesinde, teras boyunca volta at yordu.

B acak bacak ・t・e atm

olan Halt ise yata・nda oturuyor, Will i 輅 n haz

rlad

yeni yaya son

eklini veriyordu. Galya'ya ayak bast

klar

g・den bu yana o

yay

n ・t・de 軋 l

yordu. Dikkatle toplad

・talar

, farkl

ekillerdeki

par 軋 lar

・t ・te getirmek ・ere s

k

ca yap

t

np birbirine ba

am

ve

olu

turdu

g

deyi d・g・ce b・m・t・ Ard

ndan birbirinin kopyas

olan iki

k・・ par 軋 y

, b・・ ana par 軋 yla ters duracak

ekilde yay

n u 輒 ar

na eklemi

ti. stedi

e

mli g

de yap

s

n

bu

ekilde elde etmi

ti.

Montsomb

e'a ilk vard

klar

nda, Depamieux, Halt'un 軋 ntas

ndaki par 軋 lan fark

etmi

ama onlara el koymak i 輅 n bir neden g

a

e

i

ti. Atacak oku

bulunmayan yar

m yamalak bir yay, onun a・s

ndan tehdit olu

turmuyordu.

R・g 穩, kulelerin etraf

ndan dolan

yor, ta

tan heykellerin 軻 vresinde

sl

k

軋 larak yolunu buluyordu. Teras

n a

a・s

nda ise bir karga ailesi, r・g

arkas

na al

p havada s・・erek sert kayadan duvar

n i 輅 ndeki yuvas

na gidip

geliyordu.

Ku

lar

izlerken Ho

ace'in hep midesi bula

rrd

. Korkuluktan geri 軻 kilip

r・g 穩 dan kon

mak i 輅 n pelerinine s

k

ca sar

nd

. Havada ya

ur kokusu

vard

; kuzeyde ise r・g 穩 la beraber ・tlerine gelen kocaman bulut k・eleri g e 軋

rp

yordu. Mo

tsombre'da bir ba

ka

leden sonras

ya

an

yordu. Altlar

nda uzanmakta olan orman, durgun ve cans

zd

; bu y・seklikten, p・・l・bir hal

y

and

r

yordu.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

l, verece

cevab

n gen・arkada

na uygunlu

ndan emin

olamad

i 輅 ndi bu.

"Bekleyece

z," dedi; Ho

ace'in g

lerinde beliren hayal

k

r

kl

n

n fark

ndayd

. O

an

n Depamieux ile olan meselelerini l

zla halletmekten yana oldu

nu biliyordu.

"Ama Depan

ieux insanlara i

kence edip onlar

d・・or! Ve biz de burada oturmu

, onu izliyomz!" dedi Ho

ace

keyle. Yetenekli Orman Muhaf

z

'ndan daha fazlas

n

bekliyordu.

Bu zoraki hareketsizlik, Ho

ace・ 輟 k ・・ordu. Mo

tsom- b

e'daki g・delik

hayat

n getirdi

can s

k

nt

s

ve d・ k

r

kl

klar

yla pek ba

a ・

kam

yordu. Sava

e

timi alm

t

ve sava

mak istiyordu. Bir

eyler yap

na

d・t・・・hissediyordu i 輅 nde; her ne olursa. Gaddarl

ndan dolay

Depamieux'yu

cezaland

uak istiyordu. Alayl

yorumlar

n

kara

alyeye yedirmek

istiyordu.

En

emlisi de, Montsombre'dan bir an

ce kurtulup, Will'i aramak ・ere yola koyulmak

istiyordu.

Halt, Ho

ace bir par 軋 sakinle

inceye kadar bekledi. "O, ayn

zamanda bu

atonun

da efendisi," diye yan

tlad

tatl

l

kla. "Ve emrinde elli adam

var. kimiz, o

kadar adamla ba

a ・kamay

z."

Ho

ace, korkulu

n k・esinden kopard

k・・ bir ta

par 軋 s

n

a

a・ya f

rlatt

ve

ato duvar

nda g

den kaybolun- caya dek izledi.

"Biliyorum," dedi ters ters, "ama bir

eyler yapabilmemizi isterdim."

Halt, ba

n

i

inden kald

rd

. Belli etmemesine kar

n, bu dunun onun can

n

Ho

ace'da

da 輟 k s

k

yordu. Tek ba

na olsa,

atodan kolayca ka

軋 bilirdi. Ancak Ho

ace'

y・・t・b

rakamazd

. Kendisini bir sadakat 軋 t

mas

n

n ortas

nda bulmu

tu Halt; Will ile

verili bir

ekilde arkada

n

aramak i 轄 n ona yard

mc

olmay

tercih eden gen・adam aras

nda gidip ge-

liyordu akl

. Ka・nas

halinde Depamiuex'nun Horace'a merhamet g

termeyece

nden

emindi. ∃ te yandan t・ benli

yle yola koyulup kay

p ・ra・n

aramay

da

istiyordu. G

lerini yeniden bitirmek ・ere oldu

yaya dikti; bu i・軋 t

malar

n

n sesine yans

mamas

na

en g

teriyordu.

"Bir sonraki ad

m

m

z, korkar

m ki ev sahibimize ba

," dedi Horace'a. "Beni

nereye koyaca・na karar veremiyor. Ona bir faydan

olup olmayaca・n

bilemiyor. Ve

emin olamad

i 輅 n de savunmaya 軻 kiliyor. Bu da onu tehlikeli k

l

yor."

"O zaman d

mek zom

da kalabiliriz yani, ha?" diye sordu Horace, ama Halt'un tavr kesindi.

"Biraz rahatlam

olmas

n

tercih ederim," dedi. "Bizim o kadar da tehlikeli olmad

m

z

, ya da ilk ba

ta sand

gibi, i

ine o kadar da yaramayaca・m

z

d・・mesini tercih ederim. Benim hakk

mda karan

n vermek ・ere oldu

nu l

issediyo- ram. u a

meselesi,

emli bir s

navd

."

Ya・n

n

m ilk damlalar

, ta

lar

n ・erine d・meye ba

lam

t

. Ba

n

kald

ran Horace, yaln

zca birka・dakika

ce 輟 k uzaklardaym

gibi g

en

bulutlar

n

atonun tepesine kadar gelmi

oldu

nu, biraz da

a

rarak fark

etti.

"S

nav

?" diye tekrarlad

.

Halt, y・・・ek

itti. "Benim 11e tepki verece

mi merak ediyordu. Daha do

su, 11e

tepki verebilece

mi.

"Yani bir

ey yapmadan

lece oturdun,

le 111i?" diye sordu Horace ve s

ler s

lemez de pi

man oldu. A

a Halt, onun s

lerinden al

nmam

t

. O

an

n

bak

lar

n

ciddiyetle kar

layarak sessizli

ni komdu. Birka・saniye sonra,

bak

lar

n

e indiren Horace m

r

ldand

, "Affedersin, Halt."
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Halt,

r・kabul ederek ba

n

sallad

. "Yapabilece

m pek bir

ey yoktu,

Horace," diye a・klad

nazik bir dille. "Depa

-

ieux gergin ve diken ・t・deyken

olmaz. D・mana kar

harekete ge 輅 lecek zaman de

l, korkar

m. ∃ n・ ・deki

birka・hafta boyunca beni ba

ka a・lardan da deneyecektir."

Bu konu, Ho

ace'in ilgisini 軻 kmi

ti. "Sence neler pla

l

- yordu

?"

"Aynnt

s

n

bilemem," dedi Halt. "Ama dostumuz D epamiuex'nun, s rf benim

tepkimi

ek ad

na

e birka・tats

z yemek s・ece

ne bahse girerim.・Eski

Orman Muhaf

z

, y・・・yeniden ek

itti. "

in asl

u ki, ben tepki vermemeye

devam ettik 軻, o giderek rahatlayacak ve yanl

ndayken tetikte olmaktan vazge 軻 cek."

"Senin de istedi

n bu mu? " diye sordu Horace. Halt'u

as

l amac

n

yava

yava

anlamaya ba

l

yordu. Halt, ac

mas

zca g・・sedi.

" stedi

m bu," dedi. Tepedeki kara bulutlara bir g

att

. "S

r

ls

klam

olmadan i 軻 ri gel art

k."

Bir anda bast

ran ya

ur, r・g

n da etkisiyle bir saat bo- jmnca

ak

r

ak

r ya

. Ya

ur damlala

,

ato sakinlerinin tahta panjurlann

kapamay

unuttuklar

a・k pencerelerden i 軻 ri girerek ortal

slat

yordu.

Karanl

k basmadan bir saat

ce,

g 穗 n bulutlar

g・eye do

s・・lemesiyle

birlikte ya

ur da durdu ve g・e

, da・lan f

rt

na bulutlanyla harika bir manzara

olu

turarak bat

dan burnunu uzatt

.

Tutuklular, a

a・da kopan g・・t・esnas

nda teraslar

nda durmu

, g・e

in bat

n

izliyorlard

.

Bir atl

tek ba

na ana kap

da durmu

, devasa pirin・zili 軋 l

yordu. Bir

alye gibi giyinmi

ti; k

l

m

zrak ve kalkan ta

yordu. Gen・biri oldu

anla

l

yordu; muhtemelen Ho

ace'da

yaln

zca bir ya da iki ya

b・・t・

Kap

y

yumruklamay

keserek, ci

rlerinin t・ g・・le ba・rmaya ba

lad

. Galya

dilinde konu

uyor, dal

a do

usu ba・nyordu; kulakla

"Depamieux" kelimesini

yakalasa da, s

lenen hi 軛 ir

eyi anlam

yordu Ho

ace.

"Ne diyor?・diye sordu. Halt,

alyenin son s

lerini duyabilmek ・ere elini kald

r

p susturdu onu.

"Depamieux'ye meydan okuyor", dedi; garip

alyenin dediklerini daha iyi duyabilmek i

輅 n ba

n

yana e

i

ti. Ho-

ace, sab

rs

zca bir el i

areti yapt

.

"O kada

in

anlad

m!" dedi sert 軻. "Peki, ama neden?"

Halt, eliyle onu bir kez daha susturdu; gen

alye ba・rmaya devan

ediyordu. Sesi

ke doluydu, ancak r・g 穗 n i 輅 nde kaybolan kelimeleri zorlukla duyuluyordu.

"Anlad

n

kadariyla," dedi Halt usulca, "dostumuz De- pamieux bu 輟 cuk macera pe inde ko

arken ailesini

d・m・; Galya 壇 a bu macera i

ine 輟 k

em verilir."

"Neler olmu

?・Ho

ace t・ hik 窕 eyi bilmek istiyordu. Ancak Orman Muhaf

z

, yaln

zca omuz silkti.

"Anla

lan o ki, Depa

ieux, ailenin topraklar

na g

koymu

ve o

an

n

anne babas

n

d・m・." Dinlemeye devan

ederek ekledi, "Olduk 軋 ya

l

larm

ve kendilerini savunacak du

amda de

llermi

."

Ho

ace homurdand

. "Tam da bizim tan

d

m

z Depa

ie

x'ye

g・bir l

arelcet."

Yabanc

, aniden ba・rmay

keserek at

n

軻 virdi ve kap

dan uzakla

arak

olacaklar

beklemeye ba

lad

. Birka・dakika boyunca hi 軛 ir

ey olmad

; sanki

Halt ve Ho

ace d

nda olan biteni umursayan yok gibiydi. Ama hemen sonras

nda

kal

n duvardaki bir kapa・n a・lmas

yla, simsiyah sava

at

・erindeki kara z

rhl

alye ortaya ・kt

.

Depan

ieux, di

r

alyenin y・ metre yak

nma kadar geldi. Gen

alye meydan

okumas

n

tekrarlarken, kar

l

kl

bak

yorlard

. Ho

ace ile Hah,

Depamieux'nun adamlar

n

n yakla

an d

i 輅 n kale duvarlannda pozisyon ald

klar

n

g

ebiliyorlard

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

"Akbabalar," diye m

r

ldand

Halt.

Kara z

rhl

alye, yabanc

ya cevap vermedi. Yaln

zca kalkan

n

n ucunu

kald

r

p mi

erinin siperli

ni kapatt

. Rakibine gereken mesaj

vermi

ti.

Gen

alye, siperli

ni sert 軻 kapatarak sava

at

n

mahmuzlad

. Depamieux

de hareketlendi ve m

zraklar

n

kald

rarak birbirlerine do

at s・meye ba

lad

lar.

Halt ile Ho

ace, gen・adam

n pek de yetenekli bir d

olmad

n

g

ebiliyorlard

. At

n s

rt

nda bir garip otumyo

du; kalkan

yla m

zra・n

da yanl

yerle

tirmi

ti. Depamieux ise, tam tersine ne yapt

n

bilen,

korkutucu bir g

t・輅 ziyordu.

"Durumu pek de iyi g

m・or," dedi Ho

ace endi

eli bir sesle.

alyeler,

ato duvarlannda yank

lanan bir tang

rt

yla 軋 rp

t

lar. Gen・

alyenin yanl

a・yla tuttu

m

zra・, parampar 軋 olmu

tu. Depamiuex'nu

m

zra・ ise, o

an

n kalkan

na sert 軻

軋 rpm

ve dengesini kaybetaiesi

e neden olmu

tu. Ancak De- pamieux de tuhaf

bir bi 輅 mde m

zra・ ・erindeki h 稟 imiyetini kaybetmi

ti. Tekrar kar

la

mak ・ere d

erlerken, arkadaki 輅 mlere d・t・m

zrak. Ho

ace, bir an i 輅 n

umutland

.

"Yaraland

!・dedi heyecanla. "Bu da bir

eydir!"

Halt ise ka

lanm 軋 tm

, ba

n

iki yana sall

yordu.

"Hi・sanm

yomm," dedi. "Burada bir

eyler d

or."

Z

rhl

alyeler, geni

k

l

an

n 軻 kerek bir kez daha birbirlerine h・

um ettiler. Sert bir 軋 rp

ma ya

and

. Depa

ieux, gelen darbeyi kalkan

yla kar

lad

. Bir yandan da k

l

c

n

rakibinin mi

erine vurmu

, gen・

adam

n dengesini bir kez daha bozmu

tu.

alyeler d

kazanman

n yollar

n

ararlarken, sava

atlar

da

keyle ki

neyerek alanda d

t d

ordu. K

l

ar, bir kez daha 軋 rp

t

;

Depamiuex'nun adamlar

lordlar

n

n vurdu

her darbede tezah・at yap

yordu.

"Ne yap

yor?" diye sordu Horace; az

ceki heyecan

kaybolmu

tu, "ilk vum

tan

sonra bitirebilirdi i

ini!" Olan bitenin fark

na var

nca, tiksintiyle doldu sesi.

"א ocukla oyun oynuyor!"

A

a・da ise, k

l

an

・nlamas

devan

ediyor, ara s

ra kalkanlardan

gelen bo

k t

ng

rt

lar duyuluyordu. Halt ve Horace gibi Redmont atosu'

da

bir 輟 k turnuva izlemi

olan tecr・eli izleyiciler, Depamiuex'

u

ger 軻 k

g・・・ortaya koymad

n

a

layabiliyOllard

. Ancak

alyenin adamlar

n

n bu ger 軻 kten haberleri yoktu. Bu t・ d・llolar hakk

nda fazla bilgi sahibi olmayan

k

l・erdi sonu 輻 a. Depamiuex'nun her darbesinde tezah・at yapmaya devan ediyorlard

.

"D epamieux trib・lere oynuyor," dedi Halt, kale duva lana s

ralanm

adan

lan g

tererek. "Rakibini oldu

ndan iyiymi

gibi g

teriyor."

Ho

ace, ba

n

sallad

. D

bu kadar uzatarak ac

mas

z karakterini bir

kez dal

a ortaya koyuyordu Depa

ieux. Oysa gen

alyeyle dalga ge

eden,

ona ac

s

z bir

bah

etmesi gerekirdi.

"Domuzun teki bu adam," dedi al 軋 k sesle. Depamiuex'nun davran lar

,

alyeli

n Horace i 輅 n 轂 k b・・ anlam ifade eden t・

retilerine kar

・k

yordu.

Halt, ba

yla onaylad

.

"Bunu zaten biliyorduk. ﬗ ocu

retini art

rmak i 輅 n kullan

yor."

Horace, anlamad

m dercesi

e bak

nca, a・klamaya devan

etti.

" nsanlara onlar

n korkusunu kullanarak h・mediyor. Adan

lan ・erindeki n・uzu,

ondan 11e kadar korktukla

na ba

. Ve bu korkuyu s・ekli tazelemesi gerekiyor.

Azalmas

na asla izin veremez. Rakibini ondan iyiymi

gibi g

tererek, kendince

b・・ bir sava

oldu

nu ispat ediyor i

te. Ve maalesef," diye k・・seyerek kale

duvarlar

n

i

aret etti, "bu adamlann kafas

da o kadar 軋 l

yor."

Depan

ieux, d

yeterince uzatt

na karar vermi

gibi dinliyordu. A

aluenliler, adam

n darbelerinin h

zlan

p g・lendi

ni fark ettiler. Gen

alye, hamleler kar

s

nda sars

larak geri 軻 kiliyordu. Ancak kara z

rhl

alye, ac

mas

zca rakibinin ・erine gidiyordu; k

l

c

na, kalkan

na ve mi

erine darbe ・t・e darbe indiriyordu o

an

n. Depamiuex'nun k

l

c

, nihayet

rakibinin boynunu ko

nya

zincirden z

rhta savunmas

z bir

nokta buldu

nda, bo

k bir ses duyuldu.

Kara

alye,

d・・・bir vuru

yapm

oldu

nun fark

ndayd

. Y・・deki

k・・seme dolu ifadeyle at

n

atonun ka- p

lanna do

u s・d・ bir kez olsun

arkas

na d

at s

rt

nda k

vranan rakibine bakmam

t

. Yaral

alye

yere devrilip hareketsiz kal

rken, kale surla

da tezah・atlarla inliyordu. Kap

,

galibin arkas

ndan g・・t・le kapand

.

Halt, d・・celi bir ifadeyle sakal

n

s

vazlayarak "Lo

d De- pamieux ile

somnumuzu 銹 zecek anahtar

bulduk san

r

m," dedi.

OTUZ B ホ R

Evanlyn, ku

luk vakti uyand

ama saatin ka・oldu

nu bilemiyordu.

G・e

, al 軋 k kar bulutlar

n

n arkas

na saklanm

t

. I

k o kadar soluk

ve da・n

kt

ki, hem ayn

anda her y

den geliyor, hem de hi 軛 ir y

den

gelmiyormu

gibi duruyordu. Evaniy

'in tek bildi

, gecenin sona ermi

oldu

ydu.

Tutulan kaslar

n

gev

eterek etraf

na bak

nd

. Will de uyanm

ve do

ulmu

tu. Saatlerdir o konumda oturuyor da olabilirdi, Eva

iyn'den birka・saniye

ce uyanm

da. Bunu bilmenin bir yolu yoktu. Ard

na dek a

g

leriyle

oturmu

, ileri geri sallanarak

e bak

yordu.

Onu o halde g

mek, Evaniy

'in y・e

ni par 軋 l

yordu.

K

z

n k

p

rdand

n

fark eden midilli de aya

kalkmaya ba

lam

t

.

Evanlyn, elinden tuttu

Will'i yanma 軻 kerek do

ulmas

i 輅 n hayvana yer a

.

Toynaklar

n

bir iki kez yere vuran minik at, silkinerek g・・t・le homurdand

; a

ndan ・kan buhar, buz gibi havaya y・seliyordu.

Kar ya

geceleyin a

c

n alt

nda bar

nd

klar

輹 kura

uzanan t・ izleri silmi

ti. Yeniden patikaya ・kmakta zorlanaca・z, diye d・ ・d・Eva

iy

, ama en az

ndan dinlenmi

lerdi. Yemek yeme fikrini -軋 ntan

n i 輅 nde

bir miktar yiyecek de vard

- ilerlemek ve mesafeyi biraz daha a

ak ad

na uzakla

t

rd

akl

ndan. Arama ekiplerinin Borsa taraf

ndan 輟 ktan geri

ld

klar

n

bilmiyordu.

Bo

mideyle birka・saat daha idare edebilece

ne karar verdi, yaln

z dilini dama・n

kurutan susuzlu

nun

e ge

esi gerekiyordu. Bir avu・kan a

na g

d・ve

erimesini beklemeye ba

lad

. Bir iki avu・daha att

a

na; kar eridik 軻 ortaya

輟 k az su ・k

yordu. Will'e de bu

ekilde su i

eyi

retmek ge 輻 i akl

ndan,

ama birdenbire yola koyulmak i 輅 n kar

konulmaz bir istek duymaya ba

lam

t

.

E

r susad

ysa, diye d・・d・ ne yapaca・n

kendi kendine de bulabilir.

Eyeri yeniden midillinin s

rt

na ge 輅 rip, kay

lar

elinden geldi

nce s

k

ba

ad

. T・・・ zeki bir

ne

olan midilli, nefes verdi

nde kay

lar

n

gev

emesi i 輅 n i 輅 ne hava 軻 kerek kam

n

i

irmeye 軋 l

yordu. Ancak

Eva

iy

, on bir ya

ndayken

renmi

ti bu numaray

. Dizini midillinin b

r・e nazik 軻 ge 輅 rerek, yuttu

havan

n ・kmas

n

sa

ad

; hayvanca・z oldu

yerde kas

hrken, kay

lar

s

k

ca ba

am

t

bile. Midilli, sitemk 穩

bak

lar

n

k

za 軻 vi

se de kaderini kabullenmi

gibi dililiyordu.

Bellerine dek gelen karni i 輅 nden ge 軻 rek a

c

n alt

ndan ・kmaya 軋 l

rlarken. Will midilliye binmek ・ere hareketlendi. Eva

iy

onu du

durap elini

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

kald

rarak nazik 軻, "Hay

r," dedi. Midilliye il

tiya 轍 a

vard

ve Will de

輹 guna g

e s

cakl

nda s

k

nt

s

z ge 軻 n bir gecenin ardindan dinlenmi

ti. Ata binmesine ilerleyen saatlerde izin verebilirdi. O

an

n

kuvvetinin yerinde olmad

n

biliyordu Evanlyn. Ama bir s・e y・・ebilirdi. B

lece minik at

n g・・・harcamam

olacaklard

.

Y・・enin biraz daha kolay oldu

patikaya varmalar

, be

dakikal

k zorlu bir m・

adele gerektirmi

ti. Nefes nefese ve kan ter i 輅 nde kalan Evanlyn, inat・ bir ifadeyle yoku

yukar

ilerlemeye ba

lad

.

Midilli a・r ad

mlar atarak sabr

la arkas

ndan geliyor. Will ise hemen sa・nda

y・・ordu. O

an

n d・enli iniltileri Evaniy

'in ca

rn

s

ksa da, ald

r

etmemeye 軋 l

yordu. Hallasholm 壇 an ayr

lmalar

n

n ard

ndan, Will'in

art

k bu illetten tamamen kurtulaca・ g・・ hayaliyle ya

yordu.

Ne yaz

k ki o g・・ gelmesine daha 輟 k vard

. Karl

patika ・erindeki birka・

saatlik zahmetli y・・・・ ard

ndan, aniden

e ge 輅 lemez bir titreme n

etine

yakala

dr Will.

Yere devrilip g

s・e 軻 kti

dizleriyle kar

n i 輅 nde 軋 resizce yuvarla

ryor,

di

leri tak

rdryor, titremelerle sarsrla

v・udu bir k

gibi inip kalk

yordu. Bir eli faydas

zca karlar

d

erken di

riyle a

n

s

k

ca kapatm

t

. Evanlyn, o

an

n ruhundan kopup gelen t・ler ・pertici feryatlar

korkuyla dinliyordu.

Dizlerinin ・erine 錆 k・ sa

id

Will ile konu

arak onu yat

trrmaya 軋 lr

t

. Ama krz

elinden kurtulan o

an, yeniden ・rp

nmaya ba

lam

t

;

Evanlyn, E

ak'

n 軋 ntaya koymu

oldu

s

cakotu

u kullanmaktan ba

ka 軋

resi olmad

m fark etti. S

cak k

yafet ve battaniye ararken g

e 軋 rpm

t

k・・ paket. Birka・par 軋 kuru yaprak, ya

bir kesenin i 輅 ne konmu

tu. Kont E

ak onu, Will'in s

cakotundan

le hemen

kurtulamayaca・na dair uyarm

t

. Fiziksel bir ba・ml

l

k s

konusu oldu

i

輅 n, Will'in b・yesi ac

lar i 輅 nde s

cakotunu ar

yordu.

O

an

n bu illetten yava

yava

kurtulaca・n

s

lemi

ti Erak; kendine

gelinceye kadar giderek azalan dozlarda al

nas

gerekiyordu s

cakotunu.

Evanly

, Erak'in haks

z ・kmas

n

ummu

tu. Her s

cakotu seans

n

n

Will'in sa

na kavu

mas

n

geciktirdi

ni biliyor ve bunun bir anda

kesilmesi halinde o

an

n 軻 kti

ac

lar

n ・tesinden gelebilece

ni ・it

ediyordu.

Ama

u haliyle o

ana yard

m edebilecek durumda de

ldi ve g

s・ce de olsa,

k・・ bir s

cakotu seans

na izin vermek zorunda kald

; keseyi yerine koyarken

Will'in g

memesi i 輅 n v・udunu araya sokmay

ihmal etmedi.

Will, gri renkli yapraklan insan

deh

ete d・・en bir a

kla kabul etti. Donuk

bakan g

lerinde ilk kez bir ifade g

ordu. Dikkatini tamamen s

cakotu

a

vermi

ti ve Eva

iyn, arkada

n

n art

k tamamen bu ot taraf

ndan y

etilmekte oldu

nu fark etti. Bir zamanlar canl

, hevesli bir yol arkada

olan

Will'i ya

l

g

lerle sessizce izledi. Borsa ile buna neden olan di

r Skandiyal

lar'm, inand

klar

cehennem her neresiyse, dibine kadar yollar

var, diye d・・

d・

Orman Muhaf

z

・ra・, az say

daki yapra・ a

na t

kt

ve yana・na s

k

t

r

p t・・・・le

slatt

. Bir s・e soma titreme n

etleri azald

ve o

an,

yolun yanina 銹 kerek ileri geri sallanmaya, k

st

g

leriyle ac

dolu d・yas

nda inlemeye ba

lad

usulca.

Midilli, olan bitenleri ilgisizce izliyor, ara s

ra karin i 輅 nde

kendine bir delik a 軋 rak a

・kan seyrek 輅 mleri kemiriyordu. Eva

ly

nihayet Will'in elinden tutarak kar

koymayan o

an

aya

kald

rd

.

"Haydi bakal

m, Will," dedi keyifsiz bir sesle. "Daha

de uzun bir yol var."

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Kelimeler a

ndan ・karken, avc

kul・esinden 輟 k daha uzak mesafeleri kastetti

nin fark

ndayd

.

Al 軋 k bir sesle kendi kendine m

r

ldanan Will, yolun ba

n

軻 ken Eva

iy

'i takip etmeye ba

lad

.

Eva

ly

kul・eyi buldu

nda, hava kararmak ・ereydi.

Erak'n

ona ezberletmi

oldu

tarife uydu

halde, fark

na varmadan iki kez yan

ndan ge

i

ti kul・enin. Y

ld

r

m 軋 rpm

軋 n

a

c

n

n y・ ad

n

esinden sola ayr

lan yol, y・ metre boyunca a

a・ inen ve sonra yeniden y・

selen dar bir oyuk ve minik derenin kar

s

ndaki s

nehir ge 輅 dini takip etmesi

gerekiyordu.

Bu nirengi

oktalari

kafas

ndan say

yor, a

arrin ・erinden etraf

sarmakta olan karanl

n i 輅 nden yolunu bulmaya 軋 l

yordu. Ancak ortal

kta

kul・eye dair hi 軛 ir i

aret yoktu.

Sonunda kul・enin d

ar

dan kul・e gibi g

meyece

ger

dank etti kafas

na. zeri tabii ki karla kapl

olmal

yd

. Bu basit ger

kavrad

an, on

metre

esindeki geni

t・sek 軻 kti dikkatini. Midillinin dizginlerini b

rak

p

e at

ld

ve elleriyle yoklayarak duvarlar

, e

mli 軋 t

y

ve kul・enin kar

tarafi

da

gizlenmi

sivri k・elerini buldu.

Geni

t・se

n etraf

ndan doland

nda, Icul・eni

otelci taraf

n

n biraz

daha a 輦 kta oldu

nu fark etti; kapr ile tahta panjurlu k・・ pencere a・k 軋 g ebiliyordu. Kapr

nn kas

tl

bir

ekilde arka tarafa kondu

nu d・・d・ iddetli

r・g 穩 lar

n esti

kuzey y

e kap

a

ak, yaln

zca ak

ls

z bir mimar

n

yapaca・ i

ti.

Rahat bir nefes alan Eva

ly

, geri d

erek midillinin dizginlerini yakalad

.

Yetersiz iradesi saatler

ce t・enmi

olan Will, bir kez daha hayvan

n s

rt

na

t

rmanarak al 軋 k sesle inlemeye ba

lam

t

. Eva

iy

, midilliyi giri

in biti

i

ndeki minik verandaya g

dizginleri yerdeki dire

ge 輅 rdi. Belki

de gerek yok buna, diye d・・d・ Midilli

imdiye dek ka

aya 軋 l

mam

t

ama

tedbirli davranmaktan da bir zarar gelmezdi. Alacakaranl kta bir de midilliyle

binicisinin pe

inden ko

makla u

a

amazd

.

Dizginlerin s

k

ca ba

oldu

ndan emin olduktan sonra e

eti kap

y

a

ve kul・enin i 輅 ne ad

m

n

att

.

Tek odal

k・・ bir yerdi buras

; hemen ortas

nda kaba bir masa ve her iki tarafta

da iki

er s

ra duruyordu. Arka duvar

n kenar

na, i 輅 nde has

r kapl

d・ek

benzeri bir nesnenin bulundu

ah

ap bir karyola yerle

tirilmi

ti. 軻 risi nem

ve k・ kokuyordu. Eva

iy

bir an i 輅 n burnunu t

kad

; bat

duvar

n

kaplayan ta

ineyi yakmas

halinde, kokular

n

e ge 軻 bilece

geldi akl

na.

inenin yan

na, 軋 kmakta

ve kavla bir miktar odun is- tiflenmi

ti.

K

z, birka・dakika u

a

arak ate

yaktr. Ne

eli ・t

rt

larla kul・enin i 辂

ni kaplayan titrek sar

klar, moralini yerine getirmi

ti.

Kiler gibi duran b

mede bir miktar un, kuru et ve fasulye buldu. Minik hayvanlarca didiklendikle

i anla

l

yordu ama Eva

iy

'e kal

rsa, eldeki erzakla

tahminen bir ya da iki ay idare edebilirlerdi.

nleri birer ziyafeti and

rmayacakt

belki, ama en az

ndan hayatta kalmalar

n

sa

ayacakt

.

Hele ki Will s

cakotunda

kurtulup eski yeteneklerine kavu

ursa... Zira kap

n

n arkas

nda as

l

duran k・・ avc

yay

yla deri ok k

l

f

n

g

ebiliyordu Evanlyn. Kara k

n ortas

nda bile avlanacak birka・kar tav

an

bulunurdu. Mevcut erzaklar

na bir de avlad

klar

hayvanlar eklenebilirse, 輟 k iyi

olurdu.

Olmazsa da; eh 11e yapal

m. E11 az

ndan

g・lerdi ve Will'in s

cakotu ba・ml

l

n

sona erdirme

anslar

vard

. Di

r sorunlarla da kar

la

t

zaman

y・le

ildi art

k.

Kul・enin i 輅 giderek

s

n

yordu; Evanlyn d

ar

・karak Will'e yere inmesini

i

aret etti. Will indi

nde, midillinin g

t・・kar

s

nda ka

lar

n

軋

tt

. Hayvan

n d

ar

da kalamayaca・n

fark etmi

ti. Bununla birlikte, tek

odal

kul・eyi b・・ k

onunla payla

ma fikri de kula

hi・軻 kici gelmiyordu.

Bir

ceki gece, her 11e kadar hayvan

n do

l s

cakl

na minnettar kalm

olsa da, havay

dolduran k

kokular, burnunun dire

ni k

rm

t

.

Will 弾 kap

da beklemesini s

leyerek, kul・enin yan taraf

na ge 輻 i ve arad

n

orada buldu.

Kul・enin hemen arkas

nda k・・ bir yer bulunuyordu. Bir taraf

a・kt

belki ama

midilliye k

boyunca bar

nak sa

ayabilecek durumdayd

. Demir 輅 vilere baz

basit alet edevat

n yan

s

ra, eskimi

ko

um tak

n

lan ve kay

lar as

l

yd

. Buran

n bir al

r olarak tasarland

belli oluyordu.

Buran

n Evaniyn'i 輟 k memnun eden bir

elli

daha vard

. D

duva

na 輟 k

say

da odun istiflenmi

ti. Kul・edeki birka・par 軋 yakacak bitti

nde 11e yapaca・

n

kara kara d・・en Eva

iy

, b

lece derin bir nefes ald

.

Ah

ra getirdi

midillinin eyerini ve ba

l

n

・kard

. 軻 ride bir ye

teknesiyle az miktarda arpa da vard

; hayvan

n beslenmesine izin verdi. Midilli,

arpay

keyifle midesine indiriyor, atlara

g・uysal hareketlerle di

lerini

birbirine s・t・ordu.

Midilliye verecek suyu yoktu a

a Eva

iy

, hayvan

n g・ boyunca karlar

yalad

na

ahit olmu

ve bir 銹 z・ buluncaya dek bu

ekilde idare edebilece

ne

ikna olmu

tu. Ah

rda bulunan az miktarda arpa, bahara kadar yetmeyecekti ve u an

daha 輟 k yemek meselesiyle me

guld・kafas

. Acil 銹 z・ bulamayaca・ s

k

nt

lar

kendisine dert etmemeye karar verdi.

"Sonra d・・・・," dedi kendi kendine ve kul・eye geri d d・

Neyse ki Will, i 軻 ri girip ate

e yak

n s

ralardan birine oturmay

ak

l

edebilmi

ti. Eva

iy

, bunu iyiye i

aret olarak alg

lad

ve Erak'

yanlar

na vermi

oldu

erzak

n art

klar

ndan basit bir yemek haz

rlamaya

koyuldu.

inenin ・erindeki kola as

l

duran eski p・k・tencereyi a

na dek karla

doldurarak yerine ast

ve kolu 軻 kerek tencereyi alevlerin ・erine uzatt

. Eriyen

kar sonucu ortaya ・kan su, yava

yava

kaynamaya ba

lad

. Kilerdeyken i 輅 nde 軋

y yapraklar

n

and

ran bir

eyler bulunan k・・ bir kutu g

m・t・ So

k ve

nemin etkisinden tamamen kurtulmam

z

sa

ayacak s

cak bir

eyler i 軻 bilece

z en az

ndan, diye d・・d・

ヨn・e konan yeme

ifadesizce

eyen Will'e g・・-

sedi. Tuhafbir iyimserlik vard

・erinde. Bak

lar

n

, bir kez daha kul・enin i

輅 ne 軻 virdi. D

a

da l

ava kararm

t

art

k ve yaln

zca

ineden ・kan titrek ama tatl

alevler sayesinde ayd

nlan

yorlard

. B

kta kul・e, bir

ekilde g・enli ve ho

g

ordu; alevlerden ・kan

s

yla

duman kokusu, tahmin etti

gibi, odaya ilk girdi

nde ortal

kaplayan

en

ve k・ kokulan

n bast

rm

t

.

"Eh," dedi, "k・・ bir yer, ama idare eder i te."

Y・lerce kilometre g・eydeki Halt ile ayn

s

leri s

ledi

nden haberi yoktu.

OTUZ IKI

Muhaf

z komutan

n

n, tek tarafl

d・lloyu takip eden g・・ ak

am

na do

u

yanlar

na gelip Depamiuex'nu

onlar

o gece yemek salonunda bekledi

ni s

lemesi, Halt ile Ho

ace'

pek de

a

rtmam

t

. Bir davet de

l, emirdi bu.

Halt'un da bir davete kat

l

yormu

gibi davranmaya niyeti yoktu. ƺ avu

un s

.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

. Arkas

n

d

erek yemek

salonuna a・lan d

er merdivenin tepesindeki n

etine d

d・ Mesaj

iletmi

,

yabanc

lar s

lediklerini duymu

lard

.

O ak

am, banyo yap

p giyinerek d

er merdivenden

atonun alt katma indiler; 輅

zmelerinden ・kan sesler parke ta

lar

nda yank

lan

yordu.

eden sonras

n

,

geceye dair planlar

hakk

nda konu

arak ge 輅 rmi

lerdi. Horace, harekete ge

ek

i 輅 n can at

yordu. Yemek salonunun ・ metre y・sekli

ndeki kap

lar

na vard

klar

nda, Halt elini o

an

n koluna koyarak onu durdurdu. Gen・adam

n sab

rs

zl

n

jmz

den okuyabiliyordu. Haftalard

r buraya t

k

lm

,

Depamiuex'nun alayl

s

lerini, gizli hakaretlerini i

itiyor ve zalim tav

rlar

n

izliyorlard

.

A

le gen

alye,

ahit olduklan bir 輟 k olaydan yaln

zca ikisiydi. Halt,

gen 輒 i

g・bir sab

rs

zl

k i 輅 ndeki Ho

ace'm, Depamiuex'nun hak etti

cezay

bulaca・ a

iple 軻 kti

ni biliyordu. Bunun yan

nda, ・erinde anla

t

klar

plan

n ba

ar

ya ula

mas

i 輅 n sab

r ve do・n zamanlama gerekti

nin de fark

ndayd

.

Halt, Depamiuex'nun yenilmez bir sava

gibi g

me tak

nt

s

ndan

yararlanabileceklerini d・・・ordu. Depan

ieux,

ahitler

de ger 軻 kle

mek ・

ere, ona yap

lan t・ meydan okumalar

kabul etmek z011111da kald

bir ortan

yaratm

t

kendisine. Despot

alyenin, mazeret ・etmek ya da ka 軋 mak davranmak

gibi bir

ans

yoktu. Korku emaresi g

termesi ya da d・llo davetini kabul etmekte

isteksiz davranmas

, uzun ve ac

l

bir d・・・ ba

lang

c

anlam

na

gelecekti.

Yan yana geldiklerinde Halt, Ho

ace'm beklenti dolu, hevesli bak

lar

n

o

ciddi, sab

rl

ve kurnaz g

leriyle kar

lad

.

"Sak

n unutma," dedi, "ben sana i

aret verinceye kadar bir

ey yapmayacaks

n."

Ho

ace, ba

n

sallad

. Ya

akla

heyecandan hafif 軻 k

zarm

t

.

"Biliyomm," dedi, kendisini zorla da olsa kontrol ederek. Orman Muhaf z

o

an

kolundan tutmu

, ciddi bak

lar

n

da g

lerine dikmi

ti. Sakinle

mek i 輅

n derin derin nefes ald

ve bu kez daha bilin 輒 i bir

ekilde ba

n

sallad

o

an.

"Biliyorum, Halt," dedi. Orman Muhaf

z

'nm bak

lar

na kar

l

k vererek.

"Rahat duraca・m," diye arkada

m temin etti. "Bu an i 輅 n 輟 k uzun s・e bekledik ve ben de her

eyin fark

nday

m. Merak etme."

Uzun s・e 輟 cu

izleyen Halt, nihayet tatmin olarakba

i

sallad

. Kap

lar, a

ka taraftaki duvara 軋 rpacak

ekilde ard

na dek a・ld

.

Horaceve Halt, Depami

ex'

onlar

beklemekte oldu

yemek salonuna ad

n

att

lar.

Onlara sunulan yemek, hayal k

r

kl

ndan ba

ka bir

ey de

ldi. ∃ nlerine

konan yemekler, Halt'un damak tad

na g

e, a

r

miktarda ya

a sa

msaktan

meydana gelen, zengin ve mide buland

r

c

bir kar

mdan ibaretti. ƛ ok az

yemesine ra

en, yemeklere gen 輒 ik i

tah

yla sald

ran Horace'm her

eyi silip

s・・d・・・fark etti.

Depa

ieux, yemek boyunca k・・seme dolu, i

eleyici bir dil tak

narak f

rt

na gibi esmi

, hizmetk 穩 lar

n

n sakarl

klar

ve aptall

kla

yla me 輊 ul

alyenin bir g・

ce sergiledi

acemi g

teriye at

flarda bulunmu

tu. ツ

detleri oldu

・ere. Halt yeme

n yan

nda

arap i 輅 yor, Ho

ace ise suyu tercih

ediyordu. A

r

ya

, a・r yeme

n sonuna geldiklerinde, hizmetk 穩 lar

ellerinde kahve s・ahileriyle i 軻 ri girdi.

Halt, Galyal

lar

kahve konusunda 輟 k ba

ar

l

olduklar

m kabul ediyordu.

Kahveleri Aralue

'de tatm

olduklar

na k

yasla 輟 k daha lezzetliydi; insan
.
.
.

adeta kendinden ge 輅 riyordu. Mis kokulu, s

cak kahvesini keyifle i 輻 i. Fincan

n

n kenar

ndan, her zamanki k・・seme dolu tebess・・le Ho

ace ile ikisini s・

mekte olan Depamieux'yu izliyordu.

Galyal

alye. Halt l

akk

ndaki karar

ni ve

i

ti. K

r sakall

yabanc

n

n korkulacak biri olmad

na inan

yordu. Adam

n iyi ok att

ortadayd

. Ve muhtemelen orman hayat

ile iz s・me konulannda da yetenekliydi. Ama

Halt'un gizli yetenekleri bulunan bir b・・・falan olmad

ndan emindi art

k.

Bu anlamda kendisini art

k g・ende hisseden Depar

ieux,

alay ve hakaretleriyle Halt'u yerden yere vurma f

rsat

n

ka・rm

yordu. Bir s・

edir korkusundan bula

amad

sakall

yabanc

y

, f

rsattan istifade huzursuz

etmeye 軋 l

yordu. Kara

alye, insanlarla oyuncak gibi oynamaktan ho

lan

yordu. Onlar

軋 resiz b

rakmay

seviyor, alayc

s

leri kar

s

nda 軻

ktikleri

st

rab

ya da i 轄 ne d・t・leri

ke n

etlerini izlemeye bay

l

yordu.

Halt'a nefreti artt

k 軋, Ho

ace'

da bir an

ce masadan uzakla

t

rmak

istiyordu. Birlikte yedikleri her yeme

n sonunda, gen・adam

sert bir tav

rla

masadan kovaca・ an

sab

rla bekliyor ve ya

akla

ke ve utan 輙 a alev alev

yanan iri k

y

n

o

an

kuleye geri g

deriyordu. Bunu bir kez daha yapma

zaman

n

n geldi

ne karar vermi

ti.

A・r sandalyesini arkaya do

u iterek sol elindeki g・・ kadehi kafas

na dikti. Di

r elini de k・・sercesine o

ana do

u sallad

.

"Bizi yaln

z b

rak, delika

li," dedi; bu s

rada Ho

ace 誕 bakm

yordu bile.

Yol arkada

na h

zl

bir bak

f

rlatan o

an, k

sa bir sessizli

n ard

ndan yava

aya

kalk

p tek kelimelik yan

t

n

verdi

nde, Depamieux

benli

nin tatl

bir heyecan taraf

ndan ku

at

ld

n

hissetti.

"Hay

r."

Bu tek s

c・, aralar

nda as

l

duruyordu

imdi. Depamie- ux, o

an

n isyan

na

bayram etse de bunu d

ar

yans

tm

yordu. Memnuniyetsizli

ni ortaya koyacak

ekilde ka

lar

m 軋tmay

tercih etti. Yava

gen・adama d

d・ Nihayet bekledi

an

geldi

i輅n kan

kayn

yor, Ho

ace'm nefes al

veri

inin de h

zland

m g

ebiliyordu. ・

"Hay

r, m

?" diye tekrarlad

, kulaklar

na inanamam

gibi. "Bu

atonun lordu

benim ve burada benim dedi

m olur. S

kanundur. Kendi

atomda bana 'hay

r'

deme kabal

nda m

bulunuyorsun?"

"S

e sorgusuz sualsiz ujmldu

zamanlar geride kald

," diye dikkatle cevap verdi

Horace; Halt'un ezberletti

metne kelimesi kelimesine sad

k kalmaya 軋 l

rken

ka

lar

軋 t

lm

t

. "

alyeli

yak

mayan hareketlerinizden dolay

bu

topraklarda h・・ s・me hakk

n

kaybettiniz."

Depamieux, h 稷・hakarete u

am

numaras

yap

yordu.

"Kendi topra・ma h・metme hakk

m

m

sorguluyorsun?"

Horace, kelimeleri do

hat

rlad

ndan emin olmak i 輅 n bir kez daha duraksad

. Halt'un ・erine basa basa s

ledi

・ere, bu i

te titizlik son derece

emliydi. Hatta ve hatta art

k Ho

ace'm da 輟 k iyi anlad

・ere, bir

kal

m meseleyiydi.

"O hakk

n sorgulanma zaman

geldi," dedi Horace k

sa bir aran

n ard

ndan. Koyu

renkli y・ hatlar

na vah

i bir g・・seme yerle

tiren Depamieux, sandalyesinden

kalkt

ve iki eliyle birden ・plak ah

ap y・eyine tutundu

masada hafif 軻

e

do

e

ldi.

"Yani bana meydan

okuyorsun?" diye sordu; mutlulu

, sesinden anla

l

yordu. Ancak Horace, belirsiz bir i

aret yapt

.

"Meydan okumam

kesinle

tirmeden

ce, sizin bana sayg

g

terece

nizden emin

olmak isterim," dedi. Kara

alye, ka

la

m 軋 tt

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

termek mi?" diye tekrar etti. "Neden s

ediyorsun, seni z

rlak

ey?"

nat・ bir ifadeyle ba

n

sallayan Ho

ace, hakareti duymazdan geldi.

"D・llonun

artla

na uyaca・n

za dair s

vermenizi istiyorum. Ve bunu,

adamlann

zm

de yapacaks

n

z."

"Demek

le?" Depamiuex'nun sesine sahte bir

ke h 稟 im de

ldi art

k. D・ed・

kelenmi

ti. O

an

n nereye varmak istedi

ni anlam

t

.

"Bence," diye usulca araya girdi Hah, "輟 cuk sizin etraf n

za korku salarak h・

metti

nizi d・・・or. Lo

d Depan

ieux."

Galyal

, ba

n

軻 virdi.

" yi de bundan size 11e, ok 輹 efendi?" diye sordu, ama alaca・ yan t

biliyordu.

Halt, omuz silkerek s

radan bir sesle yan

tlad

. "

retli bir sava

oldu

nuz i 輅 n etraf

n

zda bu kadar adan

var. San

r

n

Ho

ace, meydan okuman

n adamlar

n

z

n

de yap

larak kabul edilmesini tercih edecektir."

Depa

ieux, ka

lari

軋 tt

. Adamlarin

n

de yap

lacak d・llo

teklifini, 11e olursa olsun kabul etmek zomnda kalaca・n

n fark

ndayd

. O11 alt

ya

nda bir 輟 cuktan bile korkan bir sava

, d

kazansa bile enirindeki

adamlardan sayg

g

ezdi.

"Bu 輟 cu

n d・llo teklifinin beni korkuttu

nu 11111 san

yorsun?" diye sordu,

alayc

bir dille. Halt, elini ikaz edercesine kald

rd

.

"Ortada bir meydan okuma yok... en az

ndan hen・ yok," dedi. "Biz yaln

zca, meydan

okunmas

halinde, d・llonun

a

t- la

na uyacak cesarete sahip misiniz, onu

merak ediyoraz."

Depa

ieux, Orman Muhaf

z

'n

n ihtiyatl

s

leri kar

s

nda

tiksintiyle homurdand

. "Ger 軻 k y・・・art

k g

ebiliyorum, ok 輹 efendi," diye

yan

tlad

. "Senin bir b・・・olabilece

ni d・・m・t・. Art

k kelime oyunlar

ndan ho

lanan pis bir laf ebesinden ba

ka bir

ey olmad

n

biliyorum."

Usulca g・・seyen Halt, ba

n

e e

i. Bir s・e sessiz kald

lar. Depamieux,

yemek salonunun geni

kap

lar

n

n hemen i・taraf

nda bekleyen iki n

et 輅 ye

do

bir bak

f

rlatt

. Adamlar

n y・leri,

lerinde sahnelenen olaylara

kar

ilgilerini ele veriyordu. Meydan okumay

reddetmesi ya da o

an kar

s

nda haks

z avantaj kazanmaya 軋 l

mas

halinde, haberler t・

atoya yay

lacakt

. Adamlar

n

n onu sevmediklerini ve bu d・llo teklifi kar

s

nda adil

bir tav

r tak

nmamas

halinde onlar

kaybedece

ni biliyordu. Hemen de

l

belki ama zaman i 輅 nde, birer iki

er enirinden ayr

l

p d・manlar

na kat

lacaklard

. Depamiuex'nun 輟 k say

da d・man

vard

・telik.

Bak

lar

n

o

ana 軻 virdi. Horace'

adil bir d

te alt edebilece

nden

hi

hesi yoktu. Ama 軻 vrilen dolaplar sonucu bu hale d・m・ olmas na k

z

yordu. Mo

tsombre atosu'

da, dalavere yapma hakk

bulunan tek ki

i, o olmal

yd

. Kendini zorlayarak g・・sedi ve bu

emsiz meseleden can

s

k

lm

gibi bir tav

r tak

nd

.

"Pek 稷・" dedi umursamaz bir sesle, "e

r istedi

niz buysa, d・llonun

artla

a uyaca・n

."

"Salondaki adamlari

izin

de s

veriyor musunuz?" dedi Ho

ace h

zla. Art

k bu geveze 輟 cukla sakall

yol arkada

ndan ho

lan

yormu

numaras

yapmayan kara

alyenin tel

ditk 穩 bak

la

・erine 軻 kmi

ti.

"Evet," diye yan

tlad

Depa

ieux bekletmeden. "Tatmin olman

z i 輅 n adamlar

m

n

de s

veriyomm."

Ho

ace, rahatlayarak derin bir i・ge 輅 rdi. "O zaman," dedi, kemerine s k

t

rd

eldivenini ・kartarak, "d・llo teklifi yap

labilir. D

, iki hafta sonra

olacak."

"Kabul," dedi Depamieux.

"...ve Mo

tsombre atosu'nun

deki 輅 m alanda..."

"Kabul." Neredeyse t・・・ gibi her s

leneni kabul ediyordu kara

alye.

"...adamlar

n

zla di

r

ato 軋 l

anlar

de yap

lacak..."

"Kabul."

".. .ve

e bir d

olacak." Ho

ace, bu noktada biraz teredd・ etse de Halt'a h

zl

bir bak

f

rlatt

ve Orman Muhaf

z

da o

an

cesaretlendirmek ad

na ba

n

hafif 軻 e

i. Zalim ve keskin tebess・・

alyenin y・・de belirdi

tekrar.

"Kabul," dedi yeniden. Ancak bu kez, neredeyse m r

ldanarak s

lemi

ti kelimeyi.

"Haydi bakal

m, evlat, cesaretini kaybedip alt

na ka・rmadan bitir

u i

i."

Her

eyin planlad

klar

gibi gitmekte oldu

nu fark eden Horace, ba

n

alyeye do

kald

rd

.

"Ne lanet bir

eymi

sin sen b

le, Depamieux," dedi usulca. Kara

alye, d・llo

teklifini resmile

tirip geri d

mez bir hale sokacak olan eldiven darbesi i 輅 n

masan

n ・erinden yana・n

uzatt

.

"Korktun mu, evlat?" diye dudak b・t・ve eldiven yana・na sert bir bi 輅 mde 軋 rpt nda irkilerek geriye s

ad

.

rkilmesine neden olan

ey, yana・nda hissetti

ac

de

l, ya

ad

a

k

nl

kt

. Zira masan

n kar

s

ndaki o

an, k

p

rdamadan yerinde duruyordu.

K

r sakall

ok 輹, kara

alyeye f

rsat vermeden s・atle aya

f

rlam

ve

birka・dakikadan beri masan

n alt

nda tutmakta oldu

eldiveni adam

n y・・e 軋

rp

vermi

ti.

"∃ yleyse sana meydan okuyorum, Depa

ieux," dedi Orman Muhaf

z

. Ve o kararl

,

ciddi g

lerdeki sevin・p

lt

s

- n

g

en

alyenin y・e

, birka・

saniye boyunca teredd・le 軋 rpt

.

OTUZ UC

K・・ bir

k Huzmesi, kul・enin i 輅 ne do

u s・・・ordu. Sandalyenin ・erinde

kestirmekte olan Eva

ly

, g・e

in s

cakl

n

y・・de hissedince fark

nda olmadan g・・sedi. D

ar

ya h 稷・kal

n bir kar

t・・h 稟 imdi ama

leden

sonra g

5mz・bulutsuz, masmavi bir renge b・・m・t・

Uyuklayan Eva

ly

, v・udunda dola

an s

cakl

n tad

n

・kar

yordu.

Kapal

g

lerinin ard

ndan parlak k

rm

z

g・e

i g

ebiliyordu.

Birden g

karard

ve g

lerini a

.

Will, Evaniy

'i

son bir haftad

r al

m

oldu

tav

rlar

yla kar

s

nda duruyordu. Ellerini kavu

turmu

tu; bir zamanlar keyifli ve

akac

bir

ifadeyle

l

l yanan koyu kahverengi g

lerine dalg

n bir su 輒 uluk

ifadesi yerle

mi

ti. Sab

rla k

z

n tepkisini bekledi. Eva

ly

de

kederli bir tebess・ tak

nd

y・・e .

"Pek 稷・" dedi Will 弾 nazik 軻.

O

an

n dudaklar

, koyu renk g

lerine yans

rm

gibi duran bir g・・semeyle

hafif 軻 k

vr

ld

. Eva

ly

, birka・g・d・

輅 nde ye

ertti

umut filizinin canland

n

hissetti. Will, yava

yava

ama

fark edilir bir bi 輅 mde de

iyordu. lk g・lerde, o korkun・titreme n

etlerinin

pen 軻 sinde k

vranm

, ancak s

- cakotunu emmeye ba

lad

nda kendine

gelebilmi

ti o

an.

Ancak dozlar

n aras

uzay

p a

na att

yapraklar

n say

s

azald

k 軋,

o

ani

er ya da ge・iyile

ece

ne dair umutlanmaya ba

lam

t

Eva

iy

. Titreme n

etleri, geride kalm

t

art

k. S

cakotu

lemiyle yanan v・

udu taraf

ndan y

etilmek yerine, art

k k・・ bir dozla yetinmesini biliyordu Will.

Ota h 稷・ihtiya・du3a

yo

du ger 輅, ama yalvaran, 輟 cuksu tav

rlar

yla dile

getiriyordu bu iste

ni.

S

cakotu

a verdi

・er g・l・ aralar

n ardi

da

, g

lerindeki istekli

ifadeyle k

z

n yan

na geliyordu. Eva

iy

de buna kar

l

k ya

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

kesenin i 輅 ndeki, giderek azalmakta olan yapraklardan bir par 軋 almas na izin veriyordu. Elinde kritik miktarda s

cakotu kald

n

n fark

ndayd

. WiH'i

yapraklar bitmeden hastal

yellememesi halinde, zor g・ler onlar

bekliyordu. Eva

iy

, s

cakotu bitince WiH'i

11e tepki verece

ni kesti

e- miyordu.

Muhtemelen bir di

r kontrols・ titreme ve feryat n

etiyle kar

kar

ya

kalacakt

.

Belki de, diye d・・d・ iyile

ebilmesi i 輅 n bunu da ya

amas

gerekiyordur. Do

u

ya da yanl

, o 軋 resizli

bir kez daha ya

ayacak g・・g

m・ordu kendinde. S

cakotu bitti

nde bunlarla u

a

acak bol bol vaktimiz olacak, diye d・・d・

"Burada bekle," dedi Will'e ve ah

ap sandalyeden kalkarak kap

dan ・kt

. O

an

n g

leri, bir kez daha o keyifli ifadeyle parlam

t

sanki. An

nda kaybolmas

na ra

en, kendi kendine

par

lt

n

n h 稷・orada oldu

nu, o

an

n hen・ iyile

medi

ni telkin etti

Evanlyn.

S

cakotu kesesini ah

rdaki duvarlardan birinin ・erinde bulunan gev

ek bir b

menin arkas

nda tutuyordu. Ya

keseyi, ilk

ce odun y

n

na saklamay

planlam

ama sonra, zaman zaman yakacak getirmesi i 輅 n Will'i g

derdi

ni hat

rlam

t

. O

an

n s

cakotu zulas

m bulmas

, akl

na bile getirmek

istemedi

bir olas

l

kt

.

A

i dozda s

cakotu al

nas

halinde Will'i

ba

na neler gelece

ni

kesti

emiyordu.

Hi 軛 ir

ey olmasa bile, diye d・・d・ s

cakotuna yeniden ba・ml

hale gelecek. Bu

durumun muhtemelen kal

c

-hatta

c・- yan etkileri de olacakt

. Will'in t・ s

cakotu zulas

m eline ge 輅 rip bir anda t・etmesi halinde, haftalarca kas lma ve

titreme n

etleriyle u

a

mak zorunda kalaca・ndan emindi.

Will'i

bulan

k zihni, yapraklar

getirmek i 輅 n her seferinde kul・eden ・kt

n

n fark

nda m

acaba diye d・・d・ Emin de

ldi, ama bu konuda kesinlikle

risk al

n

yor, keseyi tahta duvar

n i 輅 ndeki gizli b

meden ・kar

rken

arkas

n

ihtiyatla kontrol ediyordu.

Evanlyn ah

ra girerken etraf

n

dikkatle kontrol etti; k

z

n i 軻 ri girdi

ni

g

en midilli, ba

n

kald

r

p selam verircesine ki

nemi

ti. Will, k

z

n nereye gitti

yle ilgilenmiyordu. Oldu

yerde kal

p birazdan sevgili yapraklar

yla d

ecek olan Eva

iy

'i beklemek ho

una gidiyordu. K

z

n bunu nas

l yapt

ya da s

cakotunu nereden buldu

, umum

da de

ldi.

Dikkatle

p bi 軻 rek kum otlar

n bir tutam

n

avucunun i 輅 ne s

k

t

ran Evanlyn, artan yapraklan i 輅 ne soktu

keseyi

gev

ek b

menin arkasina kald

rd

. Kolu havadayken ba

n

軻 virdi ve

izlenmedi

nden bir kez daha emin oldu. Ama ortal

kta kimsecikler yoktu;

slak,

zeki g

leriyle onu izleyen midilli hari・

"Tek kelime bile etme," dedi al 軋 k sesle. Hayvan da midillilerin zaman zaman yapt klar

gibi ba

n

e

i. K

z

duymu

ve anlam

t

sanki. Eva

iy

,

keseyi oyu

yerle

tirip b

meyi yeniden kapatt

. Yere e

lerek eline ald

bir

avu・pislikle k・・・ y・eyindeki p・・l・輅 zgiyi

tt・ Zulay

en iyi

ekilde

gizledi

ne emin olarak kul・eye d

d・

軻 ri girip de Will'in g・・seyen y・・le kar

la

nca, bir an o

an

n onu hat

rlad

n

sand

. Ah o eski g・ler, diye d・・d・pi

manl

kla. Yaln

zca

birka・ay

cesiydi ama aradan sanki y

llar ge

i

gibiydi. Birden, o

an

n bak

lar

n

n kapal

olan sa・eline kilitlendi

ni fark etti. G・・semesinin

nedeni, s

cakotuydu.

Eh, bu da bir ba

lang

r, diye d・・d・

Avucunu uzatt

ve hevesle

e at

lan o

an, bir tek yapra・n bile ziyan olmamas

i 輅 n iki elini birden uzatt

. K

z, grili ye

illi otlar

n teker teker elinden d

mesine izin vererek, bunu izleyen 輟 cu

bir g

att

. WiH'i

dili, i 軾・・

el bir

ekilde dudaklar

n

yal

yordu. S

cakotu tamamen el de

tirip Eva

iy

avucuna yap

m

k

r

nt

lar

temizledi

nde, ba

n

kald

r

p bir kez daha g・・sedi Will.

Bu kez bana g・・or, diye d・・d・Eva

iy

.

"G・el," dedi Will k

saca ve bak

lar

n

elindeki minik s

- cakotu y

n

na 軻 virdi. Uzan

p elini a

na g

ken arkas

n

d

d・

Eva

lyn, o ani umut

n

n i 輅 nde bir kez daha yand

n

hissetti.

Hallasholm'dan ka

klanndan beri onunla ilk kez konu

uyordu Will.

Topu topu bir kelimeydi a

ndan ・kan ama bir ba

lang

i

te. Kul・enin k・

esine y

lan o

an

n arkas

ndan g・・sedi Eva

lyn. S

cakotunu eline ge 輅

rince, bir hayvan gibi uzakla

arak onu elinden al

rlar korkusuyla 銹 melmi

ti Will.

"Ho

geldin Will," dedi Eva

lyn usulca.

Cevap gelmedi. S

cakotu bir kez daha devredeydi.

OTUZ D ∃ RT

Vurucu d

tnala giderken, Horace da ・engilerin ・t・de aya

kalkt

. Uzun s

r

sa・taraf

nda, v・uduna ve hareketine uygun bir a・da tutuyordu. Hemen esinde,

atonun

deki alan

n tan

ortas

nda durmakta olan Halt'u

yay

, okun t・l・

ucu a

n

n kenar

na de

cek

ekilde ard

na kadar 軻 kiliydi.

Horace, at

i

son bir kez mahmuzlad

. S

n・n ucuna takt

mi

erin l

ale

Halt

bulundu

tarafta olup olmadr・nr kontrol etti. Ve sonra, 輅 mlerin ・

erinde duran ufak tefek adama 軻 virdi y・・・

lk okun muazzam bir g・ ve h

zla hareketli hedefe do

u f

rlat

l

m izledi.

Hemen arkas

ndan, Halt

elleri inan

lmaz bir h

zla ikinci oku yollad

.

Yar

n

saniye aral

kla f

rlat

lan oklar,

e do

u uzatt

a

s

r

n ucundaki mi

ere neredeyse ayn

anda sapland

.

Horace, Halt'u

yan

ndan ge 軻 rken Vurucu'yu yava

latt

ve geni

bir 軻 mber

輅 zerek Orman Muhaf

z

'nm

de durdu. Halt, yay

n

topra

b

rakm

, sonu

輒 ar

g

mek i 辂 n sab

rs

z-

lamyordu. Ho

ace, s

r

k ile ucundaki mi

eri yere indirdi. Her iki ok da inan

lmaz bir bi 辂 mde mi

erin g

deliklerinden i 軻 ri girmi

ve Halt'un oklar

n

sivri u 輒 ar

m korumak ・ere i 軻 ri yerle

tirmi

oldu

yumu

ak s・gerlere

saplanm

t

.

Halt mi

eri eline al

rken, Ho

ace da at

n s

rt

ndan iniyordu. K

r sa

Orman Muhaf

z

, at

taliminin sonu 輒 ar

n

inceleyerek ba

n

sallad

.

"Fena de

l," dedi. "Hi・fena de

l."

Dizginleri elinden b

rakan Ho

ace, Vu

acu'nun ko

up gitmesine ve turnuva alan

ndaki k

sa, kal

n otlar

kemira

esi

e izin verdi. Halt'un tav

rlar

kar

s

nda

a

k

nd

ve arkada

i輅n endi

eleniyordu. 1 ・

Depamieux, d・llo davetini kabul ettikten sonra, ikisinin silahlar n

geri vermeyi

kabul etmi

ti. Halt, haftalard

r tek bir ok bile atmad

n

ve d

i 輅 n haz

rl

k yap

nas

gerekti

ni iddia ediyordu. Her g・ d・enli talim yapan Depan

ieux, onun bu talebini normal kar

lam

t

. B

lece silahlan geri verilmi

ti; ancak idmanlar

s

ras

nda en az yar

n

d・ine asker taraf

ndan

izleniyorlard

.

Halt, ・ g・d・ Ho

ace 段 n at

n

d

tnala ko

tururken ta

d

mi

ere ok

atarak idman yap

yordu. Her denemesinde oklardan en az biri hedefini buluyordu. ꝟ o zaman her iki oku birden hedefteki minik deliklerden ge 輅 rmeyi ba ar

yordu Hah.

Ho

ace, Orman Muhaf

z

'ndan bundan az

n

beklemiyordu zaten; Halt, efsanevi

bir ok 輹 ydu. dman yapmas

na gerek bile yoktu,

ellikle de taktiklerini Galyal

alyeye a・k ederken.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

" zliyor mu?" diye sordu Halt usulca, Horace'in d・・celerini okumu tu sanki. Omra

Mul

afrzr'nin srrtr

atonun du- varlan

a d

t・ve arkas

n

g

emiyordu.

Ba

n

軻 virmeden g

lerini oynatan Horace,

atonun say

s

z teras

ndan

birine ・k

p korkulu

yaslanarak o

la

seyreden kara silueti se 軻 biliyordu.

Kara

alye,

imdiye dek b・・ idmanlar

n

izlemi

ti zaten.

"Evet, Halt," dedi Horace. " zliyor. A

abizi g

ebildi

bir yerde 軋 lr

yor

olmam

z sence do

u mu?"

Orman Mul

afrzr'nin dudaklan

a l

afifbir tebess・ yerle

ti.

"Muhtemelen hay

r," diye ya

rtlad

. "Ama nerede idman yaparsak yapalrm, bizi

mutlaka izleyecektir,

le de

l

i?"

"Hakl

s

n," diye isteksizce kabullendi Horace, "ama asl nda idmana falan ihtiyac

n yok, de

l mi?"

Halt, kederle ba

r

i sallad

. "Ger 軻 k bir

ak gibi konu

tun," dedi. "

dman yapman

n kimseye bir zarar

olmaz, gen・Horace. Redmo

t atosu'

a d

d・・・de, bunu akimda futsan iyi olur."

Horace, oklarrm mi

erin i 輅 ndeki deri ve s・ger kaplamadan s

mekle me

gul olan

Halt'u huzursuz bak

larla s・d・

"Bir

ey daha var," diye ba

lad

ama elini kald

ran Halt, onu susturdu.

"Biliyomm, biliyorum," dedi. " u krymetli alyecilik kurallar

n can

n

s

k

yor, de

l

i?" Horace, g

s・ bir

ekilde ba

n

sallamak zo

nda kald

. Halt'u

Depamieux'yu d・lloya davet etti

olaylar silsilesinden beri,

aralar

nda bir t・ 軻 ki

me s

konusuydu.

Kara

alye d・llo teklifi kar

s

nda

ce

kelenmi

, son-

ra da s

radan bir vatanda

n ona meydan olcuma cesaretini g

termesiyle dalga ge

i

ti.

"Ben kutsanm

bir

alyeyim," diye b

lenmi

ti. "Soyluyum! Orman ka

n

bir bald

r

・plak taraf

ndan d・lloya davet edilemem!"

Bunun ・erine Orman Muhaf

z

'nm ka

la

軋 t

lm

t

. Konu

tu

nda,

sesi al 軋 k ve tehlikeli ・k

yordu. Depan

ieux ile Ho

ace, dediklerini duyabilmek

i 輅 n isten

d

olarak

e do・ m e

lmi

lerdi.

"S

lerine dikkat et, soysuz k

ek!" demi

ti Halt. " be

- yo

Kraliyet taht

n

n alt

nc

varisiyle; sen ve senin gibilerin yiyecek bulabilmek i 輅 n la・mlar koklad

zamanlarda bile asilzade olan bir soyun temsilcisiyle konu uyorsun!"

Kelimeler, apa・k bir beryo

aksa

yla ・km

t

a

ndan. Ho

ace,

a

k

na d

m・t・ Halt'u

asil bir soydan geldi

ni bilmiyordu. Depamieux de

gafil avlanm

t

. S

lediklerinde hakl

yd

elbette. Hi 軛 ir

alye, alt s

n

ftan bililerinin meydan okumas

n

kabul etmek zomnda de

ldi. Ancak k

r sa 輒

ok 輥 nun soylu kan

iddialar

, olay

n y

de

tiriyordu. D・llo davetinin,

dikkat ve sayg

yla ele al

nmas

gerekiyordu. D epamiuex'

u

g

mezden

gelemeyece

bir meydan okumayd

bu;

ellikle de adamlar

n

n g

de yap

lm

oldu

i 輅 n. Bu daveti reddetmesi,

alyenin otoritesini ciddi anlamda

sarsacakt

.

Sonu・olarak, Depan

ieux daveti kabul etmi

ve d・llonun bir hafta sonra yap

lmas

na karar verilmi

ti.

Daha sonra, kuledeki dairelerine 軻 kildiklerinde, Ho

ace, Halt'u

ge

i

iyle

ilgili

a

k

nl

n

dile getirmi

ti.

"Senin beryon kraliyet ailesinden geldi

ni bilmiyordum," dedi

nde. Halt,

umursamazca homu

danm

tL

"Gelmiyorum. Ama dostumuz bunu bilmiyor ve soylu olmad m

kan

tlamas

na da imk

穂 yok. Dolay

s

yla d・llo davetim, onu ba

yor."

alyeli

n kat

geleneklerine uyulmamas

n

n ya

s

ra, Halt'u

d・

lloda kullanaca・ taktikleri rakibine a・k etmesi de endi

elendiriyordu Ho

ace'

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Sava

Okulu

da al

n

oldu

e

timde,

alyeli

n gelenek ve

sorumluluklar

na 輟 k b・・

em atfediliyordu. O11 sekiz ay boyunca, Ho

ace'a bu

ku

alla

n kesin ve ba

ay

c

olduklar

retilmi

ti.

alye olacaklara

sorumluluklar veriliyor ve b・・ imtiyazlara sahip olmalar na ra

en,

alyelerin

bunlan hak etmeleri gerekti

retiliyordu. Bir

alye, kurallara dikkat etmeliydi.

Onlarla ya

amal

, gerekti

nde onlar i 輅 n

meliydi.

Bu geleneklerin i 輅 nde en sert ve ba

ay

c

olan

ise, bir

alyenin di

r

bir

alyeye yapt

d・llo davetiydi. Yaln

zca

alyelik tarikatlar

na ・e

olan ki

ilerin b

le bir haklan vard

. Asl

nda hen・

alye ilan edilmemi

bir sava

olan Horace'mbile Depamieux'yu d・lloya davet etme hakk

yoktu. Ama Halt,

bunlara ald

r

etmiyordu. Orman Muhaf

z

'nm, son derece sayg

duydu

de

rlere kar

tak

nd

bu umursamaz tav

r, Ho

ace'

derinden sarsm

t

;

sarsmaya da devan

ediyordu.

"Dinle," dedi Halt nazik 軻, kolunu Horace'm g・l・omuzlar na atarken, "

alyeli

n son derece hassas kurallan oldu

nu ben de biliyomm. Ama yaln

zca o kurallara uyan

ki

iler

"Ama..." diye itiraza ba

layan Ho

ace, Halt taraf

ndan susturuldu.

"Depan

ieux, o kurallar

, Taun bilir ka・y

ld

r adan

d・mek, ya

a ve

katliam yapmak i 輅 n kullan

yor. Kafas

na uyanlar

kabul edip, kalan

na ald

etmiyor. B

na sen de

ahit oldun."

Ho

ace, ・・t・le ba

n

sallad

. "Biliyomm, Hah. Ancak, benim e

timim..."

Halt, o

an

n s

bir kez daha nazik 軻 kesti. "Sen soy- lularca verilen bir e tim ald

n," dedi. "

alyelik kurallar

n

-tamam

n

- muhafaza edip o kurallara

g

e ya

ayan insanlarca e

tildin. Sana

le s

leyeyim, bu anlamda S

Rod

ey ya da Baron A

aid'da

iyisini tan

mam.

alyelik kurallar

, o insanlarda

v・ut bulmu

tur adeta."

G

lerini o

aninkilerde

ay

rmadan sustu. Ho

ace, ba

n

sallad

. Halt,

o

an

n b・・ sayg

duydu

Rod

ey ve A

aid'

ek vermi

ti. Amac

na

ula

t

n

anlayan Orman Muhaf

z

, devam etti. "Ancak Depamieux gibi korkak bir

katile, o adamlarla ayn

d・tura sahip ・k

na izni verilemez. Adam

onunla d

ebilece

m -ve

ans

m yaver giderse alt edece

m- noktaya 軻 kmeme faydas

olacaksa e

r, yalan s

lemi

olmaktan dolay

hi 軻 ir pi

manl

k hissetmiyo

am."

H 稷・huzursuz olsa da eskisine g

e rahatlam

g

en y・・le Halt 誕 d

d・Ho

ace.

" yi de, taktiklerinin hepsini

renmi

ken, onu nas

l yeneceksin ki?" diye sordu

軋 resizce. Omuz silken Halt, ciddi bir ifadeyle cevap verdi.

"Kim bilir, belki de

ans

m yaver gider."

OTUZ Be

Evanlyn, k・・ yay

acemice tutuyordu. Kiri

e ye

le

tir- jmeyi bir t・l・

beceremedi

oku,

deki a・kl

kta y・・en minik tav

an

g

leyeyim derken

elinden d・・・ordu neredeyse.

K

z, fark

nda bile olmadan

keli bir ses ・kard

ve tav

an

n birden arka

ayaklar

n

n ・t・de do

ulmas

na neden oldu; hayvan

n kulaklar

, yabanc

sesi takip edebilmek i 輅 n sa

sola se

riyor, havay

yoklayan burnu ise oynay

p

duruyordu.

Tav

an

n tehlikenin ge 輻 i

ni sanmas

n

bekleyen Evanlyn, oldu

yerde donup

kald

. Hayvan, bir s・e sonra

ayaklar

yla kar

e

eleyip alt taraftaki

slak,

bodur 輅 mleri a

・karmaya devan

etti. K

z, nefes almaya bile cesaret

edemeyerek, tekrar beslenmeye ba

layan hayvan

g

ledi ve kiri

e ge 輅 rdi

oku,

yay

n ger 軻 k sahibinin atm

oldu

軻 nti

n hemen alt

ndaki ・k

nt

ya

dayad

. A
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

O noktada, ・k

nt

n

n oku rahat 軋 tutabilmesi i 輅 n, etraf

na defalarca sar

lm

olan ince bir sicimle kalinla

t

nlm

t

kiri

. S

k

ca ama hafif

bir

ekilde kavranan okun, kiri

in

serbest kal

yla ortaya ・kan enerji sonucu hedefini bulma- s

yd

ama・

Evaniyn, yay

yukari kald

rd

ve sa・eliyle kiri

i geriye do

u 軻 kmeye ba

lad

. Bu konuda pek ba

ar

l

olmad

n

n fark

ndayd

. Kiri

i hatal

gerdi

ni bilecek kadar 輟 k ok 輹 g

m・t・zaman

nda. Fark etti

・ere, e

timli

bir ok 輹 yu izlemekle, onun hareketlerini tekrarlamak, birbirinden tamamen farkl iki

konuydu. Hat

rlad

kadar

yla Will, hi・zorlanmadan tek bir hareketle oku kiri

e yerle

tirip yay

gerebiliyordu. Her 11e kadar g

de ca

la

d

rabilse

de, k

z

n yeteneklerinin d

nda kal

yordu bu hareket. Vazge 輅 p yay

dik

tutarak okun ・k

nt

s

n

parmaklar

yla kavrad

ve kiri

i, yaln

zca kol

g・・・kullanarak 軻 kmeyi denedi.

Bu

ekilde yay

ancak yan yar

ya gerebilmi

ti. ∃ fkeyle du- dakla

n

b・d・

Evaniyn. Bununla idare etmek zorundayd

. Tek g

kapatt

ve a・kl

n kenar

ndaki a

arda gezinen

c・ tehlikenin fark

nda olmaks

z

n, mutlulukla

beslenen minik tav

ana ni

an ald

. Bir umutla oku b

rak

verdi.

O an ·

ey birden oldu.

Elinden savrulan yay, oku hedefinden az · metre sapt

rd

. Yaydan ayr

lan ok,

delicili

i kaybederek ortal

savruldu ve geri tepen yay

n kiri

i, Eva

iy

'in kolunun i・taraf

ndaki deriyi y

rt

p ge 輻 i. Evaniyn, ac

yla

k

atarak yay

elinden d・・d・ Bir a

c

n g

desini s

y

r

p ge 軻 n ok, a・kl

n

esinde kaybolup gitti.

Bir kez daha arka ayaklan

l

n ・erinde do

ulan tav

an,

a

k

nl

kla Eva

ly

'e bakt

ve d

t ayak ・t・e inerek yava

uzakla

t

.

Benden de ne

c・ tehlike olur ya, diye d・ ・d・Eva

lyn.

Yay

eline al

p kiri

in kesti

b

geyi ovu

turarak, att

oku aramaya

koyuldu. On dakikal

k araman

n ard

ndan, okun kayboldu

nda karar k

ld

. As

k bir suratla k・・ kul・eye yolland

.

"San

r

m biraz daha idman yapman

gerekecek," diye

-

ida

d

.

Avlanmay

ikinci kez deniyordu ve ilk denemesi de hayal k

r

kl

yla sonu 輙 anm

t

. Will'in -sa

kl

olsa- yayla avlanmakta hi・de zorlanmayaca・n

d・・

erek, belki ellinci kez i・ge 輅 rdi.

Belki g

se i 輅 nde bir

k yanar umuduyla yay

o

ana g

termi

ti elbette.

Ama Will, o ilgisiz ve ifadesiz g

leriyle bo

bo

bakmaktan ba

ka bir

ey

yapmam

t

.

D

yolunda, geceki ya

n ard

ndan diz hizas

na gelen kar

n i 輅 nden ge

esi gerekiyordu. Bir haftay

a

k

n s・edir ilk kez ya

n kar, Eva

iy

'i

d・・celere sevk etmi

ti. K

n yar

dan fazlas

geride kalm

olmal

yd

ve bahar geldi

nde, Hallasholmlu Ska

diyal

lar bu da・ge 輅 tlerini yeniden

kullanmaya ba

layacaklard

. Belki de i 輙 erinden baz

lar

. Will ile bar

nmakta

olduklar

kul・ede kalmak ・ere buralara kadar gelecekti. G・eye do

u yapacaklar

uzun y・・・e ba

layabilmeleri i 輅 n o

an

n art

k yava

yava

kendini

toplamas

gerekiyordu. S

cako- tunun etkisinden tan

olarak kurtulmas

n

n 11e

kadar s・ece

ne dair hi 軛 ir fikri yoktu Eva

iyn'i

. Her ge 軻 n g・ daha iyiye

gidiyor gibiydi ama k

z, bundan 轂 k da emin

olam

yordu. ∃ te yandan, havan

n karlar

eritecek kadar

s

nmas

na ne kadar

kald

n

da bilemiyordu.

Bildi

tek

ey zamanla ya

i

halinde olduklanyd

. Va

s 輅 zgisini bir t・l・

g

emedi

bir yan

a kap

lm

, gidiyorlard

.

Kul・e g

alan

na girmi

ti art

k. Bacadan y・selmekte olan ince duman

g

ce rahatlad

. O g・ aynimada

ce kontrol alt

na ald

ate

in, o yokken de

.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

yanmaya devan

etti

ni umuyordu. Ke

fetmi

oldu

・ere, ・ ・ ・ ve

slak bir

halde eve d

de, s

m・ bir ate

le kar

la

mak kadar moral bozucu bir

ey

yoktu.

O yokken Will'i

ate

le ilgilenmesini beklemiyordu elbette. Bu kadar basit bir i i bile yerine getiremeyecek durumdayd

o

an. steksizli

nden de

l, diye d・・

d・Eva

iy

. Temel ihtiya 輙 ar

n d

nda bir

ey yapmak ya da s

lemek

gelmiyor gibiydi WiH'i

i 輅 nden. Yiyor, i 輅 yor ve ara s

ra o yalvaran bak

yla yan

na gelerek s

cakotu istiyordu. En az

ndan, dedi Eva

iy

kendi

kendine, son s

cakotu seans

ndan bu yana epeyce zaman ge 輻 i.

Will, zaman

n

n kalan

n

d・emeye oturup eline, bir tahta par 軋 s

na ya da o

an i 轄 n g

lerinin tak

ld

bir noktaya bakarak ge 轄 riyordu.

Eva

iy

, i 軻 ri do

u a・lan kap

n

n eski deri mente

elerini g

c

rdatarak kul・eye girdi.

kan g・・t・ WiH'i

dikkatini 軻 kti. Eva

iy

'in

birka・saat

ce onu b

rakt

gibi ba

a

kurmu

, kul・enin ortas

nda

oturuyordu.

"Selam, Will. Ben geldim," dedi Eva

iy

, g・・semek i 輅 n kendini zorlayarak. O

an

n bir g・ ona yan

t verece

umuduyla s・ekli

ans

n

deniyordu.

Ancak 軋 balar

n

n kar

l

n

alaca・ g・, bug・ de

ldi. O

an, selam

na

11e bir cevap vermi

11e de ona ilgi g

termi

ti. K

z, i・ge 輅 rerek k・・ yay

,

kap

n

n hemen arkas

ndaki duvara dayad

. Sicimi 銹 zmesi gerekti

ni hat

rlar

gibi oldu ama o an bunu yapamayacak kadar keyifsizdi.

Kilere ge 軻 rek azalmakta olan kuru et stoklar

ndan k・・ bir par 軋 et ・kard

.

Biraz pirin 輙 eri de vard

. E11 az

ndan bir par 軋 tat vermesi amac

yla eti i 輅 ne

bat

rd

suyu kaynatarak birka・haftadan beri ana yemekleri haline gelmi olan

etli pilav

haz

rlamaya ba

lad

.

Eva

ly

,

p bi 輻 i

pirinci di

r bir tavaya koymak ・ereyken, arkas

ndan hafif bir g・・t・geldi. D

bakt

nda, Will'in, art

k t・

leden sonra

boyunca oturdu

noktada olmad

n

fark etti. Kap

n

n yan

nda oturuyordu art

k. Eva

ly

, o

an

n neden yer de

tirdi

ni merak etse de, bunun

astgele bir de

imden ibaret oldu

nda karar k

ld

.

Birden neler oldu

nu g

d・ve

a

k

nl

kla irkilerek de

rli pirin 輒 erinin

bir k

sm

n

masan

n ・erine d

t・

K・・ yay, h 稷・kap

n

n yan

ndaki duvara dayal

yd

. Ama kiri

sicimi ・kar

lm

t

.

OTUZ ALTI

Dpamiuex'nun adamlari, sabal

i

erken saatlerinden eri Montsombre atosu'nu

deki arsayr kaplayan uzun 輅 mleri k

rp

yorlard

. Galyal

alye, d・lloda

i

ini

ansa b

rakmak istemiyordu. Uzun

y

nlar

na tak

l

p

devrilen sava

atlar

g

m・t・ve sava

alan

n

n bu t・ tehlikelerden ar

nd

r

ld

ndan emin olmak istiyordu.

Depa

ieux,

leden sonra bir sular

nda, bir

ceki d・llo s

ras

nda

kullanm

oldu

・k

kap

s

nda belirmi

ti. Halt'u alt edece

nden hi・ku

kusu yoktu. Ancak ufak tefek yabanc

y

hafife de alm

yordu. Halt ile Horace'm

idmanlar

n

izlemi

ti ve Aralue

li yabanc

n

n nadir bulunan bir ok 輹 oldu

nun fark

ndayd

. Rakibinin uygulayaca・ stratejiyi ad

gibi biliyordu. Depan

ieux, kendi kendine g・・sedi. Halt'un psikolojik oyunlar

ilgi 軻 kici, diye d・・d・

Hareket halindeki mi

erin g

deliklerinden i 軻 ri ya

n oklar, bir 輟 k ha

ininin

cesaretini k

racak nitelikteydi. Ancak Depamieux, Halt'un yeteneklerinden he

etmedi

gibi, ke

dininkilerden de etmiyordu. Bir kedi kadar keskin refleksleri vard

ve kalkar

yla Halt'un oklar

n

savu

turaca・ndan emindi.

K

r sa

Araluenli, rakibini iyi de

rlendirememi

gibi duruyor, diye d・・d・

bu ger 軻 k kar

s

nda belli belirsiz bir hayal kr

rkl

hissetti. Yabanc

dan

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.
.
.
.
.
.

輟 k b・・ beklentileri vardr aslr

da. Ama fazla iyimser izlenimlere kap

ld

ortaya ・km

t

. Halt, 輟 k yetenekli bir ok 輹 ydu, o kadar. Do

t・g・leri ya da

gizli yetenekleri yoktu. st・e ・tl・, diye d・・d

alye, k

s

tl

ve

kendisini bir

ey sanan s

krc

bir adamd

. Ok 輹 nun kraliyet soyundan geldi

ne

dair iddialar

na pek inanm

yordu ama art

k bunun bir

emi yoktu. Halt,

meyi

hak ediyordu ve Depan

ieux de bunu ona keyifle bah

edecekti.

Depamieux, kara ayg

n ・erinde a・r ad

mlarla sava

alal

ma gelirken, etrafta al

lageldik borazan ve trampet g・ ・t・erinden eser yoktu. T

en yap

lacak bir

g・ de

ldi bu; kara

alye i 輅 n s

radan bir i

g・・d・yalnrzca. Birile

i,

onun otoritesini ve b

gedeki h 稟 imiyetini sorgulam

t

ve bu tiplerin ba

lar

n

n 軋 bucak ezilmesi gerekiyordu.

Her

eye ra

en, Mo

tsombre atosu 軋 l

anlar

nr

hemen hemen tamam

yla Depamiuex'nun sava

lar

n

n b・・ bir

nlu

, d

e tan

kl

k

etmek ・ere toplanm

t

. 輙 erinden ka

efendilerinin yenilmesini istedi

ni merak ederek sert 軻 g・・sedi

alye. Birka・ki

iyle s

ntrl

olmadr・na

eminim, diye d・・d・ Ama hayal krr

kl

a u

ayacaklard

. Esasen ok 輹 nun

ona b

k bir faydas

olacakt

. ato lordunun, z

p・kt

n

n

tekini iki vuru

ta

d・d・・g

teri, disiplini sa

amak i 輅 n yerde ararken g

te

buldu

frrsatt

.

Halt da bu s

rada d・llo alan

na gelmi

ti. Tuhaf minik at

n

n ・erinde, alan

n

eki ucuna do

ilerliyordu. Z

rh yerine Depamiuex'nun mrzra

yla k

l

cr kar

rsr

da hi 軛 ir koruma

sa

amayacak olan kakma deriden bir yelek giymi

ti. Bir de, her zamanki, grili ye

illi pelerinini.

Gen・arkada

r, birka・adrm gerisinden at s・・ordu. Zincirden z

rhrnr giymi

, mi

erini sava

atilim eyer topuzuna asm

t

. Me

e yapra・ sembol・le s・l・

yuvarlak kalkan

s

rt

nda, k

l

c

ise beli

deydi.

ﾇ ok ilgin・ diye d・ ・d・Depa

ieux. Halt'un ka・n

lmaz yenilgisinin ard

ndan,

gen・sava

, ustas

n

n intikam

n

almaya 軋 l

acakm

gibi dumyo

du.

Daha iyi ya, diye d・・d・kara

alye. Bir

asi 軋 l

anlar

n

yola

getirecekse e

r, iki

etkisinin ne olaca・n

ki

bilebilirdi ki?

At

n

durdu

p sa・elindeki m

zra・n dengesini kontrol etti. Alan

n

e

taraf

ndaki rakibi, yava

ve sa

am ad

mlarla ilerlemeye devan

ediyordu. Arkas

nda at s・en kasl

gen 輒 e dev sava

at

na k

yasla minicik g

ordu Halt.

"Umar

n

11e yapt

n

biliyorsu

dur," dedi Horace; Depamiuex'nu

o

la

izliyor olmas

ihtimaline -ki

hesiz izliyordu- kar

n, dudaklar

n

oynatmadan konu

maya 軋 l

yordu. Eyerinin s

rt

nda ona do

d

en Halt,

neredeyse g・・s・ordu.

"Ben de

le," dedi usulca. Horace'111 sa・elinin bir kez daha k n

ndaki k

l

c

n

gev

etti

ni fark etti. Yan yana at s・erlerken bunu defalarca yapm t

o

an. "Sakin ol," diye ekledi. Horace, art

k Depan

iuex'

u

onu g

g

medi

ne ald

rmadan, a・k 軋 Halt 置 n y・・e bak

yordu.

"Sakinini?" diye tekrarlad

heyle. "Z

rhl

bir

alyeyle elinde yaydan ba

ka bir

ey olmadan d

eceksin ve bana sakin olmam

s

l・orsun?"

"Bir iki tane de okum var, biliyorsun," dedi Halt tatl l

kla. Ho

ace g・ensiz bir

tav

rla ba

n

sallad

.

" ey... ben yaln

zca... umar

m ne yapt

n

n farkmdasm- d

r," dedi yeniden.

Halt, minik bir tebess・ att

ona.

"Hep de bunu s

l・orsun," diyerek, kulaklar

n

dikmi

talimat

n

bekleyen

Abelard・ durdurdu. G

lerini uzaktaki siyah z

rhl

ekle dikerek at

ndan indi.

" unu g・enli bir yere g

," dedi o

ana ve Ho

ace uzanarak at

dizginlerinden

yakalad

. Kulaklar

se

ren Abela

d, merakl

g

lerle sahibine bakt

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Halt "Onunla git," dedi usulca ve hayvan, kendisini Horace'

kontrol・e b

rakt

.

Orman Muhaf

z

, bak

lar

n

sava

atilim s

rt

ndaki delikanl

ya 軻

virdi. O

an

n endi

esi, v・udunun her uzvundan okunabiliyordu.

"Ho

ace?" diye seslendi ona. Sava

・ra・, durup arkas

na d

d・

"Ne yapt

m

n fark

nday

m, merak etme."

Ho

ace, mutsuz bir tebess・ tak

nmay

ba

ard

. "∃ yle diyorsan

ledir Halt."

Orman Muhaf

z

, bu konu

malar s

ras

nda k

l

f

ndaki iki d・ine

oktan ・・・ u 輙 ar

a

a・ bakacak

ekilde sa・輅 zmesine s

k

t

nyo

du.

Bu, Ho

ace・

a

k

na 軻 virmi

ti. Halt'un oklar

n

o

ekilde saklamas

na gerek yoktu ki. K

l

ftan 軻 kti

tek oku atmas

, saniyenin onda birini bile

bulmuyordu.

Merak edecek zaman

da yoktu zaten. Depan

ieux, alan

n

taraf

ndan onlara

sesleniyordu.

"Lord Halt," diye s

e ba

layan aksanl

sesi, atlar

yan tarafa 軻 ken Horace'

kulakla

na kadar geliyordu. "Haz

r m

s

n

z?"

Konu

maya tenezz・ bile etmeyen Halt, cevap olarak elini kald

rd

. Budanm

alan

n ortas

nda tek ba

na durmu

, devasa sava

at

n

n s

rt

ndaki

kapkara

alyenin ・t・e gelmesini beklerken, an

ma da k・ ・ ve savunmas

z g

or, diye d・ ・d・Horace.

"O zaman iyi olan kazans

n!" diye seslendi Depa

ieux, alayl

bir

ekilde. Bu

kez cevap verdi Halt.

"∃ yle planl

yo

am!" diye ba・rd

, Depan

ieux, at

n

al

- muzlay

p

d

tnala ko

tumrken.

Horace birden, Halt'u

ona Depamiuex'

n galip gelmesi halinde 11e yap

nas

gerekti

ne dair hi 軛 ir

ey s

lememi

oldu

nu fark etti. B

le bir d

ra

da Orman Muhaf

z

'nm 011a ka

as

n

s

lemesini bekliyor, Depa

ieux ile d

mesini istemedi

ni san

yordu. Ki Halt'u

yenilmesi halinde

Horace'

yapaca・ ilk

ey, kara

alyeye meydan okumak olacakt

. Horace,

Orman Muhaf

z

'nm bu konuda sessiz kalmas

n

n nedenini merak ediyordu. Ya

Horace'

dediklerini nas

lsa yapmayaca・n

biliyordu ya da d

ten mutlaka

galip ・kaca・na inan

yordu.

Galip ・kacakm

gibi durdu

ndan de

l ya. Toprak, kara sava

at

n

n

toynaklar

alt

nda g・b・derken Horace'

mahir g

leri, Galyal

alyenin

inan

lmaz tecr・eli ve do

l yetene

sahip bir sava

oldu

nu g

ebiliyordu.

Atinin

s

rt

na m・emmel bir dengeyle oturmu

' uzun, a・r m

zra・ k・・ bir tahta par 軋

s

gibi rahatl

kla kald

rm

t

. M

zra・n

n ucu gri ye

il pelerinli ufak

tefek rakibine yakla

rken, ・engilerinin ・erinde y・selerek

e do

u yaylanmaya

ba

lam

t

.

Depamiuex'nun zihnine d・en ilk ku

ku tohumlar

n

n kayna・ da o pelerin oldu.

Konumunu komyan Halt, hafif 軻 sallan

yor gibiydi

imdi; gri ye

il 輅 mlerle b・・

le

en alacal

pelerini. Orman Muhaf

z

'n

n bir g

bir kaybolmas

na

neden oluyordu. Bu da rakibini

a

k

na 軻 viriyordu. ∃ fkelenen De- pamieux, bu

d・・celeri akl

ndan kovarak dikkatini ok 輹 ya vermeye 軋 l

yordu. Dikilideydi

art

k, otuz metre bile yoktu aralar

nda ve ok 輹 daha h 稷・..

Oku havada g

d・ Yay

n yukar

kalk

yla kar

tarafta belli belirsiz bir

hareketlenme oldu. Mi

erinin g

deliklerini hedef alan felaket habercisi ok, inan

lmaz bir h

zla ona do

u gelmeye ba

lam

t

bile.

Ok 11e kadar h

zl

olursa olsun, kalkan

n kald

r

p kendisini savunan Depamieux

daha h

zl

yd

. Okun kalkana 軋 rpt

n

hissetti; 軻 li

n 軻 li

s・tmesiyle

parlak, siyah kalkanda derin bir oyuk olu

tu ve ok, t

slayarak ortadan kayboldu.

Ama bu pozisyondayken k

sa boylu rakibini g

emiyordu; h

zla kalkan

indirdi.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Cehennemdeki t・

eytanlar als

n seni! diye s

d・kendi kendine. Halt'u

plan

da buydu zaten ve daha kalkan havadayken g

dermi

ti ikinci okunu. D epamiuex'nun

g・l・refleksleri,

alyenin imdad

na bir kez daha yeti

ti. Bir insan nas

l bu

kadar h

zl

at

yapabilir, diye ge 輅 rdi akl

ndan. Birden,

ok 輹 nun bulundu

noktan

n yani m

zrak mesafesinin d

na ・km

oldu

nu

fark ederek k・r・bast

.

Yava

latt

sava

at

n

geni

bir yay 輅 zerek d

d・d・ H

zl

bir d

yap

p at

sakatlamaya de

ezdi. Acelesi yoktu nas

lsa ve...

O an sol omzunda bir ac

dalgas

hissetti. Mi

eriyle k

s

tl

olan g

alan

i 軻 risinde acemi hareketlerle iki b・l・ oldu ve yan

ndan ge 軻 rken Halt'un, bu

kez z

rh

n

n omuz bo

lu

nu hedef alarak bir ok daha g

dermi

oldu

nu

fark etti.

Ok, bo

lu

kapatan zincirden z

rh taraf

ndan durdurulmu

ancak sivri ucu z

rh

hafif 軻 delerek etine saplanmay

ba

arm

t

. Dayan

lmaz bir ac

de

ldi sonu 輻 a; ana kas ve te

don- lann

n zarar g

g

medi

ni anlamak i 輅 n

kolunu h

zla hareket ettirdi. D

uzamas

halinde, sertle

en kolu kalkan

savunmas

na katk

da bulunabilirdi bile.

u haliyle, yaln

zca

emsiz bir yarayd

. Ac

verici ve

emsiz, diye d・eltti,

kolundan damlayan s

cak kan

hissederek. Bunun hesab

n

soraca・na s

verdi

kendine. Hem de ne hesap.

Zira Depa

ieux, art

k Halt'un plan

n

kavram

oldu

na inan

yordu. Ok

輹, ・erine gelmeye devam eden

alyeyi, kalkan

m kald

r

p g

alan

n

s

f

rlamaya zorlayacak ve De- pamieux ge 軻 rken de yana kayacakt

.

alyenin bu oyunu oynamaya hi・niyeti yoktu. M

zrakla yapt

s・atli sald

yr, yava

ve ihtiyatl

bir stratejiyle de

tirecekti. H

zl

bir sald

nn

yaratacа • etkiye ihtiyac

yoktu ne de olsa. Onu at s

rt

ndan devirmeye 軋 l

an z

rhl

bir

alye

yoktu kar

s

nda. Meydan

n ortas

nda ayakta duran, sabit bir sava

yla d

ordu.

Plan

akima yat

nca, uzun ve hantal m

zra・ uzan

p k

rd

okla birlikte

yere f

rlatt

.

K

l

c

n

軻 kerek at

n

yava

ad

mlarla Halt'un onu beklemekte oldu

noktaya do

u s・meye ba

lad

.

Kalkan

n

n oklar

savu

turabilecek pozisyonda kal

nas

i 輅 n Halt'u sol

taraf

nda tutuyordu. Sa・elinin m・emmel bir dengeyle kavrad

uzun k

l

c

yla

havada zorla

maks

z

n daireler 輅 ziyordu.

D

izleyen Ho

ace, kalp at

lar

n

n h

zland

n

hissetti. D

yaln

zca bir tek kazanan

olacakt

. Depamiuex'nu

m

zrakl

sald

r

dan

vazge 輅 p ihtiyatl

bir k

l

d

e d

mesiyle birlikte. Halt i 輅 n tehlike 軋

nlar

軋 lmaya ba

lam

t

. Horace, on

alyeden dokuzunun, Halt 置 n

stratejisi kar

s

nda

keden deliye d

onu ezmek i 輅 n m

zrak sald

r

s

na devam edece

ni biliyordu. Depamieux ise bunun ・lg

nl

k oldu

nu g

Halt'un avantaj

m ortadan kaldrracak onda birlik kesime dahildi.

Ufak tefek rakibine do

yava

ad

mlarla ilerleyen atl

alyeyle Halt'un

aras

nda yaln

zca k

rk metre vard

art

k. Az

ce oldu

gibi, yay havaya

kalkt

ve ok hedefine g

derildi. Depa

ieux, becerikli, hatta neredeyse

rakibini hor g

en bir hareketle kalkan

n

kald

rd

. Darbenin t

ng

rt

s

n

duyunca kalkan

yeniden indirdi. Kafas

n

hedef alan bir sonraki oku g

ebiliyordu. Ok 輟 nun eli oy

ayrp ok havada s・・meye ba

lad

an kalkan

n

bir kez daha kald

rd

.

Ama

emli bir

eyi g

den ka・rm

t

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.
.

Bu, Halt'un 輅 zmesine saklam

oldu

・ oktan biriydi. Ucu, ate

te sertle

tirilmi

軻 likten yap

lm

,

el bir oktu. U・k

sm

, Halt'

n normal sava

oklan gibi geni

ve yass

de

ldi; Depamiuex 地 un z

rh

n

delip etine

saplanmas

n

sa

ayacak olan d

t minik uzant

yla 軻 vrilmi

ti.

Halt, z

rh delici oklar

n s

mn

, y

llar

ce do

steplerindeki vah

i atl

ok 輹 lardan

renmi

ti.

Ok, hedefine g

derilmi

ti. Depamieux kalkan

n

kald

nr- ken, okun, ucunda yer

alan a・rl

klar sayesinde, ni

an al

nan b

genin alt

na 軋 rpt

m g

emedi.

E

k kalkan

n altma do・ m bir yay 輅 zen ok, t・ h

z

yla

alyenin a・ktaki g

z

rh

na isabet etti.

Depamieux, bir ses duydu. Metalin metale 軋 rp

sesi; tang

rt

dan 輟 k g・b・

t・・and

nyordu. Neler olup bitti

ni merak etti. Birden yo

n bir ac

n

n, bir

st

rap dalgas

n

n sol taraf

ndan ba

layarak h

zla t・ v・udunu kaplad

hissetti.

ƧƗ imlerin ・erine devrildi

ni fark etmemi

ti bile.

Halt, yay

n

indirdi. Kiri

i gev

etti ve haz

r bekletti

ikinci z

rhdelici

okunu k

hfina geri koydu.

Montsombre atosu'nun lordu yerde hareketsiz yat

yordu. D

izlemek ・ere

atodan d

an ・km

olan k・・ izleyici gmbunun ・erine,

a

k

n bir

sessizlik 銹 km・t・ Hi 軛 iri ne tepki vermesi gerekti

ni bilmiyor, bu sonucu

beklemiyordu. Hizmetk 穩 lar, a

lar ve ah

r 軋 l

anlar

ihtiyatl

bir

memnuniyet i 輅 ndeydiler. Depamieux, hi 軛 ir zaman sevilen bir efendi olmam
t

.

Can

n

s

kan her hizmet k 穗 k

rba 輙 at

p kafeslere kapatmas

n

n da bunda

etkisi b・・t・ Ama biraz

ce onu

d・m・ olan adamdan da fazlasm

beklemiyorlard

. Do

l

olarak, sakall

yabanc

n

n efendilerini, Montsombre'm y

etimini ele ge 輅 rmek i

輅 n

d・d・・・san

yorlard

. Galya'da i

ler bu

ekilde y・・d・ve tecr・eleri

onlara, efendi de

ikliklerinin hi 軛 ir olumlu geli

me sa

amayaca・n

g

termi

ti. Zaten Depan

ieux de birka・y

l

ce bir di

r zorbay

alt ederek

efendileri olmu

tu. Dolay

s

yla, merhametsiz ve sadist kara

alyenin

den

ho

nut olmalar

na ra

en, halefine de pek iyimserlikle bakt

kla

s

lenemezdi.

Depa

ieux'ye hizmet etmi

olan askerlerin durumu ise, biraz daha farkl

yd

.

∃len efendileriyle aralar

nda en az

ndan bir ba・vard

; ger 輅 bu yak

nl

k

sadakat olarak nitele

emezdi. Ama y

llard

r Depamiuex'nun yan

nda sava

arak

bir 輟 k zafer kazanm

ve

emli miktarda ganimet ele ge 輅 rmi

lerdi. imdi aralar

ndan ・・ elleri k

l

anma kabzas

nda, Halt'a do

y・・eye ba

lam

lard

bile.

Hareketlenmeyi g

en Ho

ace, Vumcu'jm mahmuzlayarak askerlerle gri pelerinli ok 輿

nun aras

na girdi. K

n

ndan v

nlayarak ・kan k

l

c

,

leden sonra g・e

ini yakal

yordu. Askerler duraksad

lar. Ho

ace'm

reti, onlara kadar ula

m

t

ve hi 軛 iri gen・adamla kar

kar

ya gelebilecek kadar yetenekli bir

silah

or oldu

nu d・・m・ordu. Onlar, meydan muharebelerinin karma

as

na al

k

nlard

, bu t・ hesap kitap gerektiren, so

k d・llo alanlar

na de

l.

"At

n

getir!" diye seslendi Halt, Horace'a. Sava

,

a

k

nl

kla etraf

na bak

nd

. Halt yerinden k

m

ldamam

t

. Bacakla- nm hafif 軻 a

,

yakla

makta olan askerleri bekliyordu. Yay

n

al 軋 ltm

olmas

na ra

en,

oku kiri

te haz

r bekliyordu.

"Ne?" diye sordu Ho

ace anlamayarak. Orman Muhaf

z

ba

n

kara

alyenin, a・rl

n

bir aya・ndan di

rine verip kararsrz

hareketlerle ba

n

savuran sava

at

na do

u sallad

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

.
.
.

Vurucu'yu, uzan

p kara at

n dizginlerini yakalayabilece

noktaya dek s・d・ Bunu

yaparken k

l

c

n

k

n

na geri koymak zorunda kalm

t

ve ・ askeri -ay

ca arkalar

nda duran, hen・ bir taraf se

emi

bir d・ine di

ini- il

tiyatl

g

lerle s・・ordu.

"Muhaf

z komutan

!" diye seslendi Halt. "Neredesin?"

Geni

sava

grubunun i 輅 nden yan zr

hlr, iriyan bir adam ・kt

e. Halt, bir

an adam

s・d・ten sonra yeniden seslendi:

"Adiline? "

Komutan, duraksad

. Olaylar normal bir

ekilde geli

mi

olsa, bu t・ bir d・lloyu

kazanan ki

inin, her

eyin oldu

gibi kalmas

n

talep edece

ni ve Mo

tsombre'daki hayat

n, pek de

meden devam edece

ni biliyordu. Ancak komutan ayn

zamanda yeni bir efendinin, bir

ceki y

etime ait ・t d・ey subaylar

n r・

belerini indirebilece

nin, hatta bu ki

ileri idam edebilece

nin de fark

ndayd

.

Yabanc

n

n elindeki yay, onu tedirgin ediyordu. Ama kimli

ni a・k etmemeyi de

gereksiz buluyordu. Di

r askerler,

lerinin a・lmas

i 輅 n onu tecrit etmekten

hi・de 軻 kinmeyeceklerdi. Karar

n

verdi.

"Philemon, lordum," dedi. Halt adam

incelerken rahats

z edici, uzun bir sessizlik

ya

and

.

"Buraya gel, Philemon," dedi Halt nihayet ve okunu k l

f

na koyup, yay

n

sol

omzuna ast

. Asl

nda komutan

cesaretlendirmekti amac

ama Halt'un isterse, onu

tek bir ad

n

bile atamadan

d・ebilece

nin fark

ndayd

komutan. T・ sinir

u 輙 an gerilmi

bir

ekilde, dikkatle yakla

t

ufak tefek adama. Konu

ma

mesafesine geldi

nde. Halt s

e ba

lad

.

"Burada ihtiyac

m olandan daha uzun s・e kalmaya hi・niyetim yok," dedi sakin sakin.

"Bir ay i 輅 nde T

onya ve Skandiya'ya uzanan ge 輅 tler a・lacak ve yol arkada mla

ben de buradan gidece

z."

Sustu. S

lenenleri idrak etmeye 軋 l

an Philemon, ka

la- nm 軋 tt

.

"Sizinle gelmemizi mi istiyorsunuz?" diye sordu nihayet. "Arkan zdan gelmemizi mi

bekliyorsunuz?"

Halt, ba

n

iki yana sallad

. "Bir daha hi 軛 irinizi g

mek niyetinde de

lim," dedi a・k 軋. "Bu

atodan, insanlanndan hi 軛 ir

ey istemiyorum. Yaln

zca

Depamiuex'nun sava

at

n

alaca・m, 錮 nk・d・llonun galibi olarak buna hakk

m

var Kalan

n

alabilirsin;

atoyu, mobilyalar

, h 窘 ineyi, yiyecekleri, hepsini.

Arkada

lanm kontrol altma alabilirsen e

r, hepsi

enindir"

Philemon,

a

k

nl

kla ba

n

sallad

. Aya・na ne b・・ bir f

rsat gelmi

ti b

le! Yabanc

yoluna devam ediyor ve

atoyu i 輅 ndekilerle beraber ona -bir

muhaf

z komutan

na- b

rak

yordu. Kendi kendine hafif bir

sl

k 軋 ld

. B

ge y

eticisi olarak Depamiuex 地 un yerine ge 軻 cekti. Bir

atosu, emrine amade

askerleriyle hizmetk 穩 lan bulunan bir lord olacakt

!

" ki

ey var," diyerek onun d・・celerini b

d・Halt. "Kafeslerdeki insanlan derhal

serbest b

rakacaks

n. atodaki di

r hizmetk 穩 ve k

elere gelince... burada kal

p kalmamak onla- nn bilece

i

. Hi 軛 irini senin yan

nda kalmaya zorlamayaca・m.

Komutan

n kal

n ka

lari, bu a・klama ・erine 軋 t

ld

, ttiraz etmek ・ere a

n

a

, ancak Halt'un g

lerindeki ifadeyi g

ce duraksad

. So

k, kararl

ve kesinlikle merhametsiz bir ifadeydi bu.

"Senin ya da halefinin," diye d・eltti Hah. "Se 輅 m sana ait. Kabul etmezsen se e

ans

m, seni

d・d・ten sonra yerine ge 軻 ne veririm."

Philemon, bu s

leri duydu

an, Halt'un s

lediklerini yapmakta hi・teredd・

etmeyece

ni fark etti. Halt ile ya da sava

at

n

n s

rt

ndaki kasl

gen・

silah

le m・adele edebilecek durumda de

ldi.

Se 軻 neklerini de

rlendirdi. M・evherler, ahin, zenginlik i 輅 nde bir

ato, paralan

zaman

nda

enece

i 輅 n ona sad

k kalan bir grup silahl

asker ve muhtemelen

ayr

lacak olan birka・hizmetk 穩.

Ya da

; burac

kta, hemen

imdi.

"Kabul ediyorum," dedi Philemon.

Sonu 輻 a, diye d・・d・ hizmetk 穩 ve k

elerin

nun evi yok. B・・ olas

l

kla

bir

, i

lerin bundan daha k

olamayaca・, hatta daha iyiye bile gidebilece

ne

dair kaderci bir anlay

a teslim olup, Montsombre atosu'nda kalmay

tercih

edecekti.

Halt, hafif 軻 ba

n

sallad

. "Ben de

le d・・m・t・."

Evanlyn, i

ine odaklanm

t

. Yumu

ak deri par 軋 s

n

ke- 'sip d・eltirken

di

lerinin aras

ndan d

ar

f

rlayan diline, hafif 軻 軋 t

lm

ka

lar

e

lik ediyordu.

Hata yapma l・s・・ bulunmad

n

biliyordu. Ah

rda buldu

deri par 軋 s

, tam

da amac

na hizmet edecek boyuttayd

. Yumu

ak, esnek ve inceydi. Kul・ede ba

ka

kuma

par 軋 lar

da bulmu

tu, ama hepsi kurumu

ve kaskat

kesilmi

bir

haldeydi. l

tiyacr olan par 軋, buydu.

Evaniyn, kendine bir sapan yap

yordu.

Yay

kullanmaktan vazge

i

ti sonunda. B・・ bir hedefi vurabilecek hale gelmem i

輅 n bile, diye d・・m・t・ o kadar vakit ge

esi gerekecek ki, o zamana dek Will ile

ikimiz 輟 ktan a 輒 rktan

m・ olaca・z. Derin bir i・ge 輅 rdi. Bir prenses olarak yeti tirilmi

olman

n belli sak

ncalar

da yok de

ldi hani. Hassas diki

ve nak

i

lerini becerebilir, iyi

araptan anlar ve bir d・ine soylu ile e

lerine bir

ak

am yeme

verebilirdi. Hizmetk 穩 lar

organize edebilir ya da en s

k

c

resmi t

enler s

ras

nda, t

enle ilgile

iyormu

s

na koltu

nda

saatlerce dimdik oturabilirdi.

Bunlarin hepsi de

rli

elliklerdi belki ama i 輅 nde bulundu

artlar alt

nda hi

軛 iri i

e yaram

yordu. En az

ndan birka・saatlik temel ok 輹 luk e

timi al

n

olmay

dilerdi. Pi

manl

kla kabullendi

・ere, ok ve yay kullan

m

, onun

yeteneklerinin

esinde kal

yordu.

Ama sapan

le miydi ya! O noktada i

ler de

iyordu i

te. K・・ bir k

zken,

iki erkek kuzeniyle sapanla

m al

p Aralue

atosu'

un d

ndaki

ormanlarda az avlanmam

lard

. O zamanlar, sapan

gayet iyi kulland

n

hat

rl

yordu.

Onuncu do

m g・・de, babas

Eva

iy

'i

keden deliye d

d・en bir kararla,

k

z

n

n art

k o

anlarla oynamay

b

rakarak han

mefendili

n esasla

renmeye ba

lamas

na karar vermi

ti. O g・den sonra gezinti ve sapan

avlan sona ermi

, diki

nak

i

leri ile ev sal

ibelikleri ba

lam

t

.

Yine de, diye d・・d・ biraz al

t

rmayla muhtemelen i

ime yarayacak kada

n

hat

rlar

m.

Aralue

atosu'

daki o mutlu g・leri hat

rlay

nca, dudaklar

na l

afifbir

tebess・ yerle

ti. imdiki hayat

yla k

yasland

nda gece ve g・d・ gibiydiler.

Bug・lerde ba

ka

eyler

reniyorum, diye dalga ge 輻 i. Bir midilliyi belinin hizas ndaki ka

la

n i 輅 nden 軻 kebiliyor, rahats

z zeminde uyuyabiliyor, nazik ki

ilerin uygun g

d・・s

kl

ktan 輟 k daha az banyo yap

yordu. imdi de

ans

yaver giderse avlan

p, avlad

hayvan

temizleyerek kendi yeme

ni pi

irecekti.

Sapan

do

u d・・t ba

ayabilirse tabii. Yumu

ak deri par 軋 y

geni

, yuvarlak

ta

n etraf

na ge 輅 rip ba

ad

ve deriyi s

k

ca 軻 kerek ta

n etraf

nda bir t・ kese olu

mas

n

sa

ad

. Ba

ama ve serbest b

rakma i

lemini

defalarca tekrar ederek

.

.

.

.

.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

deriye ta

n

eklini veriyordu. Harcad

emekten dolay

elleri a

yordu art

k. K・・ bir 輟 cukken, hizmetk 穩 lar

n bunu onun i 輅 n yapt

klar

n

hat

rlar

gibiydi.

"Pek bir i

e yaram

yorum, de

l mi?" dedi kendi kendine.

Asl

nda kendisini hafife al

yordu. Son derece cesaretli, azimli ve sad

k bir k

zd

, beceriklili

de cabas

yd

.

Bu

artlar alt

nda ya

amak zorunda b

rak

lan herhangi biri gibi, her defas

nda en do

u 銹 z・・bulam

yordu belki. Ama bir

ekilde, bir 銹 z・ buluyordu i

te.

Asla geri ad

m atmazd

. Araluen'e d

ebilmesi halinde onu b・・ bir h・・dar

yapacak olan

ey de bu azmiyle yeni ko

ullara uyum sa

ayabilme yetene

ydi zaten.

Birden arkas

nda bir ses duyarak d

d・ YVill'in hemen yan

nda durdu

nu g

ce,

i 輅 burkuldu. O

an

n g

leri, yine bo

bo

bak

yordu. Bir an s

cakotu

istedi

ni sanarak korkuya kap

ld

Evaniyn. YVill'in otu son al

ndan bu yana

iki hafta ge

i

ti. Yapraklar

o

ana verdi

nde, paketin i 輅 neredeyse bo

alm

t

. Bir sonraki kriz geldi

nde neler olaca・na dair hi 軛 ir fikri yoktu.

G・lerini, o

anm s

cakotu iste

yle yanma gelmesinden korkarak ve ba・ml

l

ktan kurtulmu

olmas

n

umarak ge 輅 riyordu. YViU yay

n sicimini 錆 zd・・den bu

yana, onun ba

ka

eyleri de hat

rlamas

n

umutla bekliyordu Evaniyn. Ama

bekledi

, bir t・l・olmuyordu.

YVilI, s

ran

in ・erindeki su testisini i

aret edince derin bir nefes al

p, 輟

cu

bir bardak su doldurdu. YVill, akl

h 稷・yaln

zca madde ba・ml

lar

n

n

bildi

, uzaklardaki o noktaya tak

l

halde, ayaklar

m

s・・erek uzakla

t

,

iyile

medi, diye

d・・d・Evanlyn, ama en az

ndan korktu

nun basma gelmesine daha vard

.

Ya

larla dolan g

lerini silerek, i

inin ba

na d

d・ヨnceden eyer 軋ntas

n

n ucundan kesmi

oldu

ince uzun

eritleri, kesenin her iki taraf

na tutturdu.

Ta

derinin i 輅ne koyarak sapan

deneme amac

yla

le bir savurdu. Uzun zaman

ge

i

ti aradan, ama ne yapaca・n

belli belirsiz hat

rlar gibiydi. Ta

,

derinin i 輅 ne g・enli bir bi 輅 mde yerle

mi

ti. Will'e bir g

att

. Kul・enin

duvar

na yaslanarak 錆 melmi

, kapal

g

leriyle ba

ka bir d・yaya g

etmi

ti. ꟻ ocu

n saatlerce o pozisyonda kalaca・n

biliyordu.

Daha fazla zaman kaybetmenin bir anlam

yok, dedi kendi kendine ve Will'e seslendi.

"Ben ava ・k

yorum. Will. Bir s・e burada olmayaca・n

. ・

Birka・tane 軋 k

lta

toplayarak yola koyuldu. Yayla yapt

denemeler ona

hayvanlar

n -art

k i 輅 nde bilileri ya

ad

i

- k

l・e

i

輟 k

uza・nda gezinmekte olduklar

n

retmi

ti. Ge

i

ten kalma ac

tecr・eleri

olmal

, diye d・・d・ Bunlar

n k

z

n avc

l

k denemeleriyle ilgisi olmad

kesindi.

Y・・ken bir yandan da pratik yapma f

rsat

n

de

rlendiriyor, tuhaf bir u

ltu

sesi ・k

ncaya kadar ba

n

n ・erinde 軻 virdi

sapan

, etraftaki a

k・・

lerine ni

anl

yordu.

lkba

la

da, pekba

a

l

de

ldi sonu 輒 ar. Ta

yeterince h

zl

gidiyordu ama Eva

lyn'in ni

anc

l

yerlerde s・・・ordu. A

a pratik

yapmaya devan

ettik 軻, eskisi gibi att

n

vurmaya ba

lad

n

fark

ediyordu.

Sapana iki tane ta

koyarak

ans

n

art

rmay

denedi

nde ise 輟 k daha iyi

sonu 輙 ar almaya ba

lad

. Nihayet haz

r oldu-

a kanaat getirerek harekete ge 輻 i. Dere kenar

ndaki a・kl

do

u

gidiyordu; tav

anlar

n a・kl

ktaki s

cak kayal

klara uzan

p beslenerek g・e

lendiklerine

ahit olmu

tu.

ansl

yd

. G

leri kapal

kocaman bir tav

an kayalar

n ・erine oturmu

, g ・

e

in ve alt

ndaki s

s

cak kayan

n tad

n

・kar

yordu.

.

.

.

.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

Toplad

b・・ ta

lardan ikisini sapana koyup kafas

n

n ・erinde 軻 virmeye ba

layan Eva

iyn'i heyecan basm

t

. H

zlanan sapan

n ・kard

u

ltu da

artt

ve sesi duyan tav

an

n g

leri bir anda a・l

verdi. Ama bir tehlike

sezmedi

i 輅 n yerinden k

m

ldamamay

tercih etti. Hayvan

n g

lerini a

n

g

en Evanlyn, ta

lar

hemen f

rlatma i 軾・・・e kar

koydu. Sapan

iki ・ kez daha d

d・d・ten sonra kolunun t・ g・・le hedefine do

u savurdu.

Acemi

ans

ya da 11e derseniz deyin, ta

lar

n ikisi de hedeflerini bulmu

tu.

B・・ olan

arka aya・n

k

rd

i 輅 n, zavall

hayvan

n elinden, kar

n ・

t・de hafif 軻 topallamaktan fazlas

gelmiyordu. Ani bir zafer hissiyle

e at

lan

Eva

iy

, can havliyle ・rp

nan hayvan

yakalad

gibi boynunu k

r

p ac

lar

na bir son verdi.

Taze et, yetersiz

lerine

emli bir katk

olacakt

. Co

kudan k

pk

rm

z

kesilen Eva

iy

, avlanmaya devan

ederek

ans

n

n yaver gidip

gitmeyece

ni g

meye karar verdi. Bu gece, iki kat

et yemeyi tercih ederdi.

Dikkatle ilerledi; ayaklar

n

n alt

ndaki yumu

ak kar, ses ・-

karmadan y・・esini sa

yordu zaten. Bir sonraki a・kl

yakla

t

nda,

minicik ad

mlarla y・・eye ba

lad

. Ad

mlar

n

ataca・ noktay

enle se 輅

yor ve yanlan

dan ge 輻 i

a

dallar

n

eliyle kald

r

p, eski haline

getiriyordu.

B・・ bir ihtimalle hayat

n

kurtaran

ey de bu a

r

titizli

olmu

tu.

Tam a

n i 輅 nden ・kacakken, i 輅 nden bir ses biraz daha beklemesini s ledi.

Yolunda gitmeyen bir

eyler vard

. Ortama ait olmayan bir

ey duymu

ya da

hissetmi

ti sanki. Geri 軻 kilip a

ar

n g

gesine s

nd

ve tedirginli

nin nedenini anlamak ・ere etraf

g

lemeye ba

lad

. Bir kez daha duyunca, sesin

ne oldu

nu anlad

. Bir at

n kal

n kar

t・・・erindeki yumu

ak toynak

sesleriydi kula・na gelen.

A

kuruyup, kalp at

lar

h

zlanan Eva

lyn, oldu

yerde donakald

.

Sonra, WiH'in ona Sko

gl

ijl'de vermi

oldu

talimatlar

hat

rlad

.

A・kl

ktakileri

g

emeyecekleri kadar iyi gizlenmi

ti. ƛ am a

ar

her yan

kapl

yor, sabah g・e

i a

ar

n aras

nda koyu g

geler olu

mas

na

neden oluyordu. K

l

n

bile k

p

rdatmadan beklerken, t・lerinin diken diken

oldu

nu hissetti. G

leri bir o yan

bir bu yan

yokluyor,

klar

yans

tan parlak kar ile koyu g

gelerin aras

ndan ileriyi g

ebilmek i 輅 n kendisini

zorluyordu. At

n nefes al

p verirken ・kard

o yumu

ak, bo

k homurtuyu duydu

nda, hakl

oldu

nu anlam

t

. A・kl

n ucundan havaya buhar y・seldi ve o

izlerken, atla binicisi, a・kl

n arka taraf

n

kaplayan kojo

g

gelerin i 輅

nden ・kt

lar.

Kar

s

nda WilTi

at

ƛ ekici'

i

oldu

nu sanan Eva

lyn,

bir an 輅 n heyecanland

. Karmakar

k t・lerle kapl

, ufak tefek g・b・ hayvan,

bir midilli kadard

. Eva

iy

, tam a・kl

・kacakken g

leri biniciye tak

l

nca, tam zaman

nda durdurdu kendini.

K・klere sar

l

adam, yass

bir k・k

apka tak

yordu ve yay

n

sol omzuna

ge 輅 rmi

ti. Eva

iy

, onun y・・・net bir

ekilde se 軻 biliyordu; g・e

ten

y

pranm

, kahverengi bir cildi ve g

lerini minicik g

teren y・sek, ・k

nt

l

avurtlar

vard

. Bine

gibi kendisi de ufak tefek, sa

am g

l・d・ve bir

ekilde tehlikeli bir hava yay

yordu etraf

na. Sa・taraf

ndaki a

ara

bakmak ・ere ba

n

軻 virdi

nde, f

rsat

de

rlendiren Eva

iy

orman

n i 輅 nde iyice gerileyip b・・erek g

den uzakla

t

. Etrafta kimse olmad

・na

ikna olan atl

,

e do

u birka・ad

n

atarak a・kl

n ortas

na kadar gelmi

ti

imdi.

Orada bir an durdu; bak

lar

, k

zi

kabu

soyulmu

geni

bir a

g

desinin arkas

nda saklanmakta oldu

g

geleri delip ge 輅 yordu adeta. Nefessiz ge

.

.

.

.

.

.

.

軻 n birka・saniye boyunca, adam

n onu g

d・・・sand

Eva

iy

. A

a

k・k kapl

輅 zmesiyle at

n

mahmuzlayan adan

, hayvan

sa

do

u d

d・d・

ve a・kl

ktan h

zla ・karak a

ar

n i 輅 ne y

eldi. Bir an sonra k

z

n g

alan

ndan ・kt

; arkas

nda b

rakt

tek iz, at

n soluk vermesi sonucu

dondurucu havada as

l

kalan s

cak buhard

.

Eva

iy

, atl

n

n aniden geri d

mesi ihtimaline kar

birka・dakika

boyunca 軋 n

a

c

n

n dibinden ayr

lmad

. At

n toynak seslerinin kaybolmas

ndan 輟 k sonra, nihayet arkas

n

d

erek orman

n i 輅 nden kul・eye do

u

ilerlemeye ba

lad

.

Will, uyuyordu.

A・r hareketlerle uyandr; sert ah

ap zeminde oturmakta oldu

nu ge・fark etti. G

lerini a・nca, ona yabanc

gelen ortam kar

rsr

da ka

lar

n

軋 tt

.

Parlak k

g・e

inin cams

z bir pencereden i 軻 riye girerek yerde tuhaf

ekiller olu

turdu

bir kul・edeydi.

Uyku sersemi bir halde ayakland

ve anlamad

bir nedenden

yere oturup s

rt

m duvara verecek

ekilde uyuyakalm

oldu

nu fark etti. Kul・ede kaba bir

d・ekle iki sandalye bulunmas

na ra

en neden yerde uyudu

nu anlam

yordu. Aya

kalkt

nda, kuca・nda bulunan bir nesne t

ng

tryla yere d・t・ K・・ bir avcr

yay

yd

bu. Meraklanarak havaya kald

rd

yay

incelemeye ba

lad

. Uzun

yaya

g・geni

kanatlardan yoksun ve e

msiz bir silaht

. Ufak tefek i

ler i 輅 n

kullan

l

, diye ge 輅 rdi Will akl

ndan. E

mli yay

n

n nerede oldu

nu

merak etti. Elindeki bu oyunca・n ona ait oldu

nu sanm

yordu.

Sonra birden hat

rlad

. Yay

kaybolmu

, Skandiyal

lar taraf

ndan k

r・e

elinden al

nm

t

. Ve bu hat

rayla birlikte, di

r l

a-・alan da zihnine

h・um etti; Skandiyahla

'

n tutsa・ olarak batakl

klar

n i 輅 nden ka

la

;

Erak'

kurt gemisiyle Beyaz Frrt

na De

izi'

i ge

leri; f

rtrna

sezon

mu

en berbat g・leri boyunca ba

ndrkla

Skorghijl liman

ve

Hallasholm'a gidi

leri.

Ve sonra... sonras

nda hi 軛 ir

ey yoktu.

Aklini zorlayarak Skandiya'ya vard

ktan sonras

na dair bir

eyler hat

rlamaya 軋

l

t

. Ama o g・lere dair hi 軋 ir an

s

yoktu. Yaln

zca t・ hat

rlama 軋

balan

n engelleyen bir bo

luk vardr zihninde.

Birden korkuyla s

ad

. Eva

iy

! Ona 11e olmu

tu? Bir sis perdesinin i 輅

nden, Evaniyn'in ・t・de tehlike bulutlar

n

n dola

makta oldu

nu hat

rlad

.

K

z

n kimli

, onlar

tutsak alanlara kesinlikle a・klanmamal

yd

.

Hallasholm'a varm

lar m

yd

ger 軻 kten de? Varm

olsalar hat

rlayaca・ndan

emindi. Onun i 輅 n 輟 k

ey ifade eden

u ye

il g

l・ sar

n k

z

nerelerdeydi? stemeden k

za ihanet mi etmi

ti yoksa? Yoksa Ska

diyal

lar

d・m・ m・d・onu?

Valla Yemini! Hat

rl

yordu

imdi. Ska

diyal

lar'm Y・e Ko

t'u Rag

ak,

Araluen kraliyet ailesinin t・ ・elerinden intikam almaya yemin etmi ti. Ve Eva

iy

, Araluen Prensesi Cassa

d

a idi asl

nda. Beli

sizlik ve kay

p hat

ralardan olu

an

st

rapla avu 輒 ar

n

aln

na g

d・Will; hat

rlamaya, k

z

n bir

ekilde onun y・・den zarar g

medi

ne inanmaya 軋 l

yordu.

Bunlar

d・・・ken, kul・enin kap

s

kaba deri mente

eleri etraf

nda d

erek

a・ld

.

te oradayd

Eva

iy

; 11e kadar ya

arlarsa ya

as

nlar, ka・

ya

lar

na gelirlerse gelsinler WiH'i

hat

rlayaca・ nefes kesici g・elli

, d

ar

daki kardan yans

yan parlak g・e

klanyla 軻 vrelenmi

ti.

Ya

ad

rahatlama sonucu y・・e bir tebess・ yay

lan Will, ellerini, tek kelime

etmeden hayalet g

m・ gibi onu s・en k

za do

u uzatt

.

"Eva

iy

!" dedi. "Ta

r

'ya

ki g・endesin!"
.
.
.

.
.
.

yla g

lerinden bir anda bo

anan

ya

lara bir anlam veremiyordu.

Ortada a

ayacak ne vard

, a

layam

yordu.

SONSOZ

Halt ile Horace, Montsomb

e atosu'ndan ayr

lan dolamba

patikada dikkatle at

s・・orlard

. Konu

mamalar

na ra

en, ikisi de ayn

co

kulu memnuniyeti payla

yorlard

. Yeniden yola koyulmu

lard

. K

n en k

zaman

ge

i

ti

ve s

n

ra vard

klar

nda, Ska

diya'ya giden yollar a・lm

olacakt

.

Horace, haftalard

r hapsedildikleri 輅 rkin binaya d

bir kez daha bakt

. Daha

iyi g

ebilmek i 輅 n elini g

lerine siper etmi

ti.

"Halt," dedi, "

una bir baksana."

Halt, Abela

d'l durdurarak geriye d

d・d・ ato duvarlar

ndan y・selen gri duman,

onlar izlerken kalmla

rp karar

yordu. Uzaklardan, Pl

ilemon'un alevlerle m・adele

veren adamlar

n

n seslerini duyabiliyorlard

.

"Bana kal

rsa," dedi Halt d・・celi bir sesle, "dikkatsiz bilileri yanmakta olan bir me

aleyi bodrum kattaki depoda, ya

pa 軋 vra yr・n

n ortas

na b

rakm

."

Horace srr

tt

. "T・ bunlar

bir bak

ta s

leyebiliyorsun,

le de

l mi?"

Muzip ifadesini koruyan Halt, ba

n

sallad

.

"Biz Orman Muhaf

zlan, esrarengiz sezgilere sahibiz," diye yan

tlad

. "Ve bence bu

ato olmadan Galya daha ho

bir yer olacak, ne dersin?"

Kulede ya

ayan tek ki

i, kara

alyeydi. Askerlerle hizmetk 穩 lar, binan

n di

r k

s

mlar

nda ya

yorlard

ve oralara kadar s

ayan alevleri s

d・

mek i 輅 n yeterince zamanlar

vard

. Ancak Depamiuex'nun kararg

olan merkezi

kuleyi, ka・n

lmaz bir son bekliyordu. Ve olmas

gereken de buydu. Mo

tsombre, y

llar boyu bir zul・ ve deh

et yuvas

olmu

tu. Bu dummu cezas

z b

rak

p

Philemon'un eski efendisinin yolundan ilerlemesine izin vermek, Halt 置 n akl ndan

bile ge

emi

ti.

"Ta

duvarlar alev almayacakt

r, elbette," dedi Ho

ace, bir par 軋 hayal k

r

kl

na u

am

bir sesle.

"∃ yle," dedi Halt. "Ama ah

ap zeminlerle destek kolonlar

yanacak. Ve d・emelerle

merdivenler de yan

p 銹 kecek. Ay

ca duvarlar da alevlerden zarar g

ecek. Hatta

bir k

sm

銹 kerse hi

a

rmam."

"G・el," dedi Ho

ace; a

ndan ・kan her kelimeden memnuniyet ak

yordu.

Beraberce Depamieuxlu hat

ralar

na arkalan

n d

d・er. Atlar

n

ileriye do・

s・d・er ve minik kafile, hemen arkas

ndan gelen ﾇ ekici ile yola ・kt

.

"Haydi gidip WiH 段 bulal

m," dedi Halt.

V r A

# I Y a riJAYJJ ffH

. "

Y・・lerin Efendisi・ve 吐 farry Potter・serilerinin

.・- > ォ rv ・

N -

/」*ヲ * T

・&r-

謡% . 0 ・

;4

・* ^ v サ ・c . * \

Yard

m, hi・beklemedi

niz

bir yerden gelebilir...

Macera devan

ediyor...

.
.
.
.
.
.
.
.

Will ve Evanlyn, korkutucu sava

lar olan Skandiyal

lar

n lideri Erak・n esiri

olarak, zorla Skandiya 馳 a getirilirler.

Halt, Will'i kurtarmaya yemin etmi

tir ve s

tutmak i 輅 n ne gerekirse yapmaya

haz

rd

r. Kral

na kar

・kmas

gerekse bile...

Orman Muhaf

zl

n

b

rakan Halt'a, Skandiya'ya yapt

yolculukta Horace da e

lik eder. Yol boyunca e

k

ya k

l

kl

alyelerle kar

la

rlar ama

Horace・n sava

sanatlar

ndaki becerisi i

lerine yarayacakt

r.

Ancak zaman daralmaktad

r. Halt ve Horace, Will'i

boyu k

e olmaktan

kurtarabilecekler midir?